

مُتَنٌ جَرِيدٌ

قَامُوسُ

المُضْطَلَحَاتُ التِّجَارِيَّةُ وَالاِقْتِصَادِيَّةُ وَالْمَالِيَّةُ

إِنْكَلِيزِيٌّ - فَرَنْسِيٌّ - عَرَبِيٌّ

مَعَ مَسْرَدَيْنِ
فَرَنْسِيٍّ وَعَرَبِيٍّ

مَكْتَبَةُ لِبْنَانِ نَاشِرُونَ

ISBN 9953-1-0552-9



9 790053 105520

MONA JOREIGE

Glossary of Commercial, Economic & Financial Terms

English - French - Arabic

**With French
&
Arabic Indexes**

Librairie du Liban Publishers

MONA JOREIGE

**Glossary of
Commercial, Economic
&
Financial Terms**

English - French - Arabic

**With French
&
Arabic Indexes**

Librairie du Liban *Publishers*

Librairie du Liban Publishers S.A.L.
Zokak El Blat, P.O. Box: 11-9232 Beirut, Lebanon
<http://www.librairie-du-liban.com.lb>

*Associated companies, branches and
representatives throughout the world.*

© Librairie du Liban Publishers 2000

All rights reserved. No part of this publication may
be reproduced, stored in a retrieval system, or
transmitted in any form or by any means, electro-
nic, mechanical, photocopying, recording, or
otherwise, without the prior permission of the
Copyright owners.

First Impression 2000

Reprinted 2002

Printed in Lebanon

BN 9953-1-0552-9

مكتبة لبنان ناشرون ش.م.ل.
زقاق البلاط - ص.ب. 11-9232
بيروت - لبنان

<http://www.librairie-du-liban.com.lb>

وكلاء وموزعون في جميع أنحاء العالم

© مكتبة لبنان ناشرون ش.م.ل.

جميع الحقوق محفوظة - لا يجوز نشر أي جزء من
هذا الكتاب أو تصويره أو تسجيله بأي
وسيلة دون موافقة خطية من الناشر.

الطبعة الأولى : ٢٠٠٠

إعادة طبع ٢٠٠٢

طبع في لبنان

رقم الكتاب : 9953-1-0552-9

مُتَنى جَرِيح

قَامُوسُ

المُصْطَلَحَاتِ التِّجَارِيَّةِ
وَالاِقْتِصَادِيَّةِ وَالْمَالِيَّةِ

إنكليزيّ - فرنسيّ - عربيّ

مَعَ مَسْرَدَيْنِ
فرنسيّ وعربيّ

مَكْتَبَةُ لِبْنَاتِ نَاشِرُونَ

FOREWORD

During my courses as a teacher of interpretation at St. Joseph University, in Beirut, my students frequently ask me to provide the translation, in English, French, or Arabic, of a technical term. If I am unable to remember it, I refer them to the available dictionaries. Very often, they search in vain for the proper equivalent.

I decided therefore to prepare for them a small glossary of about 20 pages with the essential words in three languages. My husband suggested that I might well develop my work and publish it.

This glossary does not claim to give a translation of all banking, commercial and financial terms. It contains those most used nowadays, taking into account the vocabulary that has emerged with the appearance of new economic concepts and financial instruments.

All terms containing the same word at the end – such as adjustment account, blocked account, etc.. are grouped under the heading relating to that word, in this case : account, and appear also in the normal alphabetical order. To keep the glossary to a handy size, well known terms – development, growth, etc.. – are not repeated in each of their possible combinations, since they are so obvious that anyone would know how to use them.

One word about Arabic terms. In my 35 years as a free lance interpreter, I have heard time and again Arab representatives talk about the need to unify terminology. Unfortunately, little has been done, and there are practically as many terms as there are countries; therefore the only solution is to provide most of them.

A short list of acronyms is included at the end to help those who stumble on the meaning of those mysterious letters.

Finally, the glossary is intended not only for interpreters and translators, but also for businessmen, lawyers, etc.. to help them draft or translate an agreement or a document.

Mona Joreige

Contents

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Foreword | 5 |
| A Few Words of Explanation | 7 |
| Glossary English-French-Arabic | 9 |
| Acronyms | 171 |
| Index Français | 175 |
| مسرد عربي | 229 |

A FEW WORDS OF EXPLANATION

Terms are listed in the glossary in alphabetical order, with a cross reference index at the end of the volume.

The hyphen

A – In French and Arabic, when two or more words or expressions are accepted as a translation of the English term, the words or expressions are separated by a hyphen '-' with a space before and after the hyphen, to distinguish them from hyphenated words. For example:

| | |
|-----------|----------------------------|
| Agreement | Accord – contrat – entente |
|-----------|----------------------------|

B - When various expressions having a word in common have been regrouped under the heading of that word, they are printed leaving two spaces from the margin, and the hyphen replaces the main word in English and French:

| | |
|--------------|----------------|
| Account | Compte |
| adjustment – | – d'ajustement |
| blocked – | – bloqué |
| bring to – | porter en – |

In each instance, the ' ' replaces the word "account" in English and "compte" in French.

The stroke

When the first word or expression applies to the following ones, they are separated by a stroke: '/'. For example:

| | |
|--------------------|-------------------------------------|
| Authorized capital | Capital social / nominal / autorisé |
|--------------------|-------------------------------------|

which should be read as: capital social, capital nominal, capital autorisé.

Absorbing / absorbtive capacity: should be read as absorbing capacity, absorbtive capacity

One word, different meanings

Some words in English have different meanings in French and Arabic. In this case, each meaning bears a number. Appreciation in English means in French:

- 1) Revalorisation – hausse – plus value
- 2) Remerciements – gratitude.

Parenthesis ()

a – Used at the end of the word or expression, they indicate what the word applies to, or where it is in use:

Anchor (monetary policy): the term applies to monetary policy

Assessed budget (UN): the term is used in the United Nations

b – Used in the middle of the expression: The word or words between parenthesis can be used or dropped:

Bear(ish) market: Can be used as "bear market" or "bearish market"

Curb(-stone) market: Can be used as "curb market" or "curb-stone market"

Frais (et charges) bancaires: can be used as "frais bancaires" or "frais et charges bancaires".

Avant impôt(s): both the singular and the plural form apply

A

| | | |
|-----------------------------------|---|--|
| 1 Abatement of tax | <i>Abattement d'impôt</i> | تخفيض / خفض الضرائب |
| 2 Ability to pay | 1) <i>Capacité de paiement</i> 2) <i>Moyens financiers</i> | ١) قدرة / طاقة الدفع ٢) وسائل مالية |
| 3 Above par (currency) | <i>Au-dessus de la parité</i> | أعلى من سعر التداول |
| 4 Above par (securities) | <i>Au-dessus du pair</i> | أعلى من القيمة الاسمية |
| 5 Above the line | <i>Au-dessus de la ligne</i> | لوق الخط - داخل الميزانية |
| 6 Absenteeism | <i>Absentéisme</i> | تفشيبة - تغيب ممتد |
| 7 Absorbing / absorptive capacity | <i>Capacité d'absorption</i> | طاقة / قدرة استيعابية |
| 8 Absorption of a company | <i>Absorption d'une société</i> | دمج شركة (في أخرى) |
| 9 Abstract of account | <i>Relevé de compte</i> | موجز حساب |
| 10 Abuse of right | <i>Abus de droit</i> | تعسف في استعمال الحق |
| 11 Accelerated depreciation | <i>Amortissement accéléré</i> | استهلاك متسارع |
| 12 Accelerated redemption | <i>Remboursement anticipé</i> | وفاء معجل |
| 13 Acceleration clause | <i>Clause d'accélération</i> | شرط التجهيل / إسقاط الوفاء |
| 14 Accelerator | <i>Accélérateur</i> | فترة المحاسبة |
| 15 Acceptance (bank) | <i>Acceptation (banque)</i> | قبول (مصرفي) |
| absolute - | - <i>sans réserve</i> | قبول مطلق / دون قيد أو شرط |
| general - | - <i>sans réserve</i> | قبول مطلق / دون قيد أو شرط |
| qualified - | - <i>sous réserve</i> | قبول مشروط |
| unconditional - | - <i>sans réserve</i> | قبول مطلق / دون قيد أو شرط |
| 16 Acceptance commission / fee | <i>Commission d'acceptation</i> | عمولة قبول |
| 17 Acceptance credit | <i>Crédit par / d'acceptation</i> | اعتماد / القراض قبول |
| 18 Acceptance line | <i>Ligne de crédit par acceptation</i> | حد اعتماد بالقبول |
| 19 Acceptance of guarantee | <i>Réception de caution</i> | قبول الكفالة |
| 20 Acceptance of works | <i>Réception des travaux</i> | تسلم الأعمال |
| 21 Acceptance without reservation | <i>Acceptation sans réserve</i> | قبول دون تحفظ |
| 22 Access to markets | <i>Accès aux marchés</i> | نفاذ / ولوج / دخول إلى الأسواق |
| 23 Accessory condition | <i>Condition accessoire</i> | شرط هزضي / فرع أساسي |
| 24 Accommodation bill | <i>Effet de complaisance</i> | سند / كمبيالة مجاملة |
| 25 Accomplished fact | <i>Fait accompli</i> | أمر واقع |

| Account | Compte | حساب |
|-------------------------|---|------------------------------------|
| adjustment - | - d'ajustement | حساب تسوية |
| below the line - | - hors bilan | حساب خارج الميزانية |
| blocked - | - bloqué | حساب موقوف |
| bring to - | porter en - | القيود في الحساب |
| checking - | - de chèques | حساب شيكات |
| current - | - courant | حساب جاري |
| exchange equalization - | - de péréquation des changes | حساب موازنة العملات |
| expenditure & charges - | - de frais et charges | حساب النفقات والاعباء |
| joint - | - joint | حساب مشترك |
| operating - | - d'exploitation | حساب تشغيل |
| order - | - d'ordre | حساب مؤقت / نظامي |
| regular budget - | - de budget ordinaire | حساب الموازنة العادية |
| reserves - | - de provision | حساب الاحتياطي |
| savings - | - d'épargne | حساب توفير |
| statement of - | relevé de - | كشف الحسابات |
| suspense - | - d'ordre | حساب مؤقت / نظامي |
| trading - | - d'exploitation | حساب تشغيل |
| Account book | Livre de comptes - registre | دفتر حسابات / محاسبة |
| Account day | Jour de liquidation boursière / de règlement | يوم للتصفية (في البورصة) / التسوية |
| Account holder | Titulaire d'un compte | صاحب حساب |
| Account item | Ecriture / poste comptable | قيد / بند محاسبي |
| Account number | Numéro de compte | رقم الحساب |
| Account payable | Compte débiteur / de tiers créancier / fournisseur - effets à payer | حساب مستحق الدفع / دائن / للدفع |
| Account payee | Compte bénéficiaire | حساب مستفيد |
| Account receivable | Compte créancier / client / de tiers débiteur - montants à recevoir | حساب فدين / مستحق / للتحصيل |
| Account statement | Relevé / extrait de compte | كشف حساب |
| Accountability | Responsabilité (financière / de la gestion) | مسئولية |
| Accountancy system | Système de comptabilité | نظام محاسبة |
| Accountant | Comptable | محاسب |
| Accounting entry | Ecriture comptable | قيد محاسبي |

| | | |
|---------------------------|---|---|
| Accounting period | <i>Exercice comptable</i> | فترة المحاسبة / محاسبية |
| Accounting practices | <i>Méthodes / pratiques comptables</i> | أساليب / أعراف محاسبية |
| Accounting procedure | <i>Méthode comptable</i> | طريقة المحاسبة |
| Accounting profits | <i>Bénéfices comptables</i> | أرباح محاسبية / اعتبارية |
| Accounting records | <i>Documents / registres / pièces comptables</i> | سجلات محاسبية - دفاتر المحاسبة |
| Accounting standards | <i>Normes comptables</i> | معايير محاسبية |
| Accounting unit | <i>Unité de compte</i> | وحدة حساب |
| Accounting value | <i>Valeur comptable</i> | قيمة محاسبية / دفترية |
| Accounts due | <i>Comptes à payer</i> | حسابات للدفع |
| Accredited bank | <i>Banque accréditée</i> | مصرف / بنك معتمد |
| Accrual basis | <i>Méthode de comptabilité patrimoniale</i> | محاسبة على أساس الاستحقاق |
| Accrual of interest | <i>Accumulation d'intérêts</i> | تراكم / تحقق الفوائد |
| Accruals | <i>Charges à payer – montants échus – comptes de régularisation</i> | مستحقات - حسابات تسوية |
| Accrued dividends | <i>Dividendes à payer</i> | أرباح مستحقة |
| Accrued interest | <i>Intérêts cumulés / courus / acquis</i> | فائدة مستحقة |
| Accrued taxes | <i>Impôts exigibles</i> | ضرائب مستحقة |
| Accumulated debt | <i>Dette cumulative</i> | دين تراكمي / متراكم |
| Accumulated loss | <i>Perte cumulée</i> | خسارة تراكمية / متراكمة |
| Acid-test | <i>Epreuve décisive / concluante</i> | اختبار حاسم |
| Acid-test ratio | <i>Ratio de trésorerie / de liquidité immédiate</i> | نسبة السيولة الفورية / المتنافسة - نسبة الاحتياط الحاسم |
| Acknowledgment of debt | <i>Reconnaissance de dette</i> | إقرار بالدين |
| Acknowledgment of receipt | <i>Avis / accusé de réception</i> | إشعار التسلم |
| Acquired | <i>Acquis</i> | مكتسب |
| Acquired right | <i>Droit acquis</i> | حق مكتسب |
| Acquisition of technology | <i>Acquisition de la technologie</i> | اقتناء التكنولوجيا |
| Across-the-board | <i>Général</i> | شامل - عام |
| Act of God | <i>Force majeure</i> | قضاء وقدر |
| Active account | <i>Compte actif</i> | حساب نشيط |
| Active partner | <i>Commandité – associé en nom</i> | شريك متضامن (شركة توصية) |

| | | | |
|-----|-------------------------------------|--|--|
| 69 | Active population | <i>Population active</i> | السكان الناشطون / العاملون |
| 70 | Activity | <i>Activité</i> | نشاط |
| 71 | Activity ratio | <i>Ratio d'activité</i> | معدل النشاط |
| 72 | Actual expenditures | <i>Dépenses réelles / effectives</i> | نفقات فعلية |
| 73 | Actual loss | <i>Perte effective</i> | خسارة فعلية |
| 74 | Actual value | <i>Valeur réelle</i> | قيمة فعلية |
| 75 | Actuarial value | <i>Valeur actuarielle</i> | قيمة اكتوارية |
| 76 | Actuary (insurance) | <i>Actuaire</i> | خبير محاسبي (حسابات التأمين) - اكتواري |
| 77 | Ad hoc | <i>Ad hoc</i> | خاص - مختص - مخصص |
| 78 | Ad valorem duties | <i>Droits ad valorem</i> | رسوم قيعية / حسب القيمة |
| 79 | Adaptation | <i>Adaptation</i> | تكيف - تكيف |
| 80 | Added value | <i>Valeur ajoutée</i> | قيمة مضافة |
| 81 | Added value tax | <i>Taxe sur la valeur ajoutée</i> | ضريبة القيمة المضافة |
| 82 | Addendum | <i>Avenant - clause additionnelle</i> | ملحق - بند إضافي |
| 83 | Additional clause rider | <i>Avenant - clause additionnelle</i> | ملحق بند إضافي |
| 84 | Additional premium | <i>Surprime - prime additionnelle</i> | قسط (تأمين) إضافي |
| 85 | Addressee | <i>Destinataire</i> | مرسل إليه |
| 86 | Adequacy of financing | <i>Financement suffisant</i> | موارد تمويل كافية - كفاية تمويل |
| 87 | Adjudication of bankruptcy | <i>Jugement déclaratif de faillite</i> | حكم بإعلان الإفلاس / بالإفلاس |
| 88 | Adjudicator | <i>Adjudicateur</i> | بائع بالمزاد |
| 89 | Adjudicatory | <i>Arbitral</i> | تحكيمي |
| 90 | Adjustable premium | <i>Prime ajustable / révisable</i> | قسط (تأمين) مكيف |
| 91 | Adjusted rate | <i>Taux ajusté</i> | سعر معدل / معيّر |
| 92 | Adjustment account | <i>Compte d'ajustement</i> | حساب التسوية |
| 93 | Adjustment program | <i>Programme d'ajustement</i> | برنامج تصحيح / تكيف |
| 94 | Administered price | <i>Prix imposé / réglementé / contrôlé</i> | سعر مفروض / جري |
| 95 | Administration | <i>Administration - gestion</i> | إدارة |
| 96 | Administration (of fund) | <i>Gestion (d'un fonds)</i> | إدارة (صندوق) |
| 97 | Administrative | <i>Administratif</i> | إداري |
| 98 | Administrative action | <i>Mesure / décision administrative</i> | قرار / إجراء إداري |
| 99 | Administrative control | <i>Contrôle administratif</i> | رقابة / مراقبة إدارية |
| 100 | Administrative distraint | <i>Saisie administrative</i> | حجز إداري |
| 101 | Advance (loan) | <i>Avance - prêt - acompte</i> | سلفة - قرض |
| 102 | Advance against collateral security | <i>Avance sur nantissement</i> | سلفة على رهن |

| | | |
|-------------------------------------|---|---|
| 103 Advance on / against securities | <i>Avance sur titres</i> | سلفة على أوراق مالية |
| 104 Advance payment | <i>Païement par anticipation</i> | دفع مُبْتَسِر / مُسَبِّق / قبل حلول الأجل |
| 105 Advance repayment | <i>Remboursement anticipé</i> | سداد / دفع قبل حلول الأجل |
| 106 Advantage comparative - | <i>Avantage - relatif</i> | ميزة نسبية |
| 107 Adverse | <i>Adverse - opposé</i> | سالب - مناورى - سئى |
| 108 Adverse balance | <i>Balance déficitaire</i> | رصيد / ميزان سالب |
| 109 Adverse effect | <i>Effet adverse</i> | أثر سئى - ضرر |
| 110 Advertiser | <i>Annonceur</i> | معلن |
| 111 Advertising agency | <i>Agence de publicité</i> | وكالة إعلان |
| 112 Advertising and promotion | <i>Publicité et promotion</i> | الإعلان والترويج |
| 113 Advertising campaign | <i>Campagne de publicité</i> | حملة دعائية |
| 114 Advice of payment | <i>Avis de paiement</i> | إخطار بالدفع |
| 115 Adviser | <i>Conseiller</i> | مستشار |
| 116 Advisory | <i>Consultatif</i> | استشاري |
| 117 Advisory board | <i>Comité consultatif</i> | هيئة / لجنة استشارية |
| 118 Advisory funds | <i>Fonds de restructuration</i> | أموال إعادة هيكلة |
| 119 Affidavit | <i>Déclaration par écrit / sous serment - affidavit</i> | إقرار شرف - إقرار مشفوع باليمين |
| 120 Affiliate | <i>Société affiliée - filiale</i> | شركة منتسبة / فرعية / تابعة |
| 121 Affiliation (soc. security) | <i>Assujettissement (séc. soc.)</i> | انتماس إلى (ضمان اجتماعي) |
| 122 Affluent society | <i>Société d'opulence / d'abondance</i> | مجتمع الوفرة / الرفاهة |
| 123 Affluent state | <i>Etat riche</i> | دولة ثرية / غنية |
| 124 After sales service | <i>Service après-vente</i> | خدمة ما بعد البيع |
| 125 After tax(es) | <i>Net d'impôts - après impôts</i> | بعد دفع الضرائب / ما بعد الضريبة |
| 126 Against-actuals | <i>Echange comptant contre terme</i> | التبادل ناهجًا بأجل |
| 127 Age benefits | <i>Assurance / prestations vieillesse - pension</i> | مستحققات الشيخوخة |
| 128 Age group | <i>Groupe d'âge</i> | فئة عمرية / العمر |
| 129 Age pyramid | <i>Pyramide des âges</i> | هرم الأعمار |
| 130 Agency | <i>Agence - bureau - institution - organisme public</i> | وكالة - هيئة - مؤسسة - إدارة عامة |
| 131 Agency contract | <i>Contrat de représentation</i> | عقد توكيل / تمثيل - وكالة |

| | | | |
|-----|--------------------------|--|---------------------------------------|
| 132 | Agency fee (banks) | <i>Commission de gestion / d'agent</i> | عمولة وكالة / تمثيل |
| 133 | Agent | <i>Agent – représentant mandataire</i> | وكيل - متعهد |
| | forwarding – | <i>agent transitaire</i> | متمهد نقل |
| | recognized – | <i>agent accrédité</i> | وكيل معتمد |
| | sole – | <i>agent exclusif</i> | وكيل حصري |
| 134 | Aggregate | <i>Global – cumulé</i> | كثي - إجمالي |
| 135 | Aggregate debt | <i>Dette globale / cumulée</i> | دين كثي / إجمالي |
| 136 | Aggregate demand | <i>Demande cumulée globale</i> | طلب كثي - مجموع الطلب |
| 137 | Aggregative growth model | <i>Modele global de croissance</i> | نموذج نمو كثي |
| 138 | Agio | <i>Agio – frais d'escompte – prime de change</i> | عمولة صرف / فرق قيمة |
| 139 | Agreed features | <i>Caractéristiques convenues</i> | خصائص / سمات / ملامح متفق عليها |
| 140 | Agreed position | <i>Communauté de vues</i> | رأي متفق عليه - اتفاق الرأي |
| 141 | Agreed price | <i>Prix convenu / fixé</i> | سعر متفق عليه / ثمن تعاقد |
| 142 | Agreed time frame | <i>Délais convenus</i> | إطار زمني متفق عليه |
| 143 | Agreement | <i>Accord – contrat – entente – convention</i> | اتفاق - اتفاقية - عقد - موافقة |
| 144 | Agricultural inputs | <i>Intrants agricoles – facteurs de production</i> | مدخلات زراعية - عوامل الإنتاج الزراعي |
| 145 | Agro-(based) industry | <i>Agro-industrie – industrie de transformation des produits agricoles</i> | صناعة زراعية / قائمة على الزراعة |
| 146 | Aid | <i>Aide – assistance</i> | معمونة - عون |
| 147 | Aid agreement | <i>Convention d'aide</i> | اتفاق مساعدة / معمونة |
| 148 | Aid commitments | <i>Engagements d'aide</i> | تعهدات / التزامات المعمونة |
| 149 | Aid flow | <i>Apport / courant d'aide</i> | تدفق المعمونة |
| 150 | Aid in kind | <i>Aide en nature</i> | معمونة غيبية |
| 151 | Aid modalities | <i>Modalités de l'aide</i> | طرائق المعمونة |
| 152 | Ailing industry | <i>Industrie en perte de vitesse</i> | صناعة متعثرة / متعثرة |
| 153 | Air waybill | <i>Lettre de transport aérien</i> | تذكرة / سند شحن جوي |
| 154 | Alienation act | <i>Acte de disposition</i> | عمل تصارف |
| 155 | Alleviation of the debt | <i>Allègement de la dette</i> | تخفيف عبء الدين |
| 156 | Allocation | <i>Attribution – répartition – affectation</i> | توزيع - تخصيص |
| 157 | Allocation of credits | <i>Repartition des crédits</i> | توزيع / تخصيص الاعتمادات |

| | | |
|--|--|--|
| 158 Allotment | <i>Attribution – distribution – contingent</i> | توزيع – تقسيم – تخصيص – تخصيص |
| 159 Allotment letter | <i>Bulletin de souscription</i> | وثيقة / سند اكتتاب |
| 160 Allowance | <i>Dégrèvement – abattement – prime – allocation – indemnité</i> | تخفيض – تمزيق – علاوة – منحة – سماح – بدل |
| assignment - | <i>indemnité d'affectation</i> | بدل ميدان |
| daily subsistence - | <i>per diem – indemnité journalière</i> | بدل المعيشة اليومي |
| dependency - | <i>indemnité pour charges de famille</i> | بدل إعالة |
| expatriation | <i>indemnité d'expatriation</i> | بدل اغتراب |
| 161 Alternative | <i>De remplacement – de substitution</i> | بديل |
| 162 Alternative energies | <i>Energies de remplacement – de substitution</i> | مصادر الطاقة البديلة |
| 163 Amalgamation | <i>Fusion</i> | دمج – اندماج |
| 164 Amendment | <i>Amendement</i> | تعديل |
| 165 American Depository Receipt (ADR) | <i>Certificat américain de propriété d'actions étrangères</i> | شهادات إيداع أمريكية (الملكية اسهم أجنبية) |
| 166 Amiable compositeur – honest broker | <i>Amiable compositeur</i> | مُصالح – محكم مفوض بالصلح |
| 167 Amicable settlement | <i>Règlement amiable</i> | تسوية بالمصالحة |
| 168 Amortization | <i>Amortissement</i> | امتلان استهلاك |
| 169 Amortization period | <i>Période d'amortissement</i> | فترة الامتلاك |
| 170 Amortization schedule | <i>Calendrier d'amortissement</i> | جدول الامتلاك |
| 171 Amount | <i>Montant – somme – quantité</i> | مبلغ – مقدار |
| 172 Amount outstanding | 1) <i>Solde</i> 2) <i>Encours (dette)</i> | ١) مبلغ مستحق / غير مسدد ٢) دين قائم – غير مسدد |
| 173 Amount paid in | <i>Montant payé – somme versée</i> | مبلغ مدفوع |
| 174 Amount payable | <i>Montant / somme à payer</i> | مبلغ للدفع |
| 175 Amount payable forthwith | <i>Montant immédiatement exigible</i> | مبلغ مستحق الدفع فوراً |
| 176 Amount receivable | <i>Montant / somme à recevoir</i> | مبلغ للقبض |
| 177 Anatocism (capitalisation of interest) | <i>Anatocisme</i> | رسملة الفوائد |
| 178 Anchor (monetary policy) | <i>Point d'ancrage</i> | أداة تثبيت (سياسة نقدية) |

| | | | |
|-----|----------------------------|--|---|
| 179 | Ancillary procedures | <i>Procédures accessoires</i> | إجراءات تبعية |
| 180 | Ancillary services | <i>Services auxiliaires</i> | خدمات مساعدة |
| 181 | Animal husbandry | <i>Elevage - zootechnie</i> | تربية الحيوانات |
| 182 | Annual budget | <i>Budget annuel</i> | موازنة سنوية |
| 183 | Annual report | <i>Rapport annuel</i> | تقرير سنوي |
| 184 | Annuity | <i>Rente - annuité - viager</i> | قسط / ريع سنوي - مدفوعات سنوية |
| | deferred - | <i>rente différée</i> | راتب / قسط سنوي مؤجل |
| 185 | Annulment | <i>Invalidité - nullité - annulation - résiliation</i> | بطلان عقد |
| 186 | Antedated cheque | <i>Chèque antidaté</i> | شيك بتاريخ مسبق |
| 187 | Anti-dumping practices | <i>Méthodes de lutte contre le dumping</i> | طرق / اساليب مكافحة الإغراق |
| 188 | Anti inflationary measures | <i>Mesures anti-inflationnistes</i> | تدابير مكافحة التضخم |
| 189 | Anti-trust laws | <i>Lois anti-trust</i> | قوانين مكافحة الاحتكار |
| 190 | Anticipated payment | <i>Paiement anticipé</i> | دفع مسبق |
| 191 | Anticipated profit | <i>Bénéfice escompté</i> | ربح مرتقب / متوقع |
| 192 | Anticipatory purchase | <i>Achat d'anticipation / de précaution</i> | شراء متوقع |
| 193 | Appellation of origin | <i>Appellation d'origine</i> | تسمية المنشأ |
| 194 | Applicant | 1) <i>Déposant (d'un brevet)</i> 2) <i>Candidat - postulant</i> | ١) مقدم / مودع طلب براءة ٢) مرشح لوظيفة - مقدم طلب |
| 195 | Application | <i>Demande - application - souscription</i> | طلب - تطبيق - توظيف أموال - اكتتاب |
| 196 | Application for a job | <i>Demande d'emploi</i> | طلب استخدام |
| 197 | Application for membership | <i>Demande d'adhésion</i> | طلب عضوية |
| 198 | Application for shares | <i>Souscription d'actions</i> | اكتتاب |
| 199 | Application form / letter | <i>Bulletin de souscription</i> | استمارة / جدول الاكتتاب |
| 200 | Appointed beneficiary | <i>Bénéficiaire constitué</i> | مستفيد معين |
| 201 | Appointment | <i>Nomination - engagement</i> | تعيين |
| | fixed term - | <i>engagement pour une durée déterminée</i> | تعيين محدد المدة |
| | letter of - | <i>lettre d'engagement</i> | خطاب التعيين |
| 202 | Apportionment | <i>Désignation - répartition - ventilation</i> | توزيع - تقسيم - تخصيص |
| 203 | Apportionment account | <i>Compte d'affectation</i> | حساب تقسيم / توزيع الانصبة |

| | | | |
|-----|---------------------------------|---|---|
| 304 | Apportionment of appropriations | Répartition des crédits | توزيع الاعتمادات |
| 305 | Appraisal | Evaluation - analyse critique | تقييم - تقرير |
| 306 | Appraisal / appraised value | Valeur estimative | قيمة تقديرية |
| 307 | Appraisal of damage (ins) | Evaluation du dommage | تقدير الضرر (تأمين) |
| 308 | Appreciation | 1) Revalorisation - hausse - plus - value 2) Remerciements - gratitude | ١) ارتفاع - زيادة قيمة ٢) تقدير - شكر - امتنان |
| 309 | Apprenticeship | Apprentissage | تلمذة - تلمهّن - تدرب على صيغة |
| 310 | Approach | Approche | نهج - منوال - أسلوب |
| 311 | Appropriation | Crédit ouvert - allocation budgétaire - autorisation de dépenses - imputation | اعتمادات الميزانية - مخصصات - فتح اعتماد |
| | apportionment of - | répartition des crédits | توزيع الاعتمادات |
| | transfer of - | virement de crédits / fonds | نقل المخصصات |
| | unobligated - | crédits non engagés | اعتمادات غير مخصصة |
| 312 | Appropriation account | Compte d'affectation | حساب مخصص |
| 313 | Appropriation budget | Crédit budgétaire | مخصصات |
| 314 | Appropriation estate | Patrimoine d'affectation | الذمة المالية المستقلة |
| 315 | Appropriation line | Ligne de crédit | باب لاعتمادات |
| 316 | Appropriation of expenses | Affectation des dépenses | توزيع النفقات |
| 317 | Appropriation reserve | Réserve budgétaire | احتياطي الموازنة |
| 318 | Approval | Approbation - agrement | تصديق - إقرار - مصادقة |
| 319 | Approximate cost | Coût approximatif | تكلفة تقريبية |
| 320 | Aquaculture | Aquaculture | استزراع مائي - زراعة / تربية المائيات |
| 321 | Arbitrage (exchange) | Arbitrage | موازنة الصرف / مراجعة |
| 322 | Arbitrager | Arbitrageur - arbitragiste | مستفيد من فروق سعر العملة |
| 323 | Arbitration | Arbitrage | تحكيم |
| 324 | Arbitration award | Sentence arbitrale | قرار التحكيم |
| 325 | Arbitration clause | Clause compromissoire / d'arbitrage | شرط التحكيم |
| 326 | Arbitrator | Arbitre | محكم |
| 327 | Area manager | Directeur régional | مدير إقليمي |
| 328 | Arm's length (at -) | En toute indépendance - librement | بمطلق الحرية / الاستقلالية |

| | | | |
|-----|------------------------------|--|---|
| 229 | Arm's length trade | <i>Commerce de pleine concurrence</i> | تجارة حرة / مطلقة |
| 230 | Arrangement with creditors | <i>Arrangement avec les créanciers</i> | تسوية مع الدائنين |
| 231 | Arrears | <i>Arriérés - arrérages</i> | متأخرات - مستحقات متأخرة |
| 232 | Arrears of contributions | <i>Contributions arriérées - arriérés de contributions</i> | اشتراكات متأخرة - متأخر الاشتراكات |
| 233 | Arrears of interest | <i>Intérêts en retard / échus et non payés / moratoires</i> | متأخرات الفوائد |
| 234 | Arrears of payment | <i>Arriérés de paiement - paiements arriérés</i> | مدفوعات متأخرة - متأخرات الدفع |
| 235 | Articles of association | <i>Statuts</i> | نظام أساسي |
| 236 | Articles of incorporation | <i>Actes constitutifs</i> | احكام تأسيسية |
| 237 | Artificial intelligence | <i>Intelligence artificielle</i> | المعل الاصناعي |
| 238 | As at | <i>Date de valeur - à la date de</i> | تاريخ تسجيل القيمة - تاريخ الاستحقاق |
| 239 | Asked price rate | <i>Cours-vendeur</i> | سعر البيع / البائع |
| 240 | Asking price | <i>Cours de l'offre</i> | سعر العرض |
| 241 | Assembly - assembling | <i>Assemblage - montage</i> | تجميع - تركيب |
| 242 | Assembly industry | <i>Industrie d'assemblage</i> | صناعة التجميع |
| 243 | Assembly line | <i>Chaîne de montage</i> | خط التجميع |
| 244 | Assessable / assessed income | <i>Revenu imposable</i> | الإيرادات الخاضعة للضريبة - الدخل الخاضع للضريبة |
| 245 | Assessed budget | <i>Budget approuvé</i> | موازنة مقبولة |
| 246 | Assessed budget (UN) | <i>Budget financé par les quote parts</i> | موازنة مقبولة |
| 247 | Assessed contributions | <i>Contributions fixées - assignées - imposables</i> | اشتراكات مقبولة |
| 248 | Assessment | <i>Quote-part des Etats Membres Evaluation - estimation - taxation - imposition - taux - assiette de l'impôt</i> | اشتراكات مقبولة (للدول الاعضاء) تقدير - تقييم - توزيع (ضرائب) |
| 249 | Assessment scale (UN) | <i>Barème des contributions</i> | جدول تقدير الاشتراكات |
| 250 | Assessor (tax) | <i>Agent de perception</i> | مقدر الضريبة |
| 251 | Asset backing / cover | <i>Couverture de l'actif</i> | تغطية الأصول |
| 252 | Asset revaluation | <i>Réévaluation de l'actif</i> | إعادة تقييم الأصول |

| | | |
|----------------------------|--|--|
| 23 Assets | <i>Actif – capitaux – avoirs</i> | أصول – موجودات |
| book value – | <i>actif comptable</i> | أصول محاسبية / دفترية |
| circulating – | <i>capitaux circulants</i> | أصول متداولة |
| current – | <i>actif circulant – de roulement</i> | أصول حارية / تشغيلية |
| fixed – | <i>– immobilisé –</i> | قيم ثابتة / أصول مجمدة |
| | <i>immobilisations</i> | |
| liquid – | <i>– liquide</i> | أصول سائلة |
| net – | <i>– net</i> | صافي لموجودات |
| sight – | <i>disponibilités à vue</i> | أموال حاضرة تحت الطلب |
| tangible – | <i>valeurs matérielles – biens corporels</i> | أصول مادية / مبطورة |
| 24 Assets and liabilities | <i>Actif(s) et passif(s)</i> | الأصول والخصوم (الموجودات والمطلوبات) |
| 25 Assets in kind | <i>Apports en nature</i> | مساهمات غيبية / جسدية |
| 26 Assets management | <i>Gestion de fortune</i> | إدارة الأموال |
| 27 Assign (to) | <i>Assigner – céder – transférer</i> | تحويل – تنازل عن |
| 28 Assignable | <i>Transférable – cessible</i> | قابل للتحويل / للنقل – يمكن التنازل عنه |
| 29 Assignment of debts | <i>Cession de créances</i> | تحويل – حوالة الديون |
| 30 Assignee | <i>Atributaire – cessionnaire</i> | مستفيد – منتفع |
| 31 Assignment | <i>Cession</i> | تنازل عن – حوالة |
| 32 Assignment allowance | <i>Indemnité d'affectation</i> | بدل ميدان – علاوة مقر العمل |
| 33 Assignor | <i>Cédant</i> | متنازل |
| 34 Assistance | <i>Aide – soutien – concours</i> | مساعدة |
| 35 Assistant manager | <i>Sous-directeur</i> | مدير مساعد |
| 36 Associate | <i>Associé – adjoint</i> | مشارك – مساعد |
| 37 Association | <i>Association</i> | جمعية – شراكة |
| 38 At cost | <i>Au prix coûtant</i> | بمسعر التكلفة |
| 39 At maturity | <i>A l'échéance</i> | عند الاستحقاق |
| 40 At notice deposit | <i>Dépôt à préavis</i> | ودائع خاضعة لعلم مُسبق |
| 41 At par | <i>Au pair – à parité</i> | بمسعر التعادل |
| 42 At sight | <i>A vue</i> | للاطلاع – تحت الطلب |
| 43 Attachment | <i>Saisie</i> | حجز |
| 44 Attendance | <i>Participation aux travaux – présence</i> | الحضور (اجتماع) – المشاركة (أعمال مؤتمر) |
| 45 Attendance list / sheet | <i>Feuille de présence</i> | لائحة / سجل / جدول الحضور |
| 46 Attrition | <i>Attrition</i> | تآكل |
| 47 Auction | <i>Enchères – adjudication</i> | مزاو – مزايمة – إشهار |

| | | | |
|-----|--------------------------------------|---|---|
| 276 | Auction bid form | <i>Formulaire de soumission</i> | مموذج اشتراك في مزاد علني |
| 279 | Auction sale | <i>Vente aux enchères</i> | بيع بالمزاد |
| 280 | Auctioneer | <i>Commissaire priseur</i> | دلال |
| 281 | Audio visual media | <i>Média audio-visuels</i> | وسائط سمعية بصرية |
| 282 | Audit office | <i>Cour des Comptes</i> | ديوان المحاسبة |
| 283 | Audit(ing) internal audit control | <i>Vérification des comptes – audit vérification intérieure des comptes</i> | مراجعة الحسابات مراجعة المراجعة الداخلية |
| 284 | Audit(or's) report | <i>Rapport des commissaires aux comptes</i> | تقرير مدققي الحسابات |
| 285 | Audited accounts | <i>Comptes vérifiés</i> | حسابات مراجعة |
| 286 | Audited statement | <i>Etat (financier) vérifié</i> | بيان حسابات مدققة |
| 287 | Auditor | <i>Censeur – commissaire aux comptes / de surveillance</i> | مدقق / مراجع حسابات |
| 288 | Austerity | <i>Austérité</i> | تقشف |
| 289 | Austerity measures | <i>Mesures d'austérité</i> | تدابير تقشفية |
| 290 | Autarky | <i>Autarcie</i> | اكتفاء ذاتي |
| 291 | Authentic document | <i>Document authentique</i> | وثيقة أصلية |
| 292 | Authentication | <i>Légalisation</i> | تصديق - مصادقة - توثيق |
| 293 | Authority | <i>Autorité – pouvoir – administration</i> | سلطة - هيئة - ترخيص - صلاحية |
| 294 | Authorization | <i>Autorisation</i> | إذن - ترخيص - إحازة |
| 295 | Authorization of budget | <i>Arrêt définitif du budget</i> | إقرار - اعتماد - تصديق الموازنة |
| 296 | Authorized | <i>Autorisé – agréé – accrédité</i> | مرخص به - معتمد - مكلف |
| 297 | Authorized agent | <i>Mandataire</i> | وكيل معتمد |
| 298 | Authorized bank | <i>Banque agréée</i> | بنك معتمد / مرخص |
| 299 | Authorized capital | <i>Capital social / nominal / autorisé</i> | رأس المال المصرح به / المرخص |
| 300 | Authorized signature | <i>Signature autorisée</i> | توقيع معتمد |
| 301 | Autofinancing | <i>Autofinancement</i> | تمويل ذاتي |
| 302 | Automated cash dispenser (ACD) | <i>Distributeur automatique de billets (DAB)</i> | جهاز صرف النقد الآلي |
| 303 | Automated teller machine (ATM) | <i>Guichet automatique de banque (GAB)</i> | جهاز الصرف الآلي |
| 304 | Automatic | <i>Automatique</i> | تلقائي |
| 305 | Automation | <i>Automatisation</i> | اتمة |
| 306 | Autonomous | <i>Autonome</i> | مستقل - تلقائي |

| | | |
|---------------------------------|---|---|
| Availability | <i>Disponibilité</i> | توافر - توفر - تيسر |
| Available funds | <i>Fonds disponibles</i> | أموال جاهزة |
| Average | <i>Moyenne</i> | متوسط |
| weighted - | <i>- pondérée</i> | متوسط مرجح |
| Average life | <i>Maturité moyenne</i> | متوسط أجل الاستحقاق |
| Average return | <i>Rendement moyen</i> | متوسط العائد |
| Averaging operations | <i>Opérations de péréquation</i> | عمليات المعادلة (في البورصة) |
| Award | 1) <i>Sentence (arbitrale)</i> 2) <i>Decision - adjudication</i> | ١) حكم - قرار تحكيم ٢) إرساء العطاء / الصفقة |
| Award on agreed terms | <i>Sentence accord-parties</i> | قرار متون لاتفاق الطرفين |
| Awarding committee (tenders) | <i>Commission de jugement des appels d'offres</i> | لجنة البث في العطاءات |
| Awarding of contracts | <i>Adjudication - octroi des marchés</i> | إقرار / إرساء العطاءات / العقود / الصفقات |

B

| | | | |
|-----|-------------------------|---|---|
| 317 | Back a bill (to) | <i>Endosser un effet</i> | ظهر ورقة تجارية |
| 318 | Back a loan (to) | <i>Garantir un emprunt</i> | صمانة / كفالة قرض |
| 319 | Back up | <i>Appui (technique) - soutien</i> | دعم (فني) - سند - مؤازرة |
| 320 | Back up facilities | <i>Mécanismes d'appui</i> | أليات / مرافق دعم / مؤازرة |
| 321 | Back up line of credit | <i>Ligne de crédit de soutien / de protection</i> | اعتماد دعم / مؤازرة |
| 322 | Back-to-back credit | <i>Crédit adossé / couplé / réciproque</i> | اعتماد مكفول / متبادل / مُسند |
| 323 | Backdate (to) | <i>Antidater</i> | إعطاء تاريخ مسبق |
| 324 | Backer of a bill | <i>Donneur d'aval</i> | كفيل - ضامن |
| 325 | Background | <i>Histoire - genèse d'une question - renseignements</i> | خلفية (تاريخية) - نبذة - معلومات أساسية |
| 326 | Background document | <i>Document d'information / de fond, de travail</i> | وثيقة المرجع / معلومات أساسية / عمل |
| 327 | Background material | <i>Données de base</i> | مبادئ أساسية |
| 328 | Backing | <i>Soutien</i> | دعم |
| 329 | Backlash | <i>Effet de retour</i> | أثر ارتجاعي / رجعي / انعكاسي |
| 330 | Backlog | <i>Retard - arriéré - accumulation</i> | متأخرات - أعمال غير منجزة - تراكم - تكس |
| 331 | Backstopping | <i>Soutien (logistique) - appui fonctionnel - encadrement</i> | دعم (إداري أو فني) - مساعدة مساندة |
| 332 | Backstopping facilities | <i>Moyens logistiques</i> | تسهيلات الدعم الإداري أو الفني |
| 333 | Backwardation | <i>Déport</i> | تأجيل التسليم لصالح البائع (في السوق المالية) |
| 334 | Bad cheque | <i>Chèque sans provision</i> | شيك بدون رصيد |
| 335 | Bad claim / debt | <i>Créance douteuse / irrécouvrable</i> | دين معدوم / هالك / غير مضمون التحصيل |
| 336 | Bail | <i>Caution - garantie</i> | كفالة |
| 337 | Bail acceptance | <i>Réception de caution</i> | قبول الكفالة |
| 338 | Bail out (to) | <i>Rensflouer</i> | يُقدِّم - يَكفل |
| 339 | Balance | <i>Balance - solde - équilibre</i> | ميزان - رهيد - توازن - متبقي |
| | active - | <i>balance excédentaire</i> | رهيد / ميزان موجب |
| | adverse - | <i>balance déficitaire</i> | رهيد / ميزان سالب |
| | credit - | <i>solde créditeur</i> | رهيد دائن |

| | | |
|-----------------------------------|---|--|
| debit - | <i>solde débiteur</i> | رصيد مدين |
| Balance brought / carried forward | <i>Solde reporté - report à nouveau</i> | رصيد مرسل / للترحيل |
| Balance of accounts | <i>Etat de compte</i> | رصيد الحسابات |
| Balance of external payments | <i>Balance des paiements extérieurs</i> | ميزان المدفوعات الخارجية |
| Balance of payments | <i>Balance des paiements</i> | ميزان المدفوعات |
| Balance of payments deficit | <i>Déficit de la balance des paiements</i> | عجز ميزان المدفوعات |
| Balance of payments surplus | <i>Excédent de la balance des paiements</i> | فائض ميزان المدفوعات |
| Balance of trade | <i>Balance commerciale</i> | ميزان تجاري |
| Balance on / in hand | <i>Solde en caisse / disponible</i> | رصيد الصندوق |
| Balance sheet | <i>Bilan</i> | كشف الميزانية - ميزانية عمومية / ختامية |
| consolidated - | <i>- synthétique - consolidé</i> | ميزانية عامة موحدة |
| Balance sheet item | <i>Poste du bilan</i> | بند من الميزانية |
| Balance sheet total | <i>Total du bilan</i> | إجمالي الميزانية |
| Balanced budget | <i>Budget équilibré</i> | ميزانية متوازنة |
| Balances | <i>Balances</i> | أرصدة |
| Balancing of the books | <i>Clôture des livres</i> | إقفال الدفاتر |
| Balloon loan | <i>Prêt ballon (remboursable en majeure partie à l'échéance finale)</i> | قرض يسدّد القسم الأكبر منه عند الاستحقاق النهائي |
| Balloon payment | <i>Paiement en bloc (en totalité à l'échéance)</i> | دفع بالكامل عند الاستحقاق |
| Ban | <i>Interdiction</i> | حظر |
| Band (exchange rates) | <i>Bande de fluctuation - fourchette</i> | نطاق تقلب أسعار الصرف |
| Bandwagon effect | <i>Effet d'entraînement</i> | ظاهرة المحاكاة |
| Bank | <i>Banque</i> | مصرف - بنك |
| central - | <i>- centrale</i> | مصرف مركزي |
| consortial - | <i>- consortiale</i> | بنك شفاض |
| investment - | <i>- d'affaires</i> | بنك أعمال |
| merchant - (UK) | <i>- pour le commerce international</i> | بنك للتجارة الدولية - بنك قبول |
| Bank acceptance | <i>Acceptation de banque</i> | قبول مصرفي |

| | | | |
|-----|-------------------------|---|------------------------------|
| 361 | Bank account | <i>Compte en banque</i> | حساب مصرفي |
| 362 | Bank balance | <i>Solde en banque / bancaire</i> | رصيد مصرفي |
| 363 | Bank bill | <i>Acceptation bancaire</i> | قبول مصرفي |
| 364 | Bank book | <i>Livret de banque</i> | دفتر مصرفي |
| 365 | Bank charges | <i>Frais (et charges) bancaires</i> | رسوم / عمولة مصرفية |
| 366 | Bank cheque | <i>Chèque bancaire</i> | شيك / صك مصرفي |
| 367 | Bank clearing | <i>Compensation bancaire</i> | تقاضي البنوك - مقاضاة مصرفية |
| 368 | Bank commission | <i>Commission bancaire</i> | عمولة مصرفية |
| 369 | Bank control | <i>Contrôle des banques</i> | رقابة المصارف |
| 370 | Bank credit | <i>Credit bancaire</i> | ائتمان مصرفي |
| 371 | Bank deposits | <i>Dépôts bancaires</i> | ودائع مصرفية |
| 372 | Bank guarantee | <i>Caution / garantie de banque</i> | ضمان مصرفي - كفالة مصرفية |
| 373 | Bank holiday | <i>Jour férié</i> | يوم عطلة |
| 374 | Bank lending | <i>Prêts / encours bancaires</i> | قرروض مصرفية |
| 375 | Bank liquidity ratio | <i>Ratio de liquidité bancaire</i> | نسبة السيولة المصرفية |
| 376 | Bank loan | <i>Crédit bancaire</i> | قرض مصرفي |
| 377 | Bank money | <i>Monnaie scripturale</i> | نقود مصرفية |
| 378 | Bank note | <i>Billet de banque</i> | غشلة / ورقة - ورقة نقدية |
| 379 | Bank of issue | <i>Banque / institut d'émission</i> | بنك الإصدار |
| 380 | Bank overdraft | <i>Découvert bancaire - solde débiteur</i> | كشف حساب مصرفي |
| 381 | Bank rate | <i>Taux d'escompte officiel</i> | سعر الخصم الرسمي |
| 382 | Bank run | <i>Ruée sur les guichets d'une banque</i> | اندفاع عن مصرف لسحب الودائع |
| 383 | Bank secrecy | <i>Secret bancaire</i> | سرية مصرفية |
| 384 | Bank service charges | <i>Frais bancaires</i> | مصاريف مصرفية |
| 385 | Bank statement | <i>Arrêté / relevé de compte</i> | كشف حساب |
| 386 | Bank supervision | <i>Contrôle des banques</i> | رقابة مصرفية |
| 387 | Bank transfer | <i>Virement bancaire</i> | حوالة مصرفية - تحويل مصرفي |
| 388 | Banker | <i>Banquier</i> | مصرفي |
| 389 | Banker's acceptance | <i>Acceptation de banque</i> | قبول مصرفي |
| 390 | Banker's draft | <i>Chèque bancaire</i> | شيك مصرفي |
| 391 | Banking | <i>Activité bancaire - opérations bancaires</i> | نشاط مصرفي |
| 392 | Banking identity record | <i>Relevé d'identité bancaire</i> | بيان الهوية المصرفية |
| 393 | Banking income | <i>Produit bancaire</i> | ماتج مصرفي |
| 394 | Banking system | <i>Système bancaire</i> | نظام / قطاع مصرفي |

| | | |
|--------------------------|---|---|
| Bankruptcy | <i>Faillite</i> | إفلاس |
| fraudulent – | – <i>frauduleuse</i> | إفلاس احتيالي |
| judgment in – | <i>jugement déclaratif de –</i> | حكم بإعلان الإفلاس |
| petition in – | <i>assignation des créanciers</i> | استحضار لإعلان الإفلاس |
| trustee / referee in – | <i>syndu de faillite</i> | وكيل التفليسة |
| (US) | | |
| Bankruptcy administrator | <i>Administrateur de faillite</i> | وكيل تفليسة |
| Banks' exposure | <i>Engagement des banques</i> | حافطة القروض المصرفية |
| Bare ownership | <i>Nue-propriété (d'un titre)</i> | امتلاك حق التصويت فقط – ملك رقبة |
| Bargain price | <i>Prix de solde / exceptionnel</i> | سعر رخيص / منخفض |
| Bargaining | <i>Marchandage</i> | مساومة |
| Bargaining position | <i>Situation permettant de négocier</i> | مركز / موقف تساومي / تفاوضي |
| Bargaining power | <i>Pouvoir de négociation</i> | سلطة المساومة |
| Barren money | <i>Fonds improductifs</i> | أموال عاطلة / غير منتجة |
| Barriers to trade | <i>Obstacles au commerce</i> | حواجز أمام التجارة |
| Barter agreement | <i>Accord de troc</i> | اتفاق مقايضة |
| Base / basic price | <i>Prix de base</i> | سعر / ثمن الأساس |
| Base / basic period | <i>Période de référence / de base</i> | فترة الأساس |
| Base figures | <i>Données de base</i> | بيانات أساسية |
| Base product | <i>Produit de référence</i> | منتج مرجعي |
| Base rate | 1) <i>Taux de référence</i> 2) <i>Salare de base</i> | ١) معدل مرجعي / الإسناد ٢) حد / سعر أدنى |
| Base salary | <i>Traouement de base</i> | مرتب / راتب أساسي |
| Base year | <i>Année de base / de référence</i> | سنة الأساس |
| Baseline | <i>Ligne de base / zéro</i> | خط قاعدي |
| Baseline costs | <i>Coûts initiaux / de départ</i> | مكالف أولية / ابتدائية / أساسية |
| Basic balance | <i>Balance fondamentale</i> | ميران أساسي |
| Basic commodity | <i>Produit de première nécessité / de base</i> | سلعة أساسية ضرورية |
| Basic costs | <i>Coûts fixes</i> | تكاليف أساسية / ثابتة |
| Basic document | <i>Document de fond / de base</i> | وثيقة أساسية – مستند أساسي |
| Basic foodstuffs | <i>Produits alimentaires de première nécessité</i> | مواد غذائية أساسية |
| Basic needs | <i>Besoins essentiels</i> | احتياجات / حاجات أساسية |
| Basis of transactions | <i>Assiette des opérations</i> | قاعدة العمليات |
| Basket of currencies | <i>Panier de monnaies</i> | سلة عملات |

| | | | |
|-----|--------------------------------------|--|---|
| 422 | Batch | <i>Lot – fournée – groupe</i> | تُفعة – مجموعة |
| 424 | Bear(ish) market | <i>Marché baissier / en baisse</i> | سوق هابطة / فائترة |
| 425 | Bearer cheque | <i>Chèque au porteur</i> | شيك / صك لحامله |
| 426 | Bearer shares | <i>Actions au porteur</i> | أسهم لحاملها |
| 427 | Bearing interest | <i>Portant intérêt</i> | تُبرّز الفائدة |
| 428 | Bearing no interest | <i>Ne portant pas intérêt</i> | غير مدرّ لفائدة |
| 429 | Before due date | <i>Anticipe</i> | قبل أجل الاستحقاق |
| 430 | Before tax(es) | <i>Avant impôt(s)</i> | قبل دفع الضرائب |
| 431 | Beggar-thy- (my) neighbour policy | <i>Politique de l'égoïsme sacré / du chacun pour soi</i> | سياسة إغفار الجار |
| 432 | Below par | <i>Au-dessous du pair</i> | دون سعر التعادل |
| 433 | Below the line | <i>Au-dessous de la ligne – hors bilan</i> | تحت الخط – خارج الميزانية |
| 434 | Below the line account | <i>Compte hors bilan</i> | حساب خارج الميزانية / تحت الخط |
| 435 | Benchmark | <i>Repère – jalon – référence</i> | مقياس – معيار – مرجع – أساس المقارنة |
| 436 | Benchmark data | <i>Données de référence / de base</i> | بيانات مرجعية / إسنادية |
| 437 | Benchmark statistics | <i>Statistiques-repères</i> | إحصاءات مرجعية |
| 438 | Beneficial interest | <i>Avoir un titre privilégié sur – droit d'usufruit</i> | حق انتفاع / امتياز |
| 439 | Beneficial ownership | <i>Usufruit</i> | ملكية / حق انتفاع |
| 440 | Beneficiary | <i>Bénéficiaire</i> | مستفيد – متفع |
| 441 | Benefits | <i>Prestations – avantages – pension</i> | نراند – مرايا – منافع |
| | dependency – | <i>prestations familiales</i> | مرايا الإعالة |
| | entitlement to – | <i>droits à prestations</i> | استحقاق المرايا |
| | fringe – | <i>prestations marginales – accessoires</i> | مرايا إصافية |
| | life – | <i>prestation viagère</i> | مزايا لدى الحياة |
| 442 | Benefits foregone | <i>Manque à gagner</i> | فرصة كسب فضيعة – فوات الكسب |
| 443 | Bequest | <i>Legs</i> | إرث – وصية |
| 444 | Best fit | <i>Ajustement optimal</i> | الفضل مطابقة |
| 445 | Betterment levy | <i>Prélèvement sur la plus-value</i> | رسم على التحسينات / على القيمة الزائدة |
| 446 | Biannual | <i>Bisannuel</i> | نصف سنوي |
| 447 | Biased | <i>Partial</i> | متحيز |
| 448 | Bid | <i>Offre – soumission – enchère</i> | عطاء – مناقصة – مزاييدة |

| | | |
|-------------------------|--|---|
| 48 Bid / bidding price | <i>Prix offert / de soumission – cours acheteur</i> | سعر العطاء / المعروض |
| 49 Bid bond / guarantee | <i>Caution de soumission</i> | كفالة العطاء - ضمان الاشتراك بعرض |
| 50 Bid-offer spread | <i>Ecart entre cours acheteur et cours vendeur</i> | فرق بين سعر الشراء وسعر البيع |
| 51 Bidder | <i>Soumissionnaire</i> | مقدم العطاء - مراد |
| 52 Bidding | <i>Soumission - appel d'offres</i> | طرح عطاءات - إعلان مناقصة |
| 53 Bidding documents | <i>Dossier d'appel d'offres</i> | ملف / مستندات العطاء / المناقصة |
| 54 Biennial | <i>Biennal</i> | مرة كل سنتين - كل عامين |
| 55 Biateral | <i>Bilatéral</i> | ثنائي |
| 56 Biateral agreement | <i>Accord bilatéral</i> | اتفاق ثنائي |
| 57 Bilateral trade | <i>Commerce bilatéral</i> | تجارة ثنائية |
| 58 Bill | <i>Effet - titre - facture - traite</i> | سند تجاري - ورقة تجارية - كمبيالة - سفتجة - فاتورة |
| accomodation - | <i>effet de complaisance</i> | سند محاملة |
| backer of a - | <i>donneur d'aval</i> | كفيل ضامن |
| discounted - | <i>effet escompté</i> | سند محسوم |
| treasury - | <i>bon du trésor</i> | سند خريبة |
| 46 Bill of exchange | <i>Effet de commerce - traite - lettre de change</i> | سند تجاري - كمبيالة - سفتجة |
| 47 Bill of lading | <i>Connaissance</i> | سند / بوليصة شحن |
| 48 Bill of sale | <i>Facture (de vente)</i> | فاتورة بيع |
| 49 Bill to order | <i>Billet à ordre</i> | سند إداري |
| 50 Bills payable | <i>Effets à payer</i> | سندات / أوراق للدفع |
| 51 Bills receivable | <i>Effets à recevoir</i> | سندات / أوراق لتقبض |
| 52 Binding | <i>Obligatoire</i> | إلزامي |
| 53 Binding provision | <i>Disposition impérative</i> | حكم ملزم / أمر |
| 54 Biotechnology | <i>Biotechnologie</i> | تكنولوجيا حيوية / هيئية |
| 55 Birth rate | <i>Taux de natalité</i> | معدل المواليد |
| 56 Black economy | <i>Economie souterraine</i> | اقتصاد خفي |
| 57 Black knight | <i>Chevalier noir</i> | فارس أسود |
| 58 Black market | <i>Marché noir</i> | سوق سوداء |
| 59 Blank cheque | <i>Cheque en blanc</i> | شيك على بياض |
| 60 Blank credit | <i>Crédit en blanc</i> | تسهيل مكشوف / بدون ضمان |
| 61 Blanket price | <i>Prix global / forfaitaire</i> | سعر إجمالي / جزائي |
| 62 Blanket tax holiday | <i>Exonération générale d'impôt</i> | إعفاء ضريبي عام |

| | | | |
|-----|------------------------|---|-------------------------------------|
| 477 | Blend financing | <i>Financement mixte</i> | تمويل مختلط |
| 478 | Blend lending (WB/IDA) | <i>Aide mixte - prêt panaché</i> | اقتراض مختلط / مشكّل |
| 479 | Block of shares | <i>Paquet d'actions</i> | رزمة أسهم |
| 480 | Blocked account | <i>Compte bloqué</i> | حساب مجمّد |
| 481 | Blue chips (shares) | <i> Valeurs de premier ordre / de père de famille</i> | أوراق مالية / أسهم ممتازة |
| 482 | Blue-collar worker | <i>Col bleu - travailleur manuel - ouvrier</i> | عامل يدوي / ذو الياقة الزرقاء |
| 483 | Board meeting | <i>Réunion du conseil d'administration</i> | اجتماع مجلس الإدارة |
| 484 | Board of directors | <i>Conseil d'administration</i> | مجلس الإدارة |
| 485 | Board of governors | <i>Conseil des gouverneurs</i> | مجلس المحافظين |
| 486 | Board of managers | <i>Comité de direction</i> | لجنة لإدارة |
| 487 | Board of supervisors | <i>Conseil de surveillance</i> | مجلس الرقابة |
| 488 | Board of trade | <i>Ministère du Commerce</i> | وزارة التجارة |
| 489 | Body corporate | <i>Personne morale</i> | شخص معنوي / اعتباري - هيئة اعتبارية |
| 490 | Body of creditors | <i>Masse des créanciers</i> | كتلة / مجموعة الدائنين |
| 491 | Bona fide | <i>De bonne foi - véritable - sincere</i> | حسن النية - صدق النية |
| 492 | Bond | <i>Obligation - garantie - bon - titre</i> | سند - ضمان - كفالة |
| 493 | Bond holder | <i>Porteur de titres</i> | حامل سندات |
| 494 | Bond issue | <i>Emission d'obligations / obligataire</i> | إصدار السندات |
| 495 | Bond lending | <i>Emprunt obligataire</i> | فرض مكفول بسندات / إذني |
| 496 | Bond market | <i>Marché des obligations</i> | سوق السندات |
| 497 | Bonded debt | <i>Dette garantie / obligataire</i> | دين مكفول / مضمون |
| 498 | Bonded good | <i>Marchandise non dédouanée / en douane</i> | سلع مودعة في المخازن الجمركية |
| 499 | Bonded warehouse | <i>Entrepôt légal / de douane</i> | مخزن / مستودع جمركي |
| 500 | Bonding | <i>Entreposage</i> | تخزين - استيداع |
| 501 | Bondsman | <i>Garant</i> | كفيل - ضامن |
| 502 | Bonus | <i>Bonus- prime - gratification</i> | علاوة - مكافأة - منحة |
| 503 | Bonus issue | <i>Emission d'actions gratuites</i> | إصدار أسهم مجانية |
| 504 | Bonus shares | <i>Actions gratuites</i> | أسهم مجانية |
| 505 | Book | <i>Livre - comptable</i> | دفتر - محاسبي |

| | | |
|----------------------------|--|--|
| Book entry | <i>Ecriture comptable</i> | قيد محاسبي |
| Book loss | <i>Perte comptable</i> | خسارة دفترية / محاسبية |
| Book profit | <i>Bénéfice comptable</i> | ربح دفترية |
| Book value | <i>Valeur comptable</i> | قيمة دفترية / محاسبية |
| Book value assets | <i>Actif comptable</i> | أصول محاسبية / دفترية |
| Book-keeping | <i>Comptabilité - tenue de(s) livres</i> | ضبط الحسابات - مسك الدفاتر |
| Boom | <i>Boom - essor</i> | ازدهار - رواج - انتعاش |
| Borrower | <i>Emprunteur</i> | مقرض |
| Borrowing agreement | <i>Accord d'emprunt</i> | اتفاق اقتراض |
| Borrowing capacity / power | <i>Capacité d'emprunt / d'endettement</i> | قدرة / طاقة الاقتراض / الاستئانة |
| Borrowing limit | <i>Limite / plafond d'emprunt</i> | حد أقصى للاقتراض |
| Borrowing rate | <i>Taux (d'intérêt) créditeur</i> | سعر الفائدة على القرض |
| Borrowing requirement | <i>Besoin de financement / d'emprunt</i> | الحاجة إلى تمويل / إلى اقتراض |
| Bottleneck | <i>Goulot d'étranglement - engorgement - difficulté - handicap</i> | مُحْنَق - احتساق - ضائقة - تَأْزُم - عُسْر |
| Bottom line | <i>Résultat final</i> | نتيجة نهائية |
| Bouncing cheque | <i>Chèque sans provision</i> | شيك بدون رصيد |
| Boycott | <i>Boycott(age)</i> | مقاطعة |
| Bracket income - | <i>Tranche tranche de revenus</i> | شريحة شريحة |
| Bram drain | <i>Exode des compétences / des cerveaux</i> | قسم الإيرادات الحاصص للضريبة / شريحة الدخل |
| Branch | <i>Succursale</i> | هجرة الكفاءات - نزوح الادمغة |
| Branch of activity | <i>Branche d'activité</i> | فرع |
| Brand | <i>Marque de fabrique</i> | فرع النشاط |
| Brand advertising | <i>Publicité de marque</i> | علامة تجارية |
| Brand name | <i>Nom de marque</i> | ترويج لعلامة |
| Breach of contract | <i>Violation / rupture d'un contrat</i> | اسم تجاري - اسم علامة تجارية |
| Breach of trust | <i>Abus de confiance</i> | خرق / انتهاك عقد - إخلال بعقد |
| Breadwinner | <i>Soutien de famille</i> | إساءة الأمانة |
| Break clause | <i>Clause de révocation</i> | عائل الأسرة - رب العائلة - مكتسب |
| Break up value | <i>Valeur de liquidation</i> | شرط النقص |
| Break-down | <i>Ectroulement - interruption</i> | قيمة التصفية |
| | | انهيار - تقسيم |

| | | |
|--------------------------------------|--|--|
| 536 Break-down of costs | <i>Ventilation des coûts</i> | تفريد / تفصيل التكاليف |
| 537 Break-even point | <i>Seuil de rentabilité - point / seuil d'équilibre</i> | نقطة التعادل - عتبة الإرباحية |
| 538 Break-even rate | <i>Taux compensateur</i> | سعر التعادل / الموازنة |
| 539 Breakthrough | <i>Percée - invention révolutionnaire</i> | انطلاقة - نجاح - إنجاز - تقدّم |
| 540 Breeder | <i>Sélectionneur</i> | مربيّ |
| 541 Breeding | <i>Elevage - reproduction - sélection</i> | تربية الماشية |
| 542 Bridge the gap (to) | <i>Comblé un écart</i> | تقليص الفجوة |
| 543 Bridging arrangements | <i>Arrangements "de soudure"</i> | ترتيبات مؤقتة / انتقالية / التحام |
| 544 Bridging credit - bridge loan | <i>Crédit / prêt de soudure / relais</i> | قرض مؤقت / مرحلي / انتقالي / التحامي |
| ■ Brief (to) | <i>Mettre au courant - donner des consignes / des instructions - exposer</i> | إعلام - إصدار توجيهات / تعليمات - شرح - عرض وقائع - إحاطة |
| 546 Briefing (session) | <i>Réunion d'information / d'instructions</i> | اجتماع توجيهي |
| 547 Briefing papers | <i>Documents d'information</i> | وثائق إعلامية |
| 548 Briefing visit | <i>Visite d'orientation</i> | زيارة استطلاعية |
| 549 Bring to account (to) | <i>Porter en compte</i> | القدر في حساب |
| 550 Brisk market | <i>Marché animé / actif</i> | سوق نشطة / رائجة / منتعشة |
| 551 Broker | <i>Courtier agent de change - maison de courtage</i> | وسيط - سمسار - صيرفي - صراف |
| 552 Brokerage | <i>Courtage - commission</i> | سمسة - دالة |
| 553 Brokerage firm | <i>Maison de courtage</i> | دار الصرافة |
| 554 Budget | <i>Budget</i> | موازنة |
| extra budgetary | <i>extra budgétaire - non inscrit au budget</i> | من خارج الموازنة |
| 555 Budget appropriation | <i>Crédit / enveloppe budgétaire</i> | اعتمادات / مخصصات الموازنة |
| 556 Budget classification | <i>Classification budgétaire</i> | تصنيف الموازنة |
| 557 Budget constraints | <i>Contraintes budgétaires</i> | قيود الموازنة |
| 558 Budget cut | <i>Coupe / compression budgétaire</i> | تخفيضات الموازنة |
| 559 Budget deficit | <i>Déficit budgétaire</i> | عجز الموازنة |
| 560 Budget estimates | <i>Prévisions budgétaires</i> | تقديرات الموازنة |
| 561 Budget item | <i>Article (de dépenses) - poste budgétaire</i> | بند / مادة من الموازنة |

| | | | |
|-----|----------------------------------|---|--|
| 362 | Budget line | <i>Ligne budgétaire</i> | خط / باب الموازنة |
| 363 | Budget procedures | <i>Procédures budgétaires</i> | إجراءات الموازنة |
| 364 | Budget reserve | <i>Réserve budgétaire</i> | احتياطي الموازنة |
| 365 | Budget savings | <i>Economies budgétaires</i> | وفورات الموازنة |
| 366 | Budget surplus | <i>Excédent budgétaire</i> | فائض / وفرة الموازنة |
| 367 | Budget year | <i>Exercice budgétaire</i> | سنة مالية |
| 368 | Budgetary estimates / forecast | <i>Prévisions budgétaires</i> | تقديرات الموازنة |
| 369 | Budgetary expenditures / outlays | <i>Dépenses budgétaires</i> | مصرفات الموازنة / مالية - نفقات الموازنة |
| 370 | Budgetary period | <i>Exercice/période budgétaire</i> | فترة / سنة مالية |
| 371 | Budgetary provision | <i>Crédit budgétaire</i> | اعتماد الموازنة |
| 372 | Budgeting | 1) <i>Préparation / établissement du budget</i> 2) <i>budgétisation, inscription au budget</i> | 1) وضع / إعداد الموازنة 2) إدراج في الموازنة - موازنة |
| 373 | Budgetization | <i>Budgétisation</i> | موازنة |
| 374 | Buffer fund | <i>Fonds de stabilisation des changes - fonds régulateur</i> | صندوق موازنة / احتياطي / التثبيت |
| 375 | Buffer stock | <i>Stock régulateur / tampon</i> | مخزون احتياطي / موازنة |
| 376 | Building industry | <i>Industrie du bâtiment</i> | صناعة البناء |
| 377 | Building tax | <i>Impôt immobilier</i> | ضريبة المبنى / الأبنية |
| 378 | Built-in (or in-built) | <i>Automatique</i> | ذاتي - تلقائي - كام |
| 379 | Built-in economic stabilizer | <i>Mécanisme de stabilisation automatique</i> | موازن ذاتي |
| 380 | Built-in flexibility | <i>Flexibilité intrinsèque</i> | مرونة ذاتية |
| 381 | Bulk | <i>Vrac</i> | بضائع سائبة |
| 382 | Bull purchase | <i>Achat à découvert</i> | شراء على المكشوف |
| 383 | Bull(ish) market | <i>Marché haussier - orienté à la hausse</i> | سوق صاعدة / متفائلة / مضاربة على الصعود |
| 384 | Bulletin | <i>Bulletin</i> | نشرة - جولية |
| 385 | Bullion | <i>Lingot (métal précieux)</i> | سبيكة |
| 386 | Bumper crop | <i>Récolte exceptionnelle</i> | محصول قياسي الوفرة |
| 387 | Bunched payments | <i>Paiements groupés</i> | مدفوعات مجمعة (الاستحقاق) |
| 388 | Bunching problems | <i>Problèmes d'engorgement</i> | مشاكل التكدس / الاكتظاظ |
| 389 | Buoyant | <i>Actif - animé - soutenu - dynamique - florissant</i> | نشط - رائج - منتعش - مزدهر - قوي |

| | | | |
|-----|----------------------|---|------------------------------------|
| 590 | Burden of debt | <i>Charge de la dette</i> | عبء الدين |
| 591 | Bureaucracy | <i>Bureaucratie</i> | بيروقراطية - ديوانية |
| 592 | Business | <i>Entreprise - affaire - commerce</i> | شأن تجاري - مؤسسة |
| 593 | Business activity | <i>Activité commerciale et industrielle</i> | شأن تجاري وصناعي |
| 594 | Business agreement | <i>Accord commercial</i> | اتفاق تجاري |
| 595 | Business association | <i>Association professionnelle</i> | جمعية / رابطة مهنية |
| 596 | Business community | <i>Milieu d'affaires</i> | أوساط / دوائر / مجتمع الأعمال |
| 597 | Business conditions | <i>Conjoncture économique</i> | أحوال اقتصادية |
| 598 | Business customs | <i>Usages commerciaux</i> | أعراف تجارية |
| 599 | Business cycle | <i>Cycle économique - conjoncture</i> | دورة اقتصادية |
| 600 | Business day | <i>Jour ouvrable</i> | يوم عمل |
| 601 | Business executives | <i>Dirigeants d'entreprise</i> | مدراء أعمال |
| 602 | Business hours | <i>Heures d'ouverture</i> | أوقات العمل |
| 603 | Business record | <i>Livre comptable</i> | سجل الأعمال - دفتر محاسبي |
| 604 | Businessman | <i>Homme d'affaires</i> | رجل أعمال |
| 605 | Butterfly spread | <i>Double marge (à la hausse et à la baisse)</i> | فانش مزدوج (صعودًا ونزولًا) |
| 606 | Buy-back agreement | <i>Accord de rachat</i> | اتفاق لإعادة شراء الدين |
| 607 | Buy-back price | <i>Prix de rachat / de reprise</i> | سعر الاسترداد / إعادة الشراء |
| 608 | Buy-out | <i>Opération de prise de contrôle d'une société</i> | شراء انحصبة / حصص للسيطرة على شركة |
| 609 | Buyer | <i>Acheteur</i> | مشتري |
| 610 | Buyer(s) credit | <i>Crédit acheteur / à la consommation</i> | عتماد / ائتمان المشتري |
| 611 | Buyers' market | <i>Marché demandeur / orienté à la hausse</i> | سوق المشتري |
| 612 | Buying power | <i>Pouvoir d'achat</i> | قوة شرائية |
| 613 | Buying rate | <i>Cours acheteur / d'achat</i> | سعر الشراء |
| 614 | By-law(s) | <i>Règlement intérieur - statuts</i> | نظام داخلي - لائحة - نظام أساسي |
| 615 | By product | <i>Sous-produit - produit dérivé</i> | منتج ثانوي / فرعي / مشتق |

C

| | | |
|-------------------------------|---|------------------------------------|
| ١١٦ Cable television | <i>Télévision par câble</i> | تلفزة كابلية |
| ١١٧ C & F. See Cost & freight | | |
| ١١٨ Cadastral | <i>Cadastral</i> | مساحي - عقاري |
| ١١٩ Cadastral survey | <i>Cadastre</i> | مسح عقاري |
| ١٢٠ Calculated risks | <i>Risques calculés</i> | مخاطر محسوبة / مقدرة |
| ١٢١ Calendar year | <i>Année civile</i> | سنة تقويمية / شمسية |
| ١٢٢ Call account | <i>Compte à vue</i> | حساب تحت الطلب |
| ١٢٣ Call deposit | <i>Dépôt à vue</i> | ودائع تحت الطلب |
| ١٢٤ Call for bids | <i>Appel d'offres</i> | استدراج عروض - عطاء |
| ١٢٥ Call in a loan (to) | <i>Demander le remboursement d'un crédit</i> | طلب سداد / تسديد قرض |
| ١٢٦ Call loan | <i>Prêt à vue</i> | قرض تحت الطلب |
| ١٢٧ Call margin | <i>Marge de rachat</i> | هامش الاسترداد / إعادة الشراء |
| ١٢٨ Call money | <i>Credit à vue - argent au jour le jour</i> | سلفة / أموال تحت الطلب / معجلة |
| ١٢٩ Call option | <i>Option d'achat / de rachat</i> | خيار الشراء (بورصة) |
| ١٣٠ Call price | <i>Prix acheteur</i> | سعر الشراء |
| ١٣١ Callable capital | <i>Capital callable - exigible</i> | راسمال تحت الطلب |
| ١٣٢ Callable loan | <i>Prêt remboursable</i> | قرض تحت الطلب |
| ١٣٣ Called in capital | <i>Capital appelé</i> | راسمال مطلوب دفعه |
| ١٣٤ Called up capital | <i>Capital versé / libéré</i> | راس مال مدفوع - محرر |
| ١٣٥ Cancellation | <i>Annulation - résiliation</i> | إلغاء - فسخ - إبطال |
| ١٣٦ Cancelling clause | <i>Clause de résiliation</i> | شرط الفسخ / الإلغاء |
| ١٣٧ Candidate | <i>Candidat</i> | مرشح |
| ١٣٨ Capabilities | <i>Compétences</i> | كفاءات (إدارة) - قدرات (تكنولوجيا) |
| ١٣٩ Capacity | <i>1) Volume - contenance</i> | ١) سعة |
| | <i>2) Capacité - aptitude</i> | ٢) قدرة - مقدرة - طاقة |
| excess - | <i>capacité excédentaire</i> | طاقة زائدة / مفرطة |
| idle - | <i>potentiel non utilisé</i> | طاقة معطلة |
| ١٤٠ Capacity of absorption | <i>Capacité d'absorption</i> | طاقة استيعابية |
| ١٤١ Capacity output | <i>Production maximum / à pleine capacité</i> | إنتاج بكامل الطاقة |
| ١٤٢ Capital | <i>Capital - fonds - investissements</i> | راسمال - رأس المال |

| | | |
|------------------------------|--|------------------------------------|
| called in – | <i>capital appelé</i> | رأسمال مطلوب دفعه |
| idle – | – <i>oisif</i> | رأسمال عاطل |
| paid in / up – | – <i>versé – libéré</i> | رأسمال مدفوع / محرر |
| working – | – <i>d'exploitation / fonds de roulement</i> | رأسمال التشغيل / عامل |
| floating – | <i>capitaux flottants</i> | رأسمال عائم |
| nominal – | – <i>social – nominal</i> | رأسمال اسمي |
| risk – | <i>capitaux spéculatifs</i> | رأسمال مخاطر / محارب |
| 443 Capital (adequacy) ratio | <i>Ratio de fonds propres</i> | معامل الاموال الذاتية |
| 444 Capital adequacy | <i>Capitalisation</i> | رسعة |
| 445 Capital aid | <i>Aide financière</i> | مؤونة مالية |
| 446 Capital appreciation | <i>Plus-value sur valeurs immobilisées</i> | زيادة في قيمة رأس المال |
| 447 Capital assets | <i>Actifs en capital – immobilisations</i> | اصول / موجودات رأسمالية |
| 448 Capital base | <i>Fonds propres – base en capital – assise financière</i> | قاعدة رأس المال |
| 449 Capital consumption | <i>Dépréciation du capital</i> | اقتلاك رأس المال |
| 450 Capital contribution | <i>Contribution en capital</i> | إسهام في رأس المال |
| 451 Capital cost | <i>Coût du capital</i> | تكلفة رأس المال |
| 452 Capital endowment | <i>Dotation en capital</i> | تحصيص رأس المال |
| 453 Capital expenditures | <i>Dépenses en capital</i> | مصروحات / نفقات رأسمالية |
| 454 Capital exports | <i>Exportations de capitaux</i> | صادرات رأسمالية |
| 455 Capital flight | <i>Fuite des capitaux</i> | هروب / هجرة رؤوس الاموال |
| 456 Capital flow | <i>Apport financier – flux de capitaux</i> | ندفق رؤوس الاموال / رأسمالي |
| 457 Capital formation | <i>Formation de capital</i> | تكوين رأس المال |
| 458 Capital gain(s) | <i>Plus-value – gains en capital</i> | أرباح / مكاسب رأسمالية |
| 459 Capital gains tax | <i>Taxe sur les plus-values / les gains en capital</i> | مربية الأرباح الرأسمالية |
| 460 Capital goods | <i>Biens d'équipement / de production / de capital</i> | سلع رأسمالية / إنتاجية / استثمارية |
| 461 Capital income | <i>Revenu du capital</i> | دخل من رأس المال |
| 462 Capital increase | <i>Augmentation de(u) capital</i> | زيادة رأس المال |
| 463 Capital intensive goods | <i>Biens à forte intensité de capital</i> | سلع كثيفة رأس المال |
| 464 Capital investment | <i>Investissement en capital / de fonds</i> | استثمار رأسمالي – توظيف رأس المال |

| | | |
|----------------------------|---|--|
| Capital levy | <i>Prélèvement sur le capital</i> | ضريبة على رأس المال |
| Capital loss | <i>Moins-values – pertes en capital</i> | نقص / خسارة في قيمة رأس المال |
| Capital market | <i>Marché financier</i> | سوق مالية / رؤوس الأموال |
| Capital movements | <i>Mouvements de capitaux</i> | حركات رأس المال |
| Capital outflow | <i>Sortie de capitaux</i> | خروج رؤوس الأموال |
| Capital outlay | 1) <i>Dépenses d'équipement</i> 2) <i>Mises de fonds – dépenses d'investissement</i> | (1) مصروفات رأسمالية (2) نفقات رأسمالية |
| Capital profits | <i>Plus-value en capital</i> | أرباح رأسمالية |
| Capital ratio | <i>Ratio fonds propres/actifs</i> | معامل الأموال الذاتية / الأصول |
| Capital redemption | <i>Amortissement du capital</i> | امتلاك رأس المال |
| Capital rotation | <i>Rotation du capital</i> | دوران رأس المال |
| Capital shares | <i>Actions de capital</i> | أسهم رأس المال |
| Capital stock | <i>Capital social – capital-actions</i> | رأسمال الشركة – أسهم رأس المال – رأسمال ساهمي |
| Capital structure | <i>Structure du capital</i> | بنية رأس المال |
| Capital subscription | <i>Souscription en capital</i> | اكتتاب في رأس المال |
| Capital tax | <i>Impôt sur le capital</i> | ضريبة على رأس المال |
| Capital-asset ratio | <i>Ratio fonds propres/actif</i> | نسبة رأس المال إلى الأصول |
| Capital-debt ratio | <i>Ratio capital/dettes – coefficient de solvabilité (France)</i> | نسبة الدين إلى رأس المال – معاجير المديونية |
| Capital-loan ratio | <i>Ratio fonds propres/crédits – ratio d'endettement sur fonds propres</i> | نسبة الدين إلى رأس المال |
| Capital-output ratio | <i>Rapport capital/production – coefficient de capital</i> | معامل إنتاجية رأس المال – معامل حدي لإنتاجية رأس المال |
| Capitalism | <i>Capitalisme</i> | رأسمالية |
| Capitalization | <i>Capitalisation (des intérêts) – constitution du capital</i> | رسملة (الأرباح) – تكوين رأس المال |
| Capitalization issue | <i>Attribution d'actions gratuites</i> | توزيع أسهم مجانية |
| Capitalization of reserves | <i>Incorporation des réserves au capital</i> | رسملة الاحتياطي |
| Capitation tax | <i>Impôt de capitation</i> | ضريبة الرؤوس / العنق |
| Career advancement | <i>Progression professionnelle</i> | ترقٍ مهني |
| Career development | <i>Plan de carrière</i> | تطوير وظيفي – تطوير المستقبل |
| Career pattern / stream | <i>Profil de carrière</i> | مستقبل وظيفي – هيكل التدرج الوظيفي |

| | | | |
|-----|---|--|---|
| 692 | Cargo | Cargaison | شحنة بضائع |
| 693 | Carriage by air | Transport aérien | نقل جوي |
| 694 | Carriage by road | Transport routier / terrestre | نقل بري |
| 695 | Carriage by sea | Transport maritime | نقل بحري |
| 696 | Carriage forward | Port dû | رسوم النقل على المشتري |
| 697 | Carriage paid | Port payé | تمن خالص أجره النقل |
| 698 | Carried forward balance | Solde reporté - report à nouveau | رصيد مرخل |
| 699 | Carrier | Transporteur | ناقل - شركة النقل |
| 700 | Carry forward / over (to) profits carried forward | Reporter (dans un compte) bénéfices reportés | ترحيل - رخل أرباح مرخلة |
| 701 | Carrying cost | Coût de financement - frais de détention des stocks | كفة التمويل - كفة التخزين |
| 702 | Carrying of shares | Portage d'actions | حمل الأسهم |
| 703 | Carrying value | Valeur comptable | قيمة حسابية |
| 704 | Cartel | Cartel | كارتل - احتكار تجاري - اتحاد احتكاري |
| 705 | Case law | Jurisprudence | حتهاد |
| 706 | Case study | Etude de cas | براسة حالة |
| 707 | Cash | Espèces - comptant - numéraire - liquidités | شد |
| 708 | Cash / financial loan | Prêt au comptant / en liquidités | ررص مقدي / مالي |
| 709 | Cash advance | Avance en numéraire - débours | شلفة نقدية |
| 710 | Cash assets | Liquidités - encaisse | أصول نقدية |
| 711 | Cash balance | Encaisse - solde de trésorerie | رصيد نقدي / الخزينة |
| 712 | Cash benefit | Prestation en espèces | عانة نقدية |
| 713 | Cash bond | Bon de caisse | سد نقدي |
| 714 | Cash bonus | Prime en espèces | علاوة نقدية |
| 715 | Cash contribution | Apport en numéraire | مساهمة نقدية |
| 716 | Cash crop | Culture de rapport / commerciale | محصول نقدي / تجاري |
| 717 | Cash deficit | Déficit de trésorerie | عجز الصندوق |
| 718 | Cash dividend | Dividende en argent | أرباح نقدية |
| 719 | Cash entitlements | Complément de traitement | مستحقات نقدية |
| 720 | Cash flow | Marge (brute) d'autofinancement - flux de trésorerie - cash flow | إيراد مقدي - تدفق مقدي - حركة التدفق - سيولة نقدية |

| | | |
|-------------------------------------|---|---|
| ➤ Cash in (on) hand | <i>Espèces en caisse / disponibles - encaisse</i> | رصيد النقدية - النقدية في الصندوق - نقد ميسور |
| ➤ Cash loan disbursement | <i>Prêt au comptant</i> | صرف قرض نقدي |
| ➤ Cash margin | <i>Marge / volant de trésorerie</i> | هامش / تامين نقدي |
| ➤ Cash on delivery (COD) | <i>Envoi contre remboursement</i> | نقدًا عند التسليم - الدفع عند التسليم |
| ➤ Cash position | <i>Position / situation de trésorerie</i> | وضع نقدي - وضع النقدية بالصندوق |
| ➤ Cash purchase | <i>Achat au comptant</i> | الشراء نقدًا |
| ➤ Cash ratio | <i>Ratio de liquidité immédiate</i> | نسبة السيولة الحاضرة |
| ➤ Cash requirements | <i>Besoins de trésorerie</i> | احتياجات السيولة |
| ➤ Cash return | <i>Revenu monétaire</i> | عائد نقدي |
| ➤ Cash settlement | <i>Règlement au comptant</i> | دفع نقدًا |
| ➤ Cash shares | <i>Actions en (de) numéraire</i> | اسهم نقدية |
| ➤ Cashier | <i>Caissier</i> | أمين صندوق / محصل |
| ➤ Casual employment | <i>Travaux occasionnels - emploi intermittent</i> | عمل عرضي - عمالة عرضية |
| ➤ Casual labour | <i>Main-d'œuvre occasionnelle</i> | عمالة عرضية |
| ➤ Casualization | <i>Précarisation de l'emploi</i> | عمل مارص |
| ➤ Ceiling price | <i>Prix plafond</i> | سعر أقصى - حد أقصى للسعر |
| ➤ Central bank | <i>Banque centrale - institut d'émission</i> | مصرف / بنك مركزي |
| ➤ Central depository | <i>Dépositaire central</i> | وديع مركزي |
| ➤ Centrally planned economy | <i>Economie planifiée</i> | اقتصاد مخطط مركزيًا |
| ➤ CEO - See chief executive officer | | |
| ➤ Certificate of compliance | <i>Certificat de conformité</i> | شهادة مطابقة |
| ➤ Certificate of deposit | <i>Certificat de dépôt</i> | شهادة إيداع |
| ➤ Certificate of indebtedness | <i>Reconnaissance de dette - titre de créance</i> | شهادة مديونية - إقرار بالدين |
| ➤ Certificate of origin | <i>Certificat d'origine</i> | شهادة المنشأ |
| ➤ Certification | <i>Légalsation - certification</i> | تصديق |
| ➤ Certified accounts | <i>Comptes certifiés</i> | حسابات مصدقة / مدققة |
| ➤ Certified cheque | <i>Chèque certifié / visé</i> | شيك مؤثر / معتمد / مصدق عليه |
| ➤ Certified signature | <i>Signature certifiée</i> | توقيع مصدق عليه |
| ➤ Certified true copy | <i>Copie certifiée (conforme)</i> | صورة طبق الاصل |

| | | | |
|-----|---|---|--|
| 750 | Certify (to) | <i>Authentifier – certifier</i> | تصديق |
| 751 | Certifying officer | <i>Ordonnateur /contrôleur des dépenses engagées</i> | مسؤول الصرف |
| 752 | Chain store | <i>Magasin à succursales multiples</i> | متجر السلسلة – متاجر الفروع المتعددة |
| 753 | Chairman – of the board | <i>Président président du conseil d'administration</i> | رئيس رئيس مجلس الإدارة |
| 754 | Challenge (legal) | <i>Récusation</i> | طعن – طلب رد – تنحية |
| 755 | Chamber of commerce | <i>Chambre de commerce</i> | غرفة التجارة |
| 756 | Change of ownership | <i>Transfert de propriété</i> | تغير الملكية |
| 757 | Channel funds (to) | <i>Canaliser des fonds</i> | توجيه أموال |
| 758 | Charge bank – | <i>Charge – frais – taxe – droit – redevance frais bancaires</i> | عمولة – رسم عمولة مصرفية |
| 759 | Charge account | <i>Compte courant</i> | حساب جارٍ |
| 760 | Charges (fixed) | <i>Taxes – prélèvements (fixes)</i> | أعباء / اداءات ثابتة |
| 761 | Charges for safe custody | <i>Droits de garde</i> | رسوم حراسة / الحفظ الامين |
| 762 | Charter (to) | <i>Affréter – fréter</i> | إيجار سفينة |
| 763 | Chartered accountant | <i>Expert comptable</i> | محاسب قانوني |
| 764 | Chattels | <i>Biens mobiliers / meubles</i> | منقولات |
| 765 | Cheap money | <i>Argent bon marché</i> | نقد ميسرة / رخيصة |
| 766 | Check list | <i>Liste de contrôle</i> | قائمة المراجعة |
| 767 | Checking account | <i>Compte (de) chèques</i> | حساب شيكات |
| 768 | Cheque check (US) bank – bearer – blank – bouncing – certified – crossed – to cash a – to stop payment of a – travellers – unpaid – | <i>Chèque – bancaire / de banque – au porteur – en blanc – sans provision – certifié – barré – encaisser un – Faire opposition au paiement d'un – – de voyage – sans provision / impayé</i> | شيك – شيك شيك مصرفي شيك لحامله شيك على بياض شيك بدون رصيد شيك مصدق عليه / مؤشّر شيك مسطر / مشطوب قضاء شيك الاعتراض على دفع شيك شيك سياحي شيك بدون رصيد |
| 769 | Cheque stub | <i>Talon de chèque – souche</i> | كعب الشيك / الصكّ |

| | | | |
|----|-------------------------------------|--|-------------------------------------|
| ٣٥ | Cheque-book | <i>Chéquier – carnet de chèques</i> | دفتر شيكات / صكوك |
| ٣٦ | Chief accountant | <i>Chef comptable</i> | رئيس الحسابات |
| ٣٧ | Chief executive | <i>Directeur général</i> | مدير عام |
| ٣٨ | Chief executive officer (CEO) | <i>Président-Directeur général (PDG)</i> | رئيس ومدير عام |
| ٣٩ | Child under age | <i>(Enfant) mineur</i> | (ولد) قاصر |
| ٤٠ | Chronic unemployment | <i>Chômage chronique</i> | بطالة مزمنة |
| ٤١ | CIF: See cost – insurance – freight | | |
| ٤٢ | Circulating | <i>Roulant – circulant</i> | متداول |
| ٤٣ | Circulating assets | <i>Capitaux circulant</i> | أصول متداولة |
| ٤٤ | Circulation capital | <i>Capital circulant</i> | رأسمال متداول |
| ٤٥ | Civil servant | <i>Fonctionnaire</i> | موظف حكومي |
| ٤٦ | Civil service | <i>Fonction publique – administration</i> | (جهاز) الإدارة العمومية |
| ٤٧ | Claim(s) | <i>Créance – réclamation – revendication – demande</i> | استحقاق – مطالبة – مطلب – طلب |
| | medical benefit – | <i>demande de remboursement des frais médicaux</i> | المطالبة بالتعويضات الطبية |
| | education grant – | <i>demande de bourse</i> | المطالبة بأصناف المدرسية |
| | travel expense – | <i>demande de remboursement des frais de voyage</i> | المطالبة بتعويضات السفر |
| ٤٨ | Claimant | 1) <i>Demandeur (jur)</i> 2) <i>Requérant</i> | (١) مُدَّع (٢) مُطالِب |
| ٤٩ | Classification | <i>Classification</i> | تصنيف – تَبْوِيب |
| ٥٠ | Clause | <i>Clause – disposition</i> | شرط – حكم |
| | arbitration – | <i>clause compromissoire</i> | شرط تحكيمي |
| | escalation – | <i>– de révision des prix / d'indexation</i> | شرط التدرج / التصعيد |
| | escalator – (wages) | <i>– d'échelle mobile (des salaires)</i> | شرط الجدول المتحرك / التدرج |
| | penalty – | <i>– pénale</i> | شرط جزائي |
| | safeguard – | <i>– de sauvegarde</i> | شرط وقاية / حماية |
| ٥١ | Clearance | <i>Autorisation – vente – liquidation</i> | ترخيص – إذن – إحازة – تصفية – تصريف |
| | customs – | <i>formalités douanières</i> | معاملات جمركية |
| ٥٢ | Clearing | <i>Clearing</i> | مقاصة – تقاض |

| | | |
|-------------------------------|---|------------------------------|
| bank - | <i>compensations bancaires</i> | تقاضى البنوك |
| ■ Clearing account | <i>Compte de clearing / de compensation</i> | حساب المقاضاة |
| 789 Clearing agreement | <i>Accord de clearing / de compensation</i> | اتفاق مقاضاة - ترتيب التسوية |
| 790 Clearing balance | <i>Solde de clearing</i> | رصيد المقاضاة |
| 791 Clearing bank (US) | <i>Banque d'affaires</i> | بنك مقاضاة |
| 792 Clearing house | <i>Chambre de compensation</i> | عرة المقاضاة |
| 793 Clearing payment | <i>Paiement compensatoire</i> | مدفوعات المقاضاة |
| 794 Clearing price | <i>Prix d'équilibre</i> | سعر التوازن |
| 795 Clearing system | <i>Système de compensation</i> | نظام المقاضاة |
| 796 Clerical error | <i>Erreur d'écriture</i> | خطأ في الفيد |
| 797 Clerk of the court office | <i>Greffier du tribunal</i> | قلم المحكمة |
| 798 Client | <i>Client</i> | زبون - عميل |
| 799 Close ended company | <i>Société à capital fixe</i> | شركة محددة رأس المال - مغلقة |
| 800 Close the book (to) | <i>Arrêter les comptes</i> | فعل الحسابات |
| 801 Closed system | <i>Système fermé</i> | نظام مغلق |
| 802 Closing a position | <i>Liquidation boursière</i> | نصفية بورصية |
| 803 Closing balance | <i>Solde de clôture</i> | رصيد الإقفال |
| 804 Closing date | <i>Date / jour de clôture</i> | تاريخ الإقفال |
| 805 Closing price | <i>Cours de clôture - dernier cours</i> | سعر الإقفال |
| 806 Closing quotations | <i>Cote en clôture</i> | أسعار الإقفال |
| 807 Club | <i>Club</i> | مبنى - نادي |
| Paris - | <i>Club de Paris</i> | مبنى باريس |
| 808 Co-contracting | <i>Cointercession</i> | تعدد مشترك |
| 809 Co-financing | <i>Cofinancement</i> | تمويل مشترك |
| 810 Co-founder | <i>Cofondateur</i> | شريك مؤسس |
| 811 Co-operative | <i>Coopérative</i> | تعاونية |
| 812 Co-owner | <i>Copropriétaire</i> | شريك - مُشتقاع |
| 813 Co-production | <i>Coproduction</i> | إنتاج مشترك |
| 814 Coastal state | <i>État riverain / côtier</i> | دولة شاطئية / ساحلية |
| 815 COD: See cash on delivery | | |
| 816 Code | <i>Code</i> | (١) نظام (٢) رمز |
| binary - | <i>- binaire</i> | نظام العد الثنائي |
| 817 Code of conduct | <i>Code de conduite</i> | مدونة / قواعد سلوك |
| 818 Coding | <i>Codage</i> | وضع الشفرة / ترميز |
| 819 Coin | <i>Pièce de monnaie - numéraire - espèces</i> | مسكوكة / عملة معدنية |

| | | |
|---------------------------------------|---|---|
| Collateral | <i>Nantissement – garantie – gage – caution</i> | ضمان (تبعي) - رهن معزز بكفالة إضافية |
| Collateral loan | <i>Prêt garanti / sur nantissement</i> | قرض معزز / برهن |
| Collateral security | <i>Garantie additionnelle – sûreté supplémentaire</i> | كفالة إضافية - ضمان إضافي |
| Collection at the source | <i>Perception à la source</i> | الجباية عند المنبع - التحصيل عند المصدر |
| Collection charges | <i>Frais de recouvrement</i> | أعباء التحصيل |
| Collection of contributions | <i>Recouvrement des contributions</i> | جمع الاشتراكات |
| Collection of data | <i>Collecte de données</i> | جمع / تجميع البيانات / المعلومات |
| Collective agreement | <i>Contrat collectif – convention collective</i> | اتفاق جماعي |
| Collective bargaining | <i>Négociations partiales / collectives</i> | تفاوض جماعي - مساومة جماعية |
| Collective property | <i>Propriété collective</i> | ملكية مشتركة |
| Collective termination | <i>Licenciement collectif</i> | إنهاء استخدام جماعي |
| Collector of taxes | <i>Receveur d'impôts</i> | محصل الضرائب |
| Collusion | <i>Collusion</i> | تواطؤ |
| Combined | <i>Combiné – additionné – total – global</i> | مجمع - مركب |
| Comfort letter | <i>Lettre de confort</i> | خطاب تطمين |
| Commercial bank | <i>Banque commerciale</i> | مصرف تجاري |
| Commercial barriers | <i>Barrières commerciales</i> | حوائل تجارية |
| Commercial bill | <i>Effet commercial / de commerce</i> | ورقة تجارية |
| Commercial court | <i>Tribunal de commerce</i> | محكمة تجارية |
| Commercial lending | <i>Prêt bancaire aux conditions du marché</i> | إقراض مصرفي بشروط السوق |
| Commercial paper | <i>Billet de trésorerie – effet de commerce</i> | سند تجاري |
| Commercial policy | <i>Politique commerciale</i> | سياسة تجارية |
| Commercial register | <i>Registre de commerce</i> | سجل تجاري |
| Commercial terms | <i>Conditions commerciales</i> | شروط تجارية |
| Commission | <i>Commission</i> | (١) عمولة (٢) لجنة |
| agent / broker – | <i>– d'agent</i> | عمولة الوسيط |
| overdraft – | <i>– de découvert</i> | عمولة كشف الحساب |
| Commission house (brokerage house) | <i>Maison de courtage</i> | شركة وساطة - بيت سمسة |

| | | | |
|-----|---------------------------------------|--|------------------------------------|
| 846 | Commissioned | Mandaté | موكل |
| 847 | Commissioner | Mandataire | مندوب / مفوض / وكيل |
| 848 | Commitment | Engagement | تعهد - التزام |
| 849 | Commitment authority | Pouvoir / capacité d'engagement | سلطة الالتزام - صلاحية الارتباط |
| 850 | Commitment fee | Commission d'engagement | رسم / عمولة الالتزام |
| 851 | Committed funds | Fonds engagés | أموال مرتبط / مقرر بها |
| 852 | Committee | Comité - commission | لجنة |
| 853 | Commodity | Marchandise - produit de base - denrée | سلعة (أساسية) - بضائع |
| 854 | Commodity agreements | Accords de produits | اتفاقات سلعية |
| 855 | Commodity aid | Aide en nature / en marchandises | معمونة عينية / سلعية |
| 856 | Commodity exporting countries | Pays exportateurs de produits de base | بلدان مصدرة للسلع الأساسية |
| 857 | Commodity futures contract | Contrat à terme sur marchandises | عقوبات / عقود سلعية آجلة |
| 858 | Common Agricultural Policy - CAP (EU) | Politique Agricole Commune - PAC (UE) | السياسة الزراعية المشتركة |
| 859 | Common claims fund | Fonds commun de créances | صندوق للديون مشترك |
| 860 | Common investment fund | Fonds commun de placement | صندوق استثمار مشترك |
| 861 | Common market | Marché commun | سوق مشتركة |
| 862 | Common shares / stock | Actions ordinaires | أسهم عادية |
| 863 | Communications | Communications | مواصلات |
| 864 | Communications network | Réseau de communications | شبكة المواصلات |
| 865 | Community | Communauté | مجتمع محلي - جالية - مجموعة سكانية |
| 866 | Community of interest | Communauté d'intérêts | مصالح مشتركة - وحدة المصالح |
| 867 | Company | Société - entreprise - compagnie | شركة - مؤسسة - هيئة |
| | holding - | société holding | شركة قابضة |
| | joint-stock - | - par actions | شركة مساهمة |
| | to incorporate a - | constituer une - | تأسيس شركة |
| | to register a - | enregistrer une - | تسجيل شركة |
| 868 | Company director | Administrateur de société | عضو مجلس الإدارة |
| 869 | Company law / act | Loi sur les sociétés | قانون الشركات |
| 870 | Company limited by shares | Société en commandite par actions | شركة توصية بالأسهم |

| | | |
|---|--|---------------------------------|
| 171 Company name | Dénomination – raison sociale | الاسم التجاري – التسمية |
| 172 Comparative advantage | Avantage comparatif / relatif | ميزة نسبية – ميزة المقارنة |
| 173 Compatibility | Compatibilité | انسجام – تساوق |
| 174 Compensation | Compensation – indemnité – dédommagement | تعويض – عوض – بدل |
| 175 Compensation and benefits | Rémunération et prestations | تعويضات ومزايا |
| 176 Compensation plan (staff) | Plan d'indemnisation du personnel | نظام تعويض العاملين |
| 177 Compensatory financing facility CFF (IMF) | Mécanisme de financement compensatoire – MCF (FMI) | تسهيل التمويل التعويضي |
| 178 Compensatory leave | Congé de compensation | إجازة تعويضية |
| 179 Compensatory payments | Compensations financières | مدفوعات تعويضية – تعويضات مالية |
| 180 Competence | Compétence – ressort | أهلية – صلاحية – كفاءة |
| 181 Competition | Concurrence | منافسة |
| 182 Competitive advantage | Avantage concurrentiel – compétitif | ميزة تنافسية |
| 183 Competitive economy | Economie concurrentielle | اقتصاد تنافسي |
| 184 Competitive strength – competitiveness | Compétitivité – capacité concurrentielle | قدرة تنافسية / على المنافسة |
| 185 Compilation of data | Etablissement de données | تجميع البيانات |
| 186 Completion guarantee | Garantie d'achèvement / de bonne fin | ضمانة الإنجاز |
| 187 Compliance with | Conformité – respect | مطابقة – امتثال – إنداء |
| 188 Component | Composant | مكوّن – عنصر |
| 189 Composite | Composite | مركّب – مجمّع |
| 190 Composite peg | Parti par rapport à un groupe de monnaies | الربط بمجموعة عملات |
| 191 Composition | Composition – accommodements – transaction | تركيب – تسوية – مصالحة |
| 192 Compound interest | Intérêts composés | فائدة مركّبة |
| 193 Comprehensive approach | Approche globale | نهج شامل (شمولي) |
| 194 Compromise | Compromis | تسوية – توافق – تراخي – حلّ وسط |
| 195 Compulsory | Obligatoire | إلزامي – جبري – قسري |
| 196 Compulsory reserve deposit | Réserves obligatoires en compte | ودائع الاحتياطي الإلزامي |

| | | | |
|-----|------------------------------|--|---|
| 897 | Compulsory saving | <i>Epargne forcée</i> | إلزامي إحتيازي |
| 898 | Computed value | <i>Valeur calculée</i> | قيمة محسوبة |
| 899 | Computer | <i>Ordinateur</i> | حاسوب |
| 900 | Computerized program trading | <i>Gestion informatisée des portefeuilles</i> | التعامل في المورصة باستخدام برامج الحاسوب |
| 901 | Concern | <i>Entreprise - fume</i> | مؤسسة تجارية |
| 902 | Concerted | <i>Concerté</i> | توافقي - منسق - متضافر |
| 903 | Concerted action | <i>Action concertée</i> | عمل متضافر |
| 904 | Concession | <i>Concession</i> | (١) تنازل (٢) (حق) امتياز |
| 905 | Concessional (terms) | <i>A des conditions préférentielles - concessionnel</i> | بشروط ميسرة - تساهلي - ميسر |
| 906 | Conciliation | <i>Conciliation</i> | مصالحة |
| 907 | Conditional | <i>Conditionnel - assorti de conditions</i> | مشروط - شرطي - مشفوع بشروط |
| 908 | Conditional aid | <i>Aide conditionnelle</i> | معوقة مشروطة |
| 909 | Conditionality (IMF) | <i>Conditionnalité (FMI)</i> | شرطية |
| 910 | Conditioning | <i>Conditionnement - emballage</i> | توضيب السلع |
| 911 | Conditions of sale | <i>Conditions de vente</i> | شروط البيع |
| 912 | Confidentiality | <i>Confidentialité - secret - caractere confidentiel</i> | سرية |
| 913 | Confirmed credit | <i>Crédit confirmé</i> | اكتفاء مؤكد / معزز |
| 914 | Confiscation | <i>Confiscation</i> | مصادرة |
| 915 | Conflict of interest | <i>Conflit d'intérêts</i> | نضارب المصالح |
| 916 | Conformity | <i>Conformité</i> | تطابق - توافق |
| 917 | Confort letter | <i>Lettre de confort</i> | خطاب تطمين |
| 918 | Conglomerate | <i>Conglomérat</i> | تكامل |
| 919 | Consensual contract | <i>Contrat consensuel</i> | عقد بالتراضي / رضائي |
| 920 | Consensus | <i>Consensus</i> | توافق / اتفاق الآراء |
| 921 | Consequential damages | <i>Dommages indirects</i> | اضرار غير مباشرة |
| 922 | Conservator (banking) | <i>Administrateur de biens</i> | قيم - وصي |
| 923 | Consideration | <i>Compensation - contrepartie</i> | مقابل - تعويض |
| 924 | Consignee | <i>Consignataire - destinataire</i> | متسلم - مودع لديه - مرسل إليه |
| 925 | Consignment | <i>Envoi - expédition - consignation - dépôt</i> | شحنة - امانة |
| | on - | <i>- en consignation</i> | على سبيل الامانة |
| 926 | Consignment selling | <i>Vente en consignation</i> | البيع برسم الامانة |
| 927 | Consignor | <i>Consignateur - expéditeur</i> | متسلم - مرسل |

| | | |
|---------------------------------|---|---|
| 938 Consistency | Cohérence | ترافق - انساق |
| 939 Consolidate (to) | Consolider (une dette) Regrouper - joindre (enquête) | ترجيد / تجميد / تثبيت الدين - ضم / جمع تحقيقات |
| 940 Consolidated balance sheet | Bilan consolidé / synthétique | ميرامية موحدة / مجمعة |
| 941 Consolidated debt | Dette consolidée | دين موحد / معرر |
| 942 Consolidation | 1) Consolidation (unif. dette) 2) Fusion - prise de contrôle (d'une société) 3) Jonction - regroupement (d'une enquête) | ١) توحيد / تجميد / تثبيت دين ٢) دمج - إدماج (شركات) ٣) ضم / تجميد تحقيقات |
| 943 Consolidation period (debt) | Période de consolidation | فترة توحيد الدين |
| 944 Consortial(um) bank | Banque consortiale | بنك مقاصد |
| 945 Consortium | Consortium | كونسورتيوم - اتحاد شركات - رابطة |
| 946 Conspicuous consumption | Consommation ostentatoire | استهلاك تفاخري / ترفي / مظهري |
| 947 Constant prices | Prix constants | أسعار ثابتة |
| 948 Consultancy fees | Honoraires du conseil | أتعاب الخبراء - رسوم الاستشارة |
| 949 Consultant | Consultant - conseil | خبير استشاري |
| 950 Consultant services | Services-conseils | خدمات استشارية |
| 951 Consultative | Consultatif | استشاري |
| 952 Consulting firm | Cabinet-conseil | مكتب استشاري |
| 953 Consumer | Consommateur | مستهلك |
| 954 Consumer credit | Crédit à la consommation | ئتمان استهلاكي |
| 955 Consumer demand | Demande de consommation | طلب استهلاكي |
| 956 Consumer goods | Biens de consommation | سلع استهلاكية |
| 957 Consumer price index | Indice des prix à la consommation | رقم قياسي لأسعار الاستهلاك / لتكاليف المعيشة |
| 958 Consumer protection | Défense du consommateur | حماية المستهلك |
| 959 Consumerism | Consumérisme - défense du consommateur | حركة حماية المستهلك - الاستهلاكية |
| 960 Consumption | Consommation | استهلاك |
| 961 Consumption pattern | Habitudes / structures de consommation | نمط الاستهلاك |
| 962 Container | Conteneur | حاوية |
| 963 Container ship | Porte conteneur | سفينة حاويات |

| | | | |
|-----|---------------------------------------|---|----------------------------------|
| 954 | Contango – forward premium | <i>Report à terme</i> | ملاوة آجلة |
| 955 | Contingency | <i>Imprévu – aléa</i> | طارئ – غير منظور |
| 956 | Contingency allowance | <i>Provisions pour imprévus</i> | مخصص طوارئ |
| 957 | Contingency clause | <i>Clause de sauvegarde</i> | نقرة شرطية |
| 958 | Contingency fund | <i>Fonds de prévoyance / de réserve</i> | صندوق طوارئ |
| 959 | Contingency reserves | <i>Réserves de sécurité</i> | احتياطات / مخصصات طوارئ |
| 960 | Contingent expenses | <i>Dépenses imprévues</i> | نفقات طارئة / غير متوقعة |
| 961 | Contingent financing | <i>Financement pour imprévus</i> | تمويل طوارئ |
| 962 | Contingent liability | <i>Passif éventuel – dettes éventuelles</i> | خصوم / ديون احتمالية – دين مشروط |
| 963 | Contingent loan | <i>Prêt conditionnel</i> | فرض مشروط |
| 964 | Contract | <i>Contrat – convention – accord</i> | عقد – اتفاق |
| | labour – | <i>contrat de travail</i> | عقد عمل |
| | long term – | <i>– à long terme</i> | عقد آجل / طويل الأمد |
| | turnkey – | <i>– clés en main</i> | عقد تسليم المفتاح |
| 965 | Contract bond | <i>Garantie de soumission</i> | صمانة / كفالة تقديم عرض |
| 966 | Contract forward | <i>Contrat à livraison différée</i> | عقد التسليم الأجل / آجل التسليم |
| 967 | Contract guarantees | <i>Garanties contractuelles</i> | صمانات تعاقدية |
| 968 | Contract labour | <i>Travail en sous-traitance</i> | عمل بعقد من الماطن |
| 969 | Contract maturity date | <i>Date d'échéance du contrat</i> | تاريخ استحقاق العقد |
| 970 | Contract period | <i>Durée du contrat</i> | مدة العقد |
| 971 | Contract price | <i>Prix forfaitaire – contrat à forfait</i> | عقد بثمن مقطوع / جزائي |
| 972 | Contracted debt | <i>Dette contractée</i> | دين متعاقد عليه |
| 973 | Contracting parties | <i>Parties contractantes</i> | أطراف / جهات متعاقدة |
| 974 | Contracting party | <i>Contractant</i> | متعاقِد |
| 975 | Contractionary policy | <i>Politique d'austérité / restrictive</i> | سياسة تقشيرية / انكماشية |
| 976 | Contractor | <i>Contractant</i> | متعاقِد – مقاول |
| 977 | Contractual commitments / obligations | <i>Obligations / engagements contractuel(le)s</i> | الالتزامات تعاقدية |
| 978 | Contractual liability | <i>Responsabilité contractuelle</i> | مسؤولية تعاقدية |
| 979 | Contractual services | <i>Services contractuels</i> | خدمات تعاقدية |
| 980 | Contribution in cash | <i>Apport en numéraire</i> | مساهمة / مشاركة نقدية |
| 981 | Contribution of partners | <i>Apports des associés</i> | مساهمات / إسهامات الشركاء |
| 982 | Contribution payer | <i>Cotisant</i> | مشارك |

| | | |
|------------------------------|--|---|
| Contributions | <i>Contributions</i> | اشتراكات - مساهمات |
| arrears of - | - <i>arriérées</i> | اشتراكات متأخرة - متأخر الاشتراكات |
| assessed - | - <i>fixées (quote-part)</i> | اشتراكات مقصورة |
| collection of - | <i>recouvrement des -</i> | جمع الاشتراكات |
| Contributory service (staff) | <i>Période d'affiliation</i> | الخدمة المساهم بها |
| Control (credit - price) | <i>Réglementation (prix) - encadrement (crédit)</i> | تحكم في - مراقبة - ضبط |
| Controlled economy | <i>Economie dirigée</i> | اقتصاد موجه |
| Controller | <i>Contrôleur financier</i> | مراقب مالي |
| Controlling interest | <i>Participation majoritaire</i> | مساهمة مهيمنة للاكثورية - مشاركة بحصة عالية |
| Controlling shareholder | <i>Actionnaire majoritaire</i> | مساهم حائز على الاكثورية |
| Conversion | <i>Conversion</i> | تحويل |
| Conversion price | <i>Prix de conversion</i> | ثمن الاستبدال |
| Convertibility | <i>Convertibilité</i> | قابلية التحويل |
| Convertible bond | <i>Obligation convertible (en actions)</i> | سند قابل للتحويل |
| Convertible currency | <i>Monnaie convertible</i> | عملة قابلة للتحويل |
| Convertible loan | <i>Emprunt convertible</i> | قرض قابل للتحويل |
| Cooperation | <i>Coopération</i> | تعاون |
| Cooperative sector | <i>Secteur mutualiste</i> | قطاع تعاوني |
| Copartnership | <i>Société en nom collectif</i> | شركة تضامن |
| Coproduction | <i>Coproduction</i> | إنتاج مشترك |
| Copyright | <i>Copyright - droit d'auteur - propriété littéraire</i> | حق الطبع / التأليف / النشر |
| Core bank (debt) | <i>Banque commerciale principale</i> | بنك تجاري رئيسي |
| Core commodities | <i>Produits essentiels</i> | سلع أساسية رئيسية |
| Core technology | <i>Technologie de base</i> | تكنولوجيا أساسية |
| Cornering | <i>Accaparement</i> | احتكار - استئثار - احتباس |
| Corporate banking | <i>Services bancaires aux (grandes) entreprises</i> | خدمات مصرفية للشركات |
| Corporate body | <i>Personne morale - société</i> | هيئة اعتبارية - شخص معنوي |
| Corporate capital | <i>Capital des grandes sociétés</i> | رأسمال الشركات |
| Corporate finance | <i>Financement des entreprises</i> | تمويل الشركات |
| Corporate loans | <i>Prêts aux entreprises</i> | تمويل إلى الشركات |
| Corporate name | <i>Raison sociale</i> | اسم / عنوان الشركة - الاسم التجاري |

| | | |
|---------------------------------------|--|---|
| 1011 Corporate tax | <i>Impôt sur les sociétés</i> | مريبة (عل) الشركات |
| 1012 Corporation | <i>Société</i> | شركة - مؤسسة |
| 1013 Corrective / remedial action | <i>Mesure correctrice</i> | جراء تصحيحي |
| 1014 Correlation ratio | <i>Rapport de corrélation</i> | سمة الترابط |
| 1015 Correspondent bank | <i>Correspondant (bancaire)</i> | بنك مراسل |
| 1016 Cost | <i>Coût - prix - charge</i> | تكلفة - تكلفة |
| factor - | <i>coût de facteur(s)</i> | سعر لتكلفة |
| historic - | <i>- d'acquisition primitif</i> | تكلفة شاملة / أصلية / تاريخية |
| initial - | <i>- initial</i> | تكلفة مبدئية |
| marginal - | <i>- marginal</i> | تكلفة حدية / هامشية |
| operating - | <i>- d'exploitation</i> | مفقات التشغيل |
| prime - | <i>- premier</i> | سعر التكلفة - التكلفة الأساسية |
| 1017 Cost - Insurance - Freight (CIF) | <i>Coût - Assurance - Fret (CAF)</i> | سيف - تكلفة بضاعة مع اجرة التأمين والشحن |
| 1018 Cost accounting | <i>Comptabilité analytique / des prix de revient</i> | محاسبة التكاليف |
| 1019 Cost analysis | <i>Analyse du prix de revient</i> | تحليل التكلفة |
| 1020 Cost and freight (C&F) | <i>Coût et fret</i> | التكلفة والشحن |
| 1021 Cost breakdown | <i>Répartition des coûts</i> | توزيع النفقات |
| 1022 Cost control | <i>Maîtrise des coûts</i> | التحكم في التكلفة - مراقبة التكاليف |
| 1023 Cost of acquisition | <i>Prix d'achat</i> | تكلفة الشراء |
| 1024 Cost of living allowance | <i>Indemnité de cherté de vie</i> | علاوة غلاء المعيشة |
| 1025 Cost of living index | <i>Indice du coût de la vie</i> | مؤشر غلاء المعيشة |
| 1026 Cost plus fee contract | <i>Contrat en régie</i> | عقد بالامانة |
| 1027 Cost price | <i>Prix de revient</i> | سعر / ثمن التكلفة |
| 1028 Cost sharing | <i>Ticket modérateur</i> | شاركة / اقتسام التكاليف |
| 1029 Cost-benefit analysis | <i>Analyse coûts/avantages ou coût/rentabilité</i> | تحليل التكاليف والمنافع - تحليل سمة المائد للتكاليف |
| 1030 Cost-effectiveness | <i>Rapport coût/efficacité</i> | مردودية التكاليف - كفاءة التكلفة |
| 1031 Cottage industry | <i>Industrie artisanale / familiale</i> | صناعة منزلية / أسرية |
| 1032 Counsellor (legal) | <i>Conseiller juridique</i> | مستشار قانوني |
| 1033 Counter cheque | <i>Chèque de guichet</i> | شيك / صك الشيكات |
| 1034 Counterbid | <i>Contre-offre - offre concurrentielle</i> | عطاء مضاد / منافس |
| 1035 Counterfeit money | <i>Fausse monnaie</i> | نقود مزيفة |
| 1036 Counterfoil (cheque) | <i>Souche / talon d'un chèque</i> | كعب الشيك |

| | | | |
|------|----------------------|--|-----------------------------------|
| 3017 | Counterpart funds | <i>Fonds de contrepartie</i> | أموال مضاربة - اعتمادات مالية |
| | | | مقابلة |
| 3018 | Countersign | <i>Contrevigner - viser</i> | تصديق على توقيع |
| 3019 | Countertrade | <i>Echanges compensés - commerce de compensation</i> | تجارة مكافئة |
| 3020 | Countervailing | <i>Compensateur</i> | تعويضي |
| 3021 | Countervailing duty | <i>Droit compensateur</i> | رسم مقابل / تعويضي |
| 3022 | Country of origin | <i>Pays d'origine</i> | بلد المنشأ |
| 3023 | Country presentation | <i>Mémoire par pays</i> | عرض قطري |
| 3024 | Country review | <i>Examen par pays</i> | استعراض قطري |
| 3025 | Country risk | <i>Risque-pays</i> | مخاطر قطرية / التعامل مع بلد معين |
| 3026 | Coupon | <i>Coupon</i> | قسمة |
| 3027 | Court fees | <i>Frais de justice</i> | رسوم قضائية |
| 3028 | Cover | <i>Couverture - marge</i> | غطاء / تغطية |
| 3029 | Cover rate | <i>Taux de couverture</i> | معدل / سعر التغطية |
| 3030 | Craftsman | <i>Artisan</i> | حرفي |
| 3031 | Crash programme | <i>Programme accéléré</i> | برنامج مكثف / عاجل |
| 3032 | Credibility | <i>Crédibilité</i> | مصداقية |
| 3033 | Credit | <i>Crédit</i> | اعتماد - تسليف - ائتمان - قرض |
| | back to back - | - <i>adossé - croisé</i> | اعتماد متبادل / مسنود / مضمون |
| | blank - | - <i>en blanc</i> | اعتماد مكشوف / بدون ضمان |
| | buyer's - | - <i>acheteur</i> | اعتماد لصالح المشتري |
| | confirmed - | - <i>confirmé</i> | اعتماد معزز |
| | documentary - | - <i>documentaire</i> | اعتماد مستندي |
| | revolving - | - <i>par acceptation - renouvelable</i> | اعتماد متجدد / دوار |
| | signature - | - <i>de signature</i> | اعتماد بالتوقيع |
| | standby - | - <i>standby</i> | اعتماد تحت الطلب |
| 3034 | Credit advice | <i>Avis de crédit</i> | إشعار قيد دائن |
| 3035 | Credit agreement | <i>Accord de crédit</i> | اتفاقية ائتمان |
| 3036 | Credit balance | <i>Solde créditeur</i> | رصيد دائن |
| 3037 | Credit card | <i>Carte de crédit</i> | بطاقة ائتمان |
| 3038 | Credit ceiling | <i>Plafond / limite de crédit</i> | سقف / حد أقصى للإقراض / للائتمان |
| 3039 | Credit facilities | <i>Facilités de crédit</i> | تسهيلات ائتمانية |

| | | | |
|------|----------------------|--|--|
| 1060 | Credit limit | Plafond de crédit | حد أقصى للائتمان |
| 1061 | Credit line | Crédit-cadre – ligne de crédit | حد الائتمان – تسهيل ائتماني – حد الائتمان الأقصى |
| 1062 | Credit note | Note de crédit / d'avoir | شعار دائن |
| 1063 | Credit policy | Politique du crédit | سياسة ائتمانية |
| 1064 | Credit rating | Cote de crédit – degré de solvabilité | تقدير درجة الملاءة / الجدارة الائتمانية |
| 1065 | Credit restrictions | Restrictions de crédit | قيود لائتمان |
| 1066 | Credit risks | Risques du crédit / d'insolvabilité | مخاطر الائتمان |
| 1067 | Credit squeeze | Resserrement du crédit | تضييق الائتمان |
| 1068 | Credit standing | Réputation financière – cote de crédit solvabilité | سمعة مالية – درجة الملاءة |
| 1069 | Credit terms | Conditions du crédit | شروط الائتمان |
| 1070 | Credit(or) account | Compte créditeur | حساب دائن |
| 1071 | Creditor | Créancier – créditeur | دائن |
| 1072 | Creditor bank | Banque créancière | مصرف دائن |
| 1073 | Creditor position | Position créditrice | وضع دائن |
| 1074 | Creditworthiness | Solvabilité – surface financière | ملاءة مالية – جدارة ائتمانية – قدرة على الوفاء |
| 1075 | Creeping inflation | Inflation rampante | تضخم زاحف / حثيث |
| 1076 | Crisis | Crise | أزمة |
| 1077 | Criteria | Critères | معايير |
| 1078 | Critical sector | Secteur névralgique | قطاع حيوي |
| 1079 | Critical situation | Situation critique | حالة حرجية – موقف حرج |
| 1080 | Crop failure | Mauvaise récolte | محصول رديء – عجز في المحصول |
| 1081 | Crop year | Année / campagne agricole | موسم زراعي – سنة محصولية |
| 1082 | Crop yield | Rendement agricole / des cultures | برود المحاصيل / زراعي – غلة |
| 1083 | Cross classification | Classification croisée / matérielle | توبيخ مزدوج – تصنيف مصنفوي |
| 1084 | Cross debts | Dettes croisées | ديون متداولة |
| 1085 | Cross-border risk | Risque exténeur | مخاطر خارجية / عبر الحدود |
| 1086 | Cross guarantee | Garantie croisée | ضمانة متقابلة |
| 1087 | Cross-rates | Taux croisés | سعار صرف متكافئة / متقابلة |
| 1088 | Crossed cheque | Chèque barré | تيك مسطر / مشطوب |
| 1089 | Crossholdings | Participations croisées / réciproques | حصص / مساهمات متقابلة |

| | | |
|----------------------------|--|--|
| 996 Crowding-in effect | <i>Effet d'attraction</i> | ظاهرة الاجتذاب / الاستقطاب |
| 997 Crowding-out effect | <i>Effet d'exclusion - éviction</i> | ظاهرة الاستبعاد / الإقصاء - أثر المزاحمة |
| 998 Crude data | <i>Données brutes / non traitées</i> | بيانات خام / أولية |
| 999 Cumulative | <i>Cumulatif - cumulé</i> | تراكمي - مجتم |
| 1000 Cumulative interests | <i>Intérêts cumulatifs</i> | فوائد تجميعية |
| 1001 Curb(-stone) market | <i>Marche hors cote - coulisse</i> | سوق غير رسمية - خارج التسعيرة |
| 1002 Currency | <i>Monnaie</i> | عملة |
| hard - | - forte | عملة صعبة |
| key - | - clé | عملة رئيسية / ارتكاز |
| 1003 Currency appreciation | <i>Revalorisation - hausse du cours</i> | ارتفاع قيمة العملة |
| 1004 Currency area | <i>Zone monétaire</i> | منطقة عملة / نقدية |
| 1005 Currency basket | <i>Panier de monnaies</i> | سلة عملات |
| 1006 Currency circulation | <i>Circulation monétaire</i> | تداول النقود |
| 1007 Currency clause | <i>Clause d'option de change</i> | شرط خيار العملة |
| 1008 Currency dealer | <i>Cambiste</i> | صراف - مبدل العملات الأجنبية |
| 1009 Currency depreciation | <i>Dépréciation de la monnaie</i> | استحقاص (قيمة) العملة |
| 1010 Currency hedging | <i>Couverture du risque de change</i> | تغطية أخطار الصرف |
| 1011 Currency holdings | <i>Avoirs en monnaies / en devises</i> | أرصدة / موجودات نقدية |
| 1012 Currency of payment | <i>Monnaie de paiement</i> | عملة الدفع |
| 1013 Currency unit | <i>Unité de compte / monétaire</i> | وحدة حسابية / نقدية |
| 1014 Current account | <i>Compte courant</i> | حساب جار |
| 1015 Current assets | <i>Actif disponible / de roublement / réalisable</i> | أصول جارية / متداولة / رهن التصرف |
| 1016 Current budget | <i>Budget ordinaire / de fonctionnement</i> | موازنة عادية / جارية |
| 1017 Current expenditures | <i>Dépenses courantes</i> | نفقات جارية - إنفاق جار |
| 1018 Current liabilities | <i>Passif (exigible) à court terme</i> | خصوم متداولة / جارية - ديون واجبة الاداء |
| 1019 Current market price | <i>Cours du jour / du marché</i> | السعر السائد في السوق |
| 1020 Current outlay | <i>Frais courants</i> | مصرفات جارية |
| 1021 Current ratio | <i>Ratio de liquidité</i> | نسبة الاصول / السيولة العامة |
| 1022 Curtail expenses (to) | <i>Reduire les dépenses</i> | خفض النفقات |
| 1023 Custodian bank | <i>Banque dépositaire</i> | مصرف وديع |
| 1024 Custody charges | <i>Droit de garde</i> | رسوم الحفظ |
| 1025 Custody of securities | <i>Garde de titres</i> | حفظ الأوراق المالية |

| | | |
|-----------------------------|---|--|
| 1120 Customer | <i>Client</i> | رَبْرَن - عَمِيل |
| 1121 Customs classification | <i>Nomenclature douanière</i> | تَصْنِيف جَمْرَكِي |
| 1122 Customs clearance | <i>Dédouanement - formalités douanières</i> | تَحْلِيق جَمْرَكِي - جَمْرَكَة |
| 1123 Customs declaration | <i>Déclaration de douane</i> | إِلْرَار جَمْرَكِي |
| 1124 Customs duty | <i>Droit de douane</i> | رَسْم جَمْرَكِي |
| 1125 Customs tariff | <i>Tarif douanier</i> | تَعْرِيفَة جَمْرَكِيَة |
| 1126 Customs union | <i>Union douanière</i> | وَحْدَة جَمْرَكِيَة - اِتِّحَاد جَمْرَكِي |
| 1127 Customs valuation | <i>Valeur en douane</i> | تَقْيِيم - تَتْمِيْن جَمْرَكِي |
| 1128 Cut price competition | <i>Concurrence sauvage</i> | مَنَافَسَة بِصَرْبِ الْاَسْعَار / عَشْوَانِيَة |
| 1129 Cut-off rate | <i>Taux limite</i> | مَعْدُل مَاصِل |
| 1130 Cut-throat competition | <i>Concurrence acharnée</i> | مَنَافَسَة ضَارِيَة |
| 1131 Cycle | <i>Cycle</i> | دَوْرَة |
| 1132 Cyclical | <i>Cyclique</i> | دَوْرِي |
| 1133 Cyclical unemployment | <i>Chômage cyclique</i> | بَطَالَة دَوْرِيَة |

D

| | | |
|---------------------------------|---|------------------------------------|
| 114 Daily subsistence allowance | <i>Per diem – indemnité journalière</i> | بدل المعيشة اليومي |
| 115 Dairy products | <i>Produits laitiers</i> | منتجات الالبان / لبنية |
| 116 Damages | <i>Dommages-intérêts</i> | تعويض خسائر / أضرار |
| 117 Data | <i>Données</i> | بيانات - معطيات |
| 118 Data bank | <i>Banque de données</i> | مصرف البيانات - بنك تخزين البيانات |
| 119 Data base | <i>Base de données</i> | قاعدة البيانات / المعطيات |
| 120 Data processing | <i>Traitement des données</i> | معالجة البيانات |
| 121 Date | <i>Date</i> | تاريخ |
| 122 Date due | <i>Echéance</i> | تاريخ الاستحقاق |
| 123 Date of issue | <i>Date d'émission</i> | تاريخ الإصدار |
| 124 Datio in solutum | <i>Dation en paiement</i> | إبقاء موعود - وهاء بالتمليك |
| 125 Dead account | <i>Compte sans mouvement</i> | حساب غير متحرك |
| 126 Dead loss | <i>Perte totale / sèche</i> | خسارة كاملة |
| 127 Deadline | <i>Date limite / délai imposé</i> | آخر أجل / مهلة |
| 128 Deal | <i>Transaction – marché – opération – affaire</i> | صفقة - عسبة |
| 129 Dealer (foreign exchange) | <i>Cambiste – agent de change – opérateur – intermédiaire financier</i> | صراف - سمسار - وسيط |
| 130 Dealing room | <i>Salle des marchés</i> | صالة المبادلات (التجارية) |
| 131 Dealings – Deals | <i>Transactions boursières</i> | عمليات البورصة |
| 132 Dear money | <i>Argent cher</i> | انئتمان عالي |
| 133 Dearth | <i>Rareté</i> | ندرة |
| 134 Death rate | <i>Taux de mortalité</i> | معدل الوفيات |
| 135 Debenture (US) | <i>Obligation (non garantie)</i> | سند بلا ضمان / غير مضمون |
| 136 Debenture debt | <i>Dette obligataire</i> | دين سسدي - قرض سسدي جري |
| 137 Debenture loan | <i>Emprunt obligataire</i> | اقتراض سندات |
| 138 Debenture market | <i>Marché obligataire</i> | سوق السندات |
| 139 Debit | <i>Debit – débiteur</i> | دين - خصم - مدين |
| 140 Debit account | <i>Compte débiteur</i> | حساب مدين |
| 141 Debit balance | <i>Solde débiteur</i> | رصيد مدين |

| | | |
|------------------------|--|---|
| Decision-maker | <i>Décideur</i> | صانع / واضح / متخذ القرار |
| Declared value | <i>Valeur déclarée</i> | قيمة مصرح بها / معلنة |
| Decreasing cost | <i>Coût décroissant</i> | تكلفة متناقصة |
| Decreasing schedule | <i>Barème décroissant</i> | جدول تنازلي |
| Deductible | <i>Deductible</i> | قابل للاقتطاع |
| Deed of assignment | <i>Acte de transfert</i> | عقد انتقال / ترع |
| Defalcation | <i>Détournement de fonds</i> | احتلاس الاموال |
| Default (on payment) | <i>Défaut de paiement - défaillance</i> | تخلف / عجز عن الدفع - إهمار |
| Default interest | <i>Intérêts compensatoires / moratoires</i> | فوائد تأخير |
| Default on obligations | <i>Manquement aux / inexécution des obligations</i> | تقصير في تنفيذ الالتزامات |
| Defaulting party | <i>Partie défaillante</i> | طرف متخلف / ناكل / معسر |
| Defeasance | <i>Defeasance - désendettement</i> | تحويل / حوالة الدين |
| Defeasance clause | <i>Condition résolutoire</i> | شرط إلغاء / فاسخ |
| Defect | <i>Défaut - vice - malfaçon</i> | عيب |
| Defendant | <i>Défendeur</i> | مدعى عليه |
| Deferment of payment | <i>Report / retard / sursis de paiement</i> | تأجيل الدفع |
| Deferred | <i>Différé</i> | مؤجل |
| Deferred annuity | <i>Rente différée</i> | راتب / قسط سنوي مؤجل |
| Deferred credit | <i>Crédit reporté</i> | انتماء مؤجل |
| Deferred depreciation | <i>Différé d'amortissement</i> | اهتلاك مؤجل |
| Deferred payment | <i>Paiement différé / par versements échelonnés</i> | مدفوعات مؤجلة |
| Deficit | <i>Déficit</i> | عجز - نقص |
| Deflate (to) | 1) <i>Déflater - exprimer en prix constants</i> 2) <i>Abaisser le niveau des prix</i> | ١) تخفيض بإدخال اثر الاسعار ٢) تخفيض مستوى الاسعار |
| Deflation | <i>Déflation</i> | انكماش - امتصاص التضخم |
| Deflationary gap | <i>Ecart déflationniste</i> | فجوة انكماشية |
| Deflator | <i>Déflateur - indice d'ajustement</i> | معاير خفض التضخم - مخفض التضخم |
| Defraud (to) | <i>Frauder</i> | غش |
| Defrayal - defrayment | <i>Remboursement des frais</i> | تحمل / دفع التكاليف |
| Degressive tax | <i>Impôt dégressif</i> | ضريبة تنازلية |

| | | |
|--|--|---|
| 1162 Debt | <i>Dette – créance – endettement</i> | دين |
| bad – | <i>créance douteuse</i> | دين معذور / غير مكفول |
| consolidated – | <i>dette consolidée</i> | دين موحد / متحد |
| outstanding – | <i>créance à recouvrer</i> | رصيد غير مسدد |
| undischarged – | <i>dette non acquittée</i> | دين غير مسدد |
| 1163 Debt burden | <i>Charge (poids / fardeau de la dette</i> | عبء الدين |
| 1164 Debt cancellation | <i>Annulation de la dette</i> | إلغاء الدين |
| 1165 Debt ceiling | <i>Plafond de l'endettement</i> | الحد الأقصى للدين – سقف المديونية |
| 1166 Debt default situation | <i>Situation de défaut de paiement</i> | حالة التخلف عن الوفاء بالدين – الإعسار – العجز عن تسديد الدين |
| 1167 Debt due | <i>Créance exigible</i> | دين مستحق |
| 1168 Debt financing | <i>Financement par l'emprunt</i> | تمويل الدين |
| 1169 Debt forgiveness | <i>Annulation / remise de la dette</i> | إلغاء الدين |
| 1170 Debt instrument | <i>Titre de créance</i> | سند مديونية – أداة / مستند الدين |
| 1171 Debt liabilities | <i>Obligations au titre de la dette</i> | التزامات الدين |
| 1172 Debt management | <i>Gestion de la dette</i> | إدارة الدين |
| 1173 Debt moratorium | <i>Moratoire de la dette</i> | تأجيل سداد الدين |
| 1174 Debt overhang | <i>Surendettement – poids excessif</i> | عبء / ثقل / ضخامة الديون المفرطة |
| 1175 Debt prepayment | <i>Remboursement anticipé</i> | تسديد مسبق للدين |
| 1176 Debt ratio | <i>Coefficient d'endettement</i> | عامل الاستدانة |
| 1177 Debt relief measures | <i>Mesures d'allègement de la dette</i> | إجراءات لتخفيف (عبء) الدين |
| 1178 Debt reorganization | <i>Réaménagement de la dette</i> | إعادة تنظيم (جدول سداد) الدين |
| 1179 Debt repudiation | <i>Répudiation de la dette</i> | إنكار الدين – امتناع عن الوفاء |
| 1180 Debt rescheduling | <i>Rééchelonnement de la dette</i> | إعادة جدولة الدين |
| 1181 Debt restructuring | <i>Restructuration – réaménagement de la dette</i> | إعادة هيكلية الدين |
| 1182 Debt service | <i>Service de la dette</i> | خدمة الدين |
| 1183 Debt(-equity) ratio (debt-to-net worth ratio) | <i>Ratio d'endettement – ratio dettes/ fonds propres</i> | نسبة الاستدانة – نسبة الديون إلى رأس المال الذاتي |
| 1184 Debt-distressed (country) | <i>Surendetté (pays)</i> | متقل بالديون (بلد) |
| 1185 Debt-to-equity conversion | <i>Conversion de la dette en prise de participation</i> | تحويل الدين إلى مشاركة رأسمالية |
| 1186 Debtor | <i>Débiteur</i> | مدين |
| 1187 Debtor country | <i>Pays débiteur</i> | بلد مدين |
| 1188 Decentralization | <i>Décentralisation</i> | لامركزية |

| | | |
|------------------------|---|---|
| Decision-maker | <i>Décideur</i> | صانع / واضح / مئخذ القرار |
| Declared value | <i>Valeur déclarée</i> | قيمة مصرّح بها / معلنة |
| Decreasing cost | <i>Coût décroissant</i> | تكلفة متناقصة |
| Decreasing schedule | <i>Barème décroissant</i> | جدول تنازلي |
| Deductible | <i>Deductible</i> | قابل للاقتطاع |
| Deed of assignment | <i>Acte de transfert</i> | عقد انتقال / ترغ |
| Defalcation | <i>Détournement de fonds</i> | احتلاس الأموال |
| Default (on payment) | <i>Défaut de paiement - défaillance</i> | تحطّ / عجز عن الدفع - إعسار |
| Default interest | <i>Intérêts compensatoires / moratoires</i> | فوائد تأخير |
| Default on obligations | <i>Manquement aux / inexécution des obligations</i> | تقصير في تنفيذ الالتزامات |
| Defaulting party | <i>Partie défaillante</i> | طرف متخلف / ناكل / معسر |
| Defeasance | <i>Defeasance - désendettement</i> | تحويل / حوالة الدين |
| Defeasance clause | <i>Condition résolutoire</i> | شرط إلغاء / فاسخ |
| Defect | <i>Défaut - vice - malfaçon</i> | عيب |
| Defendant | <i>Défendeur</i> | مدعى عليه |
| Deferment of payment | <i>Report / retard / sursis de paiement</i> | تأجيل الدفع |
| Deferred | <i>Différé</i> | مؤجل |
| Deferred annuity | <i>Rente différée</i> | راتب / قسط سنوي مؤجل |
| Deferred credit | <i>Crédit reporté</i> | انتماء مؤجل |
| Deferred depreciation | <i>Diffère d'amortissement</i> | اهتلاك مؤجل |
| Deferred payment | <i>Paiement différé / par versements échelonnés</i> | مدفوعات مؤجلة |
| Deficit | <i>Déficit</i> | عجز - نقص |
| Deflate (to) | 1) <i>Déflater - exprimer en prix constants</i> 2) <i>Abaissier le niveau des prix</i> | ١) تخفيض بإدخال أثر الأسعار ٢) تخفيض مستوى الأسعار |
| Deflation | <i>Déflation</i> | انكماش - امتصاص التضخم |
| Deflationary gap | <i>Ecart déflationniste</i> | فجوة انكماشية |
| Deflator | <i>Déflateur - indice d'ajustement</i> | معامل خفض التضخم - مخفض التضخم |
| Defraud (to) | <i>Frauder</i> | غش |
| Defrayal - defrayment | <i>Remboursement des frais</i> | تحمل / دفع التكاليف |
| Degressive tax | <i>Impôt dégressif</i> | ضريبة تنازلية |

| | | |
|--------------------------------------|---|--|
| 1218 Del credere | Ducroire | ضمان الوفاء |
| 1219 Delay | Retard – délai – sursis | تأخر – مهلة – أجل – إمهال |
| 1220 Delay in delivery | Retard de livraison | تأخر في التسليم |
| 1221 Delegation of authority | Délégation de pouvoir(s) | تفويض السلطة / الصلاحية |
| 1222 Delisting (stock exchange) | Radiation (bourse) | شطب (بورصة) |
| 1223 Delivery | Livraison – remise | تسليم – توصيل |
| 1224 Delivery against payment | Remise contre paiement | تسليم مقابل الدفع |
| 1225 Delivery date | Date de livraison | تاريخ التسليم |
| 1226 Delivery note | Bon de livraison | إبر التسليم |
| 1227 Demand | Demande | طلب |
| payable on – | payable à vue | مستحق عند الطلب |
| 1228 Demand curve | Courbe de la demande | منحنى الطلب |
| 1229 Demand price | Prix de demande / acheteur | سعر الطلب – ثمن المشتري |
| 1230 Dematerialization of securities | Dématérialisation de titres | برج الصفة المالية |
| 1231 Demographic explosion | Explosion démographique | نفجار سكاني |
| 1232 Demographic increase | Croissance démographique | تزايد السكان |
| 1233 Demonetization | Démonétisation | إلغاء / سحب عملة من التداول – إبطال الصفة النقدية |
| 1234 Demonstration | Démonstration | بحر من إرشادي / توضيحي / عملي |
| 1235 Demotion | Déclassement – réduction à un grade inférieur | خفض الرتبة |
| 1236 Demurrage | Surestaries | غرامة تأخير (السفينة) |
| 1237 Denomination (banknotes) | Dénomination – coupure | لنة – قيمة |
| 1238 Department store | Grand magasin | محل كبير |
| 1239 Dependency allowance | Indemnité pour charges de famille | س / علاوة إعالة |
| 1240 Dependency benefits | Prestations familiales | مخصصات / مزايا الإعالة |
| 1241 Dependents (persons) | Personnes à charge | معاونون |
| 1242 Depletion of resources | Épuisement des ressources | نفاذ / استنفاد / نضوب الموارد |
| 1243 Deposit | Dépôt – arrhes | وديعة – ودائع – عربون |
| at notice – | dépôt à préavis | ودائع خاصة لعلم مسبق |
| sight – | – à vue | ودائع تحت الطلب |
| term / time – | – à terme | ودائع لأجل |
| 1244 Deposit account | Compte de dépôt | حساب الودائع |
| 1245 Deposit certificate | Certificat de dépôt | شهادة إيداع |

| | | |
|-----------------------------|--|--|
| Deposit rate | <i>Taux créditeur</i> | سعر الفائدة على الودائع |
| Deposit with fixed maturity | <i>Dépôt à échéance fixe</i> | ودائع ذات أجل محدد |
| Depositor | <i>Déposant</i> | مودع |
| Depository | <i>Dépositaire</i> | جهة إيداع - مودع لديه |
| Deposits and consignments | <i>Dépôts et consignations</i> | ودائع وأمانات |
| Depreciation | <i>Amortissement (actifs) - dépréciation (monnaie)</i> | استهلاك (أصول) - امتلاك - انخفاض قيمة للعملة |
| Depreciation allowance | <i>Provision pour amortissement</i> | مخصص / احتياطي امتلاك |
| Depreciation rate | <i>Taux d'amortissement</i> | معدل امتلاك |
| Depredation | <i>Déprédation</i> | إلحاق الضرر |
| Depression | <i>Dépression</i> | كساد - ركود |
| Deregulation | <i>Dereglementation - liberalisation</i> | رفع / إلغاء / نزع الصوابط التنظيمية - تحرير الأسعار - إلغاء القيود |
| Derivative | <i>Instrument financier dérivé</i> | أداة مالية مشتقة |
| Derived demand | <i>Demande induite</i> | طلب مشتق |
| Design of a project | <i>Conception d'un projet</i> | مخطط مشروع |
| Deskilling | <i>Perte de qualifications - déspecialisation</i> | فقد المهارة |
| Destabilizing | <i>Déstabilisateur</i> | محل بالاستقرار |
| Detailed studies | <i>Etudes détaillées</i> | دراسات تفصيلية |
| Deterioration | <i>Détérioration - dégradation</i> | تدهور - تراجع - تدرؤ - تدرؤ |
| Deterrent | <i>Facteur de dissuasion / préventif</i> | عامل ردع |
| Devaluation | <i>Dévaluation</i> | تحفيض قيمة / سعر العملة |
| Developed country | <i>Pays développé</i> | دولة متقدمة |
| Developing country | <i>Pays en développement</i> | بلد نام |
| Development | <i>Développement</i> | تنمية - تطوير - إنماء |
| Integrated - | <i>- intégré</i> | تنمية متكاملة |
| Development partners | <i>Partenaires de développement</i> | شركاء في التنمية |
| Development aid | <i>Aide au développement</i> | معمونة / مساعدة إنمائية |
| Development assistance | <i>Aide au développement</i> | مساعدة إنمائية |
| Development indicator | <i>Indicateur du développement</i> | مؤشر التنمية |
| Development measures | <i>Mesures de développement</i> | تدابير إنمائية |
| Development planning | <i>Planification du développement</i> | تخطيط إنمائي / تنموي |
| Development strategy | <i>Stratégie du développement</i> | استراتيجية إنمائية |
| Deviation | <i>Déviation</i> | انحراف |

| | | |
|-----------------------------------|--|------------------------------------|
| 1277 Differential | <i>Différentiel – écart</i> | فارق |
| 1278 Differential treatment | <i>Traitement différencié</i> | معاملة تفاضلية / متميزة - معايرة |
| 1279 Digital | <i>Digital</i> | رقمي |
| 1280 Diligence agreement | <i>Convention de diligence</i> | اتفاقية حيلة (وحذر) |
| 1281 Diminishing returns | <i>Rendements décroissants</i> | مائد متناقص - تقلص العائدات |
| 1282 Direct costs | <i>Coûts variables / directs</i> | تكاليف مباشرة |
| 1283 Direct debit | <i>Prélèvement automatique</i> | التطوع تلقائي (ضرائب) |
| 1284 Direct investment | <i>Investissement direct</i> | استثمار مباشر |
| 1285 Direct offset | <i>Compensation industrielle directe</i> | عاصمة مباشرة |
| 1286 Direct tax | <i>Impôt direct</i> | ضريبة مباشرة |
| 1287 Director | <i>Administrateur – membre du conseil d'administration</i> | عضو مجلس إدارة - مدير عام |
| manag.ng - | <i>administrateur délégué</i> | عضو مجلس إدارة مندوب |
| 1288 Director's fees | <i>Jetons de présence</i> | ملاط الحضور |
| 1289 Disability | <i>Invalidité</i> | عجز |
| 1290 Disabled person | <i>Handicapé</i> | معاق |
| 1291 Disablement | <i>Incapacité – invalidité</i> | عاقفة |
| 1292 Disaster | <i>Catastrophe naturelle</i> | كارثة طبيعية |
| 1293 Disaster risk management | <i>Maîtrise du risque de catastrophe</i> | تسكّم في خطر وقوع كارثة |
| 1294 Disbursement | <i>Versement – déboursement – décaissement</i> | مدّة - المدفوع - المنصرف - إنفاق |
| 1295 Discharge | 1) <i>Quittance</i> 2) <i>Licenciement – renvoi</i> | ١) بصال (بالدفع) ٢) فصل (موظف) |
| final discharge | <i>Quitus</i> | برءة - قضاة |
| 1296 Disciplinary measure | <i>Mesure disciplinaire</i> | جراء تأديبي |
| 1297 Disclosed reserves | <i>Reserves publiques</i> | حسابات معلنة |
| 1298 Disclosure | <i>Divulgarion – description</i> | كشف - إعلان - إذاعة - نشر إلشاء |
| 1299 Discount | <i>Réduction – rabais – remise – escompte</i> | خصم - تخفيض - حسم |
| 1300 Discount (forward market) | <i>Déport (marché à terme)</i> | خصم (السوق الأجلة) |
| 1301 Discount (spot exchange) | <i>Décote</i> | خصم (السوق الفورية) |
| 1302 Discount charges | <i>Agios</i> | سرات الحسم |
| 1303 Discount rate (central bank) | <i>Taux d'escompte</i> | نق / سعر الخصم / الحسم |

| | | |
|--------------------------------|--|----------------------------------|
| * Discounted bill | <i>Effet escompté</i> | سند محصور / محصور |
| * Discounted value | <i>Valeur actualisée</i> | قيمة محدّدة / حالية |
| * Discretionary policy | <i>Politique discrétionnaire</i> | سياسة استئنائية / استئنائية |
| * Discretionary sales | <i>Ventes facultatives</i> | مبيعات اختيارية |
| * Discriminatory | <i>Discriminatoire</i> | تمييزي |
| * Discriminatory practices | <i>Pratiques discriminatoires</i> | ممارسات / معاملات تمييزية |
| * Disguised unemployment | <i>Chômage déguisé</i> | بطالة مقنّعة / خفية |
| * Discouragements | <i>Mesures dissuasives</i> | آثار مثبطة |
| * Disinflation | <i>Désinflation</i> | معالجة / مكافحة / الحد من التضخم |
| * Disinflationary | <i>Désinflationniste</i> | غير تضخمي - مضاد للتضخم |
| * Disinformation | <i>Désinformation</i> | تمويه إعلامي |
| * Disinvestment | <i>Désinvestissement - réduction / liquidation des investissements</i> | تخفيض / تصفية الاستثمار |
| * Dismantling | <i>Démantelement</i> | إلغاء / رفع الحواجز (التعريفية) |
| * Disembodiment of property | <i>Démembrement du droit de propriété</i> | تفكيك حق الملكية |
| * Dismissal (person) | <i>Renvoi (personne)</i> | فصل (شخص) |
| - (arbitrator) | <i>Révocation - récusation (arbitre)</i> | عزل (محكم) |
| * Disparity | <i>Disparité</i> | فارق - فرق - تفاوت |
| * Disposable income | <i>Revenu disponible</i> | دخل متاح / متيسر |
| * Disposable part of an estate | <i>Quotité disponible</i> | نصيب الوصية |
| * Disposal | <i>Ecoulement - déblocage</i> | تصرف - إفراج عن - التصرف في |
| * Disposal of waste | <i>Elimination des déchets</i> | تصرف / التخلص من النفايات |
| * Dispose of assets (to) | <i>Céder - transférer - vendre</i> | التصرف في |
| * Dispute | <i>Différend - litige</i> | سراح |
| * Disqualification of tenders | <i>Rejet de soumissions</i> | رفض العطاءات |
| * Disruption | <i>Désorganisation (marché) - perturbation - dérèglement</i> | اضطراب / اختلال السوق - تصدع |
| * Distraint | <i>Saisie (mobilière)</i> | حجز |
| * Distress sale | <i>Liquidation forcée</i> | تصفية حصرية |
| * Distributable profit | <i>Bénéfices distribuables</i> | أرباح جاهزة للتوزيع |
| * Distributed earnings | <i>Bénéfices distribués</i> | أرباح / عائدات موزعة |
| * Distribution channel | <i>Circuit de distribution</i> | قناة / وسيلة / منفذ التوزيع |

| | | | |
|------|------------------------------|--|---|
| 1330 | Distribution network | <i>Réseau de distribution</i> | شبكة توزيع |
| 1334 | Distribution of income | <i>Répartition du revenu</i> | توزيع الدخل |
| 1335 | Distribution of profits | <i>Partage / répartition des bénéfices</i> | توزيع الأرباح |
| 1336 | Distribution of risks | <i>Repartition des risques</i> | توزيع / تقاسم المخاطر |
| 1337 | Diversification | <i>Diversification</i> | تنويع |
| 1338 | Divestiture (divestment) | 1, <i>Désinvestissement</i> 2, <i>Désengagement (de l'Etat)</i> | (١) تصفية الاستثمار (٢) تحويل إلى القطاع الخاص - تحلي الدولة عن مشات عامة |
| 1338 | Dividend | <i>Dividende - revenu</i> | أرباح موزعة - أصفة الربح - ربحية |
| 1340 | Dividend share | <i>Action de jouissance</i> | سهم تمتع |
| 1341 | Division of labour | <i>Division du travail</i> | تقسيم العمل |
| 1342 | Doctrine | <i>Doctrine</i> | علنية |
| 1343 | Documentary credit | <i>Crédit documentaire</i> | عتماد مستندي |
| 1344 | Documentary proof | <i>Pièce justificative</i> | دليل مستندي - مستند إثبات |
| 1345 | Documentation centre | <i>Centre de documentation</i> | مركز الوثائق |
| 1346 | Documents against acceptance | <i>Documents contre acceptation</i> | مستندات مقابل قبول |
| 1347 | Dollar area | <i>Zone dollar</i> | سلطة الدولار |
| 1348 | Domestic borrowing | <i>Emprunt intérieur / national</i> | اقتراض محلي / داخلي |
| 1349 | Domestic demand | <i>Demande intérieure</i> | طلب محلي |
| 1350 | Domestic economy | <i>Economie nationale</i> | اقتصاد محلي / وطني |
| 1351 | Domestic financing | <i>Financement intérieur</i> | تمويل محلي |
| 1352 | Domestic market | <i>Marche intérieur</i> | سوق محلية |
| 1353 | Domestic policy | <i>Politique interne</i> | سياسة محلية |
| 1354 | Domestic tax | <i>Taxe intérieure</i> | ضريبة محلية |
| 1355 | Domiciliation (of credit) | <i>Domiciliation (du crédit)</i> | عين مكان الوفاء |
| 1356 | Dominant position | <i>Position dominante</i> | مركز مهيمن |
| 1357 | Donation | <i>Donation</i> | منة - تبرع |
| 1358 | Donor (country) | <i>Pays donateur (d'aide) - bailleur de fonds</i> | مد مانع / متبرع / واهب |
| 1359 | Door-to-door | <i>De porte à porte</i> | من الباب إلى الباب |
| 1360 | Dormant assets | <i>Avoirs inactifs</i> | صول عاطلة |
| 1361 | Double dual taxation | <i>Double imposition</i> | -واحدة ضريبية / ازدواج ضريبي |
| 1362 | Double digit | <i>A 2 chiffres - égal ou supérieur à 10%</i> | رقم عشري - ثنائي الرقم |

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| * Double entry system | Système d'enregistrement en partie double | نظام القيد المزدوج |
| * Double standard | Deux poids, deux mesures | الكيل بكيلين - ازدواج المعايير |
| * Doubtful bad debts | Créances douteuses | ديون هالكة / مشبوهة / غير مضمونة التحصيل |
| * Down payment | Acompte - versement a la commande - apport personnel - arrhes | عربون - دفعة أولى - مقدم |
| * Down-to-earth | Concret - pratique | عملي - واقعي |
| * Downgrading | Déclassement | تنزيل / تخفيض الدرجة / الرتبة |
| * Downsizing (company) | Compression d'effectifs - réduction de la taille de l'entreprise | تخفيض عدد العمال / حجم المؤسسة |
| * Downstream (activities) | En aval (activités) | ما بعد الإنتاج (انشطة) |
| * Downturn | Baisse - ralentissement | هبوط - اتجاه تنازلي - ركود - فتور |
| * Downward trend | Tendance à la baisse | اتجاه هبوطي / للانخفاض |
| * Draft | Traite - lettre de change - effet | كسبالة - ورقة تجارية |
| * Draining of resources | Epuisement des ressources | استنزاف الموارد |
| * Drawback | 1) Desavantage - inconvenient 2) Ristourne des droits de douane | (١) عيب - بقبعة (٢) استرداد رسوم جمركية |
| * Drawdown (loan) | Tirage - utilisation (credit) | سحب (على اعتماد) |
| * Drawdown / commitment period | Période d'engagement / de tirage | فترة السحب / الالتزام / الارتباط |
| * Drawee | Tiré - payeur | مسحوب عليه |
| * Drawer | Tireur | ساحب |
| * Drawing | Tirage - prélèvement - retrait | سحب |
| * Drawing facility (IMF) | Mécanisme de tirage | تسهيل سحب |
| * Drawing right (IMF) | Droit de tirage | حقوق السحب |
| * Dual control | Double contrôle | رقابة مزدوجة |
| * Dued cheque | Cheque sans provision | شيك / صك بلا رصيد |
| * Due | Exigible - echu - dû | مستحق - واجب الدفع |
| * Due date | Echeance - date limite | تاريخ الاستحقاق |
| * Due debt | Dette exigible | دين واجب الاداء |
| * Due on demand | Payable sur demande | مستحق عند الطلب |
| * Dues | Droits | رسوم |

| | | | |
|------|----------------------|--|------------------------------|
| 1390 | Dull market | <i>Marché indécis</i> | سوق راكدة / فائترة / كاسدة |
| 1391 | Dummy | <i>Prête-nom – homme de paille</i> | شريك صوري |
| 1392 | Dumping | <i>Dumping</i> | إغراق |
| 1393 | Durable goods | <i>Biens durables / non périssables</i> | سلع معمرة |
| 1394 | Duration of contract | <i>Durée du contrat</i> | مدة العقد |
| 1395 | Duty | <i>Droit – taxe – redevance</i> | رسم – ضريبة |
| | countervailing – | <i>droit compensateur</i> | رسم تعويض |
| | estate – | <i>droits de succession</i> | رسم الانتقال |
| | house – | <i>impôt sur les propriétés bâties</i> | ضريبة الاملاك المنسبة |
| | import – | <i>droits d'importation</i> | رسم استيراد |
| 1396 | Duty of diligence | <i>Devoir de diligence</i> | موجب العناية / الحيطة |
| 1397 | Duty station | <i>Poste – lieu de travail</i> | مركز / مقر عمل |
| 1398 | Duty-free access | <i>Admission en franchise</i> | دخول معفى من الرسوم الجمركية |
| 1399 | Duty-free product | <i>Produit détaxé / exempt de droits hors taxe</i> | منتج معفى من الرسوم الجمركية |
| 1400 | Duty-free treatment | <i>Franchise (douanière)</i> | الإعفاء من الرسوم الجمركية |

E

| | | |
|---------------------------|---|--|
| • Early drawing | <i>Tirage anticipé</i> | سحب مبكر |
| • Early redemption | <i>Remboursement anticipé</i> | تسديد قبل الاستحقاق - وفاء مبكر |
| • Early warning system | <i>Système de préalerte</i> | نظام الإنذار المبكر |
| • earmarked account | <i>Compte d'affectation</i> | حساب مخصص |
| • Earmarking of taxes | <i>Affectation des impôts</i> | تخصيص الضرائب |
| • Earned income | <i>Revenus salariaux / du travail</i> | دخل مكتسب - كسب / دخل العمل |
| • Earliest (money) | <i>Arrhes</i> | عربون |
| • Earning power | <i>Rentabilité</i> | ربحية |
| • Earnings | <i>1) Profit - bénéfices (sociétés)</i> <i>2) Revenus - gains - rémunération (personnes)</i> | (١) إيرادات (شركات) (٢) مدخول - مكاسب - إيرادات (أفراد) |
| • Easy money | <i>Argent facile / bon marché</i> | مال / نقد سهل / متيسر |
| • Econometrics | <i>Econométrie</i> | اقتصاد قياسي |
| • Economic activity | <i>Activité économique</i> | نشاط اقتصادي |
| • Economic agent / entity | <i>Agent / entité économique</i> | عامل / كيان اقتصادي |
| • Economic batch | <i>Série économique</i> | دفعة اقتصادية |
| • Economic crisis | <i>Crise économique</i> | ازمة اقتصادية |
| • Economic development | <i>Développement économique</i> | تنمية اقتصادية |
| • Economic efficiency | <i>Efficacité économique</i> | كفاءة اقتصادية |
| • Economic factor | <i>Facteur économique</i> | عامل اقتصادي |
| • Economic growth | <i>Croissance économique</i> | نمو اقتصادي |
| • Economic indicator | <i>Indicateur / indice économique</i> | مؤشر اقتصادي |
| • Economic life | <i>Durée de vie utile / économique</i> | عمر اقتصادي |
| • Economic miracle | <i>Miracle économique</i> | معجزة اقتصادية |
| • Economic outlook | <i>Perspectives économiques</i> | تطلعات اقتصادية - استشراف اقتصادي |
| • Economic performance | <i>Performance(s) de l'économie</i> | أداء اقتصادي |
| • Economic policy | <i>Politique économique</i> | سياسة اقتصادية |
| • Economic recovery | <i>Redressement - reprise économique</i> | انتعاش اقتصادي |
| • Economic sector | <i>Secteur économique</i> | قطاع اقتصادي |
| • Economic system | <i>Système économique</i> | نظام اقتصادي |
| • Economics | <i>Science(s) économique(s) - économique</i> | علم الاقتصاد - اقتصاديات |

Economies of scale

| | | |
|-------------------------------|---|--|
| 1430 Economies of scale | <i>Economies d'échelle</i> | وفورات الإنتاج الكبير / الحجم - اقتصادات النطاق |
| 1431 Economist | <i>Economiste</i> | عالم الاقتصاد |
| 1432 Economy | <i>Economie</i> | اقتصاد |
| controlled - | - dirigée | اقتصاد موجه |
| market - | - du marché | اقتصاد السوق |
| planned - | - planifiée - dirigiste | اقتصاد موجه |
| subsistence - | - de subsistance | اقتصاد الكفاف |
| 1433 Ecosystem | <i>Ecosystème</i> | نظام بيئي |
| 1434 Educated guess | <i>Conjecture / estimation raisonnée</i> | تخمين / تخمين مدروس |
| 1435 Education grant | <i>Bourse</i> | سعة التعليم |
| 1436 Education grant claim | <i>Demande de bourse</i> | مطالبة بالمصاريف المدرسية / بمنحة |
| 1437 Effect | <i>Effet - conséquence</i> | تأثير |
| multiplier - | <i>effet (de) multiplicateur</i> | تأثير المضاعف |
| 1438 Effective | <i>Effectif - réel - efficace</i> | فعلي - فعال |
| 1439 Effective date | <i>Date de prise d'effet / d'entrée en vigueur</i> | تاريخ النفاذ / فعلي - تاريخ سريان الفعول |
| 1440 Effective demand | <i>Demande effective</i> | طلب فعلي |
| 1441 Effectiveness | <i>Efficacité rentabilité</i> | فعالية - صلاحية |
| 1442 Efficiency | <i>Rendement - efficacité</i> | كفاءة - مقدرة - كفاية |
| 1443 Elastic demand | <i>Demande élastique</i> | طلب مرن |
| 1444 Elasticity | <i>Elasticité - souplesse</i> | مرونة |
| 1445 Electronic mail | <i>Courrier électronique</i> | بريد الكتروني |
| 1446 Eligibility | <i>Qualification - recevabilité - admissibilité - éligibilité</i> | قبول - كفاءة - قبولية - صلاحية |
| 1447 Eligibility criteria | <i>Critères d'éligibilité</i> | معايير الصلاحية |
| 1448 Eligibility requirements | <i>Conditions d'admissibilité</i> | متطلبات / متطلبات التأهل / القبول |
| 1449 Embargo | <i>Embargo</i> | حظر |
| 1450 Embezzlement | <i>Détournement de fonds</i> | ملاس أموال |
| 1451 Embodied cost | <i>Coût incorporé</i> | تكلفة صمغية |
| 1452 Emergence (of countries) | <i>Emergence - apparition</i> | ظهور / ظهور بلدان |
| 1453 Emergency aid | <i>Aide d'urgence</i> | عونة طوارئ / عوثة |
| 1454 Emergency food aid | <i>Aide alimentaire d'urgence</i> | عونة غذائية طارئة / عوثة |
| 1455 Emergency food reserve | <i>Réserve alimentaire d'urgence</i> | مخزون غذائي من أغذية الطوارئ |
| 1456 Emerging markets | <i>Marchés émergents</i> | سوق ناشئة |

| | | |
|--------------------------|---|--|
| Emerging nation | <i>Jeune nation</i> | بولة ناشئة / حديثة النشأة |
| Emigration | <i>Emigration</i> | هجرة - نزوح |
| Empirical | <i>Empirique</i> | تجريبي - عملي - اعتياري |
| Employee | <i>Employé</i> | موظف |
| Employer | <i>Employeur - patron</i> | ربّ العمل |
| Employer's contribution | <i>Cotisation patronale</i> | مساهمة صاحب العمل |
| Employment | <i>Emploi</i> | استخدام - عمالة - تشغيل - توظيف |
| full - | <i>plein-emploi</i> | عمالة كاملة |
| Employment agency | <i>Bureau de placement</i> | مكتب تشغيل / توظيف |
| Employment gap | <i>Déficit d'emplois</i> | عجز في الوظائف - ثغرة العمالة |
| Employment opportunities | <i>Possibilités d'emploi</i> | فرص العمل |
| Employment policy | <i>Politique de l'emploi</i> | سياسة العمالة / التشغيل |
| Enabling clause | <i>Clause d'habilitation</i> | بند (نصر) مهوّل |
| Enabling environment | <i>Climat : environnement propice</i> | بيئة مؤاتية |
| Encashment | <i>Encaissement (recettes) - réalisation (titres)</i> | تحصيل |
| End product | <i>Produit final</i> | نتاج / منتج نهائي |
| End use | <i>Emploi / utilisation final(e)</i> | استعمال / استخدام نهائي |
| End user | <i>Utilisateur final</i> | مستخدم / مستعمل نهائي |
| Endorsement (cheque) | <i>Endos - endossement</i> | تظهير - تجبير |
| Endowment | <i>Dotation - ressources - patrimoine</i> | موارد متاحة / متوفرة - مخصص - تخصيص |
| Energy conservation | <i>Conservation de l'énergie</i> | حفظ الطاقة |
| Energy crisis | <i>Crise énergétique</i> | أزمة الطاقة |
| Energy-intensive | <i>A forte consommation d'énergie</i> | كثيف الاستهلاك للطاقة |
| Enforceable | <i>Exécutoire</i> | قابل للتنفيذ |
| Enforcement | <i>Mise en application - exécution</i> | تنفيذ - إنفاذ |
| Engineering goods | <i>Produits mécaniques</i> | سلع هندسية |
| Engineering industry | <i>Industrie mécanique</i> | صناعة هندسية / التجهيزات |
| Enrichment | <i>Enrichissement</i> | إثراء - إغناء |
| Enter into force | <i>Entrer en vigueur</i> | ينحل موضع التنفيذ - يصبح نافذاً |
| Entertainment allowance | <i>Frais de représentation</i> | بذل تمثيل |
| Entitlement | <i>Droit</i> | استحقاق - أحقية - مستحقات |
| - to benefits | <i>- à prestations</i> | مستحقات الإعانات |
| Entrepreneur | <i>Entrepreneur - chef d'entreprise</i> | صاحب مشروع / مقارول |

| | | |
|----------------------------------|--|---|
| 1488 Entrepreneurship | <i>Esprit d'initiative – esprit d'entreprise</i> | روح المبادرة / الأعمال - الريادة |
| 1489 Entreprise | <i>Entreprise – affaire – établissement</i> | مؤسسة - منشأة - مشروع |
| 1490 Entry (accounting) | <i>Inscription – entrée – enregistrement – écriture</i> | قيد (محاسبي) |
| 1491 Entry into force (contract) | <i>Mise / entrée en vigueur</i> | سريان العقد |
| 1492 Environment | <i>Environnement</i> | بيئة |
| 1493 Equal opportunity | <i>Egalité des chances</i> | تكافؤ الفرص |
| 1494 Equal pay | <i>Egalité de rémunération</i> | مساواة في الأجور |
| 1495 Equal pay for equal work | <i>A travail égal salaire égal</i> | أجر واحد للعمل الواحد |
| 1496 Equal treatment | <i>Egalité de traitement</i> | مساواة في المعاملة |
| 1497 Equalization | <i>Compensation – péréquation – égalisation</i> | معادلة - موازنة - مقايضة - تسوية |
| 1498 Equalization fund | <i>Fonds de péréquation / de stabilisation</i> | صندوق تسويات / معادلة الأسعار |
| 1499 Equation | <i>Equation</i> | معادلة |
| 1500 Equilibrium | <i>Equilibre</i> | توازن - اتزان |
| 1501 Equipment | <i>Equipement</i> | معدات - تجهيزات |
| 1502 Equity | <i>Actif net – capitaux / fonds propres</i> | سألي الموجودات - حقوق المساهمين |
| 1503 Equity capital | <i>Capital social – fonds propres</i> | لسهم رأس المال - رأس مال ساهمي |
| 1504 Equity financing | <i>Financement par émission d'actions / sur fonds propres – prise de participation au capital</i> | تمويل زيادة رأس المال بالسهم |
| 1505 Equity income | <i>Revenu du capital</i> | يرادات أرباح الأسهم |
| 1506 Equity investment | <i>Investissement dans le capital social – prise de participation au capital – apport de fonds propres</i> | ساهمة / اكتتاب / استثمار في لسهم رأس المال |
| 1507 Equity loan | <i>Prêt participatif</i> | قرض مشاركة في رأس المال |
| 1508 Equity market | <i>Marché boursier / des actions</i> | سوق الأسهم - بورصة |
| 1509 Equity ownership | <i>Parts du / titres de participation au capital</i> | مكية (لسهم) رأس المال - حصة ملكية |
| 1510 Equity participation | <i>Participation au capital</i> | شترك / مشاركة في رأس المال |
| 1511 Equity/loan ratio | <i>Rapport prêts/fonds propres</i> | سنة للقروض إلى رأس المال الذاتي |

| | | |
|---|--|--|
| Er sion (of margins) | <i>Effritement (des marges)</i> | تآكل الهوامش |
| Errors and omissions excepted (E&OE) | <i>Sauf erreur ou omission</i> | ما عدا الخطأ أو السهو |
| Escalation | <i>Progressivité</i> | تصاعدية - تدرُّج - مقايضة |
| Escalation clause | <i>Clause de révision des prix - clause d'indexation</i> | شرط التدرُّج / التصاعد |
| Escalator clause (wages) | <i>Clause d'échelle mobile (des salaires)</i> | شرط الجدول المتغير / السلم المتحرك (أجور) |
| Escape action | <i>Mesure de sauvegarde</i> | إجراء وقائي / تحلُّص |
| Escape clause | <i>Clause de sauvegarde - clause échappatoire</i> | حكم / شرط وقائي - شرط التتمثل / التهزُّب |
| Escrow account | <i>Compte de garantie bloqué - compte-séquestre</i> | حساب ضمان مجبَّد |
| Establishment | <i>Etablissement - maison</i> | منشأة - مؤسسة |
| Estate tax, duty | <i>Droits de succession</i> | رسم الانتقال - ضريبة التركات |
| Estimate | <i>Estimation - évaluation</i> | تقدير |
| Estimated value | <i>Valeur estimative</i> | قيمة تقديرية |
| Estimating error | <i>Erreur d'appréciation</i> | خطأ في التقدير |
| Ethics | <i>Ethique</i> | الأخلاقيات - الأخلاق |
| Eurobond | <i>Euro-obligation</i> | سند أوروبي دولي |
| Eurobond loan | <i>Emprunt euro-obligataire</i> | قرض سندات أوروبية دولية |
| Eurocurrency | <i>Euromonnaie</i> | عملة أوروبية قابلة للتحويل |
| Eurocurrency lending | <i>Prêts en euromonnaies</i> | اقتراض بعملات أوروبية دولية |
| Eurodollar | <i>Euro-dollar</i> | دولار أوروبي |
| European Currency Unit (Ecu) | <i>Unité Monétaire Européenne (Ecu)</i> | وحدة النقد الأوروبية |
| European Economic Community (EEC) | <i>Communauté Economique Européenne (CEE)</i> | المجموعة الاقتصادية الأوروبية |
| European Free Trade Association (EFTA) | <i>Association Européenne de Libre-Echange (AELE)</i> | الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة |
| European Investment Bank (EIB) | <i>Banque Européenne d'Investissement (BEI)</i> | البنك الأوروبي للاستثمار |
| European Monetary System (EMS) | <i>Système Monétaire Européen (SME)</i> | النظام النقدي الأوروبي |
| European Monetary Union (EMU) | <i>Union Monétaire Européenne (UME)</i> | الاتحاد النقدي الأوروبي |
| Evaluation | <i>Evaluation</i> | تقييم - تقدير - تمين |

Event of default

| | | | |
|------|-------------------------------|---|--|
| 1538 | Event of default | <i>Déchéance du terme</i> | (حالة) تخلف عن السداد |
| 1539 | Evergreen clause | <i>Clause de renouvellement automatique</i> | شرط التجديد التلقائي |
| 1540 | Evidence | <i>Preuve – évidence</i> | إثبات – دليل |
| 1541 | Ex ante | <i>Ex ante – d'avance</i> | متوقع – مرتقب – مسبق |
| 1542 | Ex ante deficits | <i>Déficits déjà accumulés</i> | حالات عجز سابقة |
| 1543 | Ex factory price | <i>Prix usine</i> | سعر المصنع تسليم المصنع |
| 1544 | Ex gratia | <i>A titre gracieux</i> | عنوان عوض – بغير مقابل – مجاناً |
| 1545 | Ex officio | <i>Ex officio – ès qualités</i> | بحكم المنصب / الوظيفة |
| 1546 | Exception clause | <i>Clause d'exception</i> | استثناء |
| 1547 | Excess capacity | <i>Capacité excédentaire</i> | طاقة زائدة / فائضة – فائض الطاقة |
| 1548 | Excess employment | <i>Suremploi</i> | زيادة رائدة |
| 1549 | Exchange | <i>Change – bourse – devise – marché</i> | صرف – نقد – عملة – بورصة |
| 1550 | Exchange buffer fund | <i>Fonds de stabilisation des changes</i> | مستودق الاحتياطي للعملة |
| 1551 | Exchange control | <i>Contrôle / réglementation des changes</i> | مواظب الصرف – مراقبة النقد |
| 1552 | Exchange equalization account | <i>Fonds de péréquation des changes</i> | حساب موازنة العملات – حساب تثبيت أسعار الصرف |
| 1553 | Exchange parity | <i>Parité du change</i> | سعر تعادل الصرف |
| 1554 | Exchange rate | <i>Taux de change</i> | سعر الصرف |
| 1555 | Exchange rate mechanism (ERM) | <i>Mécanisme des taux de change (MTC)</i> | لية أسعار الصرف الأوروبية |
| 1556 | Exchange risk | <i>Risque de change</i> | مخاطر الصرف الأجنبي |
| 1557 | Exchange system | <i>Système de change</i> | نظام الصرف |
| 1558 | Exchange transactions | <i>Opérations de change</i> | عمليات / معاملات الصرف |
| 1559 | Exchange value | <i>Valeur d'échange</i> | قيمة المتبادلة |
| 1560 | Excise | <i>Impôt indirect – droit de consommation</i> | ضريبة غير مباشرة – رسم استهلاك |
| 1561 | Excise tax | <i>Impôt indirect</i> | ضريبة غير مباشرة |
| 1562 | Exclusion | <i>Exclusion</i> | استثناء – إبعاد |
| 1563 | Exclusive agreement | <i>Accord exclusif</i> | تفويض حصري |
| 1564 | Exclusive economic zone | <i>Zone économique exclusive</i> | منطقة اقتصادية حصرية |
| 1565 | Executive committee | <i>Comité exécutif</i> | لجنة تنفيذية |
| 1566 | Executive director | <i>Administrateur</i> | مدير مجلس إدارة |
| 1567 | Executives | <i>Cadres supérieurs – dirigeants</i> | كبار – مدراء |

| | | |
|-----------------------------------|---|---|
| » Exemption | <i>Exemption – dérogation – exonération – franchise</i> | إعفاء – استثناء – سماح |
| » tax – | <i>exonération d'impôt</i> | اعفاء من الضريبة |
| » Exequatur | <i>Exequatur</i> | إعطاء الصيغة التنفيذية |
| » Exhaustible resource | <i>Ressource non renouvelable – épuisable</i> | مورد قابل للنفاذ |
| » Exoneration | <i>Exonération – exemption</i> | إعفاء – سماح |
| » Expanded programme | <i>Programme élargi</i> | برنامج موسع |
| » Expansionary policy | <i>Politique expansionniste</i> | سياسة توسعية |
| » Expatriation allowance | <i>Indemnité d'expatriation</i> | علاوة / بدل اغتراب |
| » Expectation | <i>Prévision – espérance – probabilité – anticipation</i> | توقع |
| » Expected economic life(time) | <i>Durée de vie escomptée</i> | عمر افتراض – عمر اقتصادي متوقع |
| » Expenditure | <i>Dépenses – débours – frais</i> | إنفاق – مصاريف – نفقات |
| » Expenditure and charges account | <i>Compte de frais et charges</i> | حساب النفقات والأعباء |
| » Expense allowances | <i>Dépenses déductibles</i> | المصروفات المسموح بتزيلها – مسموحات النفقات |
| » Expense item | <i>Poste de dépense(s)</i> | بند إنفاق / مصروفات |
| » Expenses incidental – | <i>Dépenses – frais</i> | مصاريف – مصروفات – نفقات |
| » Expert | <i>Expert</i> | نفقات عارضة / نظرية خبير |
| » Expertise | <i>Expertise</i> | دراسة – خبرة فنية |
| » Expiry – expiration | <i>Expiration – échéance</i> | حلول / انقضاء الأجل |
| » Expiry date | <i>Date d'expiration / d'échéance</i> | تاريخ انقضاء الأجل |
| » Exploitation | <i>Exploitation</i> | استغلال |
| » Export bonus | <i>Prime à l'exportation</i> | علاوة / منحة تصدير |
| » Export credit | <i>Crédit à l'exportation</i> | انتمان التصدير |
| » Export crops | <i>Cultures d'exportation</i> | محاصيل تصدير / تصديرية |
| » Export duty | <i>Droit / taxe à l'exportation</i> | رسم تصدير |
| » Export earnings | <i>Recettes d'exportation</i> | حصيلة / إيرادات الصادرات |
| » Export incentives | <i>Encouragements / incitations à l'exportation</i> | حوافز التصدير – تشجيع التصدير |
| » Export licence | <i>Licence d'exportation</i> | رخصة / إذن تصدير |
| » Export price | <i>Prix à l'exportation</i> | سعر / ثمن التصدير |
| » Export promotion | <i>Promotion des exportations</i> | تشجيع الصادرات |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 1596 | Export quotas | <i>Contingents d'exportation</i> | حصص تصدير |
| 1597 | Export subsidies | <i>Subventions à l'exportation</i> | إعانات التصدير |
| 1598 | Export surplus | <i>Excédent de la balance commerciale / d'exportation</i> | فائض تصدير / الميزان التجاري |
| 1599 | Exposure | <i>Niveau d'engagement - part (projet) - risques (courus)</i> | حافطة / مجموع القروض - حدود المخاطرة - الانكشاف |
| 1600 | Exposure limits | <i>Limites imposées aux risques (courus)</i> | حدود المخاطرة (الائتمانية) |
| 1601 | Expropriation | <i>Expropriation</i> | استيلاء - نزع الملكية |
| 1602 | Extension (in time) - (as expansion) agricultural - | <i>Prorogation (temps) élargissement vulgarisation agricole</i> | مد / تمديد أجل توسيع إرشاد زراعي |
| 1603 | Extension of maturity | <i>Prorogation d'échéance</i> | تمديد / مد أجل الاستحقاق |
| 1604 | Extension services | <i>Services de vulgarisation</i> | خدمات الإرشاد / الإرشادية |
| 1605 | External account | <i>Compte des opérations avec l'étranger</i> | حساب خارجي |
| 1606 | External assets | <i>Avoirs extérieurs</i> | أصول خارجية / أجنبية |
| 1607 | External audit | <i>Audit / contrôle externe</i> | مراجعة خارجية للحسابات |
| 1608 | External auditor | <i>Commissaire externe aux comptes</i> | مراجع خارجي للحسابات |
| 1609 | External borrowing | <i>Emprunt à l'étranger / extérieur</i> | القرض من الخارج / من مصادر خارجية |
| 1610 | External debt | <i>Dette extérieure</i> | دين خارجي |
| 1611 | Extinction of a debt | <i>Extinction d'une dette</i> | انقضاء / زوال / إطفاء دين |
| 1612 | Extra budgetary | <i>Extra budgétaire</i> | خارج (عن) الميزانية |
| 1613 | Extra contractual | <i>Non contractuel</i> | غير تعاقدية |
| 1614 | Extraction industries | <i>Industries extractives</i> | صناعات منجمية / استخرافية |
| 1615 | Extraordinary general meeting (of shareholders) | <i>Assemblée générale extraordinaire</i> | جمعية عمومية غير عادية |

F

| | | |
|-----------------------------------|---|------------------------------------|
| • Face value | Valeur nominale / faciale | قيمة اسمية |
| • Facilities | Services et installations – facilités | مرافق عامة – تسهيلات – خدمات |
| • Facility (IMF) | Mécanisme de financement – ligne de crédit | تسهيل – برنامج تمويلي |
| • Fact-finding study | Enquête | تقصي الحقائق – تحقيق |
| • Factor cost | Coût des facteurs | تكلفة عوامل الإنتاج |
| • Factorage | Courtage – commission | سمسرة |
| • Factoring | Affacturage | خصم الديون (من خلال مؤسسة مالية) |
| • Fade-out | Retrait – désintéressement progressif (du capital) | الانسحاب التدريجي (من رأس المال) |
| • Failure | Faillite | إفلاس |
| • Failure to perform | Non exécution | عدم / تخلف عن / التنفيذ |
| • Fair | 1) Four 2) Equitable – juste | ١) تعرض ٢) عادل – منصف |
| • Fair price | Juste prix – prix équitable | سعر منصف / عادل |
| • Fair due (to) | Venir à échéance – échoir | حلول أجل الاستحقاق |
| • Fair in prices | Chute des prix | انخفاض الأسعار |
| • Family allowance | Allocations familiales | بدل إعالة – علاوة عائلية |
| • Family planning | Planning familial | تخطيط الأسرة |
| • Fare | Prix du transport | أجرة النقل |
| • Farm gate price | Prix à la production agricole | سعر (على باب) المزرعة |
| • Farming | Agriculture | زراعة |
| • Farming – subsistence – | – de subsistance | زراعة الكفاف |
| • Fast track authority | Mandat de négociations accélérées | صلاحية التفاوض السريع |
| • Fast line products | Produits de consommation courante | منتجات الاستهلاك العادي |
| • Feasibility study | Etude de faisabilité / de viabilité | دراسة جدوى |
| • Federal Reserve Bank (US) | Banque Fédérale de Réserve – banque centrale US | بنك الاحتياطي الفيدرالي |
| • Federal reserve system (F.R.D.) | Système fédéral de réserve | نظام الاحتياطي الفيدرالي |

| | | | |
|------|------------------------|---|---|
| 1640 | Fee | 1) <i>Taxe – droit – redevance</i> 2) <i>Honoraires – commission</i> | (1) رسم - ضريبة - أداء (2) أنعاب - عمولة |
| | registration - | <i>droit d'enregistrement</i> | رسم تسجيل |
| 1641 | Feed crop | <i>Culture fourragère</i> | محصول / زراعة أعلاف |
| 1642 | Feed grains | <i>Céréales fourragères</i> | حبوب علفية |
| 1643 | Feedback | <i>Rétroaction – retour de l'information – effet de retour – rétroinformation</i> | أثر رجعي - أثر ارتدادي - تغذية مرتدة |
| 1644 | Feedstuff | <i>Aliments pour bétail</i> | أعلاف |
| 1645 | Fiat money | <i>Monnaie à cours forcé / fiduciaire</i> | قود إلزامية - عملة ورقية |
| 1646 | Fidelity bond | <i>Garantie de fidélité</i> | ضمان الأمانة |
| 1647 | Fiduciary - trustee | <i>Fiduciaire (le)</i> | المؤمن |
| 1648 | Fiduciary agreement | <i>Contrat fiduciaire</i> | عقد ائتماني |
| 1649 | Fiduciary estate | <i>Actif fiduciaire</i> | معة ائتمانية |
| 1650 | Fiduciary money | <i>Monnaie fiduciaire – scripturale</i> | ند غير مغطى / خطي / مؤثق |
| 1651 | Fiducie (the-) | <i>Fiducie (la)</i> | لائتمانية |
| 1652 | Field mission | <i>Mission sur le terrain</i> | معة / مهمة ميدانية |
| 1653 | Field trip | <i>Voyage d'études</i> | جولة ميدانية / دراسية |
| 1654 | Figure | <i>Chiffre – nombre</i> | رلم |
| | round - | <i>chiffre rond</i> | رقم مقرب |
| 1655 | File a tax return (to) | <i>Souscrire une déclaration de revenus</i> | تقديم إقرار ضريبي |
| 1656 | Filing system | <i>Système de classement des dossiers</i> | خزم المحفوظات |
| 1657 | Final accounts | <i>Comptes définitifs</i> | حسابات نهائية |
| 1658 | Final balance | <i>Solde final</i> | رصيد نهائي |
| 1659 | Finance(s) | <i>Fonds – moyens financiers – financement – ressources – finance</i> | مورد مالية - تمويل |
| 1660 | Financial adviser | <i>Conseil / conseiller financier</i> | مستشار مالي |
| 1661 | Financial analyst | <i>Analyste financier</i> | محلل مالي |
| 1662 | Financial brokerage | <i>Courtage financier</i> | وساطة مالية |
| 1663 | Financial centre | <i>Place financière – centre financier</i> | مركز مالي |
| 1664 | Financial channels | <i>Circuits financiers</i> | قنوات مالية |
| 1665 | Financial crisis | <i>Crise financière</i> | معة مالية |

| | | |
|--------------------------|---|---|
| Financial dependence | <i>Dépendance financière</i> | تبعية مالية |
| Financial discipline | <i>Discipline financière</i> | انضباط مالي |
| Financial flows | <i>Apports / flux / courants financiers</i> | تدفقات مالية |
| Financial future(s) | <i>Contrat à terme d'instrument financier (CATIF) – contrat à terme financier</i> | صفقات (عقود) مالية آجلة |
| Financial futures market | <i>Marché à terme d'instruments financiers (MATIF)</i> | سوق الصفقات (العقود) المالية الآجلة |
| Financial institution | <i>Institution financière</i> | مؤسسة مالية |
| Financial instrument | <i>Instrument financier</i> | صك مالي |
| Financial legislation | <i>Législation financière</i> | تشريع مالي |
| Financial liabilities | <i>Engagements financiers</i> | التزامات / خصوم مالية |
| Financial loan | <i>Crédit financier</i> | قرض / اقتسام مالي |
| Financial market | <i>Marché de capitaux – marché financier</i> | سوق مالية |
| Financial package | <i>Montage financier</i> | صفقة تمويلية - برنامج تمويلي - ترتيب مالي |
| Financial period | <i>Exercice financier</i> | فترة مالية |
| Financial position | <i>Situation / position financière</i> | وضع / مركز مالي |
| Financial regulations | <i>Règlement financier</i> | نظام مالي - لائحة مالية |
| Financial report | <i>Rapport financier</i> | تقرير مالي |
| Financial rules | <i>Règles de gestion financière</i> | نظام مالي |
| Financial statement | <i>Bilan – état financier</i> | بيان مالي / ختامي / حسابي |
| Financial year | <i>Exercice (financier)</i> | سنة مالية |
| Financing | <i>Financement</i> | تمويل |
| compensatory – | <i>– compensatoire</i> | تمويل تعويضي |
| self – | <i>autofinancement</i> | تمويل ذاتي |
| financing facility | <i>Mécanisme de financement – facilité</i> | تسهيل تمويلي - مرفق تمويل |
| financing requirement | <i>Besoin de financement</i> | احتياج تمويل |
| fine | <i>Amende</i> | غرامة |
| finished good | <i>Produit fini</i> | سلعة نامة المصنع |
| firm | <i>Entreprise – firme – société</i> | مؤسسة - منشأة - شركة |
| firm offer | <i>Offre ferme</i> | عرض بات |
| first come, first served | <i>Premier arrivé, premier servi</i> | قاعدة الأولوية بالاسبقية |
| first mortgage | <i>Hypothèque de premier rang</i> | تأمين من الدرجة الأولى |

| | | |
|-----------------------------|---|---|
| 1694 Fiscal | <i>Fiscal – financier</i> | مالي – ضريبي |
| 1695 Fiscal charges | <i>Droits fiscaux</i> | إعفاء / أداءات ضريبية |
| 1696 Fiscal deficit | <i>Déficit des finances publiques</i> | عجز المالية العامة – عجز مالي |
| 1697 Fiscal drag | <i>Frein / freinage fiscal</i> | تقييد / عبء مالي |
| 1698 Fiscal fraud | <i>Fraude fiscale</i> | غش مالي / ضريبي |
| 1699 Fiscal haven | <i>Paradis fiscal</i> | ملاذئ ضريبية |
| 1700 Fiscal policy | <i>Politique fiscale / budgétaire / de finances publiques</i> | سياسة ضريبية / المالية (العامة) |
| 1701 Fiscal restraint | <i>Rigueur / austerité budgétaire</i> | تقييد / انضباط مالي |
| 1702 Fiscal revenues | <i>Revenus budgétaires</i> | إيرادات مالية / الميزانية |
| 1703 Fiscal year | <i>Année financière – exercice / année budgétaire</i> | سنة مالية |
| 1704 Fish products | <i>Produits halieutiques</i> | منتجات سمكية |
| 1705 Fit | <i>Ajustement</i> | مطابقة – توفيق |
| best – | <i>ajustement optimal</i> | أفضل مطابقة |
| 1706 Five year plan | <i>Plan quinquennal</i> | خطة خماسية |
| 1707 Fixed assets | <i>Actif corporel – immobilisations</i> | أصول ثابتة / مجهزة |
| 1708 Fixed costs | <i>Coûts / frais fixes</i> | تكاليف ثابتة |
| 1709 Fixed fee | <i>Taxe fixe</i> | رسم ثابت |
| 1710 Fixed property | <i>Biens immeubles</i> | سوال / أملاك غير منقولة – ممتلكات عقارية |
| 1711 Fixed term appointment | <i>Engagement à (pour une) durée déterminée</i> | تعيين محدد المدة / الأجل |
| 1712 Fixed term contract | <i>Contrat à durée déterminée</i> | عقد محدد الأجل – عقد المدة المحددة |
| 1713 Fixed term deposit | <i>Dépôt à durée déterminée</i> | دفعه محدد الأجل |
| 1714 Fixing | <i>Fixing (des valeurs) – cotation – fixation du cours</i> | تثبيت سعر الصرف |
| 1715 Flag of convenience | <i>Pavillon de complaisance</i> | علم المصالح / المصلحة |
| 1716 Flag of registration | <i>Pavillon d'immatriculation</i> | علم التسجيل |
| 1717 Flat amount | <i>Montant forfaitaire</i> | مبلغ مقطوع / محدد / ثابت |
| 1718 Flat price | <i>Prix unique</i> | سعر موحد / ثابت / بلا عائد |
| 1719 Flat rate | <i>Taux fixe / forfaitaire – tarif forfaitaire</i> | سعر موحد / جزائي |
| 1720 Flexibility | <i>Souplesse – flexibilité – adaptabilité – élasticité</i> | مرورة |
| 1721 Flexible working hours | <i>Horaire flexible / variable</i> | ساعات عمل مرنة |
| 1722 Flight / hot money | <i>Capitaux fébriles / spéculatifs / flottants</i> | أموال متقلبة / المضاربة |

| | | |
|----------------------------|--|---|
| • Float a loan (to) | <i>Emettre un emprunt</i> | طرح قرض للاكتتاب - إصدار سندات اقتراض |
| • Floating capital | <i>Capitaux flottants</i> | رأسمال عائِم |
| • Floating currency | <i>Monnaie flottante</i> | عملة معومة / عائمة |
| • Floating interest | <i>Intérêt flottant</i> | فائدة عائمة / متغيرة |
| • Floating rate | <i>Taux flottant / variable</i> | سعر عائِم / متغير |
| • Floating-rate note | <i>Bon / effet à intérêt variable</i> | سند متغير الفائدة |
| • Floor price | <i>Prix plancher, minimal</i> | حد أدنى للسعر - سعر أدنى |
| • Flotation | <i>Emission - lancement</i> | طرح إصدار في السوق - تعويم - إنشاء - إصدار |
| • Flow | <i>Flux - mouvement - courant</i> | تدفق - حركة - تيار |
| • Flow of capital | <i>Flux de capitaux</i> | تدفق رأس المال |
| • Flow-chart | <i>Organigramme - diagramme</i> | رسم بياني لسير العمل |
| • Fluctuation | <i>Fluctuation - variation</i> | تقلب |
| • Fluctuation band | <i>Marge / bande de fluctuation</i> | نطاق تقلب / تنبذب العملة |
| • Fluctuation margin | <i>Marge / limite de fluctuation</i> | هامش التقلب |
| • FOB - Free on board | <i>FAB - Franco à bord</i> | فوب - تسليم ظهر السفينة |
| • Follow-up | <i>Suivi - suite donnée</i> | متابعة |
| • Follow-up studies | <i>Etudes complémentaires</i> | دراسات تكميلية |
| • Food aid | <i>Aide alimentaire</i> | معمونة غذائية |
| • Food crop | <i>Culture vivrière</i> | محصول غذائي |
| • Food deficit | <i>Déficit alimentaire</i> | عجز غذائي |
| • Food dependence | <i>Dépendance alimentaire</i> | تبعية غذائية |
| • Food inputs | <i>Apports alimentaires</i> | مُدخلات غذائية |
| • Food processing industry | <i>Industrie alimentaire</i> | صناعة تجهيز الأغذية |
| • Food security | <i>Sécurité alimentaire</i> | أمن غذائي |
| • Food shortage | <i>Pénurie alimentaire</i> | نقص غذائي |
| • Food supplies | <i>Disponibilités alimentaires</i> | إمدادات غذائية |
| • Food-for-work schemes | <i>Programmes "vivres contre travail"</i> | مشروعات الأغذية من أجل العمل |
| • Footings | <i>Total du bilan</i> | إجمالي الميزانية |
| • For a consideration | <i>Contre paiement - moyennant finance</i> | مقابل عوض مالي - بمقابل - بالمعاوضة |
| • Force majeure | <i>Force majeure</i> | قوة قاهرة - قضاء وقدر |
| • Forced administration | <i>Administration judiciaire</i> | وصاية قانونية |
| • Forced sale | <i>Vente forcée</i> | بيع جبري |
| • Forced saving | <i>Epargne forcée</i> | اقتِار إجباري / إلزامي |

| | | |
|--|--|---------------------------------|
| 1756 Forecast(ing) | <i>Prévision</i> | تنبؤ |
| 1757 Foreclosure | <i>Mainmise</i> | وضع اليد |
| 1758 Foregone earnings | <i>Manque à gagner</i> | إيرادات ضائعة |
| 1759 Foreign borrowing | <i>Emprunt(s) à l'étranger</i> | القراض أجنبي / من مصادر أجنبية |
| 1760 Foreign currency | <i>Monnaie étrangère</i> | عملة أجنبية |
| 1761 Foreign debt | <i>Dette extérieure</i> | دين خارجي |
| 1762 Foreign exchange | <i>Devises</i> | قد أجنبي |
| 1763 Foreign exchange policy | <i>Politique de change</i> | سياسة الصرف |
| 1764 Foreign liabilities | <i>Dettes extérieures</i> | خصوم / التزامات أجنبية |
| 1765 Foreign trade | <i>Commerce extérieur</i> | تجارة خارجية |
| 1766 Foreign-held equity / participation | <i>Capital détenu par des étrangers - participation étrangère au capital</i> | مساهمة أجنبية في رأس المال |
| 1767 Foreman | <i>Contremaître</i> | رئيس العمال |
| 1768 Forfeit | <i>Dédit - pénalité - confiscation</i> | غرامة - جزاء - مصادرة |
| 1769 Forfeit a right (to) | <i>Perdre le droit - être déchu du droit à</i> | سقوط الحق |
| 1770 Forfeiture | <i>Déchéance - confiscation</i> | سقوط / فقدان / تجريد حق |
| 1771 Forged cheque | <i>Chèque falsifié</i> | شيك / صك مزور |
| 1772 Forgery | <i>Falsification - contrefaçon</i> | تزييف |
| 1773 Formal sector | <i>Secteur structuré - formel</i> | قطاع رسمي / أساسي |
| 1774 Fortune | <i>Fortune</i> | ثروة |
| 1775 Forward contract | <i>Contrat à livraison différée</i> | قد التسليم الآجل |
| 1776 Forward cover | <i>Couverture à terme</i> | تغطية آجلة |
| 1777 Forward exchange rate | <i>Taux de change à terme</i> | سعر الصرف الآجل / العملات الآجل |
| 1778 Forward integration | <i>Integration vers l'aval</i> | تكامل أمامي |
| 1779 Forward looking strategy | <i>Strategie prospective</i> | استراتيجية تطلعية |
| 1780 Forward market | <i>Marché à terme</i> | سوق الصرف الآجل |
| 1781 Forward operation | <i>Opération à terme</i> | عملية آجلة |
| 1782 Forward planning | <i>Planification prévisionnelle</i> | خريطة مسبق / للمدى الطويل |
| 1783 Forward purchasing | <i>Achat à terme</i> | تراء آجل |
| 1784 Forwarding agent - forwarder | <i>(Agent) transitaire</i> | وكيل شحن - متعهد النقل |
| 1785 Forwarding charges | <i>Charges / frais d'expédition</i> | عماء الشحن |
| 1786 Fossil fuel | <i>Combustible fossile</i> | وقود أحفوري |
| 1787 Foundation | <i>Fondation</i> | مؤسسة |
| 1788 Founder | <i>Fondateur</i> | مؤسس |
| 1789 Four year plan | <i>Plan quadriennal</i> | خطة رباعية |

| | | |
|--------------------------------|--|---|
| » Frame of reference | <i>Mandat – indications générales</i> | ولاية – إطار توجيهي |
| » Framework agreement | <i>Accord cadre</i> | اتفاق إطاري |
| » Framework of understanding | <i>Cadre concerté</i> | إطار تفاهم |
| » Franchise | <i>Franchise – concession</i> | إعفاء جمركي – امتياز |
| » Franchising | <i>Franchisage</i> | حق امتياز / تمثيل |
| » Fraud | <i>Fraude</i> | احتيال – غش – تدليس |
| » Fraudulent bankruptcy | <i>Faillite frauduleuse</i> | إفلاس احتيالي / بالتدليس |
| » Free competition | <i>Libre concurrence</i> | منافسة حرة |
| » Free credit | <i>Crédit ne portant pas intérêt</i> | ائتمان مجاني / بلا فوائد |
| » Free delivery | <i>Livraison gratuite</i> | تسليم مجاني |
| » Free enterprise | <i>Libre entreprise</i> | مشروع حر / نشاط تجاري حر |
| » Free hand | <i>Carte blanche</i> | تفويض مطلق |
| » Free loan | <i>Prêt sans intérêts</i> | قرض بلا فوائد |
| » Free market pricing | <i>Libre fixation des prix</i> | سعر يتحدد بفعل قوى السوق |
| » Free of charge | <i>Sans frais – gratuit</i> | معفى من المصاريف – مجاناً |
| » Free of duty | <i>Exempt de droux</i> | معفى من الرسوم |
| » Free on board – F.O.B. | <i>Franco à bord – F.A.B.</i> | فوب – تسليم ظهر السفينة |
| » Free port | <i>Port franc</i> | ميناء حر |
| » Free reserves | <i>Réserves disponibles</i> | احتياطيات متاحة / حرة |
| » Free rider | <i>Bénéficiaire d'un avantage sans contrepartie</i> | مستفيد بدون مقابل |
| » Free riding (stock exchange) | <i>Spéculation à la souscription (bourse)</i> | مصاربة على الاكتتاب (بورصة) |
| » Free trade | <i>Libre-échange</i> | تجارة حرة |
| » Free trade zone | <i>Zone de libre-échange</i> | منطقة التجارة الحرة |
| » Free zone / area | <i>Zone franche</i> | منطقة حرة |
| » Freedom of navigation | <i>Liberté de navigation</i> | حرية الملاحة |
| » Freedom of transit | <i>Liberté de transit</i> | حرية المرور / الترانزيت |
| » Freight | <i>Fret – chargement – cargaison</i> | شحن – شحنة |
| » Frequency | <i>Fréquence</i> | تكرار – تردد |
| » Fictional unemployment | <i>Chômage fictionnel</i> | بطالة احتكاكية |
| » Range benefits | <i>Prestations marginales – avantages sociaux annexes</i> | مزاي هامشية / اضافية / جانبية |
| » Front-end fee | <i>Commission initiale / versée à la signature / d'ouverture de dossier / de participation</i> | رسم أولي – عمولة ابتدائية / أولية – رسم افتتاح اعتماد |

| | | | |
|------|----------------------------|--|----------------------------------|
| 1821 | Front-runner countries | <i>Pays du peloton de tête</i> | بلدان الصدارة / متقدمة |
| 1822 | Frontier technology | <i>Technologie de pointe / d'avant-garde</i> | تكنولوجيا رائدة |
| 1823 | Fronting company | <i>Société de façade / fronting</i> | شركة واجهة |
| 1824 | Frozen account | <i>Compte bloqué</i> | حساب مجمد |
| 1825 | Frozen assets | <i>Avours bloqués</i> | صول مجمدة |
| 1826 | Fuel | <i>Combustible - carburant</i> | وقود |
| 1827 | Full employment | <i>Plein emploi</i> | سالة كاملة |
| 1828 | Full member | <i>Membre de plein droit / à part entière</i> | عضو كامل الحقوق |
| 1829 | Full ownership | <i>Pleine propriété</i> | ملكية كاملة |
| 1830 | Full-time | <i>A plein temps</i> | فرغ - بولم كامل |
| 1831 | Fund(s) | <i>Fonds</i> | صندوق - أموال |
| | contingency - | - <i>de prévoyance</i> | صندوق طوارئ |
| | counterpart - | - <i>de contrepartie</i> | أموال منظرية - أرضية مقابلة |
| | reserve - | - <i>de réserve</i> | صندوق احتياطي |
| | revolving - | - <i>de roulement</i> | صندوق متحدر |
| | trust - | - <i>fiduciaire</i> | ودائع / حساب أمانة |
| 1832 | Fund raising | <i>Collecte de fonds</i> | جمع الأموال (التبرعات) |
| 1833 | Funded debt | <i>Dette consolidée</i> | دين موحد / مثبت / محدد |
| 1834 | Funding | <i>Financement</i> | تمويل |
| 1835 | Funding bonds | <i>Obligations de consolidation</i> | سندات تعزيز الدين |
| 1836 | Funding capacity | <i>Capacité de financement</i> | قدرة على التمويل |
| 1837 | Fungibility | <i>Fongibilité</i> | تلبية الاستبدال بمستحققات مماثلة |
| 1838 | Funk money - hot money | <i>Capitaux spéculatifs / fébriles</i> | أموال المضاربة / مذعورة |
| 1839 | Futures | <i>Opérations à terme</i> | عسبات / صفقات آجلة |
| 1840 | Futures contract | <i>Contrat à terme négociable</i> | عقد آجل |
| 1841 | Futures market (financial) | <i>Marché à terme d'instruments financiers</i> | سوق الأوراق المالية الآجلة |
| 1842 | Futures option | <i>Option sur contrats à terme</i> | عقد خيار آجل |

G

| | | |
|--|---|---|
| 303 Gam | Gain – profit – bénéfice | ربح - مكسب / كسب |
| 304 Galloping / rampant inflation | Inflation galopante | تضخم جامح / حثيث |
| 305 Gaming | Jeux de hasard | الميسر |
| 306 Gap | Ecart – fosse – disparité | فجوة |
| bridge a – (to) | combler un fossé / écart | سد فجوة |
| inflationary – | écart inflationniste | فجوة تضخمية |
| 307 Geared wage | Salaire indexé (coût vie) | أجور معدلة / معيصة بعلاء المعيشة |
| 308 Gearing ratio | Ratio d'autonomie financière – coefficient emprunts/fonds propres | نسبة الاستدانة، المديونية – نسبة الأرباح (المربحة) |
| 309 General acceptance | Acceptation sans réserve | قبول مطلق / دون قيد أو شرط |
| 310 General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) | Accord Général sur les Tarifs douaniers et le Commerce | الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات) |
| 311 General manager | Directeur général | مدير عام |
| 312 General meeting of shareholders | Assemblée générale des actionnaires | جمعية عمومية للمساهمين |
| Ordinary – | A.G. ordinaire | جمعية عمومية عادية |
| Extraordinary – | A.G. extraordinaire | جمعية عمومية غير عادية |
| 313 General reserve | Réserve générale | احتياطي عام |
| 314 Generalized System of Preferences (GSP – GATT) | Système Généralisé de Préférences (SGP – GATT) | نظام الامتيازات الممنحة (الغات) |
| 315 Generation of savings | Formation de l'épargne | توليد المدخرات |
| 316 Generic product | Produit générique | منتج نوعي |
| 317 Genetic engineering | Géne génétique | هندسة وراثية / جينية |
| 318 Gentleman's agreement | Accord tacite / non écrit | اتفاق ضمني |
| 319 Gestation period | Période de gestation / de maturation (investissement) | فترة النضج / تكوين الاستثمار |
| 320 Gift inter vivos | Donation partage | هبة الأموال المقتسمة |
| 321 Gilt-edged securities | Valeurs de père de famille / de premier ordre / de tout repos | أوراق مالية ممتازة / مضمونة |
| 322 Globalization | Mondialisation | عولمة |

| | | | |
|------|-------------------------|--|--|
| 1863 | Glut year | <i>Année de pléthore</i> | عام الوفرة |
| 1864 | Glutted market | <i>Marché saturé / pléthorique</i> | سوق مكتظة / مشبعة |
| 1865 | Go public (to) | <i>S'introduire en bourse</i> | إدخال الشركة في البورصة |
| 1866 | Go-between | <i>Intermédiaire</i> | وسيط |
| 1867 | Going concern | <i>Entreprise viable – rentable</i> | مؤسسة سليمة / ناجحة / متنامية |
| 1868 | Going price | <i>Prix courant – cours du jour</i> | سعر سائد / جاري / اليوم |
| 1869 | Gold bar / ingot | <i>Lingot d'or</i> | سبيكة ذهبية |
| 1870 | Gold cover | <i>Couverture-or</i> | نغطية ذهبية – عطاء ذهبي |
| 1871 | Gold holdings / reserve | <i>Réserve (en) or</i> | احتياطي الذهب |
| 1872 | Gold standard | <i>Etalon or</i> | قاعدة الذهب |
| 1873 | Good faith | <i>Bonne foi</i> | نية حسنة / حسن النية |
| 1874 | Good offices | <i>Bons offices</i> | ساح حبيدة |
| 1875 | Goods | <i>Biens – marchandises</i> | سلع – بضائع |
| 1876 | Goods in bond | <i>Marchandises en dépôt</i> | بضائع محزونة |
| 1877 | Goods on consignment | <i>Marchandises en consignment</i> | بضائع برسم الأمانة |
| 1878 | Goodwill | 1) <i>Réputation – image de marque</i> 2) <i>Fonds de commerce – clientèle – pas de porte</i> | ١) سمعة – شهرة ٢) الشهرة التجارية – بدل ظلو |
| 1879 | Government accounting | <i>Comptabilité publique</i> | محاسبة حكومية |
| 1880 | Government agency | <i>Administration publique – organisme public</i> | وكالة عمومية |
| 1881 | Government borrowing | <i>Emprunt d'Etat / public</i> | اقتراض حكومي |
| 1882 | Government debt | <i>Dette publique / de l'Etat</i> | دين حكومي |
| 1883 | Government procurement | <i>Marchés publics</i> | مشتريات / توريدات حكومية |
| 1884 | Government services | <i>Services de l'administration</i> | خدمات حكومية |
| 1885 | Grace period | <i>Délai de grâce / de remboursement – différé d'amortissement</i> | فترة سماح / إمهال |
| 1886 | Grade | <i>Grade – échelon – rang</i> | رتبة – درجة |
| 1887 | Grading of staff | <i>Classification du personnel</i> | تصنيف رتب الموظفين |
| 1888 | Graduated tax | <i>Impôt progressif</i> | ضريبة تصاعدية |
| 1889 | Grant | <i>Aide – don – subvention</i> | معاملة – مبة – منحة |
| 1890 | Grant-in-aid | <i>Subvention</i> | مساعدة على سبيل الإعانة |
| 1891 | Graph | <i>Graphique</i> | رسم بياني |
| 1892 | Grass-roots | <i>A la base – au niveau de la communauté locale</i> | عن مستوى القاعدة / المجتمع المحلي - قاعدة عريضة |

| | | | |
|------|-------------------------------|---|-------------------------------|
| 1275 | Gratis | Gratuit – gratis | مخاني |
| 1276 | Gratuity | Gratification – prime | إكرامية |
| 1277 | Grey / hidden economy | Economie souterraine | اقتصاد خفي / مستتر |
| 1278 | Grey market | Marché gris / parallèle | سوق رمادية / موازية |
| 1279 | Gross cost | Coût global | تكلفة / تكلفة إجمالية |
| 1280 | Gross domestic product (GDP) | Produit intérieur brut (PIB) | إجمالي الناتج المحلي |
| 1281 | Gross income | Revenu brut | دخل إجمالي |
| 1282 | Gross national product (GNP) | Produit national brut (PNB) | إجمالي الناتج القومي |
| 1283 | Gross operating loss / profit | Résultat brut d'exploitation | إجمالي خسائر / أرباح التشغيل |
| 1284 | Gross return | Rendement brut | عائد إجمالي |
| 1285 | Gross value | Valeur brute | قيمة إجمالية |
| 1286 | Ground rule | Directive – règle fondamentale | قاعدة أساسية |
| 1287 | Groundage fee | Droits de mouillage | رسوم رسو السفينة |
| 1288 | Growth | Croissance | نمو |
| 1289 | Growth rate | Taux de croissance | معدل النمو |
| 1290 | Guarantee | Garantie – cautionnement – nantissement – caution | ضمانة – كفالة |
| | bank – | garantie de banque | كفالة مصرفية |
| | bid – | caution de soumission | كفالة / ضمانة الاشتراك بالعرض |
| | performance – | caution de bonne fin | كفالة حسن تنفيذ |
| | refund – | caution de restitution | كفالة إعادة السلفة |
| 1291 | Guarantee bond | Cautionnement (de garantie) | سند ضمان – كفالة – ضمانة |
| 1292 | Guaranteed / backed loan | Prêt garanti / avalisé / cautionné | قرض مضمون |
| 1293 | Guarantor | Garant | ضامن |
| 1294 | Guardian | Tuteur | وصي – قيم – ولي جبري |
| 1295 | Guidelines | Orientations – lignes directrices – principes directeurs | مبادئ توجيهية – إرشادات عامة |

H

| | | |
|--------------------------------------|---|--|
| 1914 Handbook | Manuel | دليل |
| 1915 Half-yearly | Semestriel | نصف سنوي |
| 1916 Handicraft | Artisanat | حرف يدوية - حرفة |
| 1917 Handicraft industry | Industrie artisanale | صناعة الجرف اليدوية |
| 1918 Handling | Manutention | مناولة |
| 1919 Handling of products | Distribution de produits | توزيع / تصريف المنتجات |
| 1920 Handling of stocks | Gestion des stocks | إدارة المخزونات |
| 1921 Harbour fee | Droit portuaire - taxe de port | رسم الميناء |
| 1922 Hard currency | Monnaie forte | عملة صعبة |
| 1923 Hard loan | Prêt "dur" / aux conditions (commerciales) du marché | قرض غير ميسر / بشروط السوق / ميسر |
| 1924 Hard-core countries | Noyau des pays les moins avancés | نواة أقل البلدان نمواً |
| 1925 Hardship clause | Clause d'imprévision | بند الظروف الطارئة |
| 1926 Hardship reserve | Réserve de secours | احتياطي الشدائد |
| 1927 Hardware | Matériel informatique | أجهزة حاسوب - أدوات ومعدات |
| 1928 Harmonization | Harmonisation | مراجعة |
| 1929 Hazard | Risque - aléa | خطر |
| 1930 Head office | Siège social / principal | مركز رئيسي |
| 1931 Head tax | Impôt de capitation | ضريبة الرأس / الفردية |
| 1932 Heading | Rubrique - position - intitulé | عنوان - باب |
| 1933 Heading of an account | Intitulé d'un compte | عنوان حساب |
| 1934 Headquarters | Siege | مقر - مركز رئيسي |
| 1935 Health care | Soins de santé | رعاية صحية |
| 1936 Hearing | Audition publique - audience - déposition | جلسة استماع - إدلاء بإفادة / بشهادة |
| 1937 Hedge | Protection - garantie - couverture - arbitrage | تغطية - ضمان - وقاء |
| 1938 Hedge buying | Achats de couverture | مشتريات تغطية / وقائية |
| 1939 Hedge(ing) clause | Clause de sauvegarde | شرط تحفظي / وقائي |
| 1940 Hedging | Couverture à terme (d'un risque) - endiguement | تغطية (عمليات آجلة) |
| 1941 Heir - legatee | Héritier | وريث |
| 1942 Hidden / disguised inflation | Inflation larvée / masquée | نضخم مستتر |

| | | | |
|------|-----------------------------------|--|---|
| 2007 | Hidden / grey economy | <i>Economie souterraine</i> | اقتصاد خفي / مسתר / موازي |
| 2008 | Hidden tax | <i>Impôt déguisé</i> | ضريبة مستترة / خفية |
| 2009 | Hidden unemployment | <i>Chômage déguisé / latent</i> | بطالة مستترة / مقنعة |
| 2010 | High priority | <i>Haute priorité</i> | اولوية فائقة |
| 2011 | High technology industry | <i>Industrie de pointe / de haute technicité</i> | صناعة متطورة / عالية التقنية |
| 2012 | Higher income brackets | <i>Tranches supérieures de revenu</i> | شرائح / فئات الدخل المرتفع |
| 2013 | Highest bidder | <i>Soumissionnaire le plus offrant</i> | أعلى المزايدتين عطاء |
| 2014 | Highly geared / leveraged company | <i>Société surendettée</i> | شركة عالية الاستدانة |
| 2015 | Hinterland | <i>Arrière-pays</i> | منطقة نائية |
| 2016 | Hire | <i>Location</i> | استئجار - إيجار |
| 2017 | Hire-purchase | <i>Location-vente</i> | إيجار تمليك / مملك |
| 2018 | Historic(al) cost | <i>Coût d'acquisition / initial - valeur d'origine</i> | تكلفة شاملة / أصلية / تاريخية |
| 2019 | Hoarding | <i>Thésaurisation (argent) accaparement - rétention (produits)</i> | اكتناز (أموال) - احتباس - اختزان احتياطات (سلعية) |
| 2020 | Holder | <i>Détenteur - porteur - titulaire - propriétaire</i> | حائز - حامل - مالك |
| 2021 | Holder of securities | <i>Porteur de valeurs</i> | حامل سندات |
| 2022 | Holding | <i>Participation au capital</i> | مساهمة في رأس المال |
| 2023 | Holding (company) | <i>Holding - société de portefeuille</i> | شركة قابضة |
| 2024 | Holdings | <i>Avoirs portefeuille</i> | موجودات أصول - حيازات |
| 2025 | Home country | <i>Pays d'origine</i> | بلد المنشأ - البلد الأصلي |
| 2026 | Home market | <i>Marché intérieur / national</i> | سوق محلية / داخلية |
| 2027 | Home office | <i>Siège</i> | مركز رئيسي |
| 2028 | Home work | <i>Travail à domicile</i> | عمل بالمنزل |
| 2029 | Honest broker | <i>Amiable compositeur</i> | مصلح - محكم مفوض بالصلح |
| 2030 | Horizontal integration | <i>Integration horizontale</i> | تكامل أفقي |
| 2031 | Host country | <i>1) Pays hôte 2) Pays d'accueil (réfugiés)</i> | ١) بلد مضيف ٢) بلد مستقبل (لللاجئين) |
| 2032 | Hot money | <i>Capitaux fébriles / flottants / spéculatifs</i> | رؤوس أموال متنقلة / المضاربة |
| 2033 | Hotel industry | <i>Industrie hôtelière</i> | صناعة فندقية |
| 2034 | Hourly rate | <i>Salaire horaire</i> | الاجر بالساعة |
| 2035 | House duty | <i>Impôt sur les propriétés bâties</i> | رسم المباني |

Household

| | | | |
|------|----------------------------------|--|-----------------------|
| 1971 | Houshold | <i>Ménage</i> | وحدة الأسرة / العائلة |
| 1971 | Housing | <i>Logement – habitation</i> | سكان |
| 1971 | Housing shortage | <i>Crise du logement</i> | رقة السكن |
| 1975 | Human (resources) development | <i>Valorisation / mise en valeur des ressources humaines</i> | تنمية الموارد البشرية |
| 1976 | Human capital | <i>Capital humain</i> | رسمال بشري |
| 1977 | Human factor | <i>Facteur humain</i> | عامل بشري |
| 1978 | Human rights | <i>Droits de l'homme</i> | حقوق الإنسان |
| 1979 | Human settlements | <i>Etablissements humains</i> | ستوطنات بشرية |
| 1980 | Hyperinflation | <i>Hyperinflation</i> | صخم جامح / مفرط |
| 1981 | Hypothesis | <i>Hypothèse</i> | فرضية |

I

| | | |
|-----------------------------|---|--|
| Identification | Détermination - recherche | تحديد - استدلال على - تعزف إلى |
| Idle capacity | Capacité inutilisée / oisive / inemployée | طاقة غير مستعملة / حاملة / معطلة |
| Idle capital | Capital oisif / dormant / inactif | رأس مال عاطل / خامل |
| Illicit profits | Profits illicites | أرباح غير مشروعة |
| Imbalance | Déséquilibre | احتلال - عدم التوازن - تفاوت |
| Immigrant | Immigrant | مهاجر |
| Immigration | Immigration | هجرة - نزوح |
| Immovables | Biens immeubles | أموال غير منقولة - عقارات |
| Immunity from legal process | Immunité judiciaire | حصانة قضائية / ضد اتخاذ إجراء قانوني |
| Immunity from taxation | Immunité fiscale | حصانة ضريبية |
| Impact | Incidence - choc - impact | اثر - وقع |
| Impairment of capital | Insuffisance / carence de capital | ضعف / تدهور رأس المال |
| Implementation | Mise en œuvre - exécution réalisation - application | تنفيذ - إنجاز - تطبيق |
| Implicit / imputed cost | Coût implicite / imputé | تكلفة ضمنية / محسبة |
| Import duty | Droit d'importation / de douane | رسم استيراد |
| Import licence / permit | Permis / licence d'importation | ورخصة / إجازة / ترخيص استيراد |
| Import price | Prix à l'importation | سعر / ثمن الاستيراد |
| Import substitution | Substitution de produits nationaux aux importations - remplacement des importations | بدائل / استبدال الواردات استبدال منتجات محلية بالواردات |
| Imported inflation | Inflation importée / d'origine externe | تضخم مستورد |
| Importer | Importateur | مستورد |
| Imports | Importations | مستوردات - واردات |
| Impoverishment | Appauvrissement | إفقار |
| Imprest account | Compte d'avance de caisse | حساب شلفة مستديمة / غهدة |
| Improvement | Amélioration | تحسين |
| Imputed cost | Coût imputé / implicite | تكلفة ضمنية / محسبة / اعتبارية |
| Imputed interest | Intérêt imputé / fictif | فائدة محسبة / اعتبارية |
| Imputed value | Valeur fictive / imputée | قيمة اعسارية / محسبة |
| In default | Non payé - en souffrance | غير مدفوع |

| | | | |
|------|---|--|--|
| 2010 | In force | <i>En vigueur</i> | ساري المفعول / نافذ |
| 2011 | In kind (payment) | <i>En nature (paiement)</i> | عيني (دفع) |
| 2012 | In rem agreement | <i>Contrat réel</i> | عقد عيني |
| 2013 | In-house training | <i>Formation interne</i> | تدريب داخلي (في المؤسسة) |
| 2014 | In-service training | <i>Formation sur le tas / en cours d'emploi</i> | تدريب بالممارسة / أثناء العمل |
| 2015 | Inadequacy of resources | <i>Insuffisance des ressources</i> | نصور / عدم كفاية الموارد |
| 2016 | Incentive | <i>Incitation – stimulant</i> | حافز - دافع |
| 2017 | Incentive wage | <i>Salaire d'encouragement – prime au rendement</i> | أجر تشجيعي |
| 2018 | Incidence of taxation | <i>Incidence des impôts</i> | وقع / راجعة / انعكاس الضريبة |
| 2019 | Incidental expenses | <i>Faux frais – dépenses imprévues</i> | نفقات عارضة / طارئة / غير منظورة |
| 2020 | Incidental unemployment | <i>Chômage conjoncturel / ponctuel</i> | مطاة عارضة |
| 2021 | Income disposable – earned – money – | <i>Revenu – disponible – salarial / du travail – nominal</i> | دخل - إيراد دخل متاح / ممكن التصرف فيه كسب / دخل العمل - دخل مكتسب دخل اسمي |
| 2022 | Income bracket | <i>Tranche de revenu</i> | شريحة الدخل |
| 2023 | Income disparity | <i>Inégalité des revenus</i> | تفاوت الدخل |
| 2024 | Income distribution | <i>Distribution / répartition du revenu</i> | توزيع الدخل |
| 2025 | Income spread | <i>Eventail des revenus</i> | مطاق / تفاوت الدخل |
| 2026 | Income statement (US) | <i>Compte d'exploitation / de pertes et profits</i> | حساب التشغيل / الأرباح والخسائر |
| 2027 | Income tax | <i>Impôt sur le revenu</i> | ضريبة (على) الدخل |
| 2028 | Income tax allowance | <i>Déduction fiscale</i> | تخفيض ضريبي |
| 2029 | Income tax return | <i>Déclaration d'impôt / de revenus</i> | إقرار / تصريح بالدخل |
| 2030 | Income-spending lag | <i>Décalage revenu-dépense</i> | الفجوة بين الدخل والإنفاق |
| 2031 | Inconclusive tender | <i>Soumission irrecevable</i> | عطاء مرفوض / غير مقبول |
| 2032 | Inconvertible | <i>Inconvertible</i> | غير قابل للتحويل |
| 2033 | Incorporation (company) | <i>Constitution (d'une société)</i> | تأسيس (شركة) |
| 2034 | Incorporation of reserves | <i>Incorporation des réserves au capital</i> | دمج الاحتياطي في رأس المال |

| | | | |
|------|-----------------------|---|---|
| 2035 | Incoterms | <i>Incotermes</i> | المصطلحات التجارية الدولية |
| 2036 | Increase | <i>Augmentation – majoration – hausse – accroissement</i> | زيادة |
| 2037 | Increment | <i>Augmentation – plus value – accroissement</i> | زيادة – علاوة – نمو |
| 2038 | Incremental cost | <i>Coût supplémentaire</i> | تكلفة إضافية |
| 2039 | Incremental demand | <i>Demande marginale / supplémentaire</i> | طلب إضافي |
| 2040 | Incumbent | <i>Titulaire d'une fonction / d'un poste</i> | شاغل الوظيفة / المنصب |
| 2041 | Incur (to) losses | <i>Subir des pertes</i> | عانى خسارة |
| 2042 | Indebtedness | <i>Endettement – dette – obligations – passif – créance</i> | استدانة – مديونية |
| 2043 | Indemnity | <i>Indemnité – compensation dédommagement</i> | تعويض |
| 2044 | Indemnity payments | <i>Indemnisations</i> | تعويضات – مدفوعات تعويضية |
| 2045 | Index | <i>Indice</i> | رقم قياسي – مؤشر |
| 2046 | Index clause | <i>Clause d'indexation</i> | شرط الأرقام انقياسية |
| 2047 | Index of prices | <i>Indice des prix</i> | مؤشر الأسعار – رقم قياسي للأسعار |
| 2048 | Index-tied / linked | <i>Indexé</i> | مربوط برقم قياسي / بمؤشر |
| 2049 | Indexation – indexing | <i>Indexation</i> | تأشير / مقايسة / بقياس الأسعار – ربط القيمة بمؤشر |
| 2050 | Indicative price | <i>Prix indicatif</i> | سعر دليلي |
| 2051 | Indicator | <i>Indicateur</i> | مؤشر |
| 2052 | Indirect tax | <i>Impôt indirect</i> | ضريبة غير مباشرة |
| 2053 | Induced investment | <i>Investissement induit</i> | استثمار مستحث / مشتق |
| 2054 | Industrial country | <i>Pays industrialisé</i> | بلاد صناعية |
| 2055 | Industrial design | <i>Stylique industrielle – modèle / dessin industriel –</i> | نموذج / تصميم / رسم صناعي |
| 2056 | Industrial sector | <i>Secteur industriel</i> | قطاع صناعي |
| 2057 | Industrialization | <i>Industrialisation</i> | تصنيع |
| 2058 | Industry | <i>Industrie</i> | صناعة |
| | extractive – | <i>– extractive</i> | صناعة استخراجية |
| | processing – | <i>– de transformation</i> | صناعة تحويلية |
| 2059 | Inelasticity | <i>Inélasticité</i> | عدم المرونة |
| 2060 | Ineligibility | <i>Irrecevabilité – inéligibilité</i> | عدم الأهلية |
| 2061 | Infant industry | <i>Industrie naissante</i> | صناعة ناشئة / وليدة |

| | | تضخم |
|---|---|---------------------------------------|
| 2062 Inflation | <i>Inflation</i> | تضخم |
| creeping - | - <i>rampante</i> | تضخم راحق |
| galloping / rampant - | - <i>galopante</i> | تضخم جامح |
| 2063 Inflation rate | <i>Taux d'inflation</i> | معدل التضخم |
| 2064 Inflationary gap | <i>Ecart inflationniste</i> | بجوة تضخمية |
| 2065 Inflationary pressures | <i>Tensions / pressions inflationnistes</i> | صغوط تضخمية |
| 2066 Inflow of capital | <i>Entrée / apports de capitaux</i> | مدفق / دخول رؤوس الأموال |
| 2067 Informal | <i>Informel - non structuré - libre - officieux</i> | غير منظم - غير رسمي - غير نظامي |
| 2068 Informal sector | <i>Secteur non structuré / informel</i> | قطاع غير نظامي |
| 2069 Information | <i>Information - renseignements</i> | معلومات - إعلام |
| 2070 Information centre | <i>Centre d'information</i> | مركز إعلام |
| 2071 Information media | <i>Média d'information</i> | وسائط الإعلام |
| 2072 Infraction | <i>Infraction</i> | مخالفة |
| 2073 Infrastructure | <i>Infrastructure</i> | بنية تحتية - هيكل أساسي |
| 2074 Infringement | <i>Infraction - violation - atteinte</i> | تهالك - خرق - مساس بـ |
| 2075 Ingot (gold) | <i>Langot - barre</i> | سبيكة |
| 2076 Inheritance tax | <i>Droits de succession - taxe successorale</i> | رسم الانتقال - ضريبة الإرث / قتركات |
| 2077 Initial (capital) expenditure / outlay | <i>Frais de premier établissement</i> | عقات التأسيس - تكاليف الإنشاء الأولية |
| 2078 Initial capital | <i>Capital initial</i> | رسمال أولي / مبدئي |
| 2079 Initial cost | <i>Coût initial</i> | تكلفة مبدئية |
| 2080 Initial drawing | <i>Tirage initial</i> | سحب أولي / مبدئي |
| 2081 Initial paid-up capital | <i>Capital initial libéré</i> | رسم مال أولي مدفوع |
| 2082 Initial payment | <i>Premier versement - acompte</i> | عقد أولى |
| 2083 Inland Revenue Service (US) | <i>Administration fiscale fédérale</i> | إدارة الضريبة الفيدرالية |
| 2084 Inland transport | <i>Transport intérieur</i> | نقل داخلي |
| 2085 Inner reserves | <i>Réserve cachée / occulte</i> | حساباتي خفي |
| 2086 Innovation | <i>Innovation</i> | مكار - إبداع |
| 2087 Innovative capability | <i>Capacité d'innovation</i> | قدرة ابتكارية / إبداعية |
| 2088 Inopposability | <i>Inopposabilité</i> | غير قابل للنقض / للاعتراض |
| 2089 Input | <i>Intrant - facteur de production</i> | سمر - عامل إنتاجي |
| 2090 Input output analysis | <i>Analyse d'input-output / intersectorielle</i> | محصن المدخلات والمخرجات |

| | | |
|---------------------------------|--|--|
| 381 Inquiry office | Bureau de renseignements | مكتب استعلامات |
| 382 Inscribed bond | Obligation nominative | سند اسمي |
| 383 Inside information | Informations privilégiées / d'initiés | معلومات المساهمة |
| 384 Insider | Initié | مصدر عليم / مطلع |
| 385 Insider trading | Transactions / délu d'initié | عمليات المساهمة / بيع وشراء داخل البورصة |
| 386 Insolvency | Insolvabilité | عدم ملاءة - إعسار - عجز عن الدفع |
| 387 Instability | Instabilité | عدم استقرار |
| 388 Instalment by instalment | Versement périodique - tranche à tempérament | قسط بالتقسيت |
| 389 Instalment credit | Vente / crédit à tempérament | بيع بالتقسيت - قرض مئسط |
| 390 Institution | Institution - organisme - établissement | مؤسسة - هيئة |
| 391 Institutional credit | Crédit institutionnel | ائتمان نظامي |
| 392 Institutional investor | Organisme de placement collectif - investisseur institutionnel | هيئة استثمار جماعي |
| 393 Instrument of payment | Instrument de paiement | أداة دفع |
| 394 Insurance | Assurance | تأمين - ضمان |
| life - | - vie | تأمين على الحياة |
| marine - | - maritime | تأمين بحري |
| 395 Insurance / insured value | Valeur d'assurance | القيمة المؤمن عليها |
| 396 Insurance broker | Courtier d'assurances | وسيط تأمين |
| 397 Insurance company | Société d'assurance | شركة تأمين |
| 398 Insurance contract | Contrat d'assurance | عقد تأمين |
| 399 Insurance coverage | Couverture d'assurance / de risque | تغطية تأمينية |
| 400 Insurance policy | Police d'assurance | بوليصة / وثيقة تأمين |
| 401 Insurance premium | Prime d'assurance | قسط تأمين |
| 402 Insurer | Assureur | مؤمن |
| 403 Intangible assets | Avouirs / actifs incorporels | أصول غير مادية / غير منظورة |
| 404 Intangibles | Biens incorporels | سلع غير مادية |
| 405 Integrated approach | Approche intégrée | نهج متكامل |
| 406 Integrated development | Développement intégré | تنمية متكاملة |
| 407 Integration | Intégration | تكامل |

| | | | |
|------|----------------------------------|---|---|
| 2118 | Integration (economic) | <i>Intégration (économique)</i> | تكامل (اقتصادي) |
| 2119 | Intellectual property | <i>Propriété intellectuelle</i> | ملكية فكرية |
| 2120 | Intensive | <i>Intensif</i> | مكثف - كثيف |
| 2121 | Inter-regional | <i>Interrégional</i> | قائمي - فيما بين الاقاليم |
| 2122 | Interactive | <i>Interactif</i> | تفاعلي |
| 2123 | Interbank holdings | <i>Avours interbancaires</i> | حصة ما بين المصارف / مصارمية |
| 2124 | Interbank offered rate (IBOR) | <i>Taux interbancaire offert</i> | سعر الفائدة المقداول بين البنوك |
| 2125 | Interdependence | <i>Interdépendance</i> | ترابط - تكافؤ - اعتماد متبادل |
| 2126 | Interdisciplinary | <i>Interdisciplinaire</i> | متعدد التخصصات |
| 2127 | Interest | <i>Intérêt</i> | مصلحة |
| | accrued - | - <i>cumulé</i> | بورء متراكمة |
| | compound - | - <i>composé</i> | بورء مركبة |
| | floating | - <i>flottant</i> | مصلحة عائمة |
| | notional | - <i>théorique</i> | مصلحة نظرية |
| 2128 | Interest accrued | <i>Intérêts courus</i> | بورء متحققة |
| 2129 | Interest due / earned | <i>Intérêts échus</i> | بورء مستحقة |
| 2130 | Interest forgiveness | <i>Remise des intérêts dus</i> | سقاط للمائدة |
| 2131 | Interest on / in arrears | <i>Intérêt moratoire</i> | بورء تأخير |
| 2132 | Interest rate | <i>Taux d'intérêt</i> | معدل سعر الفائدة |
| 2133 | Interest rate capping | <i>Plafonnement des taux d'intérêt</i> | وضع حد أقصى على سعر الفائدة |
| 2134 | Interest rebate | <i>Remise / rabais d'intérêt</i> | خصم / خصم الفائدة |
| 2135 | Interest recapture clause | <i>Clause de recouvrement des intérêts</i> | شروط استرداد الفوائد |
| 2136 | Interest receivable | <i>Intérêts à recevoir</i> | بورء مستحقة للتحويل / للقبض |
| 2137 | Interest received | <i>Intérêts encaissés / créditeurs</i> | بورء مدعومة / محصلة |
| 2138 | Interest spread | <i>Marge bancaire - écart entre taux d'intérêt</i> | معدل فرق الفائدة |
| 2139 | Interest subsidy | <i>Bonification d'intérêt</i> | دعم ميسد / سداد الفوائد |
| 2140 | Interest waiver | <i>Remise d'intérêts</i> | سقاط الفوائد |
| 2141 | Interest-bearing | <i>Portant intérêts - rémunéré - productif d'intérêts</i> | مربح الفائدة - بفائدة |
| 2142 | Interest-free loan | <i>Prêt sans intérêt / ne portant pas intérêt</i> | دعم بدون فائدة |
| 2143 | Interface | <i>Interface</i> | ساحة مشتركة - علاقة - مواصلات رابط بين وحدات |
| 2144 | Intergovernmental | <i>Intergouvernemental</i> | تكاملي دولي |

| | | | |
|-----|--|---|-------------------------------------|
| 265 | Interim agreement | <i>Accord intérimaire</i> | اتفاق مؤقت |
| 266 | Interim disbursements | <i>Versements provisionnels</i> | مدفوعات مؤقتة |
| 267 | Interim report | <i>Rapport intérimaire / d'activité</i> | تقرير مؤقت / مرحلي |
| 268 | Interlocutory attachment | <i>Saisie conservatoire</i> | حجز احتياطي |
| 269 | Intermediary | <i>Intermédiaire</i> | وسيط |
| 270 | Intermediate goods | <i>Biens intermédiaires</i> | سلع وسيطة |
| 271 | Intermediation | <i>Intermédiation</i> | وساطة |
| 272 | Internal audit control | <i>Vérification intérieure des comptes</i> | مراقبة المراجعة الداخلية |
| 273 | Internal auditor | <i>Vérificateur des comptes – commissaire aux comptes</i> | مدقق / مراجع / مراقب داخلي للحسابات |
| 274 | International bond | <i>Obligation internationale</i> | سند دولي |
| 275 | International Chamber of Commerce (I C C.) | <i>Chambre de Commerce Internationale (C C I)</i> | الغرفة الدولية للتجارة |
| 276 | International liquidity | <i>Liquidités internationales</i> | سيولة دولية |
| 277 | International Monetary Fund (IMF) | <i>Fonds Monétaire International (F M I)</i> | صندوق النقد الدولي |
| 278 | Interplay | <i>Effet réciproque – réaction</i> | تفاعل |
| 279 | Intersectorial | <i>Intersectoriel</i> | متعدد / ما بين القطاعات |
| 280 | Intervention | <i>Intervention</i> | تدخل / مداخل |
| 281 | Intervention currency | <i>Monnaie d'intervention</i> | عملة التدخل |
| 282 | Intra-corporate transactions | <i>Opérations internes des sociétés</i> | عمليات داخل الشركات |
| 283 | Intrinsic value | <i>Valeur intrinsèque</i> | قيمة ذاتية |
| 284 | Introductory statement | <i>Déclaration liminaire</i> | بيان استهلالي |
| 285 | Inventory | <i>Inventaire – stock</i> | قائمة - جرد - مخزون |
| 286 | Inventory expenses | <i>Frais d'inventaire</i> | نفقات الجرد |
| 287 | Inventory rundown | <i>Déstockage</i> | استنفاد / سحب المخزون |
| 288 | Inventory turnover | <i>Rotation des stocks</i> | دوران المخزون |
| 289 | Invest (to) | <i>Investir – placer</i> | استثمار - توظيف |
| 290 | Invested capital | <i>Capitaux permanents / de placement</i> | رأس المال المستثمر |
| 291 | Investment | <i>Investissement – placement</i> | استثمار - توظيف |
| 292 | Investment appreciation | <i>Plus-value sur titres</i> | ارتفاع قيمة سندات الاستثمار |
| 293 | Investment bank | <i>Banque d'investissement / d'affaires</i> | مصرف استثمار / توظيف |
| 294 | Investment certificate | <i>Titre de placement</i> | شهادة / سند استثمار |

| | | |
|-----------------------------|--|-------------------------------------|
| 2175 Investment fund | <i>Fonds (commun) de placement</i> | صندوق توظيف (مشترك) |
| 2176 Investment income | <i>Revenu(s) des investissements</i> | دخل الاستثمار / الاستثمارات |
| 2177 Investment portfolio | <i>Portefeuille de titres</i> | محفظة الاستثمارات / الأوراق المالية |
| 2178 Investment securities | <i>Titres de placement</i> | سندات توظيف / استثمار |
| 2179 Investment trust | <i>Société / fonds de placement – société mobilière d'investissement</i> | شركة استثمار |
| 2180 Investor | <i>Investisseur</i> | مستثمر |
| 2181 Invisible transactions | <i>Opérations invisibles</i> | عمليات غير منطوقة |
| 2182 Invitation to bid | <i>Appel / avis d'appel d'offres</i> | إعلان للتقدم بمطاء - دعوة للمناقصة |
| 2183 Invite (to) tenders | <i>Mettre en adjudication</i> | طرح بالمناقصة |
| 2184 Invoice | <i>Facture</i> | فاتورة - قائمة حساب |
| proforma – | <i>- proforma</i> | فاتورة أولية / مبدئية |
| 2185 Invoice price | <i>Prix facturé</i> | سعر الفاتورة |
| 2186 Invoice value | <i>Prix de facture – valeur facturée</i> | قيمة الفاتورة |
| 2187 IOU – I owe you | <i>Reconnaissance de dette</i> | إقرار بالدين |
| 2188 Irredeemable | <i>Non amortissable – irremboursable</i> | غير قابل للاستهلاك / للسداد |
| 2189 Irregularity | <i>Irégularité</i> | مخالفة |
| 2190 Irrevocable | <i>Irévocable</i> | غير قابل للإلغاء / لا رجوع فيه |
| 2191 Issue | <i>Emission</i> | صدار |
| 2192 Issue at par | <i>Emission au pair / à la valeur nominale</i> | صدار بسعر التعادل / بالقيمة الاسمية |
| 2193 Issue cost / charge | <i>Frais d'émission</i> | مخارج الإصدار |
| 2194 Issue of bonds | <i>Emission d'obligations</i> | صدار سندات |
| 2195 Issue of liabilities | <i>Lancement d'emprunts</i> | صدار سندات اقتراض (للاكتتاب) |
| 2196 Issue premium | <i>Prime d'émission</i> | علاوة إصدار |
| 2197 Issue price | <i>Prix d'émission</i> | سعر الإصدار |
| 2198 Issuer | <i>Emetteur – organisme d'émission</i> | نصير - جهة الإصدار |
| 2199 Issuing company | <i>Société émettrice</i> | شركة إصدارات |
| 2200 Item | <i>Article - poste élément</i> | سند |
| 2201 Item of the budget | <i>Poste du budget</i> | سند الموازنة |
| 2202 Itemization | <i>Inscription par articles</i> | نسيب - تفويظ |

J

| | | |
|----------------------------------|--|--|
| 123 Job | <i>Emploi</i> | وظيفة |
| 124 Job analysis | <i>Analyse des tâches</i> | تحليل الوظائف |
| 125 Job cluster | <i>Famille d'emplois</i> | مجموع الفئات الوظيفية |
| 126 Job creating | <i>Generateur d'emploi</i> | ممنش للعمالة |
| 127 Job creation | <i>Création d'emplois</i> | خلق / استحداث فرص العمل |
| 128 Job description | <i>Description de poste</i> | توصيف الوظيفة |
| 129 Job security | <i>Sécurité de l'emploi</i> | أمن / استقرار وظيفي |
| 130 Job seeker | <i>Demandeur d'emploi</i> | باحث عن عمل / طالب عمل |
| 131 Job sharing / splitting | <i>Partage du travail</i> | تقاسم العمل |
| 132 Job skill | <i>Qualification / compétence professionnelle</i> | مهارة مهنية |
| 133 Job tenure | <i>Période d'occupation d'un emploi</i> | فترة شغل الوظيفة |
| 134 Job vacancy | <i>Poste vacant</i> | وظيفة شاغرة |
| 135 Jobber (UK) | <i>Opérateur – cambiste – agent de change</i> | سمسار – وسيط |
| 136 Jobbery | <i>Agiotage</i> | مضاربة بالاوراق المالية – صرافة |
| 137 Jobless | <i>Sans travail – en chômage</i> | عاطل عن العمل |
| 138 Jobless growth | <i>Croissance sans emploi</i> | نمو دون توليد وظائف |
| 139 Joint account | <i>Compte joint</i> | حساب مشترك |
| 140 Joint and several guarantee | <i>Caution conjointe et solidaire</i> | كفالة تضامنية – كفيل متضامن – كفالة اشتراك وانفراد |
| 141 Joint and several liability | <i>Responsabilité (conjointe et) solidaire</i> | مسؤولية تضامنية (مشتركة) |
| 142 Joint demand | <i>Demande liée</i> | طلب مشترك / متلازم |
| 143 Joint financing | <i>Financement conjoint</i> | تمويل مشترك |
| 144 Joint liability | <i>Responsabilité conjointe</i> | مسؤولية مشتركة |
| 145 Joint liability company | <i>Société en nom collectif / à responsabilité commune</i> | شركة تضامن / تضامنية |
| 146 Joint obligation | <i>Obligation conjointe</i> | التزام تضامني |
| 147 Joint possession / ownership | <i>Indivision – co-propriété</i> | شيوخ – ملكية مشتركة |
| 148 Joint share | <i>Action indivise</i> | سهم غير قابل للتجزئة / على الشيوخ |

| | | | |
|------|---------------------------|--|--|
| 2229 | Joint stock company | <i>Société (anonyme) par actions</i> | شركة مساهمة |
| 2230 | Joint venture | <i>Coentreprise – entreprise en participation</i> | مشروع مشترك |
| 2231 | Jointly and severally | <i>Conjointement et solidairement</i> | بالتضامن والتكافل |
| 2232 | Jointly-owned company | <i>Société en participation</i> | شركة محاصة / ذات ملكية مشتركة |
| 2233 | Judgment in bankruptcy | <i>Jugement déclaratif de faillite</i> | حكم بإعلان الإفلاس |
| 2234 | Junior bond | <i>Obligation de rang inférieur</i> | سند غير ممتاز |
| 2235 | Junior debt | <i>Dette de rang inférieur</i> | دين غير ممتاز |
| 2236 | Junk bonds | <i>Obligations bidon / de pacotille / à risque</i> | سندات بخسة / غير مأمونة العائد / عالية المخاطر |
| 2237 | Jurisdiction (of a court) | <i>Juridiction / compétence d'un tribunal</i> | صلاحية / اختصاص محكمة |
| 2238 | Just price | <i>Prix juste / légal</i> | سعر / ثمن عادل |

K

| | | |
|------------------|---|---------------------------|
| ٢٣٨ Keen demand | <i>Demande soutenue – forte</i> | طلب ثابت / مستمر |
| ٢٣٩ Keen price | <i>Prix compétitif</i> | سعر تنافسي |
| ٢٤٠ Key area | <i>Secteur clé – zone clé</i> | مجال أساسي – منطقة رئيسية |
| ٢٤١ Key currency | <i>Monnaie clé</i> | عملة رئيسية / ارتكار |
| ٢٤٢ Key data | <i>Données de base</i> | بيانات أساسية |
| ٢٤٣ Key money | <i>Pas-de-porte</i> | بدل الحلو – خلو رجل |
| ٢٤٤ Key sector | <i>Secteur clé</i> | قطاع أساسي |
| ٢٤٥ Kite | <i>Billet de complaisance</i> | ورقة مائبة للمجاملة |
| ٢٤٦ Kite cheque | <i>Chèque sans provision</i> | شيك بدون رصيد |
| ٢٤٧ Know-how | <i>Savoir-faire – technique opérationnelle – connaissances techniques</i> | خبرة – مهارة – دراية فنية |
| ٢٤٨ Krach | <i>Krach</i> | انهيار مالي |

L

| | | |
|-------------------------------------|--|--------------------------------------|
| 2250 Labour / labor | <i>Main-d'œuvre – travail – salariés</i> | بد عاملة - عمالة - عمل |
| 2251 Labour dispute | <i>Conflit du travail / professionnel</i> | نزاع عمالي / مهني |
| 2252 Labour division | <i>Division du travail</i> | تقسيم العمل |
| 2253 Labour force | <i>Main-d'œuvre disponible – population active</i> | القوى العاملة - يد / أيدي عاملة |
| 2254 Labour income | <i>Revenu du travail</i> | دخول العمل |
| 2255 Labour law | <i>Code du travail</i> | قانون العمل |
| 2256 Labour market | <i>Marché du travail</i> | سوق العمل |
| 2257 Labour mobility | <i>Mobilité de la main-d'œuvre</i> | حركية العمل |
| 2258 Labour productivity | <i>Productivité du travail</i> | نتاجية الأيدي العاملة / العمل |
| 2259 Labour shortage | <i>Pénurie de main-d'œuvre</i> | نقص اليد العاملة |
| 2260 Labour turnover | <i>Rotation de la main-d'œuvre</i> | دوران العمل |
| 2261 Labour union | <i>Syndicat</i> | دعة العمال |
| 2262 Labour unrest | <i>Agitation sociale</i> | اضطرابات عمالية |
| 2263 Labour-intensive | <i>A forte composante / intensité de main-d'œuvre</i> | كثيف العمالة - كثيف الاستخدام لعمالة |
| 2264 Labour-saving | <i>Permettant d'économiser la main-d'œuvre</i> | موفر لليد العاملة |
| 2265 Lag | <i>Retard – décalage – écart – délai</i> | تأخر - تخلف - فارق زمني |
| 2266 Lagging industry | <i>Industrie en pente de vitesse</i> | صناعة متعثرة / متأخرة |
| 2267 Laissez-faire | <i>Laissez-faire</i> | حرية النشاط الاقتصادي |
| 2268 Land assets | <i>Capital foncier</i> | رأسل عقاري |
| 2269 Land consolidation | <i>Remembrement des terres agricoles</i> | تجميع الحيازات الزراعية |
| 2270 Land development (urbanism) | <i>Lotissement-viabilisation</i> | تقسيم / تهيئة الأراضي |
| 2271 Land development (agriculture) | <i>Mise en valeur des terres – aménagement agricole</i> | استصلاح الأراضي |
| 2272 Land reform | <i>Réforme agraire</i> | إصلاح زراعي |
| 2273 Land register / registry | <i>Registre foncier – cadastre</i> | سجل عقاري / المساحة |
| 2274 Land registration fees | <i>Droits d'enregistrement foncier – frais du cadastre</i> | رسوم عقارية / تسجيل |

| | | |
|---|---|---|
| 224 Land speculation | <i>Spéculation foncière</i> | مضاربة عقارية |
| 225 Land surveyor | <i>Géomètre</i> | مستاح أراضي |
| 226 Land tax | <i>Impôt foncier</i> | ضريبة عقارية |
| 227 Land tenure (system) | <i>Régime foncier</i> | نظام الحيازة العقارية |
| 228 Land-locked country | <i>Pays sans littoral / enclavé</i> | دولة غير ساحلية / قارية |
| 229 Landing charges | <i>Frais de déchargement</i> | أعباء التفريغ |
| 230 Landscaping | <i>Paysagisme</i> | هندسة المناظر |
| 231 Lapse | <i>Caducité</i> | مرور / انقضاء الزمن |
| 232 Lapse factor | <i>Délai de recrutement</i> | عامل انقضاء الزمن |
| 233 Lapse of right | <i>Droit devenu caduc</i> | سقوط الحق |
| 234 Lapse of term | <i>Déchéance du terme</i> | انقضاء أجل تعاقدي |
| 235 Lapse of time | <i>Laps de temps</i> | مرور الوقت |
| 236 Latent defect | <i>Vice caché</i> | عيب خفي |
| 237 Laundering (funds) | <i>Blanchiment de l'argent (sale)</i> | تزيكية / غسل الأموال |
| 238 Law | <i>Loi</i> | قانون |
| 239 Law of diminishing returns | <i>Loi des rendements décroissants</i> | قانون العائد المتناقص / الغلة المتناقص |
| 240 Lawful currency | <i>Monnaie légale</i> | عملة قانونية |
| 241 Lawsuit | <i>Procès</i> | دعوى |
| 242 Lawyer | <i>Avocat</i> | محام |
| 243 Lay-off | <i>Licenciement - mise à pied - chômage technique</i> | إيقاف عن العمل - فصل - تسريح - إنهاء الخدمة |
| 244 Layout | <i>Plan d'implantation - topologie</i> | تصميم عام |
| 245 Lead agency | <i>Institution chef de file</i> | وكالة رائدة / رئيسية |
| 246 Lead bank / manager (syndicated loan) | <i>(Banque) chef de file</i> | مصرف قيادي / ريادي / قائد مجموعة |
| 247 Lead time | <i>Délai de démarrage / d'exécution</i> | فترة تمهيدية - مهلة بدء التشغيل |
| 248 Lead time loan | <i>Prêt au démarrage</i> | قرض لبدء التشغيل |
| 249 Leading edge technology | <i>Technologie de pointe / d'avant-garde</i> | تكنولوجيا رائدة |
| 250 Leading sector | <i>Secteur pilote</i> | قطاع رائد / متقدم |
| 251 Leads and lags | <i>Avances et retards</i> | تقديم وتأخير |
| 252 Leak(age) | <i>Fuite - coulage</i> | تسرب |
| 253 Learning by doing | <i>Initiation pratique - acquisition par la pratique de connaissances</i> | التعلم بالممارسة / بالعمل |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|--------------------------------------|
| 2305 | Lease | <i>Bail – contrat de location</i> | إيجار – إجارة – عقد إيجار |
| 2306 | Lease back | <i>Cession-bail</i> | بيع مع خيار الإيجار – تنازل بالتأجير |
| 2307 | Leasing | <i>Location avec option d'achat – crédit-bail</i> | إيجار مع خيار الشراء – تأجير تمويلي |
| 2308 | Least developed countries LDCs | <i>Pays les moins avancés PMA</i> | فقر البلدان نمواً |
| 2309 | Leave application | <i>Demande de congé</i> | طلب إجازة |
| 2310 | Leave without pay | <i>Congé non payé</i> | إجازة بدون مرتب |
| 2311 | Legacy duties | <i>Droits de succession</i> | ضريبة الانتقال |
| 2312 | Legal adviser | <i>Conseiller juridique</i> | مستشار قانوني |
| 2313 | Legal costs | <i>Frais judiciaires</i> | مصاريف الدعوى |
| 2314 | Legal liability | <i>Responsabilité légale</i> | مسؤولية قانونية |
| 2315 | Legal opinion | <i>Avis juridique</i> | رأي قانوني |
| 2316 | Legal person / entity | <i>Personne morale</i> | شخص معنوي / اعتباري |
| 2317 | Legal proceedings | <i>Poursuites judiciaires</i> | ملاحقة قضائية |
| 2318 | Legal reserve | <i>Réserve réglementaire / légale</i> | حسابات قانونية |
| 2319 | Legally binding | <i>Juridiquement contraignant</i> | مشم قانوناً |
| 2320 | Legislation | <i>Législation</i> | تنظيم |
| 2321 | Lend lease | <i>Prêt bail</i> | مرة وتأجير |
| 2322 | Lender | <i>Prêteur – bailleur de fonds</i> | مقرض |
| 2323 | Lending institutions | <i>Institutions de prêt</i> | مؤسسات الإقراض |
| 2324 | Lending rate | <i>Taux prêteur / débiteur</i> | سعر الاقتراض |
| 2325 | Less developed countries (LDC) | <i>Pays en (voie de) développement (PVD)</i> | البلدان الأقل تقدماً |
| 2326 | Lessee | <i>Locataire</i> | مستأجر |
| 2327 | Lessor | <i>Bailleur</i> | مؤجر |
| 2328 | Letter of application | <i>Bulletin de souscription</i> | كتاب تسجيل طلب اكتتاب |
| 2329 | Letter of appointment | <i>Lettre d'engagement</i> | كتاب / خطاب تعيين |
| 2330 | Letter of comfort | <i>Lettre de confort</i> | خطاب تطمين |
| 2331 | Letter of commitment / undertaking | <i>Lettre d'engagement</i> | كتاب الالتزام |
| 2332 | Letter of confirmation | <i>Lettre de confirmation</i> | خطاب / كتاب تثبيت / تأكيد |
| 2333 | Letter of credit | <i>Lettre de crédit – crédit documentaire</i> | خطاب اعتماد – اعتماد مستندي |
| 2334 | Letter of guarantee | <i>Lettre de garantie / d'aval</i> | خطاب ضمان |
| 2335 | Letter of intent | <i>Lettre d'intention</i> | خطاب إعلان النوايا |

| | | |
|-------------------------------------|--|---|
| Letter of knowledge and consent | <i>Lettre d'apaisement</i> | خطاب اخذ العلم والقبول |
| Letter of understanding | <i>Avis d'accord</i> | خطاب تفاهم |
| Level payment | <i>Remboursement en tranches égales</i> | تسديد باقساط متوازية |
| Levelling off | <i>Plafonnement – stabilisation – tassement</i> | انخفاض (استثمار) – تثبيت (دين) – استقرار (سعر) |
| Leverage | <i>Effet de levier – levier d'endettement – pouvoir multiplicateur</i> | الارماغ – المرافعة – نسبة الاستدانة – فعالية مالية |
| Leverage(d) buy out (LBO)/ takeover | <i>Rachat d'une société par effet de levier / par l'emprunt – OPA à crédit</i> | شراء بالمرافعة / باموال مقترضة – ضم شركات باموال مقترضة |
| Leveraged management buyout (LMBO) | <i>Rachat / reprise d'entreprise par les salariés</i> | شراء العاملین لاسهم الشركة |
| Levy – levies | <i>Prélèvement</i> | اقتطاع – ضريبة – رسم |
| Liability | <i>Obligation – engagement – responsabilité</i> | التزام – مسؤولية – تبعة |
| Liabilities | <i>Passif – dettes – engagements</i> | خصوم – مطلوبات – التزامات |
| Liability insurance | <i>Assurance en responsabilité civile</i> | التأمين ضد المسؤولية المدنية تجاه الغير |
| Liability position | <i>Position débitrice</i> | وضع مدين |
| Liable | <i>Responsable</i> | مسؤول |
| Liberalization (prices) | <i>Libération (prix)</i> | تحرير / إطلاق الاسعار |
| Liberalization of trade | <i>Libéralisation du commerce</i> | تحرير المبادلات |
| Licence | <i>Licence – permis</i> | ترخيص – رخصة – إذن |
| export – | <i>– licence d'exportation</i> | ترخيص / إذن تصدير |
| Licence fee | <i>Patente</i> | رسم الرخصة / الإجازة / الترخيص |
| Licensing | <i>Autorisation / octroi d'une licence</i> | ترخيص |
| Lien | <i>Privilege – droit de gage – nantissement</i> | امتياز – حق الحجز / الرهن |
| Life annuity | <i>Rente viagère</i> | إيراد سنوي مدى الحياة |
| Life benefits | <i>Prestations – indemnités viagères</i> | مزايا مدى الحياة |
| Life expectancy | <i>1) Espérance de vie (personne)</i> | ١) متوسط العمر المتوقع – أجل متوقع (شخص) |

| | 2) <i>Durée utile probable (produit)</i> | ٢) عمر الافتراضي (سلعة) |
|--------------------------------|---|---------------------------------------|
| 2358 Life insurance | <i>Assurance (sur la) vie</i> | تأمين على الحياة |
| 2359 Life of a loan | <i>Durée d'un prêt</i> | مدة القرض |
| 2360 Limitation | <i>Limitation</i> | تحديد - قصر - حد من |
| 2361 Limited distribution | <i>Diffusion restreinte</i> | توزيع محدود |
| 2362 Limited liability company | <i>Société à responsabilité limitée</i> | شركة محدودة المسؤولية |
| 2363 Limited partner | <i>Commanditaire</i> | شريك موحد |
| 2364 Limited partnership | <i>Société en commandite simple</i> | شركة توصية بسيطة / شراكة محدودة |
| 2365 Limited tendering | <i>Appel d'offres restreint</i> | عطاء محدود / استقصائي |
| 2366 Limiting clause | <i>Clause restrictive</i> | حكم تقييدي |
| 2367 Line of credit | <i>Ligne de crédit</i> | حد الاعتماد - تسهيلات معتمدة |
| 2368 Linkage | <i>Lien - liaison</i> | رابط - صلة - علاقة |
| 2369 Linked deals | <i>Opérations connexes</i> | صفقات وثيقة الصلة |
| 2370 Liquid / quick assets | <i>Avours liquides - liquidités - disponibilités - actif liquide</i> | أصول سائلة - أموال جاهزة |
| 2371 Liquid liability | <i>Engagement à court terme - exigibilité(s)</i> | التزام قصير الأجل / سائل |
| 2372 Liquidation | <i>Liquidation</i> | تسوية سداد |
| 2373 Liquidator | <i>Liquidateur</i> | مصفّي التفليسة |
| 2374 Liquidity | <i>Liquidité - disponibilité</i> | سيولة |
| 2375 Liquidity / money crunch | <i>Pénurie de liquidités</i> | أزمة سيولة |
| 2376 Liquidity ratio | <i>Coefficient de liquidité - ratio de trésorerie</i> | نسبة / معامل السيولة |
| 2377 Liquidity-asset ratio | <i>Ratio liquidité-actif</i> | نسبة السيولة إلى الأصول |
| 2378 Listed company | <i>Société inscrite / admise à la cote officielle</i> | شركة مسجلة في لمورصة |
| 2379 Listed securities | <i>Titres cotes / inscrits à la cote officielle</i> | وراق مالية مسجلة في المورصة / في لصفق |
| 2380 Listing (stock exchange) | <i>Cotation (en bourse) - introduction en bourse - admission à la cote officielle</i> | سحب / إدراج / تسعير في المورصة |
| 2381 Litigation | <i>Litige</i> | دع |
| 2382 Livestock breeding | <i>Elevage du bétail</i> | تربية المواشي / الماشية |
| 2383 Living conditions | <i>Conditions de vie</i> | حوال المعيشة |
| 2384 Living standard | <i>Niveau de vie</i> | سنوى المعيشة |

| | | |
|---|---|--|
| 285 Living wage | <i>Salaire de subsistance</i> | أجر الكفاف |
| 286 Loading port | <i>Port de chargement</i> | ميناء الشحن |
| 287 Loan | <i>Prêt – emprunt – crédit</i> | قرض – شئقة |
| convertible – | <i>emprunt convertible</i> | قرض قابل للتحويل |
| debenture – | <i>emprunt obligataire</i> | اقتراض سندات |
| hard – | <i>prêt dur (à des conditions commerciales)</i> | قرض غير ميسر |
| secured – | <i>emprunt garanti</i> | قرض مكفول / مضمون |
| subordinated – | <i>prêt subordonné</i> | قروض السامعي |
| 288 Loan agreement | <i>Accord de prêt</i> | اتفاقية قرض |
| 289 Loan application | <i>Demande de prêt</i> | طلب اقتراض |
| 290 Loan ceiling | <i>Plafond de crédit</i> | الحد الأقصى للاقتراض |
| 291 Loan commitment | <i>Engagement de prêt – crédit accordé</i> | تعهد إقراض / التزام بالإقراض |
| 292 Loan conditions | <i>Conditions de l'emprunt</i> | شروط القرض |
| 293 Loan mix | <i>Composition du prêt – dosage des crédits</i> | مزيج من القروض |
| 294 Loan on collateral | <i>Prêt sur titre / sur nantissement</i> | قرض بضمان أوراق مالية / بزم |
| 295 Loan on overdraft | <i>Prêt à découvert</i> | قرض غير مضمون |
| 296 Loan rate | <i>Taux de prêt / prêteur</i> | سعر الإقراض |
| 297 Loan recovery | <i>Recouvrement du prêt</i> | استرداد القرض |
| 298 Loan repayment | <i>Remboursement d'un prêt</i> | تسديد القرض |
| 299 Loan swap | <i>Echange des créances</i> | مبادلة القروض |
| 300 Loan terms | <i>Modalités du crédit – conditions de prêt</i> | شروط القرض |
| 301 Loan turndown | <i>Refus de prêt</i> | رفض الإقراض |
| 302 Loans and equity investment | <i>Prêts et prises de participation</i> | القروض والاستثمار الرأسمالي / في أسهم رأس المال |
| 303 Lobby | <i>Groupe de pression – lobby</i> | مجموعة ضغط / تانير - جماعات المصالح الخاصة - اللوبي |
| 304 Local production | <i>Production locale</i> | إنتاج محلي |
| 305 Locked-in price / rate | <i>Prix / taux fixé / verrouillé</i> | سعر ثابت / معدد |
| 306 Lombard rate | <i>Taux Lombard</i> | معدّل قرض لومبارد |
| 307 London Club | <i>Club de Londres</i> | منتدى لندن |
| 308 London Interbank Offered Rate (LIBOR) | <i>LIBOR – Taux de l'argent interbancaire à Londres</i> | لايبور - سعر فائدة الدولار المعروض بين المصارف في لندن |
| 309 Long term credit | <i>Crédit à long terme</i> | اعتماد طويل الأجل |

| | | | |
|------|----------------------|--|--------------------------------------|
| 2410 | Long-term | <i>A long terme</i> | طويل الاجل |
| 2411 | Loophole (legal) | <i>Brèche – échappatoire</i> | ثغرة / فجوة (قانونية) |
| 2412 | Loss | <i>Perte</i> | خسارة |
| 2413 | Loss carry-back | <i>Report de pertes sur les exercices précédents</i> | حسم خسارة مالية من دخل سابق |
| 2414 | Loss of authority | <i>Défaut de pouvoir</i> | فقدان الصلاحية |
| 2415 | Lottery bonds | <i>Obligations à lots</i> | سندات بالاصيب |
| 2416 | Low cost | <i>A faible coût – d'un coût modéré</i> | منخفض التكاليف / الكلفة |
| 2417 | Low-income countries | <i>Pays à faible revenu</i> | سلل منخفضة الدخل / ذات الدخل المنخفض |
| 2418 | Lowest bid | <i>Offre la plus avantageuse</i> | لرحمن العطاءات |
| 2419 | Lucrative | <i>Lucratif – rentable</i> | مربح |
| 2420 | Lump price | <i>Prix forfaitaire</i> | سعر مقطوع / جزائي |
| 2421 | Lump sum | <i>Somme / montant forfaitaire</i> | مبلغ مقطوع / إجمالي / جزائي |
| 2422 | Lump sum payment | <i>Versement forfaitaire / unique</i> | دفع إجمالي / جزائي / مقطوع |
| 2423 | Luxury goods | <i>Articles de luxe</i> | كماليات - سلع كمالية / رفاهة |

M

| | | |
|---|---|--|
| Machine-tools | <i>Machines outils</i> | مُعدّ آليّة |
| Machinery | <i>Matériel – mécanisme – machines</i> | مكنات – معدّات – آليّة – جهاز |
| Macro-economics | <i>Macro-économie</i> | اقتصاد كلّّي |
| Made to order | 1) <i>A ordre</i> 2) <i>A la demande – sur mesure</i> | (١) لأمر (٢) حسب الطلب |
| Mail advertising – mailing | <i>Publipostage</i> | دعاية بالمراسلة – إعلان بريدي |
| Mailing address | <i>Adresse postale</i> | عنوان بريدي |
| Maintenance | <i>Maintenance</i> | صيانة |
| Maintenance bond | <i>Caution de retenue de garantie</i> | كفالة الصيانة والجودة |
| Majority interest / ownership / holding | <i>Participation majoritaire – détention de la majorité des actions</i> | مساهمة غالبية / ملكية الأغلبية |
| Malpractice | <i>Négligence – malversation</i> | سوء الممارسة |
| Man of straw | <i>Prête-nom</i> | اسم مستعار |
| Man-day | <i>Journée de travail</i> | يوم عمل |
| Man-hour | <i>Heure de travail</i> | ساعة عمل |
| Managed adjustment | <i>Ajustement / aménagement encadré</i> | تسوية موجهة – تكيف موجه / مسيّر |
| Managed currency | <i>Monnaie dirigée</i> | عملة موجهة |
| Managed economy | <i>Economie dirigée</i> | اقتصاد موجه |
| Managed price system | <i>Système de régulation des prix</i> | نظام التسمير الموجه / المُدار |
| Managed trade | <i>Commerce organisé / réglementé</i> | تجارة موجهة |
| Management | <i>Gestion – régulation – direction – encadrement</i> | إدارة (الأعمال) – تنظيم – توجيه – تسيير – تدبير شؤون |
| Management buy-out (MBO) | <i>Rachat d'une entreprise par ses salariés (RES)</i> | شراء العاملين لأسهم الشركة |
| Management consultant | <i>Conseiller de / en gestion – consultant en organisation</i> | مستشار في شؤون الإدارة |
| Management devices | <i>Moyens de regulation</i> | وسائل التنظيم |
| Management expenses | <i>Frais de gestion</i> | مصاريف الإدارة |
| Management fee | 1) <i>Commission de chef de file</i> 2) <i>Commission de gérance</i> | (١) عمولة تنظيم / إدارة فرض (٢) عمولة / رسم إدارة |

| | | | |
|------|-----------------------------------|---|--|
| 2448 | Management of debt | <i>Gestion de la dette</i> | إدارة الدين |
| 2449 | Management of trade | <i>Régulation / encadrement du commerce</i> | تنظيم التجارة |
| 2450 | Manager | <i>Directeur – gérant – manager</i> | مدير |
| 2451 | Managerial skills | <i>Compétences de gestion – cadres qualifiés</i> | كفاءات / مهارات إدارية – جهاز إدارة الأعمال – كبار موظفي الإدارة |
| 2452 | Managing bank | <i>Banque chef de file</i> | مصرف قيادي / قائد مجموعة |
| 2453 | Managing director | <i>Directeur général – administrateur délégué</i> | مدير عام – عضو مجلس إدارة منتدب |
| 2454 | Mandatory | 1) <i>Obligatoire – impératif – réglementaire</i> | ١) إلزامي – جبري قانوني |
| | = authorized agent | 2) <i>Mandataire</i> | ٢) وكيل |
| 2455 | Manpower | <i>Main-d'œuvre</i> | قوى عاملة |
| 2456 | Manual worker | <i>Travailleur manuel</i> | عامل يدوي |
| 2457 | Manufacture | <i>Fabrication – production</i> | تصنيع – إنتاج |
| 2458 | Manufactured goods – manufactures | <i>Articles / produits manufacturés</i> | سلع مصنعة – مصنوعات |
| 2459 | Manufacturer | <i>Fabricant</i> | منتج |
| 2460 | Manufacturing costs | <i>Coûts de fabrication</i> | تكاليف التصنيع |
| 2461 | Manufacturing industry | <i>Industrie manufacturière / de transformation</i> | صناعة تحويلية |
| 2462 | Mapping | <i>Cartographie</i> | رسم الخرائط |
| 2463 | Margin | <i>Marge</i> | هامش |
| 2464 | Margin account | <i>Compte d'avances (à découvert) (bourse)</i> | حساب اقتراض بضمان أوراق مالية (بورصة) |
| 2465 | Margin of error | <i>Marge d'erreur</i> | هامش الخطأ |
| 2466 | Margin of profit | <i>Marge bénéficiaire</i> | هامش الربح |
| 2467 | Marginal analysis | <i>Analyse marginale</i> | تحليل هامشي / حدي |
| 2468 | Marginal cost | <i>Coût marginal</i> | تكلفة حدية / هامشية |
| 2469 | Marine insurance | <i>Assurance maritime</i> | تأمين بحري |
| 2470 | Marital status | <i>Situation de famille</i> | الوضع العائلي |
| 2471 | Mark of origin | <i>Marque d'origine</i> | علامة المنشأ |
| 2472 | Mark up / markup | <i>Majoration de prix – marge bénéficiaire</i> | علارة (تجارية) – مزايدة – رفع السعر – هامش ربح |
| 2473 | Market | <i>Marché</i> | سوق |
| | bear – | – <i>baissier</i> | سوق نازلة / فائرة |

| | | |
|------------------------------------|--|---|
| bull – | – <i>haussier</i> | سوق صاعدة / متفائلة |
| buoyant – | – <i>soutenu</i> | سوق قوية / رائجة / نشيطة |
| buyers' – | – <i>demandeur</i> | سوق المشتري |
| capital – | – <i>financier</i> | سوق مالية / رؤوس أموال |
| curb(stone) – | – <i>hors cote</i> | سوق غير رسمية / خارج الشعيرة |
| forward – | – <i>à terme</i> | سوق العمليات الآجلة – سوق أجلة |
| futures – | – <i>du terme</i> | سوق العمليات الآجلة – سوق الأجل |
| labour – | – <i>du travail</i> | سوق العمل |
| spot – | – <i>au comptant</i> | سوق نادرة – سوق العمليات الناجزة |
| stock – | <i>bourse (des valeurs)</i> | بورصة – سوق الأوراق المالية |
| Market access | <i>Accès aux marchés</i> | الولوج إلى الأسواق – إمكانية / فرصة الوصول إلى الأسواق |
| Market capitalization (company) | <i>Valeur en bourse (d'une société)</i> | القيمة الرأسمالية لشركة في البورصة |
| Market centre | <i>Place financière</i> | مركز تجاري / أعمال |
| Market disruption | <i>Désorganisation / perturbation du marché</i> | اضطراب / اختلال السوق |
| Market economy | <i>Economie de marché</i> | اقتصاد السوق |
| Market financing | <i>Financement sur le marché</i> | تمويل من السوق |
| Market forces | <i>Forces du marché</i> | قوى السوق |
| Market glut | <i>Saturation du marché</i> | إغراق / تشبع السوق |
| Market injury | <i>Préjudice commercial</i> | ضرر تجاري |
| Market intelligence | <i>Informations sur le marché</i> | معلومات عن السوق |
| Market making facility | <i>Organisme d'intermédiation financière – mécanisme de courtage</i> | جهاز / آلية الوساطة المالية |
| Market place | <i>Place du marché</i> | سوق مالية |
| Market power | <i>Puissance commerciale – emprise sur le marché</i> | قوة سوقية / السوق |
| Market price | <i>Prix du marché – cours de bourse</i> | سعر السوق / التعامل |
| Market promotion | <i>Promotion commerciale</i> | ترويج تجاري – تنشيط الأسواق |
| Market rate | <i>Taux du marché</i> | سعر السوق |

| | | | |
|------|----------------------------|--|--|
| 2490 | Market related loan | <i>Prêt aux conditions du marché</i> | فرض بشروط السوق |
| 2491 | Market research | <i>Etude de marché</i> | دراسة الاسوق |
| 2492 | Market share | <i>Part de marché</i> | الحصة في السوق / النصيب من السوق |
| 2493 | Market sharing arrangement | <i>Accord de partage des marchés</i> | اتفاقية لتقاسم السوق |
| 2494 | Market size | <i>Taille / grandeur du marché</i> | حجم السوق |
| 2495 | Market value | <i>Valeur marchande / boursière / vénale (immobilier)</i> | قيمة في السوق - قيمة تجارية |
| 2496 | Marketability | 1) <i>Qualité marchande (d'un produit)</i> 2) <i>Négociabilité (d'un titre)</i> | ١) قابلية للتسويق / للبيع (سلع) ٢) قابلية للتداول (سندات) |
| 2497 | Marketable | <i>Négociable - commercialisable</i> | قابل للتداول (سندات) - قابل للتسويق (سليم) |
| 2498 | Marketable assets | <i>Actifs négociables</i> | أصول قابلة للتداول |
| 2499 | Marketing | <i>Mercatique - commercialisation</i> | تسويق |
| 2500 | Marketing channels | <i>Circuits commerciaux</i> | قنوات / سلاسل تسويق |
| 2501 | Mass culture | <i>Culture de masse</i> | ثقافة جماهيرية |
| 2502 | Mass media | <i>Masse-média</i> | وسائل الإعلام الجماهيرية |
| 2503 | Mass production | <i>Production de masse</i> | إنتاج كبير / عميم |
| 2504 | Master plan | <i>Plan directeur / d'ensemble</i> | خطة رئيسية |
| 2505 | Matching | <i>Alignement - harmonisation</i> | مواءمة - مقايضة - تنسيق |
| 2506 | Material damages | <i>Dégâts matériels</i> | خسائر مادية |
| 2507 | Maternity leave | <i>Congé de maternité</i> | إجازة الأمومة |
| 2508 | Maturation of a debt | <i>Echéance de la dette</i> | استحقاق / حلول أجل استحقاق الدين |
| 2509 | Maturity | <i>Echéance - durée</i> | استحقاق - أجل الاستحقاق |
| 2510 | Maturity date | <i>Date d'échéance</i> | تاريخ الاستحقاق |
| 2511 | Maturity period | <i>Période d'amortissement</i> | فترة الاستهلاك |
| 2512 | Maturity value | <i>Valeur à l'échéance</i> | قيمة عند الاستحقاق |
| 2513 | Maximum capacity | <i>Capacité maximale</i> | سعة قصوى |
| 2514 | Mean value | <i>Valeur moyenne</i> | قيمة متوسطة |
| 2515 | Means of payment | <i>Moyens de paiement</i> | وسائل الدفع |
| 2516 | Means of production | <i>Moyens de production</i> | وسائل إنتاج |
| 2517 | Mechanization | <i>Mécanisation</i> | مكننة - تآلية |
| 2518 | Media | <i>Média</i> | وسائل إعلام |
| 2519 | Medical benefit claim | <i>Demande de remboursement des frais médicaux</i> | مطالبة بالتعويضات الطبية |

| | | |
|--|--|---------------------------------------|
| 230 Medical benefit fund | <i>Caisse d'assurance maladie</i> | مستودق التأمين الصحي |
| 231 Medical expenses | <i>Frais médicaux</i> | نفقات طبية |
| 232 Medium and small scale enterprises | <i>Petites et moyennes entreprises (PME)</i> | المؤسسات المتوسطة والصغيرة |
| 233 Medium term | <i>A moyen terme</i> | متوسط الأجل |
| 234 Medium term loan | <i>Prêt à moyen terme</i> | قرض متوسط الأجل |
| 235 Member | <i>Membre</i> | عضو |
| 236 Membership | <i>Qualité de membre</i> | عضوية |
| 237 Membership application | <i>Demande d'adhésion</i> | طلب العضوية / الانسحاب |
| 238 Memorandum of understanding | <i>Protocole d'accord</i> | مذكرة تفاهم - بروتوكول الاتفاق |
| 239 Memorandum of association | <i>Charte constitutive</i> | عقد تأسيس شركة |
| 240 Merchandizing | <i>Marchandisage</i> | تسويق - ترويج - متاجرة |
| 241 Merchant bank | <i>Banque d'affaires / d'investissement</i> | بنك استثمار / استثماري |
| 242 Merger | <i>Fusion - concentration</i> | إدماج - دمج - اندماج - اتحاد |
| 243 Merit promotion | <i>Promotion / avancement au mérite</i> | الترقية بالمجدارة |
| 244 Methodology | <i>Méthodologie</i> | منهجية |
| 245 Micro-economics / economy | <i>Micro-économie</i> | اقتصاد جزئي |
| 246 Microprocessor | <i>Microprocesseur</i> | معالج بيانات دقيق - وحدة معالجة دقيقة |
| 247 Middle / midpoint rate | <i>Taux médian</i> | سعر وسيط |
| 248 Middle price | <i>Prix moyen</i> | متوسط السعر |
| 249 Middle-income countries | <i>Pays à revenu intermédiaire</i> | بلدان متوسطة الدخل / ذات دخل متوسط |
| 250 Middleman | <i>Intermédiaire</i> | وسيط |
| 251 Migrants' transfers | <i>Transferts des migrants</i> | تحويلات (العقال) المهاجرين |
| 252 Migration | <i>Migration</i> | هجرة - نزوح |
| 253 Milk products | <i>Produits laitiers</i> | منتجات الألبان |
| 254 Mill-gate price | <i>Prix départ usine</i> | سعر تسليم المصنع |
| 255 Minerals | <i>Minéraux</i> | معادن |
| 256 Minimum wage | <i>Salaire minimum</i> | الاجر الأدنى - الحد الأدنى للأجور |
| 257 Mining industry | <i>Industrie minière / extractive</i> | صناعة التعدين / استخراجية |
| 258 Mining output | <i>Production minière</i> | إنتاج منجمي |

| | | | |
|------|---------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| 2549 | Minority interest | <i>Participation minoritaire</i> | مساهمة أقلية / أقلية الأسهم |
| 2550 | Minting | <i>Frappe de la monnaie</i> | سك النقود |
| 2551 | Misappropriation of funds | <i>Détournement de fonds</i> | إحتلاس أموال |
| 2552 | Miscellaneous | <i>Divers</i> | متنوع |
| 2553 | Mismanagement | <i>Mauvaise gestion</i> | سوء الإدارة |
| 2554 | Mismatch ratio | <i>Ratio d'asymétrie</i> | معزل التباين / عدم التماثل |
| 2555 | Mixed economy | <i>Economie mixte</i> | اقتصاد مختلط |
| 2556 | Mobility | <i>Mobilité</i> | حركية |
| 2557 | Mobilization of resources | <i>Mobilisation des ressources</i> | تعبئة / حشد الموارد |
| 2558 | Model law | <i>Loi type</i> | قانون نموذجي |
| 2559 | Modem | <i>Modem</i> | مودم - مضمّن - كاشف |
| 2560 | Modernization | <i>Modernisation</i> | تحديث - تطوير |
| 2561 | Modular | <i>Modulaire</i> | معياري |
| 2562 | Modus operandi | <i>Modus operandi</i> | طريقة / أسلوب العمل |
| 2563 | Monetary | <i>Monétaire</i> | نقدي |
| 2564 | Monetary aggregate | <i>Agrégat monétaire</i> | كليات / مجاميع نقدية |
| 2565 | Monetary asset | <i>Avoir / actif monétaire</i> | أصل نقدي |
| 2566 | Monetary authority | <i>Autorité monétaire</i> | سلطة نقدية |
| 2567 | Monetary crisis | <i>Crise monétaire</i> | أزمة نقدية |
| 2568 | Monetary erosion | <i>Erosion monétaire</i> | تآكل القاعدة النقدية |
| 2569 | Monetary flow | <i>Flux monétaire</i> | تدفق نقدي |
| 2570 | Monetary policy | <i>Politique monétaire</i> | سياسة نقدية |
| 2571 | Monetary system | <i>Système monétaire</i> | نظام نقدي |
| 2572 | Monetary unit | <i>Unité monétaire</i> | وحدة نقدية - وحدة النقد |
| 2573 | Money | <i>Argent - monnaie - numéraire</i> | نقود - أموال |
| | cheap - | <i>argent bon marché</i> | اقتصاد ميسر - نقود ميسرة |
| | dear - | <i>argent cher</i> | نقود عزيزة - اقتصاد مقيد |
| | easy - | <i>argent facile / bon marché</i> | مال / نقد سهل |
| | hot - | <i>capitaux flottants</i> | أموال متنقلة / مصارفية |
| | idle - | <i>argent oisif</i> | أموال عاطلة |
| | pocket - | <i>argent de poche</i> | مصرف شخصي - بئيل جيب |
| 2574 | Money at call | <i>Argent (dépôt) à vue</i> | أموال تحت الطلب |
| 2575 | Money crunch | <i>Pénurie de liquidités</i> | أزمة / ندرة السيولة |
| 2576 | Money demand | <i>Demande monétaire</i> | طلب على النقود |
| 2577 | Money income | <i>Revenu nominal</i> | دخل اسمي / نقدي |
| 2578 | Money laundering | <i>Blanchiment de l'argent</i> | تزييف / غسل الأموال |

| | | |
|--|---|--|
| 252 Money market | <i>Marché monétaire</i> | سوق النقد - سوق نقدية |
| 253 Money market operations | <i>Opérations monétaires</i> | عمليات السوق النقدية |
| 254 Money order | <i>Mandat - virement postal</i> | حوالة شيك / بريدية |
| 255 Money payment | <i>Paieement en numéraire</i> | دفع نقدي |
| 256 Money rate | <i>Taux / loyer de l'argent</i> | سعر النقد / العملة |
| 257 Money supply | <i>Masse monétaire - offre de monnaie - disponibilités monétaires</i> | كتلة نقدية - عرض النقود |
| 258 Money value | <i>Valeur nominale</i> | قيمة نقدية / اسمية |
| 259 Money-lender | <i>Prêteur - bailleur de fonds</i> | مقرض الأموال |
| 260 Monitoring | <i>Monitorage - contrôle - suivi - surveillance</i> | مراقبة - متابعة - رصد |
| 261 Monopoly | <i>Monopole</i> | احتكار |
| 262 Monopsony | <i>Monopsone</i> | احتكار الشراء |
| 263 Monthly instalment | <i>Mensualité</i> | قسط شهري |
| 264 Moonlighting | <i>Travail au noir - cumul d'emplois</i> | الجمع بين رطيفتين أو أكثر - تعدد الوظائف |
| 265 Moratorium | <i>Moratoire</i> | موراتوريوم - إسقاط الدين - قرار تأجيل سداد الدين |
| 266 Moratory / moratorium interest | <i>Intérêt moratoire / de retard</i> | فوائد تأخير سداد الدين |
| 267 Mortality rate | <i>Taux de décès</i> | معدل الوفيات |
| 268 Mortgage | <i>Hypothèque</i> | رهن |
| 269 Mortgage bank | <i>Banque (de crédit) hypothécaire</i> | بنك عقاري - مصرف رهون عقارية |
| 270 Mortgage loan | <i>Prêt hypothécaire</i> | قرض برهن |
| 271 Most favoured nation clause (MFN clause) | <i>Clause de la nation la plus favorisée (clause NPF)</i> | شرط الدولة الأكثر رعاية |
| 272 Movable property / assets | <i>Biens meubles</i> | أموال / أصول منقولة |
| 273 Moveables | <i>Biens meubles</i> | منقولات |
| 274 Multi-party transactions | <i>Transactions pluripartites</i> | صفقات متعددة الأطراف |
| 275 Multi-sectoral | <i>Multi-sectoriel</i> | متعدد القطاعات |
| 276 Multi-skilling | <i>Polyvalence</i> | تعدد المهارات |
| 277 Multicurrency loan | <i>Prêt multi-devises</i> | قرض بعملات متعددة |
| 278 Multidisciplinary | <i>Pluridisciplinaire</i> | متعدد التخصصات |
| 279 Multilateral | <i>Multilatéral</i> | متعدد الأطراف |
| 280 Multilateral agreement | <i>Traité / accord multilatéral</i> | اتفاق متعدد الأطراف |
| 281 Multinational enterprise | <i>Entreprise multinationale</i> | منشأة متعددة الجنسيات |

| | | | |
|------|--------------------------|--|-------------------------------|
| 2609 | Multiplier effect | <i>Effet (de) multiplicateur</i> | اثر مضاعف |
| 2610 | Multiyear | <i>Pluriannuel</i> | متعدد السنوات / السنين |
| 2611 | Municipal law | <i>Législation (nationale)</i> | تشريع محلي |
| 2612 | Mutual fund | <i>Fonds de placements-société d'investissement à capital variable</i> | صندوق استثمار مشترك |
| 2613 | Mutual savings bank (US) | <i>Caisse de crédit mutuel</i> | بنك الادخار / توفير مشترك |
| 2614 | Mutual trade | <i>Commerce mutuel</i> | تجارة متبادلة - تبادل تجاري |
| 2615 | Mutuality of interests | <i>Communauté d'intérêts</i> | اشترك المصالح - مصالح متبادلة |

N

| | | |
|--|---|---------------------------------|
| 200 Narrow / tight market | Marché peu actif / étroit | سوق غير نشطة / صيقة |
| 201 National accounting | Comptabilité nationale – comptes de la nation | المحاسبة / الحسابات القومية |
| 202 National income | Revenu national | دخل قومي / وطني |
| 203 Nationalization | Nationalisation | تأميم |
| 204 Natural person | Personne physique – particulier | شخص طبيعي / مادي / فرد |
| 205 Natural resources | Ressources naturelles | موارد طبيعية |
| 206 Needs | Besoins | احتياجات |
| 207 Negative interest | Intérêt négatif | فائدة سلبية |
| 208 Negative savings | Epargne négative | تآكل المدخرات – اذخار سالب |
| 209 Negligence | Négligence | إهمال |
| 210 Negotiable bills | Effets négociables | أوراق تجارية قابلة للتداول |
| 211 Negotiated price | Prix négocié | سعر اتفاقي |
| 212 Net assets | Actif net | صافي الموجودات / الأصول |
| 213 Net borrowing | Montant net des emprunts – besoin de financement | صافي المبالغ المقرضة / الاقتراض |
| 214 Net cost | Coût net | صافي التكلفة |
| 215 Net disbursement | Décaissement net | صافي المسحوبات / المدفوعات |
| 216 Net domestic product | Produit intérieur net | صافي الناتج المحلي |
| 217 Net earnings | Gain net | صافي العائد / المكسب |
| 218 Net income | Revenu net | صافي الدخل – الدخل الصافي |
| 219 Net lending | Prêts nets – capacité de financement | صافي الإقراض / الاقتراض الصافي |
| 220 Net loss | Perte nette | صافي الخسارة |
| 221 Net operating profit | Bénéfice net d'exploitation | صافي ربح التشغيل |
| 222 Net profit | Bénéfice net | ربح صافي – صافي الربح |
| 223 Net return | Rendement net | صافي العائد |
| 224 Net worth ratio | Coefficient de capital | معامل الراسمال |
| 225 Net worth tax | Taxe sur les valeurs nettes | ضريبة على صافي الأصول |
| 226 Network | Réseau | شبكة |
| 227 Network capacity | Capacité du réseau | قدرة الشبكة |
| 228 New international economic order (NIEO) | Nouvel ordre économique international | النظام الاقتصادي الدولي الجديد |

| | | | |
|------|--------------------------------------|---|--|
| 2645 | Newly industrialized countries (NIC) | <i>Nouveaux pays industriels (NPI)</i> | البلدان الحديثة التصنيع / المصنعة حديثاً |
| 2646 | No-growth economy | <i>Economie sans croissance</i> | التصايد عديم النمو / بلا نمو |
| 2647 | Nominal (value) | <i>Nominal</i> | اسمي |
| 2648 | Nominal / registered share | <i>Action nominative</i> | سهم اسمي |
| 2649 | Nominal capital | <i>Capital social / nominal</i> | رأسمال اسمي |
| 2650 | Nominal interest | <i>Intérêt nominal</i> | فائدة اسمية |
| 2651 | Non-budget | <i>Hors budget</i> | خارج الميزانية |
| 2652 | Non-competition clause | <i>Clause de non-concurrence</i> | شرط عدم المنافسة |
| 2653 | Non-competitive bid | <i>Soumission sans enchères</i> | عطاء بدون مناقشة / غير تنافسي |
| 2654 | Non-compliance | <i>Manquement – inobservation</i> | عدم الالتزام / الامتنال |
| 2655 | Non-convertible currencies | <i>Monnaies non convertibles</i> | عملات غير قابلة للتحويل |
| 2656 | Non-discrimination | <i>Non discrimination</i> | عدم التمييز |
| 2657 | Non-interest bearing | <i>Ne portant pas d'intérêts – non rémunéré</i> | غير مُهرز للفائدة |
| 2658 | Non-interference | <i>Non-ingérence</i> | عدم التدخل |
| 2659 | Non-lapsing authority | <i>Garantie de non-caducité</i> | سد / ضمان عدم الانقضاء |
| 2660 | Non-negotiable securities | <i>Titres non négociables</i> | أوراق مالية غير قابلة للتداول |
| 2661 | Non-observance | <i>Inobservation</i> | عدم الالتزام / التقيد |
| 2662 | Non-performance | <i>Inexécution (contrat)</i> | عدم التنفيذ / الأداء (عقد) |
| 2663 | Non-performing assets | <i>Avoirs non productifs</i> | أصول غير منتجة |
| 2664 | Non-price factors | <i>Facteurs hors prix / independants des prix</i> | عوامل غير سعرية / غير مرتبطة بالأسعار |
| 2665 | Non-productive | <i>Improductif</i> | غير منتج |
| 2666 | Non-profit | <i>Sans but lucratif / à but non lucratif</i> | غير مستهدف للربح - غير تجاري |
| 2667 | Non-project aid | <i>Aide non liée à un projet – aide hors projet</i> | مؤنة غير مرتبطة بمشروع |
| 2668 | Non recurrent | <i>Exceptionnel</i> | استثنائي |
| 2669 | Non-working person | <i>Inactif</i> | غير عامل - عاطل |
| 2670 | Norm | <i>Norme</i> | مقياس |
| 2671 | Normative | <i>Normatif</i> | معياري |
| 2672 | Notary | <i>Notaire</i> | كاتب العدل - موثق |
| 2673 | Note credit – promissory – | <i>Billet – coupure – effet – bon note de crédit / d'avoir billet à ordre</i> | ورقة مالية - إذن - سند شعار دائن سد لأمر |

| | | | |
|-----|-----------------------|---|--------------------------------------|
| ١٧٤ | Note issue | <i>Emission fiduciaire</i> | إصدار ائتماني |
| ١٧٥ | Notice (legal) | <i>Notification (jur) – préavis</i> | تبلغ - إشعار |
| ١٧٦ | Notice of tender | <i>Avis d'appel d'offres</i> | إعلان مناقصة - طلب تقديم عطاءات |
| ١٧٧ | Notice of termination | <i>Préavis de licenciement</i> | إعلان نهاية الخدمة |
| ١٧٨ | Notice period | <i>Période de préavis</i> | مدة الإخطار |
| ١٧٩ | Notification | <i>Notification – déclaration</i> | تبلغ - إخطار - إعلان - إبلاغ - إشعار |
| ١٨٠ | Notional | <i>Notionnel – hypothétique – théorique</i> | نظري / افتراضي |
| ١٨١ | Null and void | <i>Nul et non avenue</i> | لاغ وباطل |
| ١٨٢ | Nullity | <i>Nullité</i> | بطلان |
| ١٨٣ | Numbered account | <i>Compte numéroté</i> | حساب رقمي / سري |

O

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|------------------------------|
| 2684 | Object (of a company) | <i>Objet (d'une société)</i> | موضوع (الشركة) |
| 2685 | Obligation | <i>Obligation</i> | التزم |
| | contractual – | – <i>contractuelle</i> | لعماء تعافدي |
| | joint – | – <i>conjointe</i> | التزام تصاممي |
| 2686 | Occupational accident | <i>Accident du travail</i> | صاة مهنية |
| 2687 | Occupational disease | <i>Maladie professionnelle</i> | مرض مهني |
| 2688 | Occupational hazards | <i>Risques professionnels</i> | مخاطر العمل |
| 2689 | Off-balance sheet exposures | <i>Engagements hors bilan</i> | تزامات خارج الميزانية |
| 2690 | Off-the-shelf good | <i>Produit standard / ordinaire</i> | صاغة عادية / شائعة |
| 2691 | Offer | <i>Offre</i> | برم - سعر الغرض |
| 2692 | Offering circular | <i>Circulaire d'information</i> | دربة - نشرة تحارية |
| 2693 | Offering price | <i>Cours vendeur – prix offert</i> | سعر البيع - العرض |
| 2694 | Offerings | <i>Offres – émissions</i> | بروم - إصدارات |
| 2695 | Office | <i>Bureau – siege</i> | مكتب - مقر |
| 2696 | Official creditor | <i>Créancier officiel / public</i> | ر رسمي |
| 2697 | Official debt | <i>Dette publique</i> | ر رسمي / عام |
| 2698 | Official development assistance (ODA) | <i>Aide publique au développement (APD)</i> | ساعة الإنمائية الرسمية |
| 2699 | Official flows | <i>Apports de capitaux publics</i> | دفء (رأسمالية) رسمية |
| 2700 | Official holdings | <i>Avoirs officiels</i> | مشارك رسمية |
| 2701 | Official listing | <i>Cotation officielle</i> | ساعة رسمية |
| 2702 | Official receiver (UK) | <i>Syndic de la faillite</i> | مكب التقلية |
| 2703 | Offset | <i>Compensation – inscription compensatoire</i> | نصة - مقابل - موازنة - تعويض |
| 2704 | Offset credit | <i>Crédit compensatoire</i> | نم تعويضي |
| 2705 | Offsetting entry – balancing entry | <i>Ecriture / inscription de contrepartie / compensatoire</i> | ف مقابل |
| 2706 | Offshore | <i>Extraterritorial – offshore</i> | زأحارج - لا إقليمي - أوف شور |
| 2707 | Offshore bank | <i>Banque offshore / extraterritoriale</i> | مصرف أوف شور |
| 2708 | Oil exporting country | <i>Pays exportateur de pétrole</i> | – مصئر للنفط |
| 2709 | Oil fields | <i>Champs pétroliers</i> | مقور لفظ |
| 2710 | Oil wells | <i>Puits de pétrole</i> | مر بظبة |

| | | |
|--|---|---|
| 221 Old age insurance | Assurance vieillesse | تأمين الشيخوخة |
| 222 Oligopoly | Oligopole | احتكار المنتج |
| 223 Ombudsman | Médiateur | أمين نظام |
| 224 On line (computer) | En ligne (ordinateur) | على الخط (حاسوب) |
| 225 On term operations | Opérations à terme | عمليات لأجل |
| 226 On-call shares | Actions sujettes à appel | أسهم تحت الطلب |
| 227 On-line access | Accès direct | وصول مباشر |
| 228 On-the-job training | Formation sur le tas - dans l'entreprise | تدريب في موقع العمل |
| 229 One-crop economy | Economie de monoculture | اقتصاد المحصول الواحد |
| 230 One-stop agency | Organisme polyvalent / multiservice | وكالة متعددة الخدمات |
| 231 Ongoing | Permanent | مستمر |
| 232 Onlending | Rétrocession de prêts - sous-financement | إقراض من الباطن / فرعي |
| 233 Open (unmatched) position | Position non couverte / à découvert | مركز مفتوح |
| 234 Open an account (to) | Ouvrir un compte | فتح حساب |
| 235 Open credit | Crédit à découvert / en blanc | قرض على المكشوف / على بياض |
| 236 Open lending policy | Politique libérale de prêts | سياسة مفتوحة للإقراض |
| 237 Open market | Marché libre - open market | سوق مفتوحة / حرة |
| 238 Open market price | Prix de pleine concurrence | سعر السوق المفتوحة |
| 239 Open reserves | Réserves découvertes | احتياطات مكشوفة |
| 240 Open trade system | Système de libre-échange | نظام تجاري حر |
| 241 Open-end investment company / fund | Société d'investissement à capital variable (SICAV) - fonds commun de placement | شركة استثمار مفتوحة - صندوق استثمار مشترك |
| 242 Open-end(ed) contract | Marché à commandes | عقد مفتوح / غير محدد المدة |
| 243 Open-ended aid | Aide illimitée | معمونة مفتوحة / غير محدودة |
| 244 Open-ended contract (labour) | Contrat (de travail) à (de) durée indéterminée | عقد (عمل) غير محدد المدة |
| 245 Open-ended meeting | Réunion ouverte à tous | اجتماع مفتوح |
| 246 Opening price | Cours d'ouverture - premier cours | سعر الفتح (بورصة) |
| 247 Operating account | Compte d'exploitation | حساب التشغيل |
| 248 Operating budget | Budget de fonctionnement / d'exploitation | موازنة التشغيل |

| 2739 Operating costs / expenses | <i>Frais de fonctionnement</i> <i>charges d'exploitation</i> | تكاليف / نفقات التشغيل |
|---------------------------------|--|--------------------------------------|
| 2740 Operating deficit | <i>Deficit d'exploitation</i> | عجز التشغيل |
| 2741 Operating loan | <i>Prêt non remboursé</i> | قرض غير مسترد |
| 2742 Operating loss | <i>Perte d'exploitation</i> | خسارة التشغيل |
| 2743 Operating profits | <i>Bénéfice d'exploitation</i> | ربح الاستثمار / التشغيل |
| 2744 Operation | <i>Opération - transaction -</i> <i>fonctionnement - exploitation</i> | عملية - صفقة - تشغيل - استغلال |
| day to day - | <i>opérations au jour le jour</i> | عملية ليوم واحد |
| future - (U.S.) | <i>- à terme</i> | عملية لأجل |
| money market - | <i>- monétaires</i> | عمليات السوق النقدية |
| spot exchange - | <i>- au comptant</i> | معاملة الصرف المباشرة |
| swap - | <i>- de report</i> | عملية ترحيل |
| time - on term - | <i>- à terme</i> | عملية لأجل |
| 2745 Operational leasing | <i>Location-exploitation</i> | تأجير تشغيلي |
| 2746 Operator | <i>Opérateur - boursier - agent de bourse</i> | مُتَعَدِّ (تجاري) - مُضَارِب (بورصة) |
| 2747 Opt out (to) | <i>Exercer l'option de refus</i> | ممارسة حق الخروج من المشاركة |
| 2748 Optimal solution | <i>Solution optimale</i> | حل أمثل |
| 2749 Option | <i>Option</i> | خيار - حق الاختيار |
| 2750 Option price | <i>Prix d'exercice d'une option</i> | سعر (ممارسة) الخيار |
| 2751 Optional | <i>Facultatif</i> | اختياري |
| 2752 Order | <i>Ordre - commande</i> | أمر - طلبية |
| 2753 Order account | <i>Compte d'ordre</i> | حساب مؤقت / نظامي |
| 2754 Order form | <i>Bon de commande</i> | استمارة طلبية |
| 2755 Order to pay | <i>Ordre de paiement</i> | أمر دفع |
| 2756 Orders to be paid | <i>Ordonnancements à payer</i> | أوامر دفع |
| 2757 Ordinary budget | <i>Budget ordinaire</i> | ميزانية عادية |
| 2758 Organization chart | <i>Organigramme</i> | مخطط تنظيمي |
| 2759 Orientation | <i>Orientation</i> | توجيه |
| 2760 Origin | <i>Origine</i> | مصدر |
| 2761 Original / historical cost | <i>Coût initial / d'acquisition</i> | تكلفة أصلية |
| 2762 Out of date / outdated | <i>Périmé</i> | متقادم - تجاوزته الزمن |
| 2763 Out-of-court settlement | <i>Règlement à l'amiable</i> | تسوية ودية |
| 2764 Out-of-pocket expenses | <i>Menus frais</i> | مصاريف متفرقة |
| 2765 Outbidding | <i>Surenchère</i> | علاء المزاد |
| 2766 Outflow of capital | <i>Sortie(s) de capitaux</i> | خروج رؤوس أموال - تدفق إلى الخارج |

| | | |
|----------------------------|--|---|
| ٢٥١ Outlay / outgoings | <i>Débours – dépense – mise de fonds</i> | إنفاق – مصروفات |
| ٢٥٢ Outlet | <i>Débouché</i> | منفذ – سوق تصريف سلع |
| ٢٥٣ Outlook | <i>Perspective</i> | توقعات – آفاق |
| ٢٥٤ Output | <i>Production – produit</i> | إنتاج – ناتج – نتاج |
| capacity – | <i>production maximum</i> | إنتاج بكامل الصاقة |
| ٢٥٥ Outright sale | <i>Vente directe</i> | بيع مباشر |
| ٢٥٦ Outsourcing | <i>Externalisation des activités – approvisionnement à l'extérieur</i> | تخارج الإمدادات – تعاقد من الباطن خارجي |
| ٢٥٧ Outstanding claim | <i>Créance en cours / non éteinte</i> | استحقاق قائم / غير مسدد – مطالبة مستحقة |
| ٢٥٨ Outstanding debt | <i>Encours de la dette – dette non amortie – créance à recouvrer</i> | دين مستحق / قائم / حار / غير مسدد / تحت التحصيل |
| ٢٥٩ Outstanding drawings | <i>Tirages en cours – encours des tirages</i> | مسحوبات مستحقة / قائمة / جارية / تحت التحصيل |
| ٢٦٠ Outstanding interest | <i>Intérêts échus / à payer</i> | فوائد مستحقة |
| ٢٦١ Outstanding loans | <i>Encours des prêts – prêts non remboursés</i> | لروض قائمة |
| ٢٦٢ Over-the-counter | <i>Hors cote</i> | خارج البورصة / في السوق غير الرسمية |
| ٢٦٣ Over-the-counter stock | <i>Actions hors cote</i> | أسهم السوق غير الرسمية |
| ٢٦٤ Overage | <i>Excédent</i> | بائض |
| ٢٦٥ Overall cost | <i>Coût global</i> | تكلفة إجمالية / كلية |
| ٢٦٦ Overall demand | <i>Demande globale</i> | طلب كلي / إجمالي |
| ٢٦٧ Overcapacity | <i>Capacité excédentaire</i> | قدرة / سعة مفرطة |
| ٢٦٨ Overdraft | <i>Decouvert</i> | كشف الحساب – حساب مكشوف |
| ٢٦٩ Overdrawn account | <i>Compte (à) découvert</i> | حساب مكشوف |
| ٢٧٠ Overdue | <i>En retard – arriéré – échue</i> | مستحق |
| ٢٧١ Overdue amounts | <i>Impayés</i> | أموال مستحقة / قائمة / متأخرة السداد |
| ٢٧٢ Overdue loan | <i>Prêt non remboursé</i> | قرض غير مسدد |
| ٢٧٣ Overexposure | <i>Engagement excessif</i> | انكشاف كبير – إقراض مفرط |
| ٢٧٤ Overhead price | <i>Prix forfaitaire</i> | سعر مقطوع / جراي |
| ٢٧٥ Overheads | <i>Frais généraux</i> | مصروفات / تكاليف عامة |
| ٢٧٦ Overheating | <i>Surchauffe (de l'économie)</i> | هورة (الاقتصاد) |
| ٢٧٧ Overindebtedness | <i>Surendettement</i> | مديونية مفرطة – هوط المديونية |

| | | |
|--|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 2794 Overinvestment | <i>Surinvestissement</i> | استثمار مفرط - فرط الاستثمار |
| 2795 Overlap | <i>Chevauchement – double emploi</i> | تداخل - ازدواجية |
| 2796 Overnight money | <i>Argent au jour le jour</i> | قررض الليلة واحدة |
| 2797 Overpricing | <i>Surprix – gonflement des prix</i> | مبالاة في التسعير |
| 2798 Overriding / overextending of power | <i>Depassement de pouvoirs</i> | تجاوز الصلاحية |
| 2799 Overshoot (to) | <i>Dépasser l'objectif</i> | تجاوز الهدف |
| 2800 Oversight authority | <i>Autorité de tutelle</i> | سلطة رقابية / إشرافية |
| 2801 Overstate (to) | <i>Surévaluer</i> | إفراط في التقييم |
| 2802 Overtime | <i>Heures supplémentaires</i> | عمل إضافي - ساعات عمل إضافية |
| 2803 Overvalue (to) | <i>Surévaluer – majorer</i> | مبالاة في القيمة - إفراط في التقييم |
| 2804 Ownership | <i>Propriété – possession</i> | ملكية |
| collective – | <i>propriété collective</i> | ملكية جماعية |

P

| | | |
|-------------------------------|--|---|
| 305 Package | Série / train de mesures | سلسلة تدابير - تدابير وإجراءات |
| 306 Package deal | Transaction globale - accord d'ensemble | صفقة مجملة - اتفاق إجمالي |
| 307 Packaging | Conditionnement | توضيب السلع |
| 308 Packing | Emballage | تغليف |
| 309 Paid | Payé - acquitté | مدفوع |
| 310 Paid-in / paid-up capital | Capital versé / libéré entièrement | رأسمال مدفوع / محوّر |
| 311 Paid-up shares | Actions entièrement libérées | أسهم مدفوعة بالكامل / مستوفاة / مسدّدة |
| 312 Panel | Panel - groupe | فريق |
| 313 Panel of experts | Groupe d'experts | فريق خبراء |
| 314 Paper | Papier - titre - effet | ورقة - سند - كميّالة |
| 315 Paper loss | Perte fictive | خسارة صورية |
| 316 Paper money | Papier-monnaie | عملة ورقية - أوراق النقد |
| 317 Paperless security | Titre non matérialisé | أوراق مالية حسابية |
| 318 Par exchange | Echange à parité | المصرف بقيمة التعادل |
| 319 Par issue | Emission au pair | إصدار بسعر التعادل |
| 320 Par value | Parité (monnaie) - pair - valeur nominale (titres) | سعر التعادل / الإصدار / التكافؤ (عملة) - قيمة اسمية (سندات) |
| 321 Para-public institution | Organisme para-public | هيئة شبه عمومية |
| 322 Parallel economy | Economie parallèle | اقتصاد موازٍ |
| 323 Parent company | Société mère | الشركة الأم / الرئيسية |
| 324 Paris Club | Club de Paris | منتدى باريس |
| 325 Party | Parté | سعر تعادل / رسمي |
| 326 Part-time employment | Emploi à temps partiel | عمالة بعض الوقت |
| 327 Partial payment | Paiement partiel - acompte | دفع جزئي / على الحساب |
| 328 Partial unemployment | Chômage partiel | بطالة جزئية |
| 329 Participating shares | Actions de jouissance | أسهم تمنع |
| 330 Participation | Participation | مساهمة - حصّة - مشاركة |
| 331 Participation agreement | Accord de participation | اتفاق مشاركة |
| 332 Partly-paid capital | Capital non entièrement versé / libéré | رأسمال غير محوّر بالكامل |

| | | |
|-------------------------------|---|-------------------------------------|
| 2833 Partner | Associé | شريك |
| active – acting – | commandité – associé en nom | شريك متضامن (شركة توصية) |
| dormant – | commanditaire | شريك مؤخر |
| sleeping – | commanditaire – bailleur de fonds | شريك صوري |
| 2834 Partnership | Société de personnes / en nom collectif – association | شركة تضامن / اشخاص / توصية - مشاركة |
| 2835 Party | Partie | طرف |
| 2836 Passbook | Livret d'épargne | دفتر (مندوق) التوفير |
| 2837 Passbook savings account | Compte d'épargne sur livret | حساب ادخار جار |
| 2838 Patent | Brevet – patente | براءة (الاحتراع) |
| 2839 Patent holder | Titulaire d'un brevet | حامل براءة اختراع |
| 2840 Pattern of trade | Structure du commerce / des échanges | نمط التجارة |
| 2841 Pauperism | Paupérisme | بلاق - فقر جماعي |
| 2842 Pawnbroker | Prêteur sur gages | مرابي رهونات |
| 2843 Pay | Salaire | أجر |
| 2844 Pay back (to) | Rembourser | تسديد |
| 2845 Pay date | Date de paiement | تاريخ الدفع |
| 2846 Pay off a debt (to) | Rembourser une dette | تسديد دين |
| 2847 Pay-as-you-earn (taxes) | Prélèvement / retenue à la source (impôts) | قطاع / استقطاع الضريبة عند المنبع |
| 2848 Pay-day | Jour de paye | يوم الدفع |
| 2849 Pay-off period | Période d'amortissement / de remboursement | فترة السداد / الوفاء |
| 2850 Payable at maturity | Payable à l'échéance | يدفع عند الاستحقاق |
| 2851 Payable at sight | Payable à vue | يدفع عند الأطلاع |
| 2852 Payable on delivery | Paiement à la livraison | يدفع عند التسليم |
| 2853 Payable shares | Actions exigibles | سهم مستحقة / واجبة الاداء |
| 2854 Payee | Bénéficiaire | مستفيد |
| 2855 Payer | Payeur | دافع |
| 2856 Paying agency | Agent / organisme payeur | وكيل قائم بالدفع |
| 2857 Paying off | Remboursement | تسديد - سداد |
| 2858 Payment | Paiement – versement | مدفعات - دفع - سداد - تسديد |
| advance – | paiement par anticipation | دفع مبشر / قبل حلول الآخر |
| deferred – | paiement différé / par versement échelonnés | دفع مؤجل |

| | | |
|---------------------------------------|---|--------------------------------------|
| down - | <i>acompte - versement à la commande</i> | دفعة أولى - عربر - مقدم |
| indemnity -s | <i>indemnisations</i> | معويضات - مدفوعات تعويضية |
| pension -s | <i>versements au titre de la retraite</i> | مدفوعات التقاعد |
| termination -s | <i>indemnités de licenciement</i> | تعويض / مدفوعات نهاية الخدمة |
| 259 Payment in advance | <i>Paiement d'avance</i> | دفع مسبق |
| 260 Payment in full | <i>Paiement intégral</i> | دفع بالكامل |
| 261 Payment in full (shares) | <i>Libération totale (actions)</i> | تحرير كامل (أسهم) |
| 262 Payment in kind | <i>Paiement en nature</i> | دفع / أجر عيني |
| 263 Payment of interest and principal | <i>Paiement de l'intérêt et du principal</i> | سداد الفائدة والمبلغ الأصلي |
| 264 Payment order | <i>Ordonnancement - ordre de paiement</i> | أمر دفع |
| 265 Payment received | <i>Pour acquit</i> | مسدد / خالص القيمة |
| 266 Payment terms | <i>Conditions de paiement</i> | شروط الدفع |
| 267 Payoff | <i>Rentabilité - rendement</i> | عائد - مردود - أرباحية |
| 268 Payroll | <i>Bordereau / état de paie - dépenses de personnel</i> | كشف المرتبات / الأجور - جدول الرواتب |
| 269 Payroll (total wages) | <i>Masse salariale - total des salaires versés</i> | مجموع الأجور |
| 270 Pecuniary | <i>Pécuniaire - financier</i> | مالي - نقدي |
| 271 Peg | <i>Unité / monnaie de référence</i> | عملة الربط |
| 272 Peg (to) | <i>Rattacher une monnaie - déterminer le taux de change par rapport / par référence à une autre monnaie</i> | ربط عملة بأخرى |
| 273 Peg a rate (to) | <i>Bloquer - stabiliser un taux</i> | تثبيت / تجميد سعر |
| 274 Penalty | <i>Pénalité - amende - sanction</i> | غرامة - جزاء - تغريم |
| 275 Penalty clause | <i>Clause pénale / de pénalisation</i> | بند جزائي |
| 276 Penalty interest | <i>Intérêt de retard / moratoire / de pénalisation</i> | فوائد تأخير / تغريم |
| 277 Pension benefits | <i>Allocations de retraite</i> | حقوق / استحقاقات التقاعد |
| 278 Pension fund | <i>Caisse de retraite - fonds de pension</i> | صندوق (معاشات) التقاعد |
| 279 Pension payments | <i>Versements au titre de la retraite</i> | مدفوعات التقاعد |
| 280 Pension scheme | <i>Régime de retraite(s)</i> | مشروع / نظام معاشات التقاعد |

| | | | |
|------|------------------------------------|---|---|
| 2381 | Per capita | <i>Par tête – par habitant – par personne</i> | لفرد (الواحد) – فردي |
| 2382 | Per capita income | <i>Revenu par habitant</i> | دخل فردي |
| 2383 | Per diem | <i>Per diem – indemnité journalière</i> | مبلغ يومي |
| 2384 | Percentage | <i>Pourcentage</i> | نسبة مئوية |
| 2385 | Percentage point | <i>Point de pourcentage</i> | نقطة مئوية |
| 2386 | Perform (to) a contract | <i>Exécuter un contrat</i> | تنفيذ عقد |
| 2387 | Performance analysis | <i>Analyse du rendement</i> | تحليل الأداء |
| 2388 | Performance bond / guarantee | <i>Garantie / caution de bonne exécution / de bonne fin</i> | ممانة أداء – كفالة حسن تنفيذ |
| 2389 | Performance contract | <i>Contrat de plan / de programme</i> | عقد أداء / إدارة |
| 2390 | Performance evaluation (personnel) | <i>Evaluation du travail – note (donnée à l'employé)</i> | تقييم الأداء (الموظفون) |
| 2391 | Performance letter | <i>Lettre de bonne fin</i> | خطاب تأكيد الالتزام |
| 2392 | Performance of a contract | <i>Exécution d'un contrat</i> | تنفيذ / أداء العقد |
| 2393 | Performing loan | <i>Prêt productif</i> | قرض منتج |
| 2394 | Peripheral costs | <i>Coûts marginaux</i> | تكاليف هامشية |
| 2395 | Perishable goods | <i>Denrées périssables</i> | سلع تالفة / سريعة التلف / العطب |
| 2396 | Permanent contract | <i>Contrat (de travail) de (à) durée indéterminée</i> | عقد (عمل) دائم |
| 2397 | Personal account | <i>Compte personnel</i> | حساب شخصي |
| 2398 | Personal allowance / exemption | <i>Abattement (à la base) (d'impôt)</i> | إعفاء ضريبي شخصي |
| 2399 | Personal guarantee | <i>Garantie personnelle</i> | ممانة شخصي |
| 2400 | Personal income | <i>Revenu des particuliers / des personnes physiques</i> | دخل شخصي |
| 2401 | Personal income tax | <i>Impôt sur le revenu des personnes physiques</i> | ضريبة الدخل الفردي |
| 2402 | Personal liability | <i>Responsabilité personnelle</i> | مسؤولية شخصية |
| 2403 | Personal share | <i>Action nominative</i> | سهم اسمي |
| 2404 | Petition in bankruptcy | <i>Assignation des créanciers</i> | استحضار لإعلان الإفلاس |
| 2405 | Petro-dollars | <i>Pétro-dollars</i> | دولارات نفطية |
| 2406 | Petroleum products | <i>Produits pétroliers</i> | منتجات نفطية |
| 2407 | Petty cash | <i>Petite caisse</i> | مصدق النقدية الصغيرة / الصروفات النقدية |
| 2408 | Petty expenses | <i>Menus frais</i> | مخرقات |

| | | |
|-------------------------------------|---|--|
| 309 Phasing and performance clauses | <i>Clauses d'échelonnement et d'exécution</i> | بنود التدرج والاداء |
| 310 Phasing-in | <i>Mise en route – application progressive</i> | تنفيذ / تشغيل / تطبيق تدريجي |
| 311 Phasing-out | <i>Elimination / réduction progressive</i> | إلغاء / انتهاء تدريجي |
| 312 Piece cost | <i>Coût unitaire</i> | تكلفة الوحدة |
| 313 Piece work | <i>Travail à la pièce</i> | عمل بالقطعة |
| 314 Pilot project | <i>Projet pilote</i> | مشروع رائد / نمونجي |
| 315 Pin-point target | <i>Objectif précis</i> | هدف محدد |
| 316 Pipeline (in the –) | <i>À l'étude – en préparation – sous filière</i> | قيد الإعداد / التنفيذ |
| 317 Pipeline-project | <i>Projet en cours (d'exécution)</i> | مشروع قيد التنفيذ |
| 318 Place of payment | <i>Lieu de paiement</i> | مكان الدفع |
| 319 Placement | <i>Placement</i> | توظيف (أموال) – إلحاق – تخديم |
| 320 Placement (securities) | <i>Placement de titres</i> | توظيف / طرح أوراق مالية |
| 321 Planned economy | <i>Economie planifiée</i> | اقتصاد مخطط |
| 322 Planning | <i>Planification</i> | تخطيط |
| 323 Plant | <i>Usine</i> | معمل |
| 324 Pledge | <i>1) Engagement 2) Nantissement – sûreté – garantie – gage</i> | (١) تعهد (٢) رهن – كفالة |
| 325 Pledge of contribution (UN) | <i>Annnonce de contribution volontaire – contribution annoncée</i> | إعلان التبرعات / التعهدات – التبرعات المعلنة |
| 326 Pledging | <i>Nantissement – donner en nantissement</i> | رهن – تعهد بتقديم ائتمان |
| 327 Pledging conference | <i>Conférence pour les annonces de contributions</i> | مؤتمر إعلان التعهدات |
| 328 Pledging targets | <i>Objectifs de promesses de contributions</i> | تعهدات مستهدفة |
| 329 Pocket money | <i>Argent de poche</i> | بدل جيبى – مصروف شخصي |
| 330 Pole of development | <i>Pôle de croissance</i> | قطب تنمية |
| 331 Policy | <i>1) Politique (générale) 2) Police d'assurance</i> | (١) سياسة (عامة) (٢) بوليصة تأمين |
| 332 Policy makers | <i>Décideurs – dirigeants responsables de la politique...</i> | مقررو / صانعو السياسات – المسؤولون عن رسم السياسات |

| | | |
|------------------------------|---|---------------------------------|
| 2903 Policy mix | <i>Combinaison de mesures</i> | مربع من التدابير |
| 2904 Policy package | <i>Ensemble de mesures</i> | مجموعة تدابير |
| 2905 Policy paper | <i>Document directif / de politique générale</i> | ورقة سياسة عامة - وثيقة توجيهية |
| 2906 Policy statement | <i>Déclaration de politique générale</i> | بيان السياسة العامة |
| 2907 Political economy | <i>Economie politique</i> | اقتصاد سياسي |
| 2908 Political risks | <i>Risques politiques</i> | مخاطر سياسية |
| 2909 Poll tax | <i>Impôt de capitation</i> | ضريبة الرأس |
| 2910 Pollution | <i>Pollution</i> | تلوث |
| 2911 Pollution control | <i>Lutte contre la pollution</i> | مكافحة التلوث |
| 2912 Pool | <i>Pool - syndicat (financier) - consortium (bancaire)</i> | كتل - اتحاد مالي - مجموعة بنوك |
| to pool | <i>mettre en commun - participer</i> | الاشتراك - المشاركة |
| 2913 Pooling arrangement | <i>Dispositif / accord de mise en commun des ressources</i> | ترتيبات تجميع الموارد |
| 2914 Population growth | <i>Croissance démographique</i> | نمو سكاني |
| 2915 Population pressure | <i>Pression démographique</i> | ضغط سكاني |
| 2916 Population pyramid | <i>Pyramide des âges</i> | هرم سكاني |
| 2917 Port dues | <i>Droits portuaires</i> | رسوم الميناء |
| 2918 Portage of shares | <i>Portage d'actions</i> | حسب الأسهم |
| 2919 Portfolio | <i>Portefeuille</i> | محفظة - حافظة |
| 2920 Portfolio assets | <i>Actifs de / en portefeuille</i> | صون الحافظة |
| 2921 Portfolio investment | <i>Investissements de portefeuille</i> | استثمارات الحافظة |
| 2922 Portfolio management | <i>Gestion de portefeuille</i> | إدارة الحوافظ المالية |
| 2923 Position | <i>Position</i> | وصفة - وضع مالي - مركز |
| bargaining - | <i>- permettant de négocier</i> | مركز تفاوضي |
| closing a - | <i>liquidation boursière</i> | نصفية بورصية |
| to untie a - | <i>dénouer une -</i> | تحرير / إبطال وصفة |
| 2924 Position trader | <i>Opérateur de position</i> | مضارب على المدى الطويل |
| 2925 Position trading | <i>Spéculation à long terme</i> | مضاربة طويلة الأجل |
| 2926 Possessory lien | <i>Droit de rétention</i> | حق الحبس |
| 2927 Post payment | <i>Paiement différé</i> | دفع مؤجل |
| 2928 Post-dated | <i>Postdaté</i> | تاريخ لاحق |
| 2929 Post-industrial society | <i>Société post-industrielle</i> | مجتمع ما بعد الصناعة |
| 2930 Post-tax income | <i>Revenu net / après impôt</i> | دخل بعد الضريبة |

| | | |
|----------------------------------|--|---|
| 261 Postal order | <i>Mandat-poste / postal</i> | حوالة بريدية |
| 262 Posted price | <i>Prix affiché</i> | سعر معلن |
| 263 Potential | <i>Potentiel</i> | إمكانية - محتمل |
| 264 Potential profit | <i>Gain potentiel</i> | ربح احتمالي |
| 265 Poverty line | <i>Seuil de pauvreté - minimum vital</i> | خط الفقر - حد الكفاف - عتبة الفقر |
| 266 Power of attorney | <i>Pouvoir - procuration - mandat</i> | وكالة - تفويض - توكيل |
| 267 Power supply | <i>Fourniture d'énergie</i> | تزويد / إمداد بالطاقة |
| 268 Power-biased rule | <i>Loi du plus fort</i> | قاعدة حكم الأقوى - تغليب الأقوى |
| 269 Pre-industrial society | <i>Société pré-industrielle</i> | مجتمع ما قبل الصناعة |
| 270 Pre-investment study | <i>Etude de préinvestissement / de faisabilité</i> | دراسة تمهيدية للاستثمار - دراسة جدوى |
| 271 Pre-project | <i>Avant-projet</i> | مشروع أولي / تمهيدي |
| 272 Pre-qualification of bidders | <i>Présélection des soumissionnaires</i> | تأهيل / تفتيش مسبق للمرايدين / مقدمي العطاءات |
| 273 Pre tax income | <i>Revenu imposable / avant impôt</i> | الدخل قبل الضريبة |
| 274 Preemption | <i>Préemption</i> | شفعة |
| 275 Preemptive right | <i>Droit de préemption</i> | حق الشفعة |
| 276 Preference | <i>Préférence</i> | الفضلية |
| 277 Preference bond | <i>Obligation privilégiée</i> | سند ممتاز / امتياز |
| 278 Preference scheme | <i>Schéma de préférences</i> | مخطط التفضيلات |
| 279 Preference share | <i>Action privilégiée</i> | سهم ممتاز |
| 280 Preferential tariff | <i>Tarif préférentiel</i> | تعريفة تفضيلية |
| 281 Préférentiel rate | <i>Taux préférentiel</i> | معدل تفضيلي |
| 282 Preferred creditor status | <i>Statut de créancier privilégié</i> | وضعية الدائن الممتاز |
| 283 Prefinancing | <i>Préfinancement</i> | تمويل مسبق / مبدئي / سابق للاستثمار |
| 284 Premium issue - | <i>Prime - d'émission</i> | علاوة - قسط تأمين |
| 285 Prepaid | <i>Payé d'avance - prépayé</i> | علاوة إصدار |
| 286 Prepayment | <i>Paiement anticipé - prépaiement</i> | مدفوع مسبقاً |
| 287 Prescription | <i>Prescription</i> | دفع / سداد مسبق - دفعة مقدّماً |
| 288 Present value | <i>Valeur actuelle</i> | مرور زمن - تقادم |
| 289 Pressure group | <i>Groupe de pression</i> | قيمة رامنة / حالية / محينة |
| 290 Presumptive tax assessment | <i>Imposition forfaitaire</i> | جماعة ضغط |
| | | تقدير ضريبي جزائي |

| | | | |
|------|-----------------------------|---|----------------------------------|
| 2991 | Prevailing market rate | <i>Taux du marché</i> | سعر سائد في السوق / سعر السوق |
| 2992 | Price | <i>Prix - cours</i> | سعر - ثمن |
| | administered - | <i>prix imposé</i> | سعر مفروض / جبري |
| | bargain - | <i>- de solde / exceptionnel</i> | سعر رخيص |
| | ceiling - | <i>- plafond</i> | سعر أقصى - حد أقصى للسعر |
| | closing - | <i>- de clôture</i> | سعر الإقفال |
| | constant - | <i>- constant</i> | سعر ثابت |
| | consumer - | <i>- à la consommation</i> | سعر المستهلك / البيع للجمهور |
| | cost - | <i>- de revient</i> | سعر التكلفة |
| | demand - | <i>- de demande</i> | سعر الطلب |
| | issue - | <i>- d'émission</i> | سعر الإصدار |
| | market - | <i>- du marché - cours de bourse</i> | سعر السوق / التعامل |
| | opening - | <i>- d'ouverture - premier cours</i> | سعر الفتح (بورصة) |
| | redemption - | <i>- de rachat</i> | سعر الاسترداد |
| | retail | <i>- du (au) détail</i> | سعر المفرق / التحزنة - التفصيل |
| | ruling - | <i>cours actuel - prix du jour</i> | سعر التعامل / السوق / سائد |
| | shadow - | <i>- de référence</i> | سعر مقترحي |
| | spot - | <i>- comptant - cours du disponible</i> | السعر نقدًا - سعر حالي / ناجز |
| | support - | <i>- de soutien</i> | سعر مدعوم / الدعم |
| | wholesale - | <i>- de gros</i> | سعر الحملة |
| 2993 | Price boom | <i>Flambée / envolée des prix</i> | طفرة / ارتفاع مفاجئ في الأسعار |
| 2994 | Price control | <i>Contrôle / réglementation des prix</i> | مراقبة الأسعار |
| 2995 | Price differential - spread | <i>Ecart de prix</i> | فارق سعري / الأسعار |
| 2996 | Price enforcement measures | <i>Mesures de fixation des prix</i> | دابغ تحديد الأسعار |
| 2997 | Price escalation clause | <i>Clause de révision des prix</i> | شروط تعديل / مراجعة الأسعار |
| 2998 | Price freeze | <i>Gel / blocage des prix</i> | تجميد / تثبيت الأسعار |
| 2999 | Price incentive | <i>Incitation par les prix</i> | حافز الأسعار |
| 3000 | Price index | <i>Indice des prix</i> | مؤشر الأسعار - رقم قياسي للأسعار |
| 3001 | Price inflation | <i>Inflation des prix</i> | تضخم الأسعار |
| 3002 | Price list | <i>Tarif - prix courants</i> | قائمة الأسعار |
| 3003 | Price mechanism | <i>Mécanisme des prix</i> | آلية جهاز السعر |
| 3004 | Price range | <i>Fourchette des prix</i> | مطابق الأسعار |

| | | |
|--------------------------------|---|--|
| 905 Price support scheme | Programme de soutien des prix | مخطط دعم الاسعار |
| 906 Price-earnings ratio (PER) | Coefficient de capitalisation des résultats (CCR) – ratio cours/bénéfices | تفاعل رسيعة الارباح - نسبة السعر إلى الارباح |
| 907 Pricing | Tarification – fixation / détermination du prix | تحديد السعر - تسعير - تثمين |
| 908 Pricing incentive | Incitation par les prix | حافز الاسعار |
| 909 Pricing policy | Politique des prix / tarifaire | سياسة التسعير |
| 910 Primary capital | Capital de base | رأس المال الاساسي |
| 911 Primary commodities | Produits primaires / de base | سلع / منتجات أولية |
| 912 Primary sector | Secteur primaire | قطاع أساسي |
| 913 Prime borrower | Emprunteur bien coté / de premier ordre | مقرض مفضل / من الدرجة الاولى |
| 914 Prime cost | Coût premier – prix de revient | سعر التكلفة - تكلفة اساسية |
| 915 Prime rate | Taux (d'intérêt) de base / préférentiel | سعر فائدة أساسي / تفضيلي - سعر الاساس |
| 916 Principal | 1) Principal 2) Donneur d'ordre | (١) اصل الدين (٢) معطي الامر |
| 917 Principals-lead manager | Chef de file | قائد المجموعة المصرفية |
| 918 Priority right | Droit de priorité | حق الأولوية |
| 919 Private bank | Banque privée | مصرف خاص |
| 920 Private sector | Secteur privé | قطاع خاص |
| 921 Privatization | Privatisation | خصخصة / تحول إلى القطاع الخاص |
| 922 Privileged debt | Dette privilégiée | دين ممتاز |
| 923 Pro rata | Au pro rata – proportionnellement | نسبيًا - بالتناسب - وفقًا لحصته |
| 924 Probation period | Période d'essai | فترة الاختبار / التجربة |
| 925 Problem loan | Créance douteuse | قرض مشكوك في سدادته |
| 926 Proceeds | Produit (d'une vente) | حصيلة - متحصلات |
| 927 Processing | Transformation – usinage – traitement | تصنيع - تجهيز - تحويل |
| 928 Processing data – | traitement des données | معالجة البيانات |
| 929 Processing industry | Industrie de transformation | صناعة تحويلية |
| 930 Procurement | 1) Achats – approvisionnement 2) Passation de marchés public | (١) مشتريات (٢) توريد / مشتريات عامة |
| 931 Procurement contract | Marché public | مقد عمومي - صفقة عمرمية |

| | | | |
|------|-------------------------|---|------------------------------------|
| 3031 | Procurement procedures | <i>Procédures de passation des marchés publics</i> | إجراءات التعاقد / التوريد |
| 3032 | Producer | <i>Producteur</i> | منتج |
| 3033 | Producer goods | <i>Biens de production</i> | سلع الإنتاج / إنتاجية |
| 3034 | Product development | <i>Valorisation / développement des produits</i> | تطوير المنتجات |
| 3035 | Product line | <i>Ligne de produits - type / gamme de production</i> | صنف المنتجات خط إنتاج |
| 3036 | Production | <i>Production</i> | إنتاج |
| 3037 | Productive capacity | <i>Capacité de production</i> | قدرة إنتاجية |
| 3038 | Productive sector | <i>Secteur productif</i> | قطاع إنتاجي |
| 3039 | Productivity | <i>Productivité - rendement</i> | إنتاجية |
| 3040 | Productivity gains | <i>Gains de productivité</i> | مكاسب الإنتاجية |
| 3041 | Professional ethics | <i>Ethique professionnelle</i> | أخلاقيات المهنة |
| 3042 | Profit | <i>Bénéfice(s) - profit(s)</i> | ربح - مكسب |
| | anticipated - | <i>- escompté</i> | ربح مرقب |
| | distribution of - s | <i>répartition / distribution des - s</i> | توزيع الأرباح |
| 3043 | Profit and loss account | <i>Compte de pertes et profits</i> | حساب الأرباح والخسائر |
| 3044 | Profit earning | <i>Rentable</i> | مجد للربح |
| 3045 | Profit margin | <i>Marge bénéficiaire</i> | معدل الربح |
| 3046 | Profit outflows | <i>Rapatriement des bénéfices</i> | تحويل / خروج الأرباح |
| 3047 | Profit remittances | <i>Bénéfices rapatriés</i> | تحويلات الأرباح |
| 3048 | Profit sharing | <i>Participation aux bénéfices - intéressement (des salariés aux bénéfices)</i> | لمشاركة في الأرباح |
| 3049 | Profit squeeze | <i>Compression des bénéfices</i> | تضييق / تقلص الأرباح |
| 3050 | Profit taking | <i>Prise de bénéfices / ventes avec bénéfices</i> | أخذ / استيلاء / جني الأرباح |
| 3051 | Profitability | <i>Rentabilité - taux de rendement</i> | ربحية - عائدية |
| 3052 | Profits carried forward | <i>Bénéfices reportés</i> | أرباح مراكمة |
| 3053 | Profits tax | <i>Impôt sur les bénéfices</i> | مريبة على الأرباح |
| 3054 | Proforma invoice | <i>Facture proforma</i> | فاتورة شكلية / أولية |
| 3055 | Program(me) | <i>Programme</i> | برنامج |
| 3056 | Programmer | <i>Programmeur</i> | مدمج |
| 3057 | Programming | <i>Programmation</i> | برمجة |
| 3058 | Progress report | <i>Rapport d'activité / de situation / sur l'état d'avancement des travaux</i> | تقرير تقدم سير العمل - تقرير مرحلي |

| | | |
|---------------------------------|---|--|
| 3005 Price support scheme | Programme de soutien des prix | مخطط دعم الأسعار |
| 3006 Price-earnings ratio (PER) | Coefficient de capitalisation des résultats (CCR) - ratio cours/bénéfices | معامل ربحية الأرباح - نسبة السعر إلى الأرباح |
| 3007 Pricing | Tarifification fixation / détermination du prix | تحديد السعر - تسعير - تثمين |
| 3008 Pricing incentive | Incitation par les prix | حافز الأسعار |
| 3009 Pricing policy | Politique des prix / tarifaire | سياسة التسعير |
| 3010 Primary capital | Capital de base | رأس المال الأساسي |
| 3011 Primary commodities | Produits primaires / de base | سلع / منتجات أولية |
| 3012 Primary sector | Secteur primaire | قطاع أساسي |
| 3013 Prime borrower | Emprunteur bien coté / de premier ordre | مقرض مفضل / من الدرجة الأولى |
| 3014 Prime cost | Coût premier - prix de revient | سعر التكلفة - تكلفة أساسية |
| 3015 Prime rate | Taux (d'intérêt) de base / préférentiel | سعر فائدة أساسي / تفضيلي - سعر الأساس |
| 3016 Principal | 1) Principal 2) Donneur d'ordre | ١) أصل الدين ٢) معطي الأمر |
| 3017 Principals-lead manager | Chef de file | قائد المجموعة المصرفية |
| 3018 Priority right | Droit de priorité | حق الأولوية |
| 3019 Private bank | Banque privée | مصرف خاص |
| 3020 Private sector | Secteur privé | قطاع خاص |
| 3021 Privatization | Privatisation | خصخصة / تحول إلى القطاع الخاص |
| 3022 Privileged debt | Dette privilégiée | دين ممتاز |
| 3023 Pro rata | Au pro rata - proportionnellement | نسبياً - بالتناسب - وفقاً لحصته |
| 3024 Probation period | Période d'essai | فترة الاختبار / التجربة |
| 3025 Problem loan | Créance douteuse | قرض مشكوك في سنده |
| 3026 Proceeds | Produit (d'une vente) | حصيلة - متحصلات |
| 3027 Processing | Transformation - usinage - traitement | تصنيع - تجهيز - تحويل |
| 3028 Processing data - | traitement des données | معالجة البيانات |
| 3029 Processing industry | Industrie de transformation | صناعة تحويلية |
| 3030 Procurement | 1) Achats - approvisionnement 2) Passation de marchés public | ١) مشتريات ٢) توريد / مشتريات علنية |
| 3031 Procurement contract | Marché public | عقد عمومي - صفقة عمومية |

| | | |
|------------------------------|---|------------------------------------|
| 3031 Procurement procedures | <i>Procédures de passation des marchés publics</i> | إجراءات التعاقد / التوريد |
| 3032 Producer | <i>Producteur</i> | منتج |
| 3033 Producer goods | <i>Biens de production</i> | سلع الإنتاج / إنتاجية |
| 3034 Product development | <i>Valorisation / développement des produits</i> | تطوير المنتجات |
| 3035 Product line | <i>Ligne de produits type / gamme de production</i> | صنف المنتجات - خط إنتاج |
| 3036 Production | <i>Production</i> | إنتاج |
| 3037 Productive capacity | <i>Capacité de production</i> | قدرة إنتاجية |
| 3038 Productive sector | <i>Secteur productif</i> | قطاع إنتاجي |
| 3039 Productivity | <i>Productivité - rendement</i> | إنتاجية |
| 3040 Productivity gains | <i>Gains de productivité</i> | مكاسب الإنتاجية |
| 3041 Professional ethics | <i>Ethique professionnelle</i> | أخلاقيات المهنة |
| 3042 Profit | <i>Bénéfice(s) - profit(s)</i> | ربح - مكسب |
| anticipated - | <i>- escompté</i> | ربح مرتقب |
| distribution of - s | <i>répartition / distribution des - s</i> | توزيع الأرباح |
| 3043 Profit and loss account | <i>Compte de pertes et profits</i> | حساب الأرباح والخسائر |
| 3044 Profit earning | <i>Rentable</i> | مجدد للربح |
| 3045 Profit margin | <i>Marge bénéficiaire</i> | مئش الربح |
| 3046 Profit outflows | <i>Rapatriement des bénéfices</i> | تحويل / خروج الأرباح |
| 3047 Profit remittances | <i>Bénéfices rapatriés</i> | تحويلات الأرباح |
| 3048 Profit sharing | <i>Participation aux bénéfices - intéressement (des salariés aux bénéfices)</i> | المشاركة في الأرباح |
| 3049 Profit squeeze | <i>Compression des bénéfices</i> | تخفيض / تقلص الأرباح |
| 3050 Profit taking | <i>Prise de bénéfices / ventes avec bénéfices</i> | نقص / استيفاء / جني الأرباح |
| 3051 Profitability | <i>Rentabilité - taux de rendement</i> | ربحية - عائدية |
| 3052 Profits carried forward | <i>Bénéfices reportés</i> | ربح مراكمة |
| 3053 Profits tax | <i>Impôt sur les bénéfices</i> | مريبة على الأرباح |
| 3054 Proforma invoice | <i>Facture proforma</i> | دفنورة شكلية / أولية |
| 3055 Program(me) | <i>Programme</i> | برنامج |
| 3056 Programmer | <i>Programmeur</i> | مربح |
| 3057 Programming | <i>Programmation</i> | مربحة |
| 3058 Progress report | <i>Rapport d'activité / de situation/ sur l'état d'avancement des travaux</i> | تقرير تقدم سير العمل - تقرير مرحلي |

| | | |
|------------------------------------|--|--|
| 929 Progressive tax | <i>Impôt progressif</i> | ضريبة تصاعدية |
| 930 Prohibitive cost | <i>Coût prohibitif</i> | تكلفة مانعة |
| 931 Project | <i>Projet</i> | مشروع |
| 932 Project components | <i>Éléments d'un projet</i> | عناصر المشروع |
| 933 Project design | <i>Conception d'un projet</i> | تصميم المشروع |
| 934 Project evaluation / appraisal | <i>Évaluation d'un projet</i> | تقييم المشروع |
| 935 Project formulation | <i>Elaboration d'un projet</i> | إعداد / تهيئة المشروع |
| 936 Project identification | <i>Identification d'un projet</i> | تحديد / مطابقة المشروع |
| 937 Project manager | <i>Directeur de projet - maître d'œuvre</i> | مدير المشروع |
| 938 Project officer | <i>Chargé de projet</i> | مسؤول عن المشروع |
| 939 Projection | <i>Projection</i> | إسقاط - توقع |
| 940 Promissory note | <i>Billet à ordre</i> | سند إثني |
| 941 Promoter | <i>Promoteur</i> | صاحب مشروع |
| 942 Promotion | <i>Promotion</i> | تشجيع - ترويج - تعزيز - النهوض بـ |
| 943 Promotion (persons) | <i>Promotion - avancement</i> | ترقية (موظفين) |
| 944 Promotional period | <i>Période de lancement</i> | فترة طرح الاسهم للبيع |
| 945 Promotional techniques | <i>Techniques de promotion</i> | تقنيات الترويج |
| 946 Propensity to | <i>Propension (à)</i> | ميل لـ |
| 947 Property | <i>Biens - propriété</i> | أموال - ممتلكات - ملكية |
| fixed / immovable - | <i>biens immeubles</i> | أموال غير منقولة - عقارات |
| movable - | <i>biens meubles</i> | أموال منقولة |
| 948 Property development | <i>Promotion immobilière</i> | تعمية عقارية |
| 949 Property income | <i>Revenu(s) de la propriété / du patrimoine</i> | دخل الملكية |
| 950 Property rights | <i>Droits de propriété</i> | حقوق الملكية |
| 951 Property tax | <i>Impôt foncier / sur le patrimoine</i> | ضريبة على الأملاك / عقارية / على الملكية |
| 952 Property transfer taxes | <i>Droits de mutation</i> | رسوم نقل الملكية |
| 953 Proportional tax | <i>Impôt proportionnel</i> | ضريبة نسبية |
| 954 Prorogation - extension | <i>Prorogation</i> | تمديد |
| 955 Prospective development | <i>Développement prospectif</i> | تطوير مرقب |
| 956 Prospects | <i>Perspectives - espérances - avenir - possibilités</i> | إمكانات - آفاق - مأمولات - احتمالات - توقعات |
| 957 Prospectus | <i>Prospectus</i> | نشرة تمهيدية |

| | | |
|-----------------------------------|--|------------------------------|
| 3088 Prosperity | <i>Prosperité</i> | رخاء |
| 3089 Protectionism | <i>Protectionnisme</i> | حمائية |
| 3090 Protectionist measures | <i>Mesures protectionnistes</i> | تدابير حمائية |
| 3091 Protective tariff | <i>Tarif protectionniste</i> | تعريفية حمائية |
| 3092 Protest | <i>Protestation - protêt</i> | احتجاج - بروتستو |
| 3093 Protested cheque | <i>Chèque protesté</i> | شيك موصوع احتجاج |
| 3094 Provision | <i>Provision - disposition</i> | مخصص حكم (عقد قانون) |
| 3095 Provision for contingencies | <i>Provision pour imprévus</i> | مخصص طوارئ |
| 3096 Provision for depreciation | <i>Provision pour amortissement</i> | مخصص الإهلاك |
| 3097 Provision for doubtful debts | <i>Provision pour créances douteuses</i> | مخصص الديون المشكوك فيها |
| 3098 Provisional budget | <i>Budget provisoire</i> | موازنة مؤقتة |
| 3099 Provisioning | <i>Constitution de provisions / provisionnement</i> | تكوين / رصد مخصصات / مؤونات |
| 3100 Proxy | <i>Procurator - pouvoir</i> | نويض - وكالة - توكيل |
| 3101 Prudential regulation | <i>Règles de discipline financière / de gestion prudente</i> | قواعد الحيلة المالية |
| 3102 Public accounting | <i>Comptabilité publique</i> | محاسبة عمومية / حكومية |
| 3103 Public administration | <i>Administration publique</i> | إدارة عمومية / عامة |
| 3104 Public auction | <i>Adjudication publique - vente aux enchères</i> | مزاة عام |
| 3105 Public authorities | <i>Pouvoirs publics - autorités - puissance publique</i> | سلطات عامة / عمومية |
| 3106 Public body | <i>Organisme public</i> | هيئة عمومية |
| 3107 Public borrowing | <i>Emprunt public</i> | اقتراض / استقراض عام |
| 3108 Public contract | <i>Contrat administratif</i> | عقد إداري |
| 3109 Public debt | <i>Dette publique</i> | الدين العام |
| 3110 Public domain / property | <i>Domaine public</i> | سد العام - املاك عمومية |
| 3111 Public enterprise | <i>Entreprise d'état / publique</i> | مشاة عامة / عمومية |
| 3112 Public interest | <i>Intérêt public</i> | امصلحة العامة - الصالح العام |
| 3113 Public offering | <i>Offre / émission publique</i> | صدار عام |
| 3114 Public order | <i>Ordre public</i> | النظام العام |
| 3115 Public ownership | <i>Propriété de l'état / du secteur public</i> | ملك الدولة / القطاع العام |
| 3116 Public policy | <i>L'ordre public</i> | لنظام العام - الانتظام العام |
| 3117 Public relations | <i>Relations publiques</i> | علاقات عامة |

| | | |
|--------------------------------------|--|----------------------------------|
| Public sector | <i>Secteur public</i> | قطاع عام |
| Public sector borrowing requirements | <i>Besoins d'emprunt du secteur public</i> | احتياجات القطاع العام من القروض |
| Public utility | <i>Service public</i> | مرفق عام / عمومي |
| Publicity campaign | <i>Campagne publicitaire</i> | حملة دعائية |
| Purchase order | <i>Ordre d'achat</i> | أمر / طلبية شراء |
| Purchase tax (USA) | <i>Taxe sur le chiffre d'affaires</i> | ضريبة على المشتريات |
| Purchaser | <i>Acheteur</i> | مشتري |
| Purchaser's price / value | <i>Prix d'acquisition</i> | سعر الشراء / المشتري |
| Purchasing power | <i>Pouvoir d'achat</i> | قدرة / قوة شرائية |
| Put | <i>Option de remboursement anticipé</i> | خيار البيع في السوق الأجلة |
| Put and call | <i>Double option – stellage</i> | خيار مزدوج للبيع أو الشراء الأجل |
| Put option | <i>Option de vente</i> | خيار البيع |
| Put up (to) for sale | <i>Mettre en vente</i> | عرض (سلعة) للبيع |

Q

| | | | |
|------|-----------------------------------|---|---|
| 3131 | Qualification / qualifying shares | Actions de garantie / d'administrateurs | أسهم الضمان |
| 3132 | Qualified acceptance | Acceptation sous réserve | قبول مشروط |
| 3133 | Qualified guarantee | Garantie conditionnelle / sous réserve | معاملة مشروطة |
| 3134 | Qualified majority | Majorité qualifiée | أغلبية مشروطة / خاصة |
| 3135 | Qualifying clause | Clause de réserve | بند تحفظ |
| 3136 | Quality control | Contrôle de (la) qualité | مراقبة النوعية / الجودة |
| 3137 | Quality label | Label de qualité | علامة الجودة |
| 3138 | Quantification | Evaluation chiffrée - quantification | قياس / تقييم كمي |
| 3139 | Quantitative restrictions | Restrictions quantitatives | قيود كمية |
| 3140 | Quantum leap | Augmentation considérable | زيادة / طفرة هائلة |
| 3141 | Quarterly | Trimestriel | فصلي |
| 3142 | Quasi-money | Quasi-monnaie | شبه نقود |
| 3143 | Quick assets | Actif liquide / réalisable à très court terme | أصول سائلة |
| 3144 | Quick disbursing loan | Prêt à versement rapide | قرض سريع السحب / الصرف / التمويل |
| 3145 | Quick fixes | Expédients | نرائع - حلول ارتحالية |
| 3146 | Quick ratio | Ratio de liquidité | عازل / نسبة / مؤشر السيولة |
| 3147 | Quorum | Quorum | نصاب قانوني |
| 3148 | Quota | Contingent - quota - quote-part | حصة (نسبية) |
| 3149 | Quota restriction | Contingentement | تحديد الحصص - تخصيص |
| 3150 | Quota system | Système de contingentement | نظام الحصص / التخصيص |
| 3151 | Quotation | 1) Cotation - cours (en bourse) 2) Cote - cours (des prix) | 1) تسعير (في البورصة) 2) تسعير - جدول رسمي (أسعار) |
| 3152 | Quoted | Coté (en bourse) | مسجل - مسعر |
| 3153 | Quoted price | Prix officiel / affiché / coté | سعر رسمي / المعلن / مسطر |
| 3154 | Quoted security | Titre coté / inscrit à la cote officielle | ورقة مالية مسجلة في البورصة |

R

| | | |
|-------------------------------------|---|---|
| 3185 Raider | <i>Prédateur – attaquant</i> | مُضارب قناص |
| 3156 Raise capital (to) | <i>Collecter des fonds – lever des capitaux</i> | تجميع / تحصيل أموال |
| 3107 Rally(ing) of market | <i>Reprise du marché</i> | امتعاش السوق |
| 3148 Rampant inflation | <i>Inflation galopante</i> | تضخم جامح |
| 3149 Random sample | <i>Echantillon aléatoire</i> | عينة عشوائية |
| 3108 Range | <i>Fourchette – intervalle de variation</i> | مدى / نطاق (تقلب) |
| 3109 Range of products | <i>Gamme de produits</i> | تشكيلة منتجات |
| 3166 Rarity | <i>Rareté</i> | ندرة – قلّة |
| 3103 Rate | <i>Taux – cours</i> | معدل – سعر – نسبة |
| bank – | <i>taux d'escompte</i> | سعر الخصم المصرفي / القمّطع |
| base – | <i>1) taux de reference</i> | ١) معدل مرجعي / الإسناد |
| base – | <i>2) salaire de base</i> | ٢) حدّ / راتب أساسي |
| exchange – | <i>taux de change</i> | سعر الصرف |
| flat – | <i>tarif uniforme / unique</i> | سعر موحد |
| prime – | <i>taux de base / préférentiel</i> | سعر مائدة أساسي / تفضيلي |
| 3104 Rate of discount | <i>Taux d'escompte</i> | معدل الخصم |
| 3105 Rate of exchange | <i>Cours du change – taux de change</i> | سعر الصرف |
| 3106 Rate of interest | <i>Taux d'intérêt</i> | سعر / معدل الفائدة |
| 3107 Rate of remuneration | <i>Taux de rémunération</i> | معدل التعويض |
| 3108 Rate of return (on investment) | <i>Taux de rendement / de rentabilité</i> | معدل عائد الاستثمار |
| 3109 Rateable | <i>Imposable</i> | خاضع للضريبة |
| 3110 Rateable value | <i>Valeur imposable</i> | قيمة خاضعة للضريبة |
| 3111 Rated | <i>Tarifé</i> | مسفّر |
| 3112 Ratepayer | <i>Contribuable</i> | دافع الضريبة |
| 3113 Rating | <i>Cotation du risque – notation</i> | تصنيف المخاطر – تقدير القيمة – تسعير |
| credit – | <i>cote de crédit – degré de solvabilité</i> | تقدير درجة الملاءة / الجدارة الائتمانية |
| 3114 Rating agency | <i>Agence de notation</i> | وكالة تصنيف |

| | | | |
|------|----------------------------|--|---------------------------------|
| 3175 | Ratio | <i>Ratio – rapport – coefficient</i> | نسبة – معامل |
| | liquidity – | <i>coefficient de liquidité</i> | معامل السيولة |
| | net worth – | <i>coefficient de capital</i> | معامل الرأسمال |
| | price/earnings – | <i>taux de capitalisation des bénéfices</i> | معامل رسمة النتائج |
| | treasury – | <i>coefficient de trésorerie</i> | معامل الأموال المعاصرة |
| 3176 | Ratio analysis | <i>Analyse indiciaire</i> | تحليل المعامل / النسب |
| 3177 | Rationalization | <i>Rationalisation</i> | ترشيد |
| 3178 | Rationing | <i>Rationnement</i> | تخصيص |
| 3179 | Raw materials | <i>Matières premières</i> | مواد أولية / خام |
| 3180 | Readjustment of currencies | <i>Rajustement des parités</i> | معادلة أسعار العملات |
| 3181 | Ready money | <i>Liquidités – argent comptant</i> | سيولة – أموال نقدية |
| 3182 | Real assets | <i>Biens immobiliers</i> | أصول عقارية / ثابتة |
| 3183 | Real cost | <i>Coût réel</i> | تكلفة حقيقية |
| 3184 | Real economic variables | <i>Variables tangibles de l'économie</i> | متغيرات اقتصادية حقيقية |
| 3185 | Real estate | <i>Immobilier – propriété immobilière – bien-fonds</i> | عقار – عقاري |
| 3186 | Real estate credit | <i>Crédit immobilier</i> | ائتمان عقاري |
| 3187 | Real estate tax | <i>Impôt foncier</i> | ضريبة عقارية |
| 3188 | Real terms (in) | <i>En valeur réelle – à prix constants</i> | بالقيمة / بالقيم الحقيقية |
| 3189 | Realignment (currencies) | <i>Réalignement (monnaies)</i> | إعادة تنسيق / تعديل أسعار عملات |
| 3190 | Realizable | <i>Réalisable</i> | ممكّن بيعه – محقق |
| 3191 | Realization (of assets) | <i>Réalisation</i> | تحصيل – تحقيق – إنجاز – تصريف |
| 3192 | Reassurance / reinsurance | <i>Réassurance</i> | إعادة تأمين |
| 3193 | Rebate | <i>Rabais – escompte – remise</i> | خصم – تخفيض – تنزيل |
| 3194 | Recapitalization | <i>Restructuration du capital</i> | إعادة الرسمة / هيكلة رأس المال |
| 3195 | Receipt | <i>Quittance – récépissé – reçu</i> | يصال (بالدفع) – مخالصة |
| 3196 | Receipts | <i>Revenus – recettes</i> | عائدات |
| 3197 | Receivable | <i>Recevable – à recevoir</i> | مستحق |
| 3198 | Receiver (official –) | <i>Syndic de faillite</i> | وكيل التقليلة / الدائنين |
| 3199 | Recession | <i>Récession</i> | انكماش – انحدار – تراجع – كساد |
| 3200 | Recipient country | <i>Pays bénéficiaire</i> | د مستفيد / متلق |
| 3201 | Reciprocity of treatment | <i>Réciprocité de traitement</i> | معاملة بالمثل |
| 3202 | Recognized agent | <i>Agent accrédité</i> | ممثل معتمد |

| | | |
|----------------------------|--|----------------------------|
| Reconciliation | <i>Rapprochement – harmonisation</i> | التوفيق بين |
| Reconciliation account | <i>Compte d'ajustement</i> | حساب تسوية |
| Reconciliation table | <i>Tableau de concordance</i> | جدول مطابقة |
| Record | 1) <i>Registre</i> 2) <i>Record</i> | ١) سجل ٢) قياس |
| Record date | <i>Date d'inscription</i> | تاريخ التسجيل |
| Record keeping (US) | <i>Système d'enregistrement / de comptabilisation</i> | نظام التسجيل / حفظ السجلات |
| Record office (court) | <i>Grefe du tribunal de commerce</i> | قلم المحكمة التجارية |
| Recovery | <i>Reprise – redressement – recouvrement</i> | إنعاش – إنعاش – استرداد |
| Recruit (to) | <i>Embaucher – engager</i> | توظيف – استئجار |
| Recurrent expenditures | <i>Dépenses récurrentes / ordinaires / de fonctionnement</i> | مفقات / مصروفات متكررة |
| Recycling | <i>Recyclage</i> | تدوير – إعادة دوران |
| Redeemable | <i>Remboursable</i> | قابل للسداد |
| Redeemable debenture | <i>Obligation amortissable</i> | سند قابل للاهلاك |
| Redemption (loan) | <i>Remboursement (prêt)</i> | تسديد / سداد القرض |
| Redemption (right of –) | <i>Droit de reméré</i> | حق الاسترداد / الاستعادة |
| Redemption price | <i>Prix de rachat</i> | سعر الاسترداد |
| Rediscount | <i>Réescompte</i> | إعادة الخصم |
| Reduction | <i>Réduction – baisse – diminution</i> | انخفاض |
| Redundancy payment | <i>Indemnité de licenciement</i> | تعويض فصل / تسريح |
| Redundant | <i>Superflu – excédentaire – en surnombre</i> | فائض – زائد |
| Reevaluation | <i>Réévaluation</i> | إعادة تقييم |
| Referee in bankruptcy (US) | <i>Syndic de faillite</i> | وكيل التعلية / الدائن |
| Reference price | <i>Prix de référence</i> | سعر مرجعي – سعر الإسناد |
| Refinancing | <i>Refinancement</i> | إعادة التمويل |
| Reflate (to) | <i>Relancer – animer</i> | تحريك / رفع النشاط |
| Reflation | <i>Reflation – relance</i> | إنعاش – إقلاع اقتصادي |
| Reflationary policies | <i>Mesures de relance</i> | سياسات الإنعاش |
| Reform | <i>Réforme</i> | إصلاح |

| | | |
|--|---|-----------------------------------|
| 3201 Refund | <i>Remboursement</i> | تسديد - سداد - دفعة مرتجعة |
| 3202 Refund guarantee | <i>Caution de restitution</i> | كفالة إعادة السلفة |
| 3203 Refund of expenses | <i>Remboursement des frais</i> | سداد / ردّ المصروفات / المصاريف |
| 3204 Regional development | <i>Développement régional</i> | تنمية إقليمية |
| 3205 Register | <i>Registre</i> | سجل - دفتر |
| 3206 Register a company (to) | <i>Enregistrer une société</i> | تسجيل شركة |
| 3207 Registered capital | <i>Capital social / nominal</i> | رأسمال الشركة |
| 3208 Registered office | <i>Sège social</i> | مقر - مركز رئيسي |
| 3209 Registered security | <i>Titre nominatif / enregistré</i> | ورقة مالية مسجلة / اسمية |
| 3210 Registered share | <i>Action nominative</i> | سهم اسمي |
| 3211 Registered trade-mark | <i>Marque déposée</i> | ماركة مسجلة |
| 3212 Registration fee | <i>Droit d'enregistrement</i> | رسم تسجيل |
| 3213 Registration on the list of banks | <i>Inscription sur la liste des banques</i> | تسجيل على لائحة المصارف |
| 3214 Registry office (court) | <i>Greffe du tribunal de commerce</i> | قلم المحكمة التجارية |
| 3215 Regressive tax | <i>Impôt régressif</i> | مريبة تنازلية |
| 3216 Regular budget account | <i>Compte de budget ordinaire</i> | حساب الموازنة العادية |
| 3217 Regulatory powers | <i>Pouvoir réglementaire / de réglementation</i> | صلاحيات تنظيمية |
| 3218 Rehabilitation | <i>Réhabilitation - restructuration - réorganisation</i> | إصلاح - إعادة تأهيل |
| 3219 Reimbursement | <i>Remboursement</i> | سداد / ردّ المصاريف - إعادة مال |
| 3220 Reinsurance | <i>Réassurance</i> | عادة تأمين |
| 3221 Reinvestment of earnings | <i>Réinvestissement des gains</i> | أعادة توظيف / استثمار الأرباح |
| 3222 Release of mortgage | <i>Mainlevée</i> | رفع اليد - فكّ الرهن |
| 3223 Release of stocks | <i>Déblocage - écoulement des stocks</i> | الإفراج عن / تصريف المخزون |
| 3224 Relending | <i>Réutilisation / réaffectation / rétrocession des prêts</i> | إعادة إقراض |
| 3225 Reliability | <i>Fiabilité - crédibilité - sûreté</i> | موثوقية |
| 3226 Relief (of debt) | <i>Allègement de la dette</i> | تخفيف عبء الدين |
| 3227 Relocation of labour | <i>Transfert de main-d'œuvre</i> | نقل / إعادة توزيع اليد العاملة |
| 3228 Remedial action | <i>Mesure(s) corrective(s)</i> | إجراء تصحيحي |
| 3229 Remittance | <i>Remise - envoi - transfert de fonds - versement</i> | ردّ - دفع - تحويل أموال - إرسالية |
| 3230 Remitted earnings | <i>Bénéfices rapatriés</i> | برادات محوالة |
| 3231 Remuneration | <i>Rémunération - rétribution</i> | مكافأة - بدل - تعويض |

| | | |
|--|--|---|
| 1302 Remunerative | Rémunérateur | مربح - مجز |
| 1303 Renewable sources of energy | Sources d'énergie renouvelable | مصادر الطاقة المتجددة |
| 1304 Rent | Loyer | أجار |
| 1305 Rent (to) | Louer - mettre ou prendre en location | تأجير - استئجار |
| 1306 Rental | Location - loyer | إيجار - أجار |
| 1307 Rental value | Valeur locative | قيمة تأجيرية / إيجارية |
| 1308 Reorganization of debt | Réaménagement de la dette | إعادة تنظيم الدين |
| 1309 Repairs and maintenance | Réparations et entretien | إصلاحات وصيانة |
| 1310 Repayment | Remboursement | سداد - دفع |
| 1311 Repayment bond | Garantie de restitution / de remboursement | كفالة تسديد |
| 1312 Repayment of principal | Remboursement du principal | تسديد أصل الدين |
| 1313 Repayment period | Période / durée de remboursement | مهلة السداد |
| 1314 Replacement value | Valeur de remplacement | قيمة الاستبدال |
| 1315 Replenishment | 1) Reconstitution des ressources (FMI) 2) Réapprovisionnement | (١) تحديد الموارد (IMF) (٢) تغطية الحساب |
| 1316 Reporting (statistics) | Communication des données | إبلاغ البيانات |
| 1317 Representation allowance / expenses | Frais de représentation | بدل / نفقات التمثيل |
| 1318 Representative office | Bureau de représentation | مكتب التمثيل |
| 1319 Repurchase agreement | Accord de rachat / de réméré | اتفاق إعادة شراء |
| 1320 Requirements | Besoins | احتياجات |
| 1321 Requited payment | Operation avec contrepartie | مدفوعات بمقابل / متقابلة |
| 1322 Rescheduling | Rééchelonnement | إعادة جدولة |
| 1323 Rescheduling of debt | Rééchelonnement - réaménagement de la dette | إعادة جدولة الدين |
| 1324 Research and Development (R & D) | La recherche - développement (La R-D) | البحث والتطوير |
| 1325 Reservation | Réserve | تمنُّن |
| 1326 Reserve | | احتياطي |
| legal - | - légale - réglementaire | احتياطي قانوني |
| statutory - compulsory - | - statutaire | احتياطي نظامي |
| 1327 Reserve account | Compte de réserve / de provision | حساب الاحتياطي |

| | | |
|--|--|--------------------------------------|
| 3288 Reserve assets | <i>Actifs / avoirs de réserve</i> | أصول (أرصدة) احتياطية |
| 3289 Reserve deposit | <i>Dépôt de réserve / de couverture</i> | وديعة احتياطية |
| 3290 Reserve fund | <i>Fonds de réserve</i> | صندوق احتياطي |
| 3291 Reserve holdings | <i>Avoirs de réserve</i> | موجودات / أصول الاحتياطي |
| 3292 Reserve ratio | <i>Coefficient de réserve obligatoire – taux de couverture</i> | نسبة الاحتياطي (الإلزامي) |
| 3293 Reserved part of the estate | <i>Part réservataire</i> | حصة محفوظة |
| 3294 Residual maturity | <i>Echéance résiduelle</i> | أخر استحقاق متبقٍ |
| 3295 Residual value | <i>Valeur résiduelle</i> | قيمة متبقية |
| 3296 Resign (to) | <i>Démissionner</i> | استقالة |
| 3297 Resource allocation | <i>Affectation / répartition des ressources</i> | تخصيص / توزيع الموارد |
| 3298 Resource development | <i>Mise en valeur / développement des ressources</i> | تنمية الموارد |
| 3299 Resource flows | <i>Courants des ressources</i> | تدفقات الموارد |
| 3300 Restocking | <i>Reconstitution des stocks</i> | إعادة تكوين المخزون |
| 3301 Restrained | <i>Limitation – restriction</i> | تقييد – قيد |
| 3302 Restricted distribution | <i>Diffusion restreinte</i> | توزيع محدود |
| 3303 Restrictive business practices | <i>Pratiques commerciales restrictives</i> | ممارسات تجارية تقييدية |
| 3304 Restrictive clause | <i>Clause restrictive</i> | بند تقييدي |
| 3305 Restructuring of debt | <i>Restructuration de la dette</i> | إعادة هيكلة / إعادة تنظيم الدين |
| 3306 Retail | <i>Au (de) détail</i> | مفرق – تجزئة – تفصيل |
| 3307 Retail dealer | <i>Détaillant</i> | تاجر تجزئة / بالمفرق |
| 3308 Retail price | <i>Prix de détail</i> | سعر المفرق / التجزئة / التفصيل |
| 3309 Retail price index | <i>Indice du prix de détail</i> | رقم قياسي / مؤشر لأسعار التجزئة |
| 3310 Retained earnings | <i>Bénéfices non distribués</i> | أرباح غير موزعة – أرباح محتجزة |
| 3311 Retaliation | <i>Rétorsion</i> | انتقام – عمل انتقامي – معاملة بالمثل |
| 3312 Retaliatory measures | <i>Mesures de rétorsion</i> | تدابير انتقامية / ثارية |
| 3313 Retirement age | <i>Age de la retraite</i> | سُر التقاعد |
| 3314 Retirement age benefit | <i>Pension de retraite</i> | معاش التقاعد |
| 3315 Retirement of a debt | <i>Amortissement de la dette</i> | امتلاك الدين |
| 3316 Retraining | <i>Recyclage – reconversion</i> | إعادة تأهيل |
| 3317 Retrenchment actions | <i>Politique d'austérité – compressions budgétaires</i> | إجراءات تقييدية / ضبط النفقات |
| 3318 Retrenchment of expenses | <i>Compression des dépenses</i> | ضبط / ضغط / تقليص النفقات |

| | | | |
|------|------------------------|--|-------------------------------|
| 1016 | Retroactive | <i>Rétroactif</i> | بأثر رجعي |
| 1020 | Retrocession pact | <i>Pacte de rétrocession</i> | اتفاق إعادة المبيع |
| 1021 | Return | <i>Rendement rapport</i> | عائد - مردود - إيراد |
| 1022 | Return on equity | <i>Rendement des fonds propres</i> | عائد الاموال الذاتية |
| 1024 | Return on investment | <i>Rendement des capitaux investis</i> | عائد الاستثمار |
| 1024 | Returned cheque | <i>Chèque retourné / refusé</i> | شيك مرتجع / مرفوض |
| 1025 | Revaluation | <i>Reévaluation - revalorisation</i> | إعاده بقييم / تقدير |
| 1026 | Revenue | <i>Recette - revenu</i> | إيراد |
| 1027 | Revenue duty | <i>Droit (à caractère) fiscal</i> | رسم ضريبي |
| 1028 | Revenue from taxes | <i>Produit de l'impôt - recettes fiscales</i> | إيراد / حصيلة الضرائب |
| 1029 | Revenue stamp | <i>Timbre fiscal</i> | طابع مالي - دقة |
| 1030 | Review | <i>Examen - revue - étude - révision</i> | استعراض - دراسة - مراجعة |
| 1031 | Revised downwards | <i>Révisé / corrigé à la baisse</i> | تعديل بالخفض |
| 1032 | Revised upwards | <i>Révisé / corrigé à la hausse</i> | تعديل بالزيادة |
| 1033 | Revival | <i>Renouveau - reprise - renaissance</i> | إحياء - انتعاش - نهوض - إبعاش |
| 1034 | Revocable ad nutum | <i>Révocable ad nutum</i> | قابل للرجوع عنه متى يشاء |
| 1035 | Revocable credit | <i>Crédit révocable</i> | ائتمان قابل للنقض |
| 1036 | Revocation | <i>Annulation - révocation - résiliation (contrat)</i> | إلغاء - فسخ (عقد) |
| 1037 | Revolving credit | <i>Crédit rotatif / renouvelable / reconductible</i> | اعتماد / ائتمان متجدد |
| 1038 | Revolving fund | <i>Fonds tournant - fonds de roulement</i> | سندوق متجدد |
| 1039 | Rider | <i>Avenant - clause additionnelle</i> | ملحق (تكميلي) - بند إضافي |
| 1040 | Rigging of prices | <i>Manipulation des cours</i> | تلاعب بالاسعار |
| 1041 | Right of allotment | <i>Droit d'attribution</i> | حق التخصيص |
| 1042 | Right of option | <i>Droit d'option</i> | حق الاختيار / الخيار |
| 1043 | Right of veto | <i>Droit de veto</i> | حق النقض |
| 1044 | Right to withdraw | <i>Droit de retrait</i> | حق الانسحاب |
| 1045 | Rightful claimant | <i>Ayant-droit</i> | صاحب الحق |
| 1046 | Risk / venture capital | <i>Capital risque</i> | راسمال المحاطرة / المجازفة |
| 1047 | Risk premium | <i>Prime de risque</i> | علاوة المحاطرة |
| 1048 | Risk sharing | <i>Partage des risques</i> | اقتسام المخاطر |
| 1049 | Roll over | <i>Reconduction - renouvellement - refinancement</i> | تجديد - تجديد (قرض) |

| | | | |
|------|-----------------------|--|--|
| 3350 | Roll over a loan (to) | <i>Renouveler / reconduire un prêt</i> | تمديد / تجديد قرض |
| 3351 | Roll over credit | <i>Crédit renouvelable / reconductible à taux révisable</i> | ائتمان متجدد |
| 3352 | Roll-back | <i>Réduction / démantèlement des barrières</i> | تقليص / إزالة / إلغاء / تخفيف / رفع الحواجز |
| 3353 | Roll-back clause | <i>Clause de rétrogression</i> | شرط التراجع / العدول |
| 3354 | Rolling over | <i>Report de l'amortissement</i> | تأجيل / إرجاء استهلاك الدين |
| 3355 | Rotation of stock | <i>Renouvellement / rotation des stocks</i> | تجديد / دوران المخزون |
| 3356 | Rough estimate | <i>Evaluation approximative</i> | تقديم تقريبي |
| 3357 | Round figure | <i>Chiffre rond</i> | رقم مقرب / مجبور |
| 3358 | Royalties | <i>Redevances</i> | مدفوعات الإتاوة - رسوم امتياز |
| 3359 | Rule of origin | <i>Règle d'origine</i> | قاعدة المنشأ |
| 3360 | Rule of thumb | <i>Par expérience - empiriquement</i> | حكم التجربة |
| 3361 | Rules of procedure | 1) <i>Règlement intérieur</i> 2) <i>Règles de procédure</i> | ١) نظام داخلي - لائحة داخلية ٢) قواعد إجرائية |
| 3362 | Ruling price | <i>Cours actuel - prix du jour</i> | سعر التعامل / السوق / السائد |
| 3363 | Run (on a currency) | <i>Mouvement spéculatif contre une monnaie</i> | حركة مضاربة ضد عملة |
| 3364 | Run-of-mine | <i>Tout-venant - brut</i> | عادي |
| 3365 | Running expenses | <i>Dépenses courantes</i> | نفقات جارية |
| 3366 | Rural development | <i>Développement rural</i> | تنمية ريفية |

S

| | | |
|--|---|------------------------------------|
| ١٥٧ Sabbatical | Congé sabbatique | إجازة مدفوعة |
| ١٥٨ Safe (box) | Coffre-fort | خزانة حديدية |
| ١٥٩ Safeguard | (Mesure de) sauvegarde | تدبير وقائي - ضمان |
| ١٦٠ Safeguard clause | Clause de sauvegarde | شرط وقائي / ضمان / تحوط |
| ١٦١ Safekeeping fee | Droit de garde | رسم الحفظ الأمين |
| ١٦٢ Safety net | Filet / dispositif de sécurité | شبكة أمان / أمن |
| ١٦٣ Salary | Salaire - rémunération - traitement | راتب - مرتب |
| ١٦٤ Salary scale | Echelle des salaires | جدول المرتبات - سلم الرواتب |
| ١٦٥ Sale | Vente | بيع |
| ١٦٦ Sale value | Valeur marchande / vénale | القيمة التجارية - قيمة البيع |
| ١٦٧ Sale with a right of repurchase | Vente à réméré | بيع مع حق الاسترداد |
| ١٦٨ Saleable | Commercialisable | قابل للتسويق |
| ١٦٩ Saleable value | Valeur marchande | قيمة سوقية |
| ١٧٠ Sales tax | Taxe sur les ventes | ضريبة المبيعات |
| ١٧١ Sales turnover / volume | Chiffre d'affaires | رقم / حجم المبيعات |
| ١٧٢ Salesman | Vendeur | بائع |
| ١٧٣ Sample | Echantillon - sondage | عينة - استطلاع رأي |
| random - | échantillon aléatoire | عينة عشوائية |
| ١٧٤ Sample survey | Enquête par sondage | مسح / استقصاء بالعينة |
| ١٧٥ Sampling | Echantillonnage sondage | معاينة / اختيار العينة |
| ١٧٦ Saturated market | Marché saturé | سوق مشبعة |
| ١٧٧ Saturation point | Point de saturation | نقطة التشبع |
| ١٧٨ Savings | Épargne | ادخار - مذكرات |
| ١٧٩ Savings account | Compte d'épargne | حساب ادخار |
| ١٨٠ Savings bank | Caisse / banque d'épargne | بنك ادخار |
| ١٨١ Savings book | Livret d'épargne | دفتر توفير (ادخار) |
| ١٨٢ Scale effect | Effet d'échelle | أثر الحجم |
| ١٨٣ Scale of costs | Barème des frais | جدول النفقات |
| ١٨٤ Scarce currency | Monnaie rare | عملة نادرة / صعبة |
| ١٨٥ Scheduler tax | Impôt cédulaire | ضريبة نوعية |
| ١٨٦ Schedule | Liste - annexe - barème - calendrier | قائمة - ملحق - جدول - جدول زمني |

| | | | |
|------|----------------------------|--|---|
| 3397 | Schedule of charges | <i>Barème des commissions</i> | جدول الرسوم / العمولات |
| 3398 | Schedule of concessions | <i>Liste des concessions</i> | قائمة جدول الامتيازات |
| 3399 | Schedule of meetings | <i>Calendrier / liste des réunions</i> | جدول الاجتماعات |
| 3400 | Scheduled repayment period | <i>Période de remboursement prévue</i> | فترة سلفة التسديد المقررة |
| 3401 | Scheduled tax | <i>Impôt cédulaire</i> | مربية نوعية |
| 3402 | Scheme | <i>Schéma (preferences) – mécanisme – dispositif</i> | مخطط (الامتيازات) – آلية |
| 3403 | Screen account | <i>Compte écran</i> | حساب حاجب |
| 3404 | Sealed bid | <i>Soumission sous pli cacheté</i> | عطاء في ظرف مغلق |
| 3405 | Seasonal | <i>Saisonnier</i> | موسمي |
| 3406 | Seasonal unemployment | <i>Chômage saisonnier</i> | بطالة موسمية |
| 3407 | Seasonal workers | <i>Travailleurs saisonniers</i> | عمالة موسمية – عمال موسميون |
| 3408 | Seasonally adjusted rate | <i>Taux corrigé des variations saisonnières</i> | معدل يتم تعديله وفقاً للتغيرات الموسمية |
| 3409 | Second-hand equipment | <i>Matériel d'occasion – de seconde main</i> | معدات مستعملة |
| 3410 | Second tier bank | <i>Banque de deuxième rang</i> | بنك من الدرجة الثانية |
| 3411 | Secondary market | <i>Marché secondaire</i> | سوق ثانوية |
| 3412 | Secondary product | <i>Sous produit</i> | منتج ثانوي |
| 3413 | Secondment (person) | <i>Détachement (personne)</i> | إعارة – انتداب (شخص) |
| 3414 | Sector | <i>Secteur</i> | قطاع |
| 3415 | Secured loan | <i>Emprunt garanti</i> | قرض مضمون / مضمون |
| 3416 | Securitization (debt) | <i>Titrisation</i> | تحويل القرض إلى سندات |
| 3417 | Security | <i>1) Titre – valeur (mobilière) 2) Garantie – nantissement – sûreté</i> | ١) ورقة مالية – سند ٢) كفالة – ضمان – ضمانات |
| 3418 | Seed capital (money) | <i>Fonds de départ / de lancement / d'amorçage</i> | رأس مال أولي / لبنة التشغيل |
| 3419 | Seized assets | <i>Avoirs saisis</i> | أصول محجور عليها |
| 3420 | Seizure | <i>Saisie</i> | حجر – وضع اليد |
| 3421 | Seizure of real property | <i>Saisie immobilière</i> | حجر عقاري |
| 3422 | Selective | <i>Sélectif</i> | انتقائي |
| 3423 | Selective market | <i>Marché sélectif</i> | سوق انتقائية |
| 3424 | Selective tender | <i>Adjudication restreinte</i> | سابقة مقصورة / انتقائية |
| 3425 | Self-development | <i>Développement autonome</i> | نمية ذاتية |
| 3426 | Self-employed (person) | <i>Travailleur indépendant</i> | عس لحسابه الخاص |

| | | |
|--------------------------|---|------------------------------------|
| Self-financing | <i>Autofinancement</i> | تمويل ذاتي |
| Self-liquidating credits | <i>Crédits auto-amortissables</i> | اتتمانات ذاتية الاستهلاك / التمويل |
| Self-reliance | <i>Autosuffisance - autonomie</i> | اعتماد على الذات / على النفس |
| Self-service | <i>Libre-service</i> | خدمة ذاتية |
| Self-sufficiency | <i>Autosuffisance autarcie</i> | اكفاء ذاتي |
| Self-sustained growth | <i>Croissance autonome</i> | نمو ذاتي |
| Sell short (to) | <i>Vendre à découvert</i> | بيع على المكشوف |
| Seller | <i>Vendeur</i> | بائع |
| Seller's market | <i>Marché favorable au vendeur</i> | سوق البائعين |
| Selling | <i>Vente</i> | بيع |
| Selling / offer rate | <i>Cours / taux vendeur</i> | سعر البائع / البيع |
| Selling price | <i>Prix de vente</i> | ثمن / سعر البيع |
| Semi-annual | <i>Semestriel</i> | نصف سنوي |
| Semi-manufactures | <i>Articles semi-finis</i> | شبه المصنوعات - منتجات شبه مصنعة |
| Semi-public enterprise | <i>Entreprise d'économie mixte</i> | منشأة شبه عامة / شبه عمومية |
| Senior creditor | <i>Créancier privilégié</i> | دائن مميز |
| Senior debt | <i>Créance privilégiée / prioritaire</i> | دين ممتاز / له الأولوية |
| Senior officer | <i>Haut personnel - cadre de direction</i> | موظف كبير - كبير الموظفين |
| Senior partner | <i>Associé principal</i> | شريك رئيسي / أول |
| Senior share | <i>Action de priorité</i> | سهم ممتاز / ذات أولوية |
| Seniority | <i>Ancienneté</i> | أقدمية |
| Separation | <i>Fin / cessation de service</i> | نهاية الخدمة - فصل من الخدمة |
| Sequestered account | <i>Compte sous séquestre</i> | حساب تحت حراسة قضائية |
| Service charge | <i>Commission - taxe sur les prestations de service</i> | عمولة - رسم خدمة / أداوات الخدمة |
| Service economy | <i>Economie de services</i> | اقتصاد خدمات |
| Service of debt | <i>Service de la dette</i> | خدمة الدين |
| Service provider | <i>Prestataire de service</i> | مقدم خدمات |
| Services | <i>Prestations - services</i> | مقدمات - تقديمات - خدمات |
| Serving chairman | <i>Président en exercice</i> | رئيس قائم / مزاوّل |
| Set-off | <i>Compensation - balance</i> | مقاصة |
| Setback | <i>Recul - déconvenue - échec</i> | انتكاسة - نكسة |
| Settle a debt (to) | <i>Régler une dette</i> | تسديد دين |
| Settlement | <i>Règlement</i> | تسوية - تسديد |
| Settlement currency | <i>Monnaie de règlement</i> | عملة التسوية |

| | | |
|------------------------------|--|---------------------------------|
| 3461 Settlement date | Date de règlement - jour de liquidation | تاريخ التسديد |
| 3462 Settlement of accounts | Apurement / règlement des comptes | تسوية الحسابات |
| 3463 Settlement of disputes | Règlement des litiges / des différends | تسوية الخلافات / المنازعات |
| 3464 Settlor (fiduciary) | Constituant - fiduciant | فئشي |
| 3465 Severance pay | Indemnité de départ | تعويض إنهاء الخدمة - منحة الفصل |
| 3466 Shadow price | Prix de référence / virtuel / fictif | سعر التراضي / الظل / اعتبائي |
| 3467 Share | Action - quote-part | سهم - حصة |
| bearer - | action au porteur | سهم لحامله |
| bonus - | - gratuite | سهم مجاني |
| joint - | - indivise | سهم شائع / غير قابل للتجزئة |
| preferred - preference - | - privilégiée - de priorité | سهم ممتاز |
| qualification - | - de garantie | سهم ضمان |
| registered - | - nominative | سهم اسمي |
| senior - | - de priorité | سهم ممتاز (ذات أولوية) |
| untransferable - | - inaliénable | سهم غير قابل للتصرف |
| 3468 Share capital (company) | Capital-actions | رأسمال سهمي |
| 3469 Share certificate | Certificat d'action | شهادة إيداع أسهم |
| 3470 Share in profits | Tantièmes - participation aux bénéfices | حصة نسبية في الأرباح |
| 3471 Share premium | Prime d'émission d'actions | علاوة إصدار أسهم |
| 3472 Shareholder | Actionnaire | مساهم |
| 3473 Shareholders' equity | 1) Capitaux propres - avoir des actionnaires | ١) رساميل خاصة |
| | 2) Valeur nette d'une société | ٢) لينة صافية لشركة |
| 3474 Shareholding | Participation | مساهمة |
| 3475 Shareholding interest | Participation financière | مساهمة مالية |
| 3476 Sharing clause (loans) | Clause de partage | بند / شرط المشاركة |
| 3477 Shelf-life | Durée de conservation - date limite de vente | مدة الملاحية للبيع / للاستهلاك |
| 3478 Shift in demand | Déplacement de la demande | نقل / تحول في الطلب |
| 3479 Shift work | Travail posté / par équipes | عمل في موافات |
| 3480 Shipment | Expédition - envoi | شحنة - شحن |
| 3481 Shipping | Transport maritime | نقل بحري |
| 3482 Shopping | Achat(s) | تسوق |

| | | |
|---|---|--|
| 3483 Shopping centre | Centre commercial | مركز تجاري - مجمع سوقي |
| 3484 Short position | Position courte / à découvert | مركز مكشوف |
| 3485 Short sale | Vente à découvert | بيع على المكشوف / بلا ضمان |
| 3486 Short-leash approach | Conditions draconiennes / restrictives | نهج القبض والكبح - نهج التقييد - تشديد |
| 3487 Short-term | (A) court terme | قصير الأجل |
| 3488 Short-term assets | Actifs (mobilisables) à court terme - valeurs réalisables | أصول قصيرة الأجل |
| 3489 Short-term borrowing | Prêt à court terme | قرض قصير الأجل |
| 3490 Shortage | Pénurie - manque | ندرة - نقص - شح |
| 3491 Shortfall | Déficit - insuffisance - manque | عجز - نقص - قصور |
| 3492 Shortfall in earnings | Manque à gagner | ربح فائت - عجز |
| 3493 Showroom | Salle d'exposition | قاعة عرض |
| 3494 Side effect | Effet secondaire | اثر جانبي |
| 3495 Sight assets | Disponibilités à vue | أموال جاهزة تحت الطلب |
| 3496 Sight deposit | Dépôt à vue | ودائع تحت الطلب |
| 3497 Sight draft | Traite à vue | حوالة للاطلاع |
| 3498 Signature credit | Crédit sur signature / personnel | اعتماد بالتوقيع / شخصي |
| 3499 Silent partner | Commanditaire - bailleur de fonds | شريك موحي / متضامن |
| 3500 Simple majority | Majorité simple | أغلبية بسيطة |
| 3501 Single-crop economy | Economie de monoculture | اقتصاد المحصول الواحد |
| 3502 Sinking fund | Fonds d'amortissement | صندوق استهلاك الدين |
| 3503 Sister company | Filiale | فرع |
| 3504 Skilled worker | Travailleur qualifié | عامل ماهر / مؤهل |
| 3505 Slackening | Ralentissement - fléchissement | تباطؤ - فتور - ركود |
| 3506 Sleeping partner (US) | Commanditaire | شريك موحي |
| 3507 Sliding scale | Echelle mobile | جدول / سلم متحرك |
| 3508 Sliding wage scale | Echelle mobile des salaires | سلم الأجور المتحرك |
| 3509 Slippage | Dérápée | انحراف - تدهور |
| 3510 Slowdown | Ralentissement | تباطؤ |
| 3511 Sluggish market | Marché déprimé | سوق راكدة / كاسدة |
| 3512 Slump | Marasme - stagnation - baisse | تدهور - ركود - كساد |
| 3513 Slumpflation | Dépression inflationniste | كساد تضخمي |
| 3514 Small-and medium-size(d) enterprises (SME) | Petites et moyennes entreprises (PME) | منشآت صغيرة ومتوسطة الحجم |
| 3515 Smuggling | Contrebande | تهريب |

| | | |
|------------------------------------|--|--|
| 3516 Social benefits | <i>Prestations sociales</i> | إعانات / خدمات اجتماعية |
| 3517 Social class | <i>Classe sociale</i> | طبقة اجتماعية |
| 3518 Social security | <i>Sécurité sociale</i> | ضمان اجتماعي |
| 3519 Social security contributions | <i>Consanons de sécurité sociale</i> | اشتراكات الضمان الاجتماعي |
| 3520 Social services | <i>Services sociaux</i> | خدمات اجتماعية |
| 3521 Social welfare | <i>Protection sociale</i> | رعاية اجتماعية |
| 3522 Society | <i>Société</i> | شركة - مجتمع |
| 3523 Socio-economic development | <i>Développement socio-économique</i> | تنمية اجتماعية اقتصادية |
| 3524 Soft funds | <i>Crédits à des conduitions favorables</i> | أموال ميسرة الشروط / ميسره |
| 3525 Soft loan | <i>Prêt concessionnel - crédit à taux bonifié</i> | قرض ميسر / بشروط ميسرة |
| 3526 Soft terms | <i>Conditions de faveur</i> | شروط ميسرة |
| 3527 Software | <i>Logiciel</i> | برامجيات - برنامج حاسوب للحاسوب - برمجية |
| 3528 Sole agent | <i>Agent exclusif</i> | وكيل حصري |
| 3529 Solvability - solvency | <i>Solvabilité</i> | ملاءة مالية |
| 3530 Source of energy | <i>Source d'énergie</i> | مصدر طاقة |
| 3531 Sovereign credit | <i>Crédit souverain - emprunt garanti par les pouvoirs publics</i> | لتمثال سيادي |
| 3532 Sovereign risk | <i>Risque souverain</i> | مخاطر السيادة |
| 3533 Spare parts | <i>Pièces de rechange</i> | قطع غيار - بدائل |
| 3534 Special drawing rights (SDRs) | <i>Droits de tirages spéciaux (DTS)</i> | حقوق المسحب الخاصة |
| 3535 Specialization | <i>Spécialisation</i> | تخصص |
| 3536 Specific tax | <i>Impôt spécifique</i> | مرببة نوعية |
| 3537 Specifications | <i>Spécifications</i> | مواصفات |
| 3538 Specimen of signature | <i>Spécimen de signature</i> | نموذج التوقيع المعتمد |
| 3539 Speculation | <i>Spéculation</i> | مضاربة |
| 3540 Speculator | <i>Spéculateur</i> | مضارب |
| 3541 Spending | <i>Dépense</i> | إنفاق |
| 3542 Spillovers | <i>Retombées</i> | تأثر جانبية / غير مباشرة - ثوابع - نتائج - عواقب |

| | | |
|-------------------------|---|---|
| Split (of share) | Division / fractionnement d'une action | تقسيم / تجزئة سهم |
| Split pricing | Prix multiples | تعدد الأسعار |
| Sponsor | Parrain - sponsor - garant - caution | راعٍ - كفيل |
| Spot delivery | Livraison immédiate | تسليم فوري / آني |
| Spot exchange operation | Operation de change au comptant | معاملة صرف فورية / مباشرة |
| Spot market | Marché au comptant | سوق العمليات الفورية - سوق ناجزة |
| Spot price | Prix au comptant - cours du disponible (matières premières) | السعر نقداً - سعر باجر - سعر التعامل الفوري |
| Spread(s) | Marge - écart - fourchette | هامش (تين) - فارق (سعر) - مدى - نطاق |
| Spreading of risks | Répartition des risques | توزيع / تقسيم المخاطر |
| Squeeze | Compression - tour de vis - resserrement - contraction | ضغط - ضائقة - عسر - تقليص - شح |
| Stability | Stabilité | استقرار - اتزان - ثبات |
| Stabilization | Stabilisation | تثبيت - استقرار |
| Stabilization fund | Fonds de stabilisation | صندوق تثبيت (الأسعار) |
| Stable market | Marché stable | سوق ثابتة |
| Staff | Personnel | الموظفون - العاملون - ملاك |
| Staff assessment | Contributions du personnel | الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين |
| Staff member | Membre du personnel | موظف - مستخدم |
| Staff regulations | Statut(s) du personnel | النظام الأساسي للموظفين |
| Staff retirement plan | Régime de retraite du personnel | نظام تقاعد العاملين |
| Staff rules | Règlement du personnel | النظام الإداري - لائحة شؤون العاملين |
| Staff turnover | Roulement du personnel | دوران الموظفين |
| Staff welfare fund | Fonds d'aide sociale | صندوق الخدمات الاجتماعية للعاملين |
| Stage of production | Etape de production | مرحلة الإنتاج |
| Stagflation | Stagflation | ركود تضخمي |
| Stagnation | Stagnation | ركود |
| Stake | Mise - participation | مساهمة |

| | | | |
|------|------------------------------------|--|--|
| 3569 | Stamp duty / tax | <i>Droit de timbre</i> | رسم الطابع / الدفعة |
| 3570 | Stand-by arrangement (IMF) | <i>Accord de confirmation</i> | ترتيب استعداد ائتماني |
| 3571 | Stand-by credit | <i>Crédit stand-by / de soutien</i> | اعتماد تحت الطلب / إسناد |
| 3572 | Stand-by measure | <i>Mesure d'appont</i> | تدبير احتياطي / مؤازرة |
| 3573 | Standard | <i>Norme – étalon (monétaire)</i> | مقيس - معيار (عملة) |
| 3574 | Standard of living | <i>Niveau de vie</i> | مستوى المعيشة |
| 3575 | Standardization | <i>Normalisation</i> | توحيد المقاييس - توحيد قياسي |
| 3576 | Standing | 1) <i>Permanent</i> 2) <i>Bon renom</i> | ١) دائم ٢) سمعة - مكانة |
| 3577 | Standing order | <i>Ordre permanent de paiement</i> | أمر دائم بالدفع |
| 3578 | Staple commodity | <i>Produit de base / essentiel</i> | سلعة أساسية / رئيسية |
| 3579 | Staples | <i>Denrées de consommation courante</i> | سلع استهلاكية أساسية |
| 3580 | Start-up cost(s) | <i>Frais de démarrage / initiaux / d'établissement</i> | تكاليف استهلاكية / البدء |
| 3581 | State procurement | <i>Marché de fournitures de l'Etat</i> | مشتريات / توريدات حكومية |
| 3582 | State tax (USA) | <i>Impôt fédéral</i> | ضريبة الولاية الاتحادية |
| 3583 | Statement of financial position | <i>Etat de la situation financière</i> | بيان الوضع / المركز المالي |
| 3584 | Statement of account | <i>Relevé de compte</i> | كشف حساب |
| 3585 | Statement of expenses | <i>Etat des frais</i> | كشف / بيان النفقات |
| 3586 | Statistical data | <i>Données statistiques</i> | بيانات إحصائية |
| 3587 | Statistical indicators | <i>Indicateurs statistiques</i> | مؤشرات إحصائية |
| 3588 | Statistical survey | <i>Enquête statistique</i> | سح إحصائي |
| 3589 | Statistics | <i>Statistiques</i> | إحصاءات |
| 3590 | Status quo | <i>Statu quo</i> | الوضع الراهن |
| 3591 | Status quo ante | <i>Statu quo ante</i> | الوضع السابق |
| 3592 | Statutory | <i>Réglementaire – statutaire – officiel</i> | نظامي - رسمي - الزامي - تشريعي - قانوني |
| 3593 | Statutory auditor (US) | <i>Commissaire aux comptes</i> | مفوض المراقبة |
| 3594 | Statutory power | <i>Pouvoir légal</i> | سلطة قانونية |
| 3595 | Statutory reserve | <i>Reserve statutaire / légale</i> | احتياطي نظامي / قانوني |
| 3596 | Steady growth | <i>Croissance soutenue / régulière</i> | نمو مستمر / متواصل / منتظم |
| 3597 | Step depreciation | <i>Dépréciation ponctuelle</i> | انقلاك مرحلي / تدريجي |
| 3598 | Stevedoring | <i>Arannage</i> | شحن وتفريغ - تحميل وتفريغ السفن |

| | | |
|-------------------------------|---|---|
| Stock | <i>Stock - actions</i> | مفرون (سلفي) - أسهم |
| common - | <i>actions ordinaires</i> | أسهم عادية |
| Stock book | <i>Registre des actionnaires</i> | سجل المساهمين |
| Stock certificate | <i>Certificat d'action(s)</i> | شهادة سهم / أسهم |
| Stock clearance | <i>Liquidation de stock</i> | تصفية المخزون |
| Stock control | <i>Gestion de stocks</i> | مراقبة المخزون |
| Stock disposal | <i>Écoulement / liquidation des stocks - déstockage</i> | تصريف / بيع / الإفراج عن المخزونات |
| Stock dividend | <i>Dividende en actions / sous forme d'actions</i> | أرباح الأسهم / في شكل أسهم |
| Stock exchange | <i>Bourse (des valeurs)</i> | بورصة - منتفق - سوق الأوراق المالية |
| Stock exchange index | <i>Indice boursier</i> | مؤشر البورصة |
| Stock issue | <i>Emission d'actions</i> | إصدار أسهم |
| Stock market | <i>Bourse (des valeurs)</i> | بورصة - سوق الأوراق المالية |
| Stock option | <i>Option de souscription</i> | خيار اكتتاب / شراء أسهم |
| Stock option plan | <i>Plan d'options sur titres</i> | خطة خيار الاكتتاب - خطة خيار شراء أسهم |
| Stock overhang | <i>Excédent des stocks</i> | فائض المخزون |
| Stock rotation | <i>Renouvellement / rotation des stocks</i> | تجديد / تدوير المخزون |
| Stockbroker | <i>Agent de change</i> | وسيط صرف |
| Stockholder | <i>Porteur de titres</i> | حاص السندات |
| Stockpile | <i>Stock de réserve</i> | مخزون احتياطي |
| Stockpiling | <i>Constitution / accumulation de stocks - stockage</i> | تكوين مخزون - تخزين - تكديس |
| Stop payment of a cheque (to) | <i>Faire opposition au paiement d'un cheque</i> | الاعتراض على دفع شيك |
| Stop and go / stop-go policy | <i>Alternance relance - freinage alternance restriction - expansion</i> | سياسة القبض والبسط / التوسع والانكماش / التدابير المتغيرة |
| Stop-gap | <i>D'urgence - improvisé - bouche-trou</i> | طارئ - استعجالي - ارتجالي |
| Stoppage of work | <i>Arrêt du travail</i> | وقف العمل |
| Storage | <i>Emmagasinement - entreposage</i> | تخزين |
| Storage facilities | <i>Installations de stockage</i> | منشآت / مرافق تخزين |

| | | | |
|------|---------------------------------|---|--|
| 3624 | Store | <i>Magasin – entrepôt</i> | مخزن – متجر – مستودع |
| | chain – | <i>magasin à succursales multiples</i> | متجر السلسلة |
| | department – | <i>grand magasin</i> | متجر تنويعي |
| 3625 | Straight bond | <i>Obligation ordinaire / classique</i> | سند عادي / تقليدي |
| 3626 | Strategic sector | <i>Secteur stratégique</i> | قطاع استراتيجي |
| 3627 | Strike | <i>Grève</i> | إضراب |
| 3628 | Strike / striking price | <i>Prix d'exercice d'une option</i> | سعر خيار الشراء |
| 3629 | Strong room / vault | <i>Chambre forte</i> | خزنة محصنة |
| 3630 | Structural adjustment | <i>Ajustement structurel – aménagement de structure – restructuration</i> | تصحيح / تكيف هيكلي |
| 3631 | Structural deficit | <i>Déficit structurel</i> | عجز هيكلي |
| 3632 | Structural inflation | <i>Inflation structurelle</i> | تضخم هيكلي / بنيوي |
| 3633 | Structural unemployment | <i>Chômage structurel</i> | بطالة هيكلية / بنيوية |
| 3634 | Stunted growth | <i>Croissance freinée / retardée</i> | توقف / تأخر النمو |
| 3635 | Sub contracting | <i>Sous-traitance</i> | تعاقد من الباطن / ثانوي – عقد مقاول |
| 3636 | Sub contractor | <i>Sous-traitant</i> | مقاول من الباطن |
| 3637 | Sub lease | <i>Sous-location</i> | إيجار من الباطن / ثانوي |
| 3638 | Sub-bid | <i>Offre de sous-traitance</i> | عرض تعاقد من الباطن / مقالة |
| 3639 | Sub regional | <i>Sous régional</i> | شبه إقليمي |
| 3640 | Submission of bids | <i>Soumission d'offres</i> | تقديم العروض / العطاءات |
| 3641 | Subordinated loan | <i>Prêt subordonné / non privilégié / participatif</i> | قرض المساهمين – قرض معاون / تعمي |
| 3642 | Subrogation | <i>Subrogation – substitution</i> | إمانة – استبدال – إحلال |
| 3643 | Subscribed capital | <i>Capital souscrit</i> | رأسمال مكتتب فيه |
| 3644 | Subscriber | <i>Souscripteur</i> | مكتتب |
| 3645 | Subscription | <i>Souscription</i> | الكتاب |
| 3646 | Subscription period | <i>Période de souscription</i> | مدة الاكتتاب |
| 3647 | Subsidiary | <i>Filiale</i> | شركة تابعة |
| 3648 | Subsidized price | <i>Prix subventionné</i> | سعر / ثمن مدعم |
| 3649 | Subsidy | <i>Subvention</i> | إمانة – مسمة – دعم |
| 3650 | Subsistence economy | <i>Economie de subsistance</i> | اقتصاد الكفاف |
| 3651 | Subsistence farming | <i>Agriculture de subsistance</i> | زراعة الكفاف |
| 3652 | Substitute | <i>Produit de remplacement – de substitution</i> | بديل – منتجات بديلة |
| 3653 | Successful bidder / tenderer | <i>Adjudicataire</i> | الفائز بالعطاء – من رسا عليه العطاء |

| | | | |
|-----|-------------------------|--|--|
| ١٥٤ | Sum | Montant – somme | مبلغ |
| ١٥٥ | Sundry creditors | Créditeurs divers | دائرون متنوعون |
| ١٥٦ | Sundry expenses | Frais divers | نفقات متنوعة |
| ١٥٧ | Sunk cost | Coût irrécupérable | تكلفة غير مستردة |
| ١٥٨ | Supermarket | Supermarché | متجر الخدمة الذاتية |
| ١٥٩ | Supervision | Supervision | مراقبة |
| ١٦٠ | Supervisory board | Conseil de surveillance | مجلس المراقبة |
| ١٦١ | Supervisory body | Organe de contrôle | هيئة الرقابة |
| ١٦٢ | Supplement (to) | Compléter | تكمل |
| ١٦٣ | Supplier | Fournisseur | مورّد |
| ١٦٤ | Supplier of funds | Bailleur de fonds | مورّد - معوّن - مموّل |
| ١٦٥ | Supplier's credit | Crédit-fournisseur | اقتعان الموردين |
| ١٦٦ | Supplies | Fournitures | لوازم - إمدادات |
| ١٦٧ | Supply | Offre – approvisionnement | عرض - إمداد - تموين |
| ١٦٨ | Supply and demand | L'offre et la demande | العرض والطلب |
| ١٦٩ | Supply management | Régulation de l'offre | تنظيم العرض |
| ١٧٠ | Support buying | Achats de soutien | شراء مؤازرة / دعم |
| ١٧١ | Support price | Prix de soutien | سعر الدعم |
| ١٧٢ | Supporting documents | Pièces justificatives | وثائق الإثبات |
| ١٧٣ | Supportive | D'appoint - d'appui | داعم - مكفل |
| ١٧٤ | Surcharge | Surcharge / surtaxe | رسم إضافي |
| ١٧٥ | Surety | Caution – cautionnement – garantie – sûreté | ضمانة - تأمين - كفالة |
| | joint and several – | caution solidaire | كفالة متضامنة / تضامنية |
| ١٧٦ | Surplus | Excédent – surplus | فائض |
| ١٧٧ | Surplus capacity | Capacité excédentaire | طاقة فائضة - فائض الطاقة |
| ١٧٨ | Surplus country | Pays excédentaire | دولة ذات فائض |
| ١٧٩ | Surplus value | Plus-value | قيمة زائدة - فائض القيمة |
| ١٨٠ | Surtax | Surtaxe | ضريبة إضافية |
| ١٨١ | Survey | Examen | دراسة |
| ١٨٢ | Surveyor | Géomètre – arpenteur – cadastre | مستاح |
| ١٨٣ | Suspense account | Compte d'ordre / d'attente | حساب معلق / تحت التسوية |
| ١٨٤ | Sustainability | Viabilité – continuité | استمرارية - استدامة |
| ١٨٥ | Sustainable development | Développement durable | تنمية مستدامة |
| ١٨٦ | Sustained growth | Croissance continue / soutenue | نمو مستمر / مطّرد / متواصل |
| ١٨٧ | Swap | Echange financier – crédit croisé – swap | مقايضة (غملة) - مبادلة - اقتعان متبادل - سواب |

| | | | |
|------|------------------------|--|---|
| 3488 | Swap arrangement | <i>Accord de swap / de crédit croisé</i> | ترتيب ائتمان متبادل |
| 3489 | Swap operation | <i>Opération de report</i> | عملية سواب |
| 3490 | Swindle | <i>Escroquerie</i> | احتيال |
| 3491 | Swing | <i>Marge de découvert réciproque</i> | حد / هامش الائتمان المتبادل |
| 3492 | Swing credit | <i>Découvert réciproque</i> | هامش ائتمان متبادل عن المكشوف |
| 3493 | Switch (finance) | <i>Arbitrage (entre monnaies)</i> | موازنة - معادلة - مراجعة |
| 3494 | Switch broker / dealer | <i>Courtier de switch</i> | وسيط / سمسار معاملات موازنة |
| 3495 | Switch transaction | <i>Transaction switch / d'arbitrage</i> | معاملة موازنة / مضاربة |
| 3496 | Syndicate | <i>Syndicat (financier) - consortium (banques)</i> | اتحاد مالي - مجموعة بنوك - كونسورتيوم |
| 3497 | Syndicated borrowing | <i>Emprunt consortial / auprès d'un consortium</i> | اقتراض من اتحاد مالي / من كونسورتيوم مالي |
| 3498 | Syndicated credits | <i>Crédits consortiaux</i> | ائتمانات جماعية / تكتلية |
| 3499 | Syndicated loan | <i>Prêt consortial / syndiqué</i> | قرض مشترك / تكتلي / موحد |
| 3700 | Syndicated manager | <i>Chef de file</i> | قائد المجموعة |
| 3701 | System | <i>Système</i> | نظام |

T

| | | |
|-------------------------------|--|--|
| ٧٠٢ Tacit | Tacite | ضمني |
| ٧٠٣ Take delivery (to) | Réceptionner | تسلم |
| ٧٠٤ Take stock (to) | Faire / établir un inventaire | جرد |
| ٧٠٥ Takeoff | Décollage économique | انطلاق اقتصادي |
| ٧٠٦ Takeover | Prise de contrôle – rachat – reprise | عمية تولي السلطة |
| ٧٠٧ Takeover bid | Offre publique d'achat (OPA) | عرض شراء علني – عرض علني شراء أسهم |
| ٧٠٨ Tangible asset / property | Actif / avoir corporel – biens corporels | أصول منظورة / حقيقية / مادية – ممتلكات مادية |
| ٧٠٩ Tapering | Décroissant | يتناقص |
| ٧١٠ Target budget | Objectif budgétaire | ميزانية مستهدفة |
| ٧١١ Target group | Groupe cible | فئة / مجموعة مستهدفة |
| ٧١٢ Target price | Prix indicatif / objectif | سعر مستهدف / مؤشر |
| ٧١٣ Tariff | Tarif (douanier) | تعريف (جمركية) |
| ٧١٤ Tariff barrier | Barrière tarifaire / douanière | حاجز تعريفي / جمركي |
| ٧١٥ Tariff ceiling | Plafond tarifaire | حد تعريفي أقصى |
| ٧١٦ Tariff cuts | Allègements / reductions / abaissements tarifaires | تخفيضات تعريفية |
| ٧١٧ Tariff escalation | Progressivité des droits de douane | تصاعدية التعريف الجمركية – تصاعد تعريفي |
| ٧١٨ Tariff item | Position tarifaire | بند تعريفي |
| ٧١٩ Tariff walls | Obstacles tarifaires | حواجز / عوائق تعريفية |
| ٧٢٠ Task force | Groupe de projet – équipe spéciale | فرقة عمل / عاملة |
| ٧٢١ Tax | Taxe – impôt | رسم – ضريبة |
| ad valorem – | impôt ad valorem | ضريبة قيمية |
| capital gains – | impôt sur les plus-values en capital | ضريبة الأرباح الرأسمالية |
| progressive – | impôt progressif | ضريبة تصاعدية |
| withholding – | retenue à la source | ضريبة عند البيع / المصدر / مستقطعة |
| ٧٢٢ Tax administration | Administration fiscale | الإدارة الضرائمية |
| ٧٢٣ Tax aids | Avantages fiscaux | مزايا / تسهيلات ضريبية |

| | | |
|--|--|--|
| 1724 Tax allowance | <i>Dégrèvement fiscal – déduction avant impôt</i> | خفض / تخفيض / تنزيل ضريبي |
| 1725 Tax assessment | <i>Evaluation fiscale</i> | تكليف ضريبي |
| 1726 Tax assessor | <i>Contrôleur fiscal</i> | مراقب ضرائبي |
| 1727 Tax at source | <i>Impôt à la source</i> | ضريبة عند المنبع |
| 1728 Tax audit | <i>Contrôle fiscal – vérification</i> | مراجعة / تدقيق الضرائب |
| 1729 Tax avoidance / evasion / dodging | <i>Evasion / fraude fiscale</i> | تهرب / تملص ضريبي – تجنب الضريبة |
| 1730 Tax base | <i>Assiette de l'impôt</i> | وعاء الضريبة – قاعدة ضريبية |
| 1731 Tax bracket | <i>Tranche d'imposition</i> | شريحة ضريبية |
| 1732 Tax break | <i>Abattement / dégrèvement / allègement fiscal</i> | مهلة ضريبية – تنزيل ضريبي |
| 1733 Tax burden | <i>Charge / pression fiscale – poids de l'impôt</i> | عبء الضرائب / ضريبي |
| 1734 Tax clearance | <i>Quitus fiscal</i> | مخالصة ضريبية – شهادة دفع الضرائب |
| 1735 Tax collection | <i>Recouvrement de l'impôt</i> | تحصيل الضريبة |
| 1736 Tax collector | <i>Percepteur</i> | جاء – موظف التحصيل – محصل الضرائب |
| 1737 Tax concessions | <i>Avantages fiscaux</i> | مزايا / امتيازات / تيسيرات ضريبية |
| 1738 Tax credit | <i>Avoir fiscal – crédit d'impôt</i> | استرجاع / خصم / خصم ضريبي |
| 1739 Tax cut | <i>Réduction d'impôt</i> | تخفيض ضريبي |
| 1740 Tax deductible | <i>Déductible (du revenu imposable)</i> | محسوب من الإيراد الخاص إلى الضريبة – قابل للاقتطاع الضريبي |
| 1741 Tax deferral | <i>Ajournement / report d'impôt – moratoire fiscal</i> | إمهال ضريبي – تأجيل دفع الضريبة |
| 1742 Tax exemption | <i>Exonération d'impôt</i> | إعفاء ضريبي |
| 1743 Tax free | <i>Exempt d'impôt</i> | معفى من الضريبة |
| 1744 Tax haven | <i>Paradis fiscal</i> | ملاذ / مهرب / ملجأ ضريبي |
| 1745 Tax holiday | <i>Exonération fiscale temporaire – trêve fiscale</i> | إعفاء ضريبي مؤقت – مهلة ضريبية |
| 1746 Tax impact / incidence | <i>Incidence fiscale – effet de l'impôt</i> | اثر ضريبي – مسقط / راجعية الضريبة |
| 1747 Tax incentive | <i>Incitation fiscale – dégrèvement fiscal</i> | حافز ضريبي |

| | | |
|--|---|--|
| ٢٤٨ Tax legislation | <i>Législation fiscale</i> | تشريع ضريبي |
| ٢٤٩ Tax liability | <i>Obligation fiscale – assujettissement à l'impôt</i> | التزام ضريبي |
| ٢٥٠ Tax loophole | <i>Brèche fiscale – échappatoire</i> | ثغرة ضريبية – مهرب قانوني |
| ٢٥١ Tax privilege | <i>Privilège fiscal</i> | امتياز ضريبي |
| ٢٥٢ Tax proceeds / receipts / revenue | <i>Recettes fiscales – revenus fiscaux</i> | حصيلة الضرائب – إيرادات ضريبية |
| ٢٥٣ Tax rate | <i>Taux d'imposition</i> | معدل الضريبة |
| ٢٥٤ Tax ratio | <i>Niveau de la fiscalité – pression fiscale</i> | نسبة الضريبة – العبء الضريبي |
| ٢٥٥ Tax rebate | <i>Dégrèvement / abattement fiscal</i> | تحفيض ضريبي |
| ٢٥٦ Tax reform | <i>Réforme fiscale</i> | إصلاح ضريبي |
| ٢٥٧ Tax refund | <i>Remboursement d'impôt</i> | استرداد ضريبي |
| ٢٥٨ Tax relief | <i>Allègement fiscal</i> | تخفيف الضريبة |
| ٢٥٩ Tax return | <i>Déclaration d'impôts</i> | إقرار ضريبي |
| ٢٦٠ Tax revenue | <i>Recettes / rentrées fiscales</i> | إيرادات ضريبية |
| ٢٦١ Tax shelter | <i>Refuge / abri fiscal</i> | ملجأ / ملاذ ضريبي |
| ٢٦٢ Tax yield | <i>Rendement de l'impôt</i> | عائد الضريبة |
| ٢٦٣ Tax-loss carry back | <i>Régularisation des pertes sur exercice antérieur</i> | تحميل الخسارة الحالية إلى دخل سابق خاضع للضريبة |
| ٢٦٤ Tax-loss carry forward | <i>Régularisation des pertes sur exercice futur</i> | تحميل الخسارة الحالية إلى دخل مقبل خاضع للضريبة |
| ٢٦٥ Taxable base | <i>Assiette de l'impôt – base d'imposition</i> | قاعدة الضريبة – صحن فرض الضريبة |
| ٢٦٦ Taxable income | <i>Revenu imposable</i> | دخل خاضع للضريبة |
| ٢٦٧ Taxation | <i>Taxation</i> | فرض الضرائب |
| ٢٦٨ Taxpayer | <i>Contribuable</i> | مكلف – دافع الضرائب |
| ٢٦٩ Team | <i>Equipe</i> | فريق |
| ٢٧٠ Technical assistance | <i>Assistance technique</i> | مساعدة تقنية |
| ٢٧١ Technical co-operation | <i>Coopération technique</i> | تعاون تقني |
| ٢٧٢ Technological capabilities | <i>Compétences techniques</i> | قدرات / إمكانيات تكنولوجية |
| Technology transfer | <i>Transfert de technologie</i> | نقل التكنولوجيا |
| ٢٧٣ Telecommunications | <i>Télécommunications</i> | اتصالات سلكية ولاسلكية |
| Temporary admission | <i>Admission temporaire</i> | إدخال / سماح مؤقت |
| ٢٧٤ Temporary work | <i>Emploi temporaire / intérimaire</i> | عمل مؤقت |
| ٢٧٥ Ten-year plan | <i>Plan décennal</i> | خطة عشرية / عشرية |
| ٢٧٦ Tenant | <i>Locataire</i> | مستأجر |

| | | | |
|------|--------------------------|---|--|
| 1779 | Tender | <i>Offre d'adjudication - soumission</i> | مناقصة - عطاء - دعوة للمناقصة |
| 1780 | Tender bond | <i>Garantie de soumission</i> | كفالة مناقصة |
| 1781 | Tender specifications | <i>Cahier des charges</i> | دفتر الشروط / المواصفات - كراسة الشروط |
| 1782 | Tenderer | <i>Adjudicataire - attributaire</i> | مناقص - من ترسو عليه المناقصة - الحائز على العرض |
| 1783 | Term deposit | <i>Dépôt à terme</i> | وديعة لأجل |
| 1784 | Term operation | <i>Opération à terme</i> | عملية لأجل |
| 1785 | Termination | 1) <i>Fin - annulation - rupture dénonciation - résiliation</i> 2) <i>Cessation de service</i> | 1) انتهاء - إنهاء - فسخ - إلغاء - وقف - نقض 2) نهاية / إنهاء الخدمة |
| 1786 | Termination clause | <i>Clause de résiliation</i> | شرط الفسخ |
| 1787 | Termination of contract | <i>Résiliation d'un contrat</i> | نسخ العقد |
| 1788 | Termination payments | <i>Indemnités de licenciement</i> | تعويض / مدفوعات نهاية الخدمة |
| 1789 | Terms | <i>Termes - conditions</i> | شروط - أرقام |
| | concessional - | <i>conditions de faveur</i> | شروط ميسرة |
| | constant - | <i>valeur constante</i> | أرقام ثابتة |
| | current - | <i>conditions actuelles</i> | أرقام جارية |
| | real - | <i>valeur réelle</i> | أرقام حقيقية |
| | relative - | <i>valeur relative</i> | أرقام نسبية |
| 1790 | Terms and conditions | <i>(Termes et) conditions - modalités</i> | حكم وشروط |
| 1791 | Terms of a credit | <i>Conditions du crédit</i> | شروط الائتمان |
| 1792 | Terms of payment | <i>Conditions de paiement</i> | شروط الدفع |
| 1793 | Terms of reference | <i>Mandat - attributions</i> | ولاية - صلاحيات - اختصاصات |
| 1794 | Terms of trade | <i>Termes de l'échange</i> | معدلات / شروط التبادل التجاري |
| 1795 | Territoriality principle | <i>Principe de la territorialité</i> | مبدأ الإقليمية |
| 1796 | Tertiary sector | <i>Secteur tertiaire</i> | مضاع ثالث / الخدمات |
| 1797 | Third party | <i>Tiers - tierce partie</i> | الغير - الشخص الثالث |
| 1798 | Third party insurance | <i>Assurance aux (contre) tiers</i> | تأمين ضد الغير |
| 1799 | Third world | <i>Tiers-monde</i> | العالم الثالث |
| 1800 | Threshold | <i>Seuil - limite</i> | عتبة - حد - حد أدنى |
| 1801 | Tie-in contract | <i>Contrat d'achats imposés / liés</i> | عقد تلازم للمشتريات / مشتريات متلازمة |
| 1802 | Tied aid | <i>Aide liée</i> | معرفة مقيّدة / مشروطة |
| 1803 | Tied loan | <i>Prêt conditionnel / à emploi spécifié</i> | قرض مشروط / مقيّد بشروط |

| | | | |
|------|--------------------------------------|--|--|
| 3864 | Tied up securities | Titres bloqués | سندات مجمدة |
| 3865 | Tied-purchase clause - tie-in clause | Clause d'achats liés / imposés | شرط (حكم) تلازم المشتريات - شرط المشتريات التلازمة |
| 3866 | Tiering of capital | Répartition / division en catégories du capital | تجزئة فئوية لرأس المال |
| 3867 | Tight fist approach | Conditions restrictives / draconiennes | مهج التقتير / القبض والكبح / التشديد |
| 3868 | Tight money | Argent cher / rare | أموال نادرة |
| 3869 | Time deposit | Dépôt à terme | وديعة لأجل / رسمية |
| 3870 | Time factor | Facteur-temps | عامل الزمن |
| 3871 | Time frame | Délai - échéancier | إطار زمني - مهلة |
| 3872 | Time lag | Décalage - écart - intervalle - temps de réponse | فارق / فاصل زمني - مهلة |
| 3873 | Time limit | Délai | مهلة |
| 3874 | Time off (from work) | Temps libre | وقت فراغ |
| 3875 | Time sharing | Partage de temps - utilisation collective | مشاركة زمنية - نظام شراء الوقت |
| 3876 | Time-table | Calendrier | جدول زمني |
| 3877 | Toll | Péage | رسم المرور |
| 3878 | Toll contract | Contrat de sous-traitance | تعاقد من الباطن |
| 3879 | Top executives / management | Haute direction | إدارة عليا |
| 3880 | Top priority | Priorité - urgence absolue | أولوية عليا / قصوى |
| 3881 | Total assets | Total de l'actif | إجمالي الأصول |
| 3882 | Tourism | Tourisme | سياحة |
| 3883 | Town planning | Urbanisme | تخطيط حضري - تنظيم شذمي |
| 3884 | Trade | Commerce - échanges | تجارة - تبادل تجاري |
| 3885 | Trade account | Compte des opérations commerciales | حساب العمليات لتجارية |
| 3886 | Trade arrears | Arriérés commerciaux | متأخرات تجارية |
| 3887 | Trade balance | Balance commerciale | ميزان تجاري |
| 3888 | Trade barriers | Obstacles / entraves au commerce | حواجز / عوائق تجارية |
| 3889 | Trade bill | Effet de commerce | سند تجاري |
| 3890 | Trade deficit / gap | Déficit commercial | عجز تجاري / لي الميزان التجاري |
| 3891 | Trade flows | Courants commerciaux | تدفقات تجارية |
| 3892 | Trade intelligence | Information commerciale | معلومات تجارية |

| | | | |
|------|--------------------------------|---|---|
| 3833 | Trade liberalization | <i>Libéralisation du commerce</i> | تحرير التجارة |
| 3834 | Trade mark | <i>Marque de fabrique / de commerce / déposée</i> | علامة تجارية |
| 3835 | Trade name | <i>Nom commercial / déposé</i> | اسم تجاري |
| 3836 | Trade opportunities | <i>Débouchés</i> | فرص / منافذ تجارية |
| 3837 | Trade patterns | <i>Structures des échanges</i> | أنماط التجارة / المبادلات |
| 3838 | Trade policy | <i>Politique commerciale</i> | سياسة تجارية |
| 3839 | Trade register | <i>Registre de commerce</i> | سجل تجاري |
| 3840 | Trade restrictions | <i>Restrictions / entraves au commerce</i> | قيود تجارية |
| 3841 | Trade sanction | <i>Sanction commerciale</i> | عقوبة تجارية |
| 3842 | Trade tax | <i>Patente - taxe professionnelle</i> | ضريبة مهنية |
| 3843 | Trade turnover | <i>Volume (total) des échanges</i> | حجم المبادلات التجارية |
| 3844 | Trade union | <i>Syndicat</i> | نقابة |
| 3845 | Trade-in value | <i>Valeur de reprise</i> | قيمة الإبدال |
| 3846 | Trade-off | <i>Compromis - alternative - option - arbitrage</i> | مفاضلة - خيار |
| 3847 | Trade-offs | <i>Arbitrages - échanges</i> | عمليات مبادلة / معاوضة / موازنة (بورصة) |
| 3848 | Trades and crafts | <i>Corps de métier</i> | المهن والحرف |
| 3849 | Trading account | <i>Compte d'exploitation</i> | حساب التشغيل |
| 3850 | Trading day (stock exch) | <i>Jour de place (bourse)</i> | يوم التعامل / معاملات (بورصة) |
| 3851 | Trading firm | <i>Société / entreprise commerciale</i> | مؤسسة تجارية |
| 3852 | Trading floor (stock exchange) | <i>Corbeille (bourse)</i> | صالة المضاربات - قاعة التعامل (بورصة) |
| 3853 | Trading loss | <i>Perte d'exploitation</i> | خسارة التشغيل |
| 3854 | Trading partner | <i>Partenaire commercial</i> | شريك تجاري |
| 3855 | Trading period (stock exch) | <i>Période de cotations</i> | فترة / جولة المعاملات (بورصة) |
| 3856 | Trading room / floor | <i>Salle des opérations / de marché (banque)</i> | صالة المبادلات التجارية (بنوك) |
| 3857 | Training | <i>Formation</i> | تدريب |
| | in-house - | - interne | تدريب داخلي (في المؤسسة) |
| | in-service - | - sur le tas / en cours d'emploi | تدريب بالممارسة / أثناء العمل |
| 3858 | Transaction | <i>Transaction opération</i> | صفقة - معاملة |
| 3859 | Transaction price | <i>Prix du contrat</i> | سعر تعاقدي |
| 3860 | Transactor | <i>Opérateur - intervenant - agent économique</i> | متعامل - وكيل |

| | | | |
|------|---------------------------|--|------------------------------------|
| 3861 | Transfer | <i>Transfert - virement</i> | تحويل - نقل |
| 3862 | Transfer duty | <i>Droit de cession / de mutation</i> | رسم انتقال (الملكية) |
| 3863 | Transfer of appropriation | <i>Virement de crédits / de fonds</i> | نقل المخصصات |
| 3864 | Transfer of technology | <i>Transfert de technologie</i> | نقل التكنولوجيا |
| 3865 | Transfer order | <i>Ordre de virement</i> | أمر تحويل |
| 3866 | Transfer price | <i>Prix de cession interne - prix d'ordre</i> | سعر تحويلي - ثمن التحويل |
| 3867 | Transferability | <i>Cessibilité - transmissibilité</i> | قابلية التحويل |
| 3868 | Transferable security | <i>Valeur négociable / cessible</i> | ورقة مالية قابلة للتداول / للتحويل |
| 3869 | Transferee | <i>Cessionnaire</i> | مستوفى له - متنازل له - محوّل إليه |
| 3870 | Transferor | <i>Cédant</i> | مستوفى - متنازل عن - محوّل |
| 3871 | Transit | <i>Transit</i> | نقل / مرور عابر ترانزيت |
| 3872 | Transit agreement | <i>Accord de transit</i> | اتفاقية عبور / ترانزيت |
| 3873 | Transitional | <i>Transitoire</i> | انتقالي |
| 3874 | Transnational corporation | <i>Société transnationale</i> | شركة عبر وطنية / دولية |
| 3875 | Transparency | <i>Transparence</i> | شفافية |
| 3876 | Transport | <i>Transport</i> | نقل |
| 3877 | Travel allowance | <i>Allocation de voyage / de déplacement</i> | بدل سفر |
| 3878 | Travel expense claim | <i>Demande de remboursement de frais de voyage</i> | المطالبة بمفقات السفر |
| 3879 | Traveller's cheque | <i>Cheque-voyage</i> | شيك سياحي |
| 3880 | Treasurer | <i>Trésorier</i> | أمير الصندوق |
| 3881 | Treasury | <i>Trésor public</i> | الخزامة / الخزينة العامة |
| 3882 | Treasury bill / note | <i>Bon du trésor</i> | سند خزينة / خزانة - ائونات - ائون |
| 3883 | Treasury ratio | <i>Coefficient de trésorerie</i> | معامل الاموال الحاضرة |
| 3884 | Trend | <i>Tendance</i> | اتجاه |
| 3885 | Trial and error | <i>Par tâtonnement</i> | التجربة والخطأ |
| 3886 | Triangular trade | <i>Commerce triangulaire</i> | تجارة ثلاثية |
| 3887 | Trigger point | <i>Point de déclenchement - point critique</i> | نقطة رنانية - نقطة بدء التدخل |
| 3888 | Trigger price | <i>Prix d'intervention / de déclenchement</i> | سعر التدخل / التعامل |
| 3889 | True copy | <i>Copie conforme</i> | نسخة طبق الاصل |
| 3890 | Trust | <i>Trust</i> | (١) تراست (٢) اتحاد احتكاري |

| | | | |
|------|---------------------------|---|--|
| 3891 | Trust account | <i>Compte de fiducie</i> | حساب امانة |
| 3892 | Trust estate / property | <i>Biens détenus en trust</i> | الثقة - اموال مؤتمن عليها |
| 3893 | Trust fund | <i>Fonds fiduciaire</i> | صندوق ائتماني / استثماري (FMI) |
| 3894 | Trustee | <i>Mandataire – consignataire – le fiduciaire</i> | وصي - قيم - امين - المؤتمن |
| 3895 | Trustee in bankruptcy | <i>Syndic de faillite</i> | وكيل التقلية |
| 3896 | Turning point | <i>Point de retournement – changement d'orientation</i> | نقطة تحول - منعطف |
| 3897 | Turnkey contract | <i>Contrat "clé en main"</i> | عقد "تسليم المفتاح" / "المفاتيح باليد" |
| 3898 | Turnover | <i>Chiffre d'affaires – volume du commerce – rotation – renouvellement des stocks</i> | رقم الأعمال - حجم التجارة - دوران المخزونات - دورة رأس مال - إجمالي المبيعات |
| 3899 | Turnover tax | <i>Taxe sur le chiffre d'affaires</i> | ضريبة (على) رقم الأعمال / (على) مبيعات |
| 3900 | Two-tier | <i>Double</i> | مزدوج |
| 3901 | Type approval certificate | <i>Certificat de conformité</i> | شهادة مطابقة |

U

| | | | |
|------|------------------------------|--|--|
| ٩٨٢ | Umpire | Arbitre | خُكم (قانون) - فصل (نزاع) |
| ٩٨٣ | Unappropriated | Reporté - non distribué | مرخل - غير موزع |
| ٩٨٤ | Unaudited accounts | Comptes non vérifiés | حسابات غير مدققة |
| ٩٨٥ | Uncalled capital | Capital non appelé | راسمال لم يُطلب / غير مطلوب |
| ٩٨٦ | Unconditional | Sans conditions - inconditionnel | غير مشروط - ملا شروط |
| ٩٨٧ | Unconditional acceptance | Acceptation sans réserve | قبول مطلق / دون قيد أو شرط |
| ٩٨٨ | Under-capitalization | Sous-capitalisation | نقص الرسمة |
| ٩٨٩ | Under-financing | Financement insuffisant | تمويل ناقص - قصور التمويل |
| ٩٩٠ | Undercapitalized | Sous-capitalisé | رسمة غير كافية / ناقصة |
| ٩٩١ | Underdeveloped country | Pays sous-développé | بلاد متأخرة النمو |
| ٩٩٢ | Underemployment | Sous-emploi | بطالة جزئية |
| ٩٩٣ | Underground economy | Economie souterraine | نشاط اقتصادي خفي |
| ٩٩٤ | Undershooting | En deçà de l'objectif | قصور في تحقيق الهدف |
| ٩٩٥ | Undertaking | 1) Engagement 2) Entreprise | (١) تعهد - التزام (٢) مؤسسة - مشروع - منشأة |
| ٩٩٦ | Underutilization | Sous-emploi de la capacité | قصور استتمام الطاقة |
| ٩٩٧ | Underwriter | Garant d'émission - assureur | كفيل - ضامن - مؤمن |
| ٩٩٨ | Underwriting | Souscription - prise ferme | اكتتاب - تغطية الاكتتاب |
| ٩٩٩ | Underwriting fee | Commission de placement / de garantie | عمولة (تغطية) إصدار - رسم ضمان اكتتاب |
| ١٠٠٠ | Underwriting pool / group | Syndicat de placement / de prise ferme / d'émission | مجموعة / كونسرتيوم ضمان الاكتتاب |
| ١٠٠١ | Undisbursed | Non versé - non utilisé | غير مدفوع - غير مصروف |
| ١٠٠٢ | Undischarged debt | Dette non acquittée | دين غير مسدد |
| ١٠٠٣ | Undisclosed reserves | Réserves non publiées | احتياطات غير معلنة |
| ١٠٠٤ | Undistributed profits | Bénéfices non distribués | أرباح غير موزعة |
| ١٠٠٥ | Unearned income | Revenu non salarial / ne provenant pas du travail | دخل غير مكتسب / عن غير طريق العمل |
| ١٠٠٦ | Uneconomical | Non rentable | غير مجو اقتصاديًا |
| ١٠٠٧ | Unemployment | Chômage | بطالة |
| ١٠٠٨ | Unemployment compensation | Allocation de chômage | تعويض بطالة |
| ١٠٠٩ | Unenforceable | Non exécutoire - inapplicable | غير قابل للتفيذ / للتطبيق |

| | | |
|------------------------------------|---|---|
| 3930 Unfair competition | <i>Concurrence déloyale</i> | منافسة غير مشروعة / غير عادلة |
| 3931 Unfair trade practices | <i>Pratiques commerciales illicites</i> | ممارسات تجارية غير مشروعة |
| 3932 Unfilled orders | <i>Commandes non exécutées</i> | طلبات لم تنفذ |
| 3933 Unforeseen circumstances | <i>Sujétions</i> | طوارئ |
| 3934 Unfreeze (funds) | <i>Débloquer des fonds</i> | إفراج عن / إطلاق أموال |
| 3935 Unhedged | <i>Non couvert</i> | غير مغطى |
| 3936 Unit of account | <i>Unité de compte</i> | وحدة حسابية / الحساب |
| 3937 Unit price | <i>Prix unitaire</i> | سعر الوحدة |
| 3938 Unlawful profit | <i>Enrichissement illicite</i> | ربح غير مشروع |
| 3939 Unlimited liability | <i>Responsabilité illimitée</i> | مسؤولية غير محدودة |
| 3940 Unlisted securities | <i>Titres hors cote / non inscrits à la cote officielle</i> | سندات متداولة خارج البورصة / غير مسجلة رسمياً |
| 3941 Unmatched position | <i>Position non couverte</i> | مركز غير مغطى |
| 3942 Unmatured coupons | <i>Coupons non échus</i> | قسائم غير مستحقة |
| 3943 Unobligated appropriations | <i>Crédits non engagés</i> | إعانات غير مخصصة |
| 3944 Unofficial market | <i>Marché hors cote</i> | سوق غير رسمية |
| 3945 Unpackaging (of transactions) | <i>Déglobalisation - transfert non global</i> | نزع التغليف |
| 3946 Unpaid | <i>Impayé</i> | غير مدفوع |
| 3947 Unpaid capital | <i>Capital non libéré</i> | رسمال غير مدفوع / غير محزور |
| 3948 Unpaid cheque | <i>Chèque sans provision</i> | شيك بدون رصيد |
| 3949 Unpaid shares | <i>Actions non libérées</i> | أسهم غير محزورة / غير مدفوعة / غير مسددة |
| 3950 Unpeg the rate (to) | <i>Décrocher le taux</i> | وقف ربط سعر الصرف بعملة |
| 3951 Unproductive | <i>Improductif</i> | غير منتج |
| 3952 Unredeemable | <i>Non amortissable</i> | غير قابل للاقتلاع |
| 3953 Unremitted earnings | <i>Bénéfices non rapatriés</i> | إيرادات غير محوالة |
| 3954 Unrequited payment | <i>Versement sans contrepartie</i> | دفع بلا مقابل |
| 3955 Unsecured loan | <i>Prêt à découvert / non garanti</i> | قرض غير مضمون / بلا ضمان |
| 3956 Unskilled labour | <i>Main d'œuvre non qualifiée</i> | يد عاملة غير ماهرة / غير مؤهلة |
| 3957 Unstable market | <i>Marché instable</i> | سوق غير مستقرة |
| 3958 Untapped resources | <i>Ressources non exploitées</i> | موارد غير مستغلة |
| 3959 Untied aid | <i>Aide non liée</i> | معرفة / مساعدة غير مشروطة |
| 3960 Untransferable share | <i>Action inaliénable</i> | سهم غير قابل للتصرف |
| 3961 Unused capacity | <i>Capacité non utilisée</i> | قدرة / طاقة غير مستغلة |
| 3962 Unweighted | <i>Non pondéré</i> | غير مرجح |

| | | | |
|------|--------------------------|--|---------------------------------|
| 9963 | Up-market | <i>Haut de gamme – de luxe</i> | فاخر – ممتاز – من طراز رفيع |
| 9964 | Up-stream (activities) | <i>En amont</i> | ما قبل الإنتاج |
| 9965 | Updating | <i>Mise à jour – actualisation</i> | استكمال – تحديث – نصحين |
| 9966 | Upgrading | <i>Reclassement</i> | رفع المرتبة / الدرجة |
| 9967 | Upper-income country | <i>Pays à revenu élevé</i> | بلد ذات دخل مرتفع / مرتفع الدخل |
| 9968 | Upswing / upsurge | <i>Essor – phase d'expansion</i> | ارتفاع – انتعاش |
| 9969 | Upturn | <i>Reprise</i> | انتعاش – تصاعد – انفراج |
| 9970 | Upward trend | <i>Tendance à la hausse</i> | اتجاه تصاعدي / صعودي |
| 9971 | Urban town planning | <i>Urbanisme</i> | تنظيم مَدَنِي |
| 9972 | Useful life of equipment | <i>Durée de vie utile du matériel</i> | مدة صلاحية المعدات للاستعمال |
| 9973 | User cost | <i>Coût d'usage</i> | تكلفة الاستخدام / الاستعمال |
| 9974 | User fee | <i>Redevance</i> | رسم الاستخدام |
| 9975 | Usufruct | <i>Usufruit</i> | حق الانتفاع |
| 9976 | Usufructuary | <i>Usufruitier</i> | مستفع |
| 9977 | Usurer | <i>Usurier</i> | مراب |
| 9978 | Usurious interest | <i>Intérêt usuraire</i> | فائدة ربوية |
| 9979 | Usury | <i>Usure</i> | ربا |
| 9980 | Utility – utilities | <i>Services publics – équipements collectifs</i> | مرافق عامة / عمومية |

V

| | | | |
|------|-------------------------|--|--|
| 3981 | Vacancy | <i>Vacance de poste – emploi vacant / disponible</i> | وظيفة شاغرة |
| 3982 | Validity | <i>Validité</i> | نفاذ - مبرر لمفعول |
| 3983 | Valuation | <i>Evaluation – estimation</i> | تقييم - تقدير (مخاطر) |
| 3984 | Value | <i>Valeur</i> | قيمة |
| 3985 | Value date | <i>Echeance – date de valeur</i> | تاريخ تسجيل القيمة - تاريخ الاستحقاق |
| 3986 | Value-added | <i>Valeur ajoutée</i> | قيمة مضافة |
| 3987 | Value-added tax (VAT) | <i>Taxe sur la valeur ajoutée (TVA)</i> | ضريبة القيمة المضافة |
| 3988 | Variable capital | <i>Capital variable</i> | رأس مال متغير |
| 3989 | Variable costs | <i>Coûts variables</i> | تكاليف متغيرة |
| 3990 | Venture | <i>Entreprise – projet – opération</i> | مشروع - منشأة |
| 3991 | Venture capital | <i>Capital-risque / capital à risque</i> | رأس المال المخاطرة / المخاطر |
| 3992 | Vertical integration | <i>Intégration verticale</i> | تكامل رأسي |
| 3993 | Vested interest | <i>Droits acquis / légitime – intérêts légitimes</i> | حق مكتسب / مشروع / ثابت |
| 3994 | Vice-chairman | <i>Vice-président</i> | نائب الرئيس |
| 3995 | Vicious circle | <i>Cercle vicieux</i> | حلقة مفرغة |
| 3996 | Vital statistics (US) | <i>Statistiques démographiques</i> | إحصاءات سكانية |
| 3997 | Vocational training | <i>Formation professionnelle</i> | تدريب مهني |
| 3998 | Void (to) | <i>Annuler</i> | إبطال |
| 3999 | Volatile funds | <i>Capitaux spéculatifs / instables</i> | أموال غير مستقرة / متغيرة - أموال معازرة |
| 4000 | Volume of dealings | <i>Volume des transactions</i> | حجم العمليات (في البورصة) |
| 4001 | Voluntary contributions | <i>Contributions volontaires</i> | مساهمات / تبرعات طوعية / اختيارية |
| 4002 | Vote by proxy | <i>Vote par procuration</i> | صوت بالوكالة |
| 4003 | Voting right | <i>Droit de vote</i> | حق التصويت |
| 4004 | Voting shares | <i>Actions ayant droit de vote</i> | سهم التصويت |
| 4005 | Voucher | <i>Bordereau – pièce justificative</i> | أسيءة - مستند |

| | | |
|-------------------------------|--|---------------------------------|
| ١٣٤٣ Up-market | <i>Haut de gamme – de luxe</i> | فاخر – ممتاز – من طراز رفيع |
| ١٣٤٤ Up-stream (activities) | <i>En amont</i> | ما قبل الإنتاج |
| ١٣٤٥ Updating | <i>Mise à jour – actualisation</i> | استكمال – تحديث – تحيين |
| ١٣٤٦ Upgrading | <i>Reclassement</i> | رفع المرتبة / الدرجة |
| ١٣٤٧ Upper-income country | <i>Pays à revenu élevé</i> | بلد ذات دخل مرتفع / مرتفع الدخل |
| ١٣٤٨ Upswing / upsurge | <i>Essor phase d'expansion</i> | ارتفاع – انتعاش |
| ١٣٤٩ Upturn | <i>Reprise</i> | انتعاش – تصاعد – انفراج |
| ١٣٥٠ Upward trend | <i>Tendance à la hausse</i> | اتجاه تصاعدي / صعودي |
| ١٣٥١ Urban town planning | <i>Urbanisme</i> | تنظيم مُنثني |
| ١٣٥٢ Useful life of equipment | <i>Durée de vie utile du matériel</i> | مدة صلاحية المعدات للاستعمال |
| ١٣٥٣ User cost | <i>Coût d'usage</i> | تكلفة الاستخدام / الاستعمال |
| ١٣٥٤ User fee | <i>Redevance</i> | رسم الاستخدام |
| ١٣٥٥ Usufruct | <i>Usufruit</i> | حق الانتفاع |
| ١٣٥٦ Usufructuary | <i>Usufruitier</i> | منتفع |
| ١٣٥٧ Usurer | <i>Usurier</i> | مراب |
| ١٣٥٨ Usurious interest | <i>Intérêt usuraire</i> | فائدة ربوية |
| ١٣٥٩ Usury | <i>Usure</i> | ربا |
| ١٣٦٠ Utility – utilities | <i>Services publics – équipements collectifs</i> | مرافق عامة / عمومية |

V

| | | | |
|------|-------------------------|--|--|
| 3981 | Vacancy | <i>Vacance de poste – emploi vacant / disponible</i> | وظيفة شاغرة |
| 3982 | Validity | <i>Valut  </i> | نفاذ - سريان المفعول |
| 3983 | Valuation | <i>Evaluation – estimation</i> | تقييم - تقدير (مخاطر) |
| 3984 | Value | <i>Valeur</i> | قيمة |
| 3985 | Value date | <i>Echéance – date de valeur</i> | تاريخ تسجيل القيمة - تاريخ الاستحقاق |
| 3986 | Value-added | <i>Valeur ajoutée</i> | قيمة مضافة |
| 3987 | Value-added tax (VAT) | <i>Taxe sur la valeur ajoutée (TVA)</i> | ضريبة القيمة المضافة |
| 3988 | Variable capital | <i>Capital variable</i> | رأسمال متغير |
| 3989 | Variable costs | <i>Coûts variables</i> | تكاليف متغيرة |
| 3990 | Venture | <i>Entreprise – projet – operation</i> | مشروع - منشأة |
| 3991 | Venture capital | <i>Capital-risque / capital à risque</i> | رأسمال المخاطرة / المخاطر |
| 3992 | Vertical integration | <i>Intégration verticale</i> | تكامل رأسي |
| 3993 | Vested interest | <i>Droits acquis / légitime – intérêts légitimes</i> | حق مكتسب / مشروع / ثابت |
| 3994 | Vice-chairman | <i>Vice-président</i> | نائب الرئيس |
| 3995 | Vicious circle | <i>Cercle vicieux</i> | حلقة مفرغة |
| 3996 | Vital statistics (US) | <i>Statistiques démographiques</i> | حصاءات سكانية |
| 3997 | Vocational training | <i>Formation professionnelle</i> | تدريب مهني |
| 3998 | Void (to) | <i>Annuler</i> | سطل |
| 3999 | Volatile funds | <i>Capitaux spéculatifs / instables</i> | أموال غير مستقرة / متغيرة - أموال مضاربة |
| 4000 | Volume of dealings | <i>Volume des transactions</i> | حجم العمليات (في البورصة) |
| 4001 | Voluntary contributions | <i>Contributions volontaires</i> | مساهمات / تبرعات طوعية / خيرية |
| 4002 | Vote by proxy | <i>Vote par procuration</i> | نصويت بالوكالة |
| 4003 | Voting right | <i>Droit de vote</i> | حق التصويت |
| 4004 | Voting shares | <i>Actions ayant droit de vote</i> | أسهم التصويت |
| 4005 | Voucher | <i>Bordereau – pièce justificative</i> | سبينة - مستند |

W

| | | |
|-------------------------|---|--|
| 496 Wage | <i>Salaire</i> | أجر - راتب |
| 497 Wage / payroll cost | <i>Coûts salariaux - charges salariales</i> | تكاليف الأجور |
| 498 Wage bill | <i>Masse salariale</i> | مجموع الأجور |
| 499 Wage claims | <i>Revendications salariales</i> | مطالبات اجورية / زيادة الأجور |
| 500 Wage differential | <i>Ecart / dispartie des salaires</i> | تفاوت الأجور |
| 501 Wage earner | <i>Salarié</i> | أجير - عامل بأجر |
| 502 Wage freeze | <i>Blocage / gel des salaires</i> | تجميد الأجور |
| 503 Wage in kind | <i>Salaire en nature</i> | أجر عيني |
| 504 Wage incentive | <i>Prime d'encouragement</i> | علاوة تشجيعية |
| 505 Wage policy | <i>Politique des salaires</i> | سياسة الأجور |
| 506 Wage restraint | <i>Modération salariale</i> | تقييد / الحد من زيادة الأجور |
| 507 Wage round | <i>Négociations salariales</i> | جولة مفاوضات الأجور |
| 508 Wage structure | <i>Barème des salaires</i> | شُلم / بنية الأجور |
| 509 Waiver | 1) <i>Renonciation - abandon d'un droit</i> 2) <i>Dérégation à une loi</i> 3) <i>Exemption - dispense</i> | ١) تنازل / تخلي عن / إسقاط حق ٢) استثناء (من قانون) ٣) إعفاء - إبراء |
| 510 Waiver of interests | <i>Remise des intérêts</i> | إبراء / إعفاء من تسديد الفوائد |
| 511 War risks | <i>Risques de guerre</i> | مخاطر الحرب |
| 512 Warehouse | <i>Entrepôt - magasin - dépôt</i> | مستودع - مخزن |
| 513 Warehouse charges | <i>Frais d'entreposage</i> | تكاليف التخزين |
| 514 Warehouse warrant | <i>Récepissé - warrant</i> | سند تخزين |
| 515 Warning | <i>Avertissement</i> | إنذار |
| 516 Warrant | 1) <i>Bon de souscription d'actions - option d'achat de titres</i> 2) <i>Warrant</i> | ١) سند اكتتاب - خيار شراء أسهم - شهادة اختيار سمعات ٢) سند تخزين |
| 517 Waybill | <i>Lettre de transport</i> | بيان بالشحن - بوليصة نقل |
| 518 Wealth | <i>Fortune - richesse - patrimoine</i> | ثروة |
| 519 Wealth tax | <i>Impôt sur la fortune</i> | ضريبة الثروة |
| 520 Weighted average | <i>Moyenne pondérée</i> | متوسط / معدل مرجح |
| 521 Welfare | <i>Bien-être</i> | رفاهية |
| 522 Welfare payments | <i>Prestations sociales</i> | إعانات اجتماعية |
| 523 Welfare state | <i>Etat providence</i> | دولة الرفاه |

| | | | |
|------|-----------------------------------|---|--|
| 4034 | White collar worker | <i>Employé</i> | موظف إداري - عامل غير يدوي |
| 4035 | White knight | <i>Chevalier blanc</i> | فارس أبيض |
| 4036 | Wholesale | <i>En gros</i> | بالجملة |
| 4037 | Wholesale price | <i>Prix de gros</i> | سعر الجملة |
| 4038 | Wholesaler | <i>Grossiste</i> | تاجر الجملة |
| 4039 | Wholly-owned by | <i>Contrôlé à 100% par - entièrement contrôlé par</i> | مملوك بالكامل من |
| 4040 | Wind-up (to) | <i>Liquider</i> | حل - تصفية |
| 4041 | Windfall | <i>Bénéfice inattendu / fortuit - aubaine</i> | ربح غير متوقع / طارئ - كسب مفاجئ |
| 4042 | Window (World Bank) | <i>Guchet</i> | شباك |
| 4043 | Window dressing | <i>Habillage du bilan</i> | تصميم أرقام الميزانية - حسن عرض لميزانية - تجميل الميزانية |
| 4044 | Withdrawal | <i>1) Dénonciation (accord) 2) Retrait - suppression</i> | 1) نقض / انسحاب من اتفاق 2) سحب - إبطال - إلغاء |
| 4045 | Withholding tax | <i>Retenue à la source</i> | ضريبة عند المنبع / المصدر / مستقطعة |
| 4046 | Work force | <i>Effectifs - personnel</i> | القوى العاملة |
| 4047 | Worker | <i>Travailleur - ouvrier</i> | عامل |
| 4048 | Working age population | <i>Population en âge de travailler / d'âge actif</i> | السكان الذين في سن العمل |
| 4049 | Working balances (bank) | <i>Fonds de roulement</i> | أرصدة التشغيل |
| 4050 | Working capital | <i>Fonds de roulement - capital d'exploitation / circulant</i> | رأسمال عامل / التشغيل / المتداول |
| 4051 | Working group / party | <i>Groupe de travail</i> | فريق / مجموعة عمل |
| 4052 | Working life | <i>Vie active</i> | الحياة العملية |
| 4053 | Working paper | <i>Document de travail</i> | ورقة / وثيقة عمل |
| 4054 | Working population | <i>Population active</i> | السكان العاملون / المنتجون |
| 4055 | Workshop | <i>1) Atelier 2) Séminaire - session d'étude - rencontre interprofessionnelle</i> | 1) ورشة - مشغل 2) حلقة دراسية / تدريبية - ندوة |
| 4056 | World trade | <i>Commerce mondial</i> | تجارة دولية |
| 4057 | World Trade Organization (WTO) | <i>Organisation mondiale du commerce (OMC)</i> | منظمة التجارة العالمية |
| 4058 | Worthless | <i>Sans valeur</i> | عديم القيمة |
| 4059 | Write off a debt (to) | <i>Annuler / passer par pertes et profits / radier une dette</i> | سقاط - إلغاء - شطب (دين) - استهلاك (رأسمال) |

| | | |
|--------------|------------------------------------|-------------------------------|
| Write-down | <i>Amortir – réduire la valeur</i> | حفص / ترميل / استهلاك ذين |
| Write-off | <i>Créance irrécouvrable</i> | ذين متعذر التحصيل / الاستيفاء |
| Writing down | <i>Amortissement</i> | استهلاك |

Y

| | | | |
|------|--------------------|---|--|
| 4063 | Year | <i>Année</i> | سنة |
| | base – | – de base / de référence | سنة الأساس |
| | calendar – | – civile | سنة تقويمية |
| 4064 | Year of assessment | <i>Année d'imposition</i> | سنة التقييم – التقدير |
| 4065 | Yield | <i>Rendement – revenu – produit – récolte</i> | عائد – إيراد (استثمار) – محصول – مردود |
| 4066 | Yield curve | <i>Courbe de rendement</i> | منحنى العائد |
| 4067 | Yield rate | <i>Taux de rendement</i> | معدل العائد / المردود |
| 4068 | Yield to maturity | <i>Rendement à l'échéance</i> | العائد عند الاستحقاق |

| | | | |
|---|----------------------------|--|---|
| Clause de réserve | 3135 | Combustible fossile | 1786 |
| Clause de résiliation | 533, 636, 3786 | Comité - commission | 852 |
| Clause de rétrogression | 3353 | Comité consultatif | 117 |
| Clause de révision des prix | 785, 1515, 2997 | Comité de direction | 486 |
| Clause de sauvegarde | 785, 957, 1518, 1939, 3370 | Comité exécutif | 1565 |
| Clause pénale de pénalisation | 785, 2875 | Commande | 2732, 2752, 2754, 2858, 3932 |
| Clause restrictive | 2366, 3304 | Commanditaire | 2363, 2833, 3499, 3506 |
| Clause d'échelonnement et d'exécution | 2909 | Commandité | 68, 2833 |
| Clé | 964, 2241, 2242, 2245 | Commerce | 488, 592, 755, 837, 840, 1850, 2840, 3824, 3829, 3833, 3834, 3839, 3840 |
| Clé en main | 3897 | Commerce bilatéral | 458 |
| Clearing | 787, 789-790 | Commerce de pleine concurrence | 229 |
| Client | 798, 1120, 1878 | Commerce extérieur | 1765 |
| Climat / environnement propice | 1469 | Commerce mondial | 4056 |
| Clôture | 353, 803-806, 2992 | Commerce mutuel | 2614 |
| Club de Londres | 2407 | Commerce organisé, réglementé | 2441 |
| Club de Paris | 807, 2824 | Commerce triangulaire | 3886 |
| Codage | 818 | Commercial | 593, 594, 598, 835, 837, 841, 844, 1001, 2482, 2486, 2488, 2500, 3303, 3483, 3825, 3827, 3830, 3832, 3835, 3838, 3841, 3851, 3854, 3931 |
| Code binaire | 816 | Commercialisable | 3378 |
| Code de conduite | 817 | Commercialisation | 2499 |
| Code du travail | 2255 | Commissaire aux comptes | 284, 287, 3593 |
| Coefficient | 1848 | Commissaire externe aux comptes | 1608 |
| Coefficient d'endettement | 1176 | Commissaire-priseur | 280 |
| Coefficient de capital | 683, 2640 | Commission | 1621, 3450 |
| Coefficient de capitalisation des résultats (CCR) - ratio cours / bénéfices | 3006 | Commission bancaire | 368 |
| Coefficient de liquidité - ratio de trésorerie | 2376, 3883 | Commission d'acceptation | 16 |
| Coefficient de réserve obligatoire - taux de couverture | 3292 | Commission d'agent | 844 |
| Coefficient de trésorerie | 2376, 3883 | Commission d'engagement | 850 |
| Coentreprise - entreprise en participation | 2230 | Commission de chef de file | 2447 |
| Coffre-fort | 3368 | Commission de découvert | 844 |
| Cofinancement | 809 | Commission de gérance | 2447 |
| Cofondateur | 810 | Commission de gestion d'agent | 132 |
| Cohérence | 928 | Commission de jugement des appels d'offres | 315 |
| Col bleu - travailleur manuel - ouvrier | 482 | Commission de placement / de garantie | 3919 |
| Collecte de données | 826 | Commission initiale / de participation | 1826 |
| Collecte de fonds | 1832 | Commun | 2942-2943 |
| Collecter des fonds - lever des capitaux | 3156 | Communauté | 865, 1892 |
| Collectif(ive) | 827-830, 3815, 3980 | Communauté d'intérêts | 866, 2615 |
| Collusion | 832 | Communauté de vues | 146 |
| Combinaison de mesures | 2933 | Communauté Economique Européenne (CEE) | 1532 |
| Combiné - additionné - total - global | 833 | Communication des données | 3276 |
| Comblé un écart | 542 | | |
| Combustible - carburant | 1826 | | |

| | | | |
|--|--|---------------------------------------|----------------------|
| Communications | 863-864 | Compte porter en - | 26, 549 |
| Compagnie | 867 | Compte relevé de - | 26 |
| Compatibilité | 871 | Compte (à) découvert | 2785 |
| Compensateur | 538, 1040-1041, 1197, 1395 | Compte à vue | 622 |
| Compensation | 789, 792-793, 795, 874, 878-879, 923, 1039, 1285, 2043, 2703 | Compte actif | 67 |
| Compensation - péréquation - | | Compte bénéficiaire | 33 |
| égatisation | 1497 | Compte bloqué | 26, 480, 1824 |
| Compensation bancaire | 367 | Compte client | 34 |
| Compensatoire | 2703 2705 | Compte courant | 26, 759, 1108 |
| Compétence | 638, 2212 | Compte créditeur | 34, 1070 |
| Compétence - ressort | 880, 2237 | Compte d'affectation | 203, 212, 1404 |
| Compétences de gestion - cadres | | Compte d'ajustement | 26, 92, 3204 |
| qualifiés | 2451 | Compte d'avance de caisse | 2004 |
| Compétences techniques | 3772 | Compte d'avances (à découvert) | |
| Compétitivité - capacité concurrentielle | 884 | (bourse) | 2464 |
| Complaisance | 459, 2246 | Compte d'épargne | 26, 3389 |
| Complément de traitement | 719 | Compte d'épargne sur livret | 2837 |
| Complémentaire | 1739 | Compte d'exploitation | 26, 2026, 2737, 3849 |
| Compléter | 3662 | Compte d'ordre | 26 |
| Composant | 888, 2263 | Compte d'ordre / d'attente | 2753, 3683 |
| Compose | 892 | Compte de budget ordinaire | 26, 3246 |
| Composite | 889 | Compte (de) chèques | 26, 767 |
| Composition - accommodements - | | Compte de clearing / de compensation | 788 |
| transaction | 891 | Compte de dépôt | 1244 |
| Composition du prêt - dosage des crédits | 2393 | Compte de fiducie | 3891 |
| Compression | 558, 3317, 3552 | Compte de frais et charges | 26, 1578 |
| Compression d'effectifs - réduction de | | Compte de garantie bloqué - | |
| la taille de l'entreprise | 1369 | compte-séquestre | 1519 |
| Compression des bénéfices | 3049 | Compte de péréquation des changes | 26 |
| Compression des dépenses | 3318 | Compte de pertes et profits | 2026, 3043 |
| Compromis | 894 | Compte de provision | 26 |
| Compromis - alternative - option - | | Compte de régularisation | 52 |
| arbitrage | 3846 | Compte de réserve / de provision | 3287 |
| Comptabilisation | 3208 | Compte de tiers créditeur | 32 |
| Comptabilité | 37, 511 | Compte débiteur | 32, 1160 |
| Comptabilité analytique / des prix | | Compte des opérations avec l'étranger | 1605 |
| de revient | 1018 | Compte des opérations commerciales | 3825 |
| Comptabilité nationale - comptes | | Compte écran | 3403 |
| de la nation | 2617 | Compte en banque | 361 |
| Comptabilité publique | 1879, 3102 | Compte hors bilan | 26, 434 |
| Comptable | 38-43, 45, 47, 505-510, 603, 703, 763, 771 | Compte joint | 26, 2219 |
| Comptant | 707-708, 722, 726, 730, 2473, 3181, 3547 3549 | Compte numéroté | 2683 |
| Compte | ... 26, 800, 2152-2153, 3584, 3593 | Compte personnel | 2897 |
| | | Compte sans mouvement | 1145 |
| | | Compte sous séquestre | 3449 |
| | | Compte de budget ordinaire | 26 |

| | | | |
|--|---|--|---|
| Comptes à payer | 48 | Conflit d'intérêts | 915 |
| Comptes certifiés | 746 | Conflit du travail / professionnel | 2251 |
| Comptes définitifs | 1657 | Conforme | 3889 |
| Comptes non vérifiés | 3904 | Conformité | 741, 749, 887, 916, 3901 |
| Comptes vérifiés | 285 | Confort - lettre de - | 834, 917 |
| Concentration | 2532 | Congé | 878, 2309 |
| Conception d'un projet | 1259, 3063 | Congé de maternité | 2507 |
| Concerté | 902-903 | Congé non payé | 2310 |
| Concession | 904-905, 1793, 1398 | Congé sabbatique | 3367 |
| Concessionnel | 3525 | Conglomérat | 918 |
| Conciliation | 906 | Conjecture / estimation raisonnée | 1434 |
| Concordance | 3205 | Conjoint(e) | 2220 2221 2223 2224, 2226, 2685 |
| Concret pratique | 1367 | Conjointement et solidairement | 2220-2221 2231 |
| Concurrence | 229, 881-884, 1797, 2652, 2728 | Conjoncture | 597, 599, 2020 |
| Concurrence acharnée | 1130 | Connaissance | 2304 |
| Concurrence déloyale | 3930 | Connaissément | 461 |
| Concurrence sauvage | 1128 | Conseil conseiller | 938 940, 942, 1600 |
| Condition | 907 908, 1923, 2490, 3524, 3789 3790, 1906 | Conseil d'administration | 483-484, 753 128* |
| Condition accessoire | 23 | Conseil de surveillance | 487, 3666 |
| Condition résolutoire | 1201 | Conseil des gouverneurs | 485 |
| Conditionnalité (FMI) | 909 | Conseiller | 115 |
| Conditionnel | 907 963, 3133, 3803 | Conseiller de / en gestion - consultant en organisation | 2444 |
| Conditionnement | 2807 | Conseiller juridique | 1032, 2312 |
| Conditionnement - emballage | 910 | Consensus | 920 |
| Conditions commerciales | 843 | Conservation | 1476, 1477 |
| Conditions d'admissibilité | 1448 | Conservatoire | 2148 |
| Conditions de faveur | 3526 | Consignataire - destinataire | 924 |
| Conditions de l'emprunt | 2392 | Consignateur - expéditeur | 92* |
| Conditions de paiement | 2866, 3792 | Consignation | 925-926, 1250 |
| Conditions de vente | 911 | Consolidation | 932-933, 1835 |
| Conditions de vie | 2383 | Consolidé | 930-931, 1162, 1833 |
| Conditions draconiennes / restrictives | 3486 | Consolider (une dette) | 929 |
| Conditions du crédit | 1069, 3791 | Consummateur | 943, 948 949 |
| Conditions restrictives / draconiennes | 3486, 3807 | Consommation | 610, 945 947, 950-951, 1560 1636, 2992, 3579 |
| Conduite | 817 | Consommation ostentatoire | 916 |
| Conférence pour les annonces de contributions | 2927 | Consortial | 934 3697 3699 |
| Confiance | 531 | Consortium | 935, 2942 3696 369* |
| Confidentialité - secret - caractère confidentiel | 912 | Constant | 937, 2992, 3188, 1789 |
| Confirmation | 2332, 3570 | Constituant - fiduciaire | 3404 |
| Confirmé | 913 | Constitutif(tive) | 236, 2329 |
| Confiscation | 914 1768 | Constitution / accumulation de stocks - stockage | 3617 |
| | | Constitution (d'une société) | 2033 |

| | | | |
|--|------------------------------|--|----------------------------------|
| Constitution de provisions / provisionnement | 3099 | Contribution | 249 2925, 2927, 2928 |
| Consultant | 979, 2444 | Contribution en capital | 650 |
| Consultatif | 116-117, 941 | Contributions recouvrement des - | 825, 983 |
| Consumerisme - défense du consommateur | 949 | Contributions arriérées | 232, 983 |
| Conteneur | 952 953 | Contributions du personnel | 3558 |
| Contingent - quota - quote part | 3148 | Contributions fixées (quote-part) | 247, 983 |
| Contingement | 3149-3150 | Contributions volontaires | 2925, 4001 |
| Contingents d'exportation | 1596 | Contrôle | 766, 932, 1383, 2587, 3661, 3706 |
| Continuité | 3684, 3686 | Contrôle à 100% par - entièrement | |
| Contractant | 974 976 | contrôle par | 4039 |
| Contraction | 3552 | Contrôle administratif | 99 |
| Contractuel | 967, 977 979, 1613, 2685 | Contrôle de (la) qualité | 3136 |
| Contraignant | 2319 | Contrôle des banques | 369, 386 |
| Contraintes budgétaires | 557 | Contrôle des changes | 1551 |
| Contrat 143, 964 969-971, 1394, 2305, 2886, 2892, 3859 | | Contrôle des prix | 2994 |
| Contrat "clé en main" | 3897 | Contrôle fiscal - vérification | 3728 |
| Contrat à durée déterminée | 1712 | Contrôleur financier | 751, 987 |
| Contrat à livraison différée | 966, 1775 | Contrôleur fiscal | 3726 |
| Contrat à terme | 857, 1840, 1842 | Convention | 143, 147, 964 1280 |
| Contrat à terme d'instrument financier | | Conversion | 990 991 |
| (ATIF) - contrat à terme financier | 1669 | Conversion de la dette en prise | |
| Contrat administratif | 3108 | de participation | 1185 |
| Contrat collectif - convention collective | 827 | Convertibilité | 992 |
| Contrat consensuel | 919 | Convertible | 993-995 2387, 2655 |
| Contrat d'achats imposés / liés | 3801 | Coopération | 996 |
| Contrat d'assurance | 2108 | Coopération technique | 3771 |
| Contrat de plan / de programme | 2889 | Coopérative | 811 |
| Contrat de représentation | 131 | Copie certifiée (conforme) | 749 |
| Contrat de sous-traitance | 3878 | Copie conforme | 3889 |
| Contrat (de travail) à durée indéterminée | 2734 | Coproduction | 813, 999 |
| Contrat (de travail) de durée déterminée | 2896 | Copropriétaire | 812 |
| Contrat en régie | 1026 | Copyright - droit d'auteur - propriété | |
| Contrat fiduciaire | 1648 | littéraire | 1000 |
| Contrat réel | 2012 | Corbeille (bourse) | 3852 |
| Contre-paiement - moyennant finance | 1751 | Corporel | 3708 |
| Contrebande | 3515 | Corps de métier | 3848 |
| Contrefaçon | 1772 | Corrective | 3258 |
| Contremaître | 1767 | Correspondant (bancaire) | 1615 |
| Coupe-offre - offre concurrentielle | 1034 | Corrigé | 3331 3332 |
| Coté-partie | 1037, 1809, 1831, 3281, 3954 | Cotation | 1714, 3151, 3855 |
| Cotésigner - viser | 1038 | Cotation du risque - notation cote de crédit | |
| Cotribuable | 3172, 3768 | degré de solvabilité | 3173 |
| | | Cotation officielle | 2701 |
| | | Cote | 806, 2378-2380 2778 2779, 3151 |
| | | Coté | 2379, 3013, 3152-3153 |
| | | Cote de crédit - degré de solvabilité | 1064 |

| | | | |
|--|------------|--|-----------------------|
| Cote en clôture | 806 | Coût et fret | 1020 |
| Cotisant | 982 | Coût global | 1897, 2781 |
| Cotisation patronale | 1462 | Coût implicite / imputé | 1995, 2006 |
| Cotisations de sécurité sociale | 3519 | Coût incorporé | 1451 |
| Cotraitance | 808 | Coût initial | 414, 1954, 2079, 2761 |
| Coupe / compression budgétaire | 558 | Coût irrecupérable | 3657 |
| Coupon | 1046 | Coût marginal | 2468, 2894 |
| Coupons non échus | 3942 | Coût net | 2630 |
| Coupure | 1237, 2673 | Coût premier - prix de revient | 3014 |
| Cour des Comptes | 282 | Coût prohibitif | 3060 |
| Courant 26, 759, 1108, 1111, 1114, 1731, 1868, 3002, 3365, 3579 | | Coût réel | 3183 |
| Courants commerciaux | 3831 | Coût supplémentaire | 2038 |
| Courants des ressources | 3299 | Coût unitaire | 2912 |
| Courbe de la demande | 1228 | Coûts / frais fixes | 417, 1708 |
| Courbe de rendement | 4066 | Coûts de fabrication | 2460 |
| Courrier électronique | 1445 | Coûts salariaux - charges salariales | 4007 |
| Cours 2487, 2992, 3006, 3151, 3163, 3340, 3437, 3549 | | Coûts variables | 1282, 3989 |
| Cours acheteur / d'achat | 611 | Couvert(e) | 2723, 3941 |
| Cours actuel - prix du jour | 3362 | Couverture 1048-1049, 1937-1938, 3289, 3292 | |
| Cours d'ouverture - premier cours | 2736 | Couverture à terme | 1776, 1940 |
| Cours de clôture - dernier cours | 805 | Couverture d'assurance / de risque | 2109 |
| Cours de l'offre | 240 | Couverture de l'actif | 251 |
| Cours du change - taux de change | 3165 | Couverture du risque de change | 1104 |
| Cours du jour / du marché | 1112 | Couverture-or | 2876 |
| Cours-vendeur 239, 2693, 3437 | | Créance 743, 782, 859, 1162, 2042, 2399, 2774 | |
| Court terme 1112, 2371, 3143, 3487, 3489 | | Créance douteuse 335, 1365, 3025, 3097 | |
| Courtage 551-552, 845, 1621 | | Créance en cours / non éteinte | 2773 |
| Courtage financier | 1662 | Créance exigible | 1167 |
| Courtier - agent de change - maison | | Créance irrécouvrable 335, 1365, 4061 | |
| de courtage | 551 | Créance privilégiée / prioritaire | 6443 |
| Courtier d'assurances | 2108 | Créancier 230, 490, 1071, 2696, 2904 | |
| Courtier de switch | 3694 | Créancier privilégié | 3442 |
| Couru | 2126 | Creation d'emplois | 2207 |
| Coût 536, 1016, 1021-1022, 1025, 1029, 2416 | | Crédibilité | 1052, 3255 |
| Coût approximatif | 219 | Crédit 204, 211, 215, 1054-1055, 1057-1069, 2099, 2333, 2367, 2390-2391, 2400, 3791, 3863 | |
| Coût d'acquisition / initial - | | Crédit, enveloppe budgétaire | 555 |
| valeur d'origine | 1954 | Crédit / prêt de soudure relais | 544 |
| Coût d'usage | 3973 | Crédit à découvert | 2724 |
| Coût de financement - frais de détention | | Crédit à des conditions favorables | 3524 |
| des stocks | 701 | Crédit à l'exportation | 1188 |
| Coût de la vie | 1025 | Crédit à la consommation | 944 |
| Coût décroissant | 1191 | Crédit à long terme | 2406 |
| Coût des facteurs | 1620 | Crédit à taux bonifié | 3525 |
| Coût du capital | 651 | Crédit à vue argent au jour le jour | 826 |
| | | Crédit acheteur | 610, 1053 |

| | | | |
|---|-----------------------|--|---------------------------------------|
| Credit adossé | 322, 1053 | Croissance continue / soutenue | 3686 |
| Credit auto-amortissable | 3428 | Croissance démographique | 1232, 2944 |
| Credit bancaire | 370, 376 | Croissance économique | 1419 |
| Credit budgétaire | 213, 571 | Croissance freinée / retardée | 3634 |
| Credit compensatoire | 2704 | Croissance sans emploi | 2218 |
| Credit confirmé | 913, 1053 | Croissance soutenue / régulière | 3596 |
| Credit consorcial | 3698 | Croissance zero | 4070 |
| Credit croisé | 1053, 3687, 3688 | Culture de masse | 2501 |
| Credit d'impôt | 3738 | Culture de rapport / commerciale | 716 |
| Credit de signature | 1053 | Culture fourragère | 16 |
| Credit documentaire | 1053, 1343, 2333 | Culture vivrière | 1741 |
| Credit en blanc | 474, 1053, 2725 | Cultures d'exportation | 1589 |
| Credit financier | 1675 | Cumul d'emplois | 2591 |
| Credit immobilier | 3186 | Cumulatif / cumulé 54 56, 114-136, 1093-1094, 2127 | |
| Credit institutionnel | 2101 | Cycle | 1131 |
| Credit ne portant pas intérêt | 1798 | Cycle économique - conjoncture | 599 |
| Credit non engagé | 3943 | Cyclique | 1132-1133 |
| Credit ouvert | 211 | | |
| Credit par acceptation | 17, 1053 | | |
| Credit renouvelable / reconductible à | | D | |
| taux revisable | 3351 | D'appoint - d'appui | 3673 |
| Credit reporté | 1207 | D'urgence - improvisé - bouche-trou | 3620 |
| Credit révocable | 3335 | Date | 1141 |
| Credit rotatif / renouvelable / | | Date d'échéance | 969, 1585, 2510 |
| reconductible | 3337 | Date d'émission | 1143 |
| Credit souverain - emprunt garanti par | | Date d'expiration | 1585 |
| les pouvoirs publics | 3531 | Date d'inscription | 3207 |
| Credit standby | 1053 | Date de clôture | 804 |
| Credit stand-by / de soutien | 3571 | Date de livraison | 1225 |
| Credit sur signature / personnel | 3498 | Date de paiement | 2845 |
| Credit-cadre - ligne de credit | 1061 | Date de prise d'effet / d'entrée | |
| Credit-fournisseur | 3665 | en vigueur | 1439 |
| Cranteur 339, 1056, 1070-1071, 1246, 2137, 3655 | | Date de règlement - jour de liquidation | 3461 |
| Crise | 1076 | Date de valeur | 238, 3985 |
| Crise du logement | 1974 | Date limite | 1147, 1386, 3477 |
| Crise économique | 1415 | Dation en paiement | 1144 |
| Crise énergétique | 1477 | De bonne foi - véritable - sincère | 491 |
| Crise financière | 1665 | De pointe | 1822, 1947, 2300 |
| Crise monétaire | 2567 | De porte à porte | 1359 |
| Critères | 1077 | De remplacement - de substitution | 161 |
| Critères d'éligibilité | 1447 | Débit - débiteur | 1159 |
| Critique | 1079, 3887 | Débiteur | 329, 1159-1161, 1186-1187, 2324, 2347 |
| Crise 1053, 1083-1084, 1086-1087, 1089, 3687-3688 | | Déblocage | 1322, 3253 |
| Croissance | 1906-1907, 2646, 2930 | Débloquer des fonds | 3934 |
| Croissance autonome | 3432 | Débouché | 2768, 3836 |

| | | | |
|---|--|--|--|
| Débours | 709, 1294, 1577, 2767 | Déficit | 1210 |
| Décaissement | 1294, 2631 | Déficit - insuffisance - manque | 3491 |
| Decalage | 2265, 3812 | Déficit alimentaire | 1742 |
| Decalage revenu-dépense | 2030 | Déficit budgétaire | 558 |
| Decennal | 3777 | Déficit commercial | 3830 |
| Decentralisation | 1188 | Déficit d'emplois | 1468 |
| Deces | 2594 | Déficit d'exploitation | 2740 |
| Dechargement | 2280 | Déficit de la balance des paiements | 344 |
| Decheance - confiscation | 1769, 1770 | Déficit de trésorerie | 717 |
| Decheance du terme | 1538, 2285 | Déficit déjà accumulé | 1542 |
| Decideurs dirigeants responsables de a politique | 1189, 2932 | Déficit des finances publiques | 1606 |
| Decision - adjudication | 313 | Déficit structurel | 3631 |
| Declaration | 2679 | Déficitaire | 108, 339 |
| Declaration d'impôt / de revenus | 1655, 2029, 3759 | Définitif | 1657 |
| Declaration de douane | 1123 | Déflater - exprimer en prix constants | 1217 |
| Declaration de politique générale | 2936 | Déflateur - indice d'ajustement | 1214 |
| Declaration liminaire | 2164 | Déflation | 1211-1212-1213 |
| Declaration par écrit / sous serment - affidavit | 119 | Dégâts matériels | 2506 |
| Déclassement | 1368 | Déglobalisation - transfert non global | 3945 |
| Déclassement - réduction à un grade inférieur | 1235 | Dégradation | 1263 |
| Declenchement | 3887-3888 | Dégressif | 1217 |
| Decollage économique | 3705 | Dégrèvement | 160, 3724, 3732, 3755 |
| Decote | 1301 | Déguisé | 1310, 1944, 1945 |
| Decouvert | 380, 582, 844, 2464, 2723, 2725, 2729, 2784, 2785, 3484-3485, 3955 | Délai | 1147, 1219, 2265, 381 |
| Déouvert réciproque | 3691, 3692 | Délai - échéancier | 381 |
| Décrocher le taux | 3950 | Délai de démarrage / d'exécution | 2206 |
| Déctorssant | 1191-1192, 1281, 3709 | Délai de grâce - de remboursement - diffère d'amortissement | 1886 |
| Dédit pénalité confiscation | 1768 | Délai de recrutement | 2387 |
| Dédommagement | 874, 2043 | Délais convenus | 117 |
| Dédouanement - formalités douanieres | 1122 | Délégation de pouvoir(s) | 123 |
| Déductible | 1193, 1579 | Déloyal | 394 |
| Déductible (du revenu imposable) | 3740 | Demande | 195, 782, 1228, 1229, 1388, 2427, 3478 |
| Déduction fiscale | 2028, 3724 | Demande cumulée / globale | 136 |
| Défaillance | 1196, 1199 | Demande d'adhésion | 197, 2527 |
| Défaut vice - malfaçon | 1202 | Demande d'emploi | 196 |
| Défaut de paiement - défaillance | 1196 | Demande de bourse | 146 |
| Défaut de pouvoir | 2414 | Demande de congé | 234 |
| Defeasance désendettement | 1206 | Demande de consommation | 64 |
| Défendeur | 1203 | Demande de prêt | 236 |
| Défense du consommateur | 948-949 | Demande de remboursement de frais de voyage | 782, 878 |
| | | Demande de remboursement des frais médicaux | 782, 2514 |
| | | Demande effective | 142 |
| | | Demande élastique | 14 |

| | | | |
|--|----------------------------|---|---------------------------|
| Demande globale | 2782 | Déposition | 1936 |
| Demande induite | 1258 | Depôt | 742, 925, 1243-1245, 4022 |
| Demande intérieure | 1349 | Dépôt à durée déterminée | 1713 |
| Demande liée | 2222 | Dépôt à échéance fixe | 1247 |
| Demande marginale / supplémentaire | 2039 | Depôt à préavis | 270 |
| Demande monétaire | 2576 | Depôt à terme | 3783, 3809 |
| Demande payable à vue | 1227 | Depôt à vue | 623, 3496 |
| Demande soutenue - forte | 2239 | Depôt de réserve / de couverture | 3289 |
| Demander le remboursement d'un crédit | 625 | Dépôts bancaires | 371 |
| Demandeur | 2210, 2473 | Dépôts et consignations | 1250 |
| Demandeur (jur) | 783 | Depreciation de la monnaie | 1103, 1251 |
| Demantelement | 1316, 3352 | Dépreceation du capital | 649 |
| Demarrage | 3580 | Dépreceation ponctuelle | 3597 |
| Dematéralisation de titres | 1230 | Depredation | 1254 |
| Demembrement du droit de propriété | 1317 | Depression | 1255 |
| Demissionner | 3296 | Depression inflationniste | 3513 |
| Demographique | 1231-1232, 2944 2945, 3996 | Déprimé | 3511 |
| Demonetisation | 1233 | Derapage | 3509 |
| Demonstration | 1234 | Dereglement | 1327 |
| Denomination - coupure | 1237 | Déréglémentation - libéralisation | 1256 |
| Denomination - raison sociale | 871 | Dérivé | 1257 |
| Denonciation | 3785, 4044 | Derogation | 1568, 4019 |
| Entrée | 853, 2895, 3579 | Desavantage - inconvénient | 1375 |
| Espart | 3418, 3465 | Description | 1298 |
| Epassement de pouvoirs | 2798 | Description de poste | 2208 |
| Epasser l'objectif | 2799 | Désendettement | 1200 |
| Dependance alimentaire | 1743 | Désengagement (de l'Etat) | 1338 |
| Dependance financière | 1666 | Déséqui libre | 1986 |
| Depense | 216, 1577, 1580-1581, 2767 | Désignation - répartition - ventilation | 202 |
| Depenses budgétaires | 569 | Désinflation | 1312 |
| Depenses courantes | 1111, 3365 | Désinflationniste | 1313 |
| Depenses d'équipement | 670 | Désinformation | 1314 |
| Depenses déductibles | 1579 | Désinterressement | 1623 |
| Depenses en capital | 653 | Désinvestissement - réduction / | |
| Depenses imprévues | 960 | liquidation des investissements | 1315, 1338 |
| Depenses recurrentes / ordinaires / de | | Désorganisation / perturbation | |
| fonctionnement | 3212 | du marché | 1327, 2477 |
| Depenses réelles / effectives | 72 | Déstabilisateur | 1261 |
| Deplacement | 3478, 3877 | Destinataire | 85, 924 |
| Deport | 333 | Déstockage | 2167, 3604 |
| Deport (marché à terme) | 1300 | Détachement (personne) | 3413 |
| Deposant | 1248 | Détail : au, de - | 2992, 3306, 3308-3309 |
| Deposant (d'un brevet) | 194 | Détaillant | 3307 |
| Deposé(e) | 3241, 3834-3835 | Détaxe | 1399 |
| Depositaire | 1117, 1249 | Détenteur - porteur - titulaire - | |
| Depositaire central | 738 | propriétaire | 1956 |

| | | | |
|--|---------------------------------|---|-----------------------------------|
| Détérioration – dégradation | 1263 | Directeur – gérant – manager | 2450 |
| Détermination | 1982, 3007 | Directeur de projet – maître d'œuvre | 3067 |
| Détournement de fonds | 1195, 1450, 2551 | Directeur général | 772, 773, 1851, 2453 |
| Dettes 155, 590, 1162, 1173, 1177-1183, 1185, 2345, 2774, 3256, 3268, 3283, 3305, 3315, 3452, 4059 | | Directeur régional | 227 |
| Dettes consolidées | 931, 1833 | Directif | 2933 |
| Dettes contractées | 972 | Direction | 486, 2442, 3444, 3819 |
| Dettes cumulatives | 56 | Directive – règle fondamentale | 1904 |
| Dettes de rang inférieur | 2235 | Dirigé | 986, 1432, 2438-2439 |
| Dettes exigibles | 1387 | Dirigeants | 601, 1567, 2932 |
| Dettes extérieures | 1610, 1761 | Dirigiste | 1432 |
| Dettes garanties / obligataires | 497 | Discipline financière | 1667, 3101 |
| Dettes globales / cumulées | 135 | Discretionnaire | 1306 |
| Dettes non acquittées | 3922 | Discrimination | 2656 |
| Dettes obligataires | 1156 | Discriminatoire | 1308-1309 |
| Dettes privilégiées | 3022 | Disparité | 1319, 1846, 4010 |
| Dettes publiques | 1882, 2697, 3109 | Dispense | 4019 |
| Dettes croisées | 1084 | Disponibilité | 307, 2374 |
| Dettes extérieures | 1764 | Disponibilités à vue | 3493 |
| Deux chiffres | 1362 | Disponibilités alimentaires | 1748 |
| Deux poids | 1364 | Disponible | 1320, 1321, 2992, 3549 |
| Deux poids, deux mesures | 1364 | Dispositif | 2943, 3372, 3402 |
| Dévaluation | 1265 | Disposition | 154, 467, 785, 3094 |
| Développement | 1267-1275, 2325, 3298 | Dissuasif | 1311 |
| Développement autonome | 3425 | Dissuasion | 1264 |
| Développement durable | 3685 | Distribué(able) | 1330-1331, 1808, 3310, 3903, 3924 |
| Développement économique | 1416 | Distributeur automatique de billets (DAB) | 307 |
| Développement intégré | 1268, 2116 | Distribution | 158, 333, 1919, 2024, 3042 |
| Développement prospectif | 3085 | Divers | 2552, 3655-3656 |
| Développement régional | 3234 | Diversification | 1337 |
| Développement rural | 3366 | Dividende – revenu | 1319 |
| Développement socio-économique | 3523 | Dividende en actions / sous forme d'actions | 3606 |
| Déviations | 1276 | Dividende en argent | 718 |
| Devises | 1165, 1549, 1762 | Dividendes à payer | 51 |
| Devoir de diligence | 1396 | Division / fractionnement d'une action | 3543 |
| Dérivé | 184, 966, 1205-1206, 1209, 2957 | Division du capital | 3806 |
| Dérivé d'amortissement | 1208, 1885 | Division du travail | 1341, 2252 |
| Dérivé | 1278 | Divulgaration – description | 1296 |
| Dérivé litige | 1325 | Doctrines | 1342 |
| Dérivé – écart | 1277 | Document authentique | 29 |
| Diffusion restreinte | 2361, 3302 | Document de fond / de base | 326, 414 |
| Digital | 1279 | Document de travail | 326, 465 |
| Diligence | 1280, 1396 | Document directif / de politique générale | 2938 |
| Diminution | 3220 | Documentaire | 1343 |
| Direct | 1284-1286, 2717, 2771 | Documentation | 1345 |
| Directeur | 1913 | | |

| | |
|--|--|
| Documents / registres / pièces comptables | 44 |
| Documents contre acceptation | 1346 |
| Documents d'information | 326, 547 |
| Domaine public | 3110 |
| Dom c le | 1964 |
| Dom ciliation (du crédit) | 1355 |
| Dom mages indirects | 921 |
| Dom mages-intérêts | 1136 |
| Dr rateur | 1358 |
| Donation | 1357 |
| Donation partage | 1860 |
| Données | 826, 1137-1140, 3276 |
| Données brutes / non traitées | 1092 |
| Données de base | 327, 408, 2247 |
| Données de référence | 436 |
| Données statistiques | 3586 |
| Donneur d'aval | 324 |
| Donneur d'ordre | 3016 |
| Dossier | 1656 |
| Dossier d'appel d'offres | 454 |
| Dotat ion - ressources - patrimoine | 1475 |
| Dotat ion en capital | 652 |
| Douane(mier) | 498-499, 786, 1121-1127, 1375, 1406, 1996, 3713-3714, 3717 |
| Double | 1363, 2795, 3900 |
| Double contrôle | 1383 |
| Double imposition | 1361 |
| Double marge (à la hausse et à la baisse) | 605 |
| Double option - stockage | 3128 |
| Doubleuse | 335, 1365, 3025, 3097 |
| Draconien | 3486, 3807 |
| Droit | 758, 1389, 1395, 1640-1641, 4019 |
| Droit à prestations | 1486 |
| Droit acquis | 63 |
| Droit acquis / légitime - intérêts légitimes | 3993 |
| Droit compensateur | 1041 |
| Droit d'attribution | 3341 |
| Droit d'auteur | 1000 |
| Droit d'enregistrement | 3242 |
| Droit d'enregistrement foncier - | |
| tras du cadastre | 2274 |
| Droit d'option | 3342 |
| Droit de cession / de mutation | 3862 |
| Droit de douane | 1124, 1375, 1996, 3717 |
| Droit de gage | 2354 |
| Droit de garde | 761, 1118, 3371 |

| | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Droit de mouillage | 1905 |
| Droit de mutation | 3082 |
| Droit de préemption | 2975 |
| Droit de priorité | 3018 |
| Droit de propriété | 3080 |
| Droit de remercé | 3217 |
| Droit de retention | 2956 |
| Droit de retrait | 1344 |
| Droit de succession | 1521, 2076, 2311 |
| Droit de timbre | 3569 |
| Droit de tirage | 1382 |
| Droit de veto | 3343 |
| Droit de vote | 4003-4004 |
| Droit devenu caduc | 2284 |
| Droit portuaire | 1921, 2947 |
| Droits ad valorem | 78 |
| Droits de l'homme | 1978 |
| Droits de tirages spéciaux (DTS) | 3534 |
| Droits fiscaux | 1695, 3327 |
| Dû | 696, 1385, 2130 |
| Ducroire | 1218 |
| Dumping | 187, 1392 |
| Dur | 1923, 2387 |
| Durée | 1711-1713, 2509, 3273 |
| Durée d'un prêt | 2359 |
| Durée de conservation - date limite | |
| de vente | 3477 |
| Durée de vie escomptée | 1576 |
| Durée de vie utile | 1421, 2357, 3972 |
| Durée du contrat | 970, 1394 |
| Dynamique | 589 |

E

| | |
|--|--|
| Ecart | 1277, 2138, 2265, 3550, 3812 |
| Ecart / disparité des salaires | 4610 |
| Ecart de prix | 2995 |
| Ecart déflationniste | 1213 |
| Ecart entre cours acheteur et cours | |
| vendeur | 451 |
| Ecart inflationniste | 2064 |
| Echange | 1559, 2730, 2818, 2840, 5794, 3824, 3837, 3843 |
| Echange comptant contre terme | 126 |
| Echange des créances | 2399 |
| Echange financier - crédit croisé - swap | 3687 |

| | | | |
|--|-----------------------------------|--|------------------|
| Echanges compensés – commerce | | Ecriture / inscription de contrepartie / | |
| de compensation | 1039 | compensatoire | 2705 |
| Echantillon sondage | | Ecriture poste comptable | 30 |
| échantillon aléatoire | 3383 | Ecriture comptable | 39, 506 |
| Echantillon aléatoire | 3159 | Feroulement – interruption | 535 |
| Echantillonnage – sondage | 3385 | Effectif | 1438, 1440 |
| Echappatoire | 1518, 2411, 3750 | Effectifs – personnel | 4046 |
| Echéance 969, 1142, 1247, 1603, 1628, 2512, 4068 | | Effet 317, 459, 1373, 1437, 1728, 2673, 2814 | |
| Echéance – date de valeur | 3985 | Effet à payer | 32, 464 |
| Echéance – date limite | 1386 | Effet à recevoir | 465 |
| Echéance – durée | 2509 | Effet adverse | 109 |
| Echéance de la dette | 2508 | Effet d'attraction | 1090 |
| Echéance résiduelle | 3294 | Effet d'échelle | 3392 |
| Echéancier | 3811 | Effet d'entraînement | 358 |
| Echelle | 1430, 3392 | Effet d'exclusion – éviction | 1091 |
| Echelle des salaires | 785, 1516, 3374, 3508 | Effet de commerce | 460, 837, 3824 |
| Echelle mobile | 3507, 3508 | Effet de complaisance | 24 |
| Echelon | 1886 | Effet de levier | 2346 |
| Echelonné(nement) | 1209, 2909 | Effet de retour | 329 |
| Echu | 233, 1385, 2129, 2776, 2786, 3942 | Effet escompté | 1364 |
| Econométrie | 1411 | Effet (de) multiplicateur | 1437, 2340, 2609 |
| Economie concurrentielle | 883 | Effet négociable | 2626 |
| Economie de marché | 2478 | Effet réciproque – réaction | 2158 |
| Economie de monoculture | 2719, 3501 | Effet secondaire | 3494 |
| Economie de services | 3451 | Efficacité | 1438, 1441 |
| Economie de subsistance | 1412, 3650 | Efficacité économique | 1417 |
| Economie dirigée | 986, 2439 | Effritement (des marges) | 1512 |
| Economie dirigiste | 1432 | Egalisation | 1407 |
| Economie du marché | 1432 | Egalité de rémunération | 1494 |
| Economie mixte | 2555, 3441 | Egalité de traitement | 1496 |
| Economie nationale | 1350 | Egalité des chances | 1493 |
| Economie parallèle | 2822 | Egoïsme sacré | 43 |
| Economie planifiée | 739, 1432, 2921 | Elaboration d'un projet | 3065 |
| Economie politique | 2937 | Elargissement | 1602 |
| Economie sans croissance | 2646 | Elasticité | 1443-1444 |
| Economie souterraine | 470, 1895, 1943, 3913 | Elément | 2200, 3062 |
| Economies budgétaires | 565 | Elevage – reproduction – sélection | 541 |
| Economies d'échelle | 1430 | Elevage – zootechnie | 18 |
| Economique | 1412-1429, 2644, 3705 | Elevage du bétail | 2382 |
| Economiste | 1431 | Elevé | 3067 |
| Ecosystème | 1433 | Ligibilité | 1446-1447 |
| Ecoulement – déblocage | 1322 | Elimination / réduction progressive | 2912 |
| Ecoulement / liquidation des stocks – | | Elimination des déchets | 1323 |
| déstockage | 3253, 3604 | Emballage | 2804 |
| Ecran | 3403 | Embargo | 1449 |
| Ecriture | 1002, 3578 | Embaucher – engager | 3211 |

| | | | |
|--|------------------|--|-----------------------------------|
| Emergence .. | 1452, 1456 | Encadrement | 331, 985, 2442, 2449 |
| Emergent | 1456 | Encasse | 710-711, 721 |
| Emetteur - organisme d'émission | 2198 | Encasement | 1470 |
| Emettre un emprunt | 1723 | Encheres | 277, 279, 448, 2653, 3104 |
| Emigration | 1458 | Encouragement | 1592, 2017, 4014 |
| Emission 737, 1143, 1730, 2191-2199, 2694, 2992, 3113, 3471, 3917, 3920 | | Encours | 172, 2774-2775 |
| Emission au pair | 2192, 2819 | Endettement | 515, 1162, 1176, 1183, 2042, 2340 |
| Emission d'actions .. | 503, 1504, 3608 | Endiguement | 1940 |
| Emission d'obligations | 494, 2194 | Endos - endossement | 1474 |
| Emission fiduciaire | 2674 | Endosser un effet | 317 |
| Emmagasinage - entreposage .. | 3622 | Energie | 162, 1476-1478, 2967, 3203, 3530 |
| Empirique | 1459 | Enfant mineur | 774 |
| Empiriquement | 3360 | Engagement 848-850, 977, 2331, 2344-2345, 3915 | |
| Emplo. 196, 735, 1463, 1465, 1467, 1827, 2014, 2205-2210, 2213, 2218, 2591, 3803, 3857, 3981 | | Engagement à (pour une) durée déterminée | 201, 1711 |
| Emplo. / utilisation final(e) | 1472 | Engagement à court terme - exigibilité(s) | 2371 |
| Emploi à temps partiel | 2826 | Engagement de prêt - crédit accordé | 2391 |
| Emploi temporaire / intérimaire | 3770 | Engagement des banques | 397 |
| Employé | 1460, 2890, 4034 | Engagement excessif | 2789 |
| Employeur - patron | 1461 | Engagements d'aide | 148 |
| Emprunt 318, 514, 516, 1168, 1609, 1723, 1848, 2195, 2341, 2387, 2392, 2629, 3140, 3531 | | Engagements financiers | 1674 |
| Emprunt à l'étranger | 1609, 1759 | Engagements hors bilan | 2689 |
| Emprunt consortial / auprès d'un consortium | 3697 | Engage(er) | 3211, 3943 |
| Emprunt convertible | 995 | Engorgement | 519, 588, 1303 |
| Emprunt d'Etat / public .. | 1881 | Enquête | 1619 |
| Emprunt euro-obligataire | 1527 | Enquête par sondage | 3384 |
| Emprunt garanti | 3415 | Enquête statistique | 3588 |
| Emprunt intérieur / national | 1348 | Enregistrement | 1363, 1490, 1640, 3208, 3242 |
| Emprunt obligataire | 495, 1157 | Enregistrer une société | 3236 |
| Emprunt public | 3107 | Enrichissement | 1483 |
| Emprunteur | 513 | Enrichissement illicite | 3938 |
| Emprunteur bien coté / de premier ordre | 3011 | Ensemble | 2806, 2934 |
| Escomat | 3964 | Entente | 143 |
| Esaval (activités) | 1370 | Entraînement : effet d'- | 358 |
| Esours | 2773, 2775, 2917 | Entrave | 3828 |
| Es-deçà de l'objectif | 3914 | Entrée .. | 1490, 2066 |
| Es-gros | 4036 | Entreposage | 500, 3622, 4023 |
| Es-gne (ordinateur) | 2714 | Entrepôt | 3624, 4022 |
| Es-nature | 2011, 2862, 4013 | Entrepôt légal / de douane | 499 |
| Es-retard - arriéré - échu | 2786 | Entrepreneur - chef d'entreprise | 1487 |
| Es-toute indépendance - librement | 228 | Entreprise 592, 866, 901, 1008-1009, 1369, 1488-1489, 1690, 1800, 2230, 2342, 2443, 2522, 2718, 3514, 3851, 3915, 3990 | |
| Es-valeur réelle - à prix constants .. | 3188 | Entreprise d'économie mixte | 3441 |
| Es-vigueur | 2010 | Entreprise d'état / publique | 3111 |
| | | Entreprise multinationale | 2608 |

| | | | |
|---|---|--------------------------------------|------------------------------------|
| Entreprise viable – rentable | 1867 | Ethique professionnelle | 3041 |
| Entrer en vigueur | 1439, 1484 | Etranger | 1759-1760, 1766-1767 |
| Entretien | 3269 | Etude | 1653, 3330, 4055 |
| Environnement | 1469, 1492 | Etude de cas | 706 |
| Envoi | 925, 3259, 3480 | Etude de faisabilité / de viabilité | 1637 |
| Envoi contre remboursement | 724 | Etude de marché | 2491 |
| Envolée | 2993 | Etude de préinvestissement / | |
| Epargne | 1855, 2836-2837, 3388-3391 | de faisabilité | 2970 |
| Epargne forcée | 897, 1755 | Etudes complémentaires | 1739 |
| Epargne négative | 2624 | Etudes détaillées | 1262 |
| Epreuve décisive / concluante | 58 | Euro-dollar | 1536 |
| Epuisement des ressources | 1242, 1374 | Euronomnaie | 1528-1529 |
| Equation | 1499 | Euro-obligation | 1526 |
| Equilibre | 337, 794, 1500 | Européen(ne) | 1531-1536 |
| Equipe | 3479, 3720, 3769 | Evaluation | 248, 1522, 1537, 3983 |
| Equipement | 1501, 3980 | Evaluation – analyse critique | 201 |
| Equitable – juste | 1626 | Evaluation approximative | 3356 |
| Erosion monétaire | 2568 | Evaluation chiffrée – quantification | 3138 |
| Erreur | 1513, 2465 | Evaluation d'un projet | 3064 |
| Erreur d'appréciation | 1524 | Evaluation du dommage | 207 |
| Erreur d'écriture | 796 | Evaluation du travail – note | |
| Es qualités | 1545 | (donnée à l'employé) | 2890 |
| Escompte(é) | 459, 1299, 1304, 1576, 3042, 3163, 3164, 3193 | Evaluation fiscale | 3725 |
| Escroquerie | 3690 | Evasion / fraude fiscale | 3729 |
| Especies | 707, 712, 714, 721, 819 | Eventail des revenus | 2025 |
| Esperance de vie (personne) | 2357 | Ex ante – d'avance | 1541 |
| Esprit d'initiative – esprit d'entreprise | 1488 | Ex officio – ès qualités | 1545 |
| Essai | 3024 | Examen | 3681 |
| Essor – phase d'expansion | 512, 3968 | Examen – revue – étude – révision | 3330 |
| Estimatif | 1523 | Examen par pays | 1044 |
| Estimation | 206, 248, 1434, 1522, 3392 | Excédent | 2780, 3676 |
| Etablissement | 1520, 2077, 2100 | Excédent budgétaire | 566 |
| Etablissement de données | 885 | Excédent de la balance commerciale / | |
| Etablissements humains | 1979 | d'exportation | 1598 |
| Etalon | 1872, 3573 | Excédent de la balance des paiements | 345 |
| Etape de production | 3565 | Excédent des stocks | 3612 |
| Etat | 3111, 3115, 3581 | Excédentaire | 339, 1547, 2783, 3222, 3677-3678 |
| Etat de compte | 341 | Exception | 1546 |
| Etat de la situation financière | 3583 | Exceptionnel | 2668 |
| Etat des frais | 3585 | Excessif | 2789 |
| Etat (financier) vérifié | 286 | Exclusif | 133, 1563, 1564, 3526 |
| Etat providence | 4033 | Exclusion | 1562 |
| Etat riche | 123 | Exécuté | 3932 |
| Etat riverain / côtier | 814 | Exécuter un contrat | 2886 |
| Ethique | 1525 | Exécutif | 1565 |
| | | Exécution | 1480, 1625, 1994, 2298, 2888, 2909 |

| | |
|---|--|
| Exécution d'un contrat | 2892 |
| Exécutoire | 1479 |
| Exempt d'impôt | 3743 |
| Exempt de droits | 1805 |
| Exemption – dérogation – exonération – franchise exonération d'impôt | 1568, 1571 |
| Exemption – dispense | 4019 |
| Exequatur | 1569 |
| Exercer l'option de refus | 2747 |
| Exercice | 1703, 3455, 3763-3764 |
| Exercice budgétaire | 567, 570 |
| Exercice comptable | 40 |
| Exercice financier | 1678, 1684 |
| Exigibilité | 2371 |
| Exigible | 55, 1167, 1385 |
| Exode des compétences / des cerveaux | 524 |
| Exonération – exemption | 1568, 1571 |
| Exonération d'impôt | 3742 |
| Exonération fiscale temporaire – trêve fiscale | 3745 |
| Exonération générale d'impôt | 476 |
| Expansion | 3619, 3968 |
| Expansionniste | 1573 |
| Expatriation | 1574 |
| Expédients | 3145 |
| Expédition – envoi | 925, 927, 1785, 3480 |
| Expérience | 3360 |
| Expert | 1582, 2813 |
| Expert comptable | 763 |
| Expertise | 1583 |
| Expiration – échéance | 1584-1585 |
| Exploitation | 1016, 1586, 2637, 2737-2745, 3849, 3853, 4050 |
| Explosion démographique | 1231 |
| Exportation | 1587-1598 |
| Exportations de capitaux | 654 |
| Exposition | 3493 |
| Expropriation | 1601 |
| Extérieur | 1606, 1609-1610, 1764-1765, 2772 |
| Externalisation des activités – approvisionnement à l'extérieur | 2772 |
| Externe | 1607-1608, 2000 |
| Extinction d'une dette | 1611 |
| Extra budgétaire | 554, 1612 |
| Extractive | 1614 |
| Extrait de compte | 35 |

| | |
|-----------------------------------|------|
| Extraterritorial – offshore | 2706 |
|-----------------------------------|------|

F

| | |
|---|----------------------------------|
| FAB – Franco à bord | 1737 |
| Fabricant | 2459 |
| Fabrication | 2457, 2460 |
| Fabrique | 527, 3834 |
| Façade | 1823 |
| Faciale | 1616 |
| Facilités | 1059, 1617 |
| Facteur | 1016, 1620, 2089, 2664 |
| Facteur de dissuasion / préventif | 1264 |
| Facteur de production | 2089 |
| Facteur économique | 1418 |
| Facteur humain | 1977 |
| Facteur-temps | 3810 |
| Facture | 459, 462, 2184, 2185-2186 |
| Facture proforma | 2184, 3054 |
| Facultatif | 1307, 2751 |
| Faillite | 396, 1624, 2233, 2702, 3895 |
| Faillite: assignation des créanciers | 395 |
| Faillite: jugement déclaratif de | 87, 395 |
| Faillite: syndic de | 395, 3198, 3224 |
| Faillite frauduleuse | 395, 1796 |
| Faire / établir un inventaire | 3704 |
| Faire opposition au paiement d'un chèque | 3618 |
| Faisabilité | 1637, 2970 |
| Fait accompli | 25 |
| Falsification – contrefaçon | 1772 |
| Falsifié | 1771 |
| Famille(lial) | 1239-1240, 1630-1631, 1861, 2470 |
| Famille d'emplois | 2205 |
| Fardeau | 1163 |
| Fausse monnaie | 1035 |
| Faux frais – dépenses imprévues | 2019 |
| Faveur : de | 3789 |
| Favorable | 3435, 3524 |
| Favorisé | 2598 |
| Fébrile | 1722, 1838, 1968 |
| Fédéral | 1638-1639, 2083, 3582 |
| Ferme | 1691, 3918, 3920 |
| Feuille de présence | 275 |
| Fiabilité – crédibilité – sûreté | 3255 |
| Fictif | 2007-2008, 2815, 3466 |

| | | | |
|--|----------------------------|--|--------------------------------------|
| Caissier | 732 | Capitaux fébriles | 1722, 1838, 1968 |
| Calendrier | 3816, 3396 | Capitaux flottants | 1724, 1968 |
| Calendrier / liste des réunions | 3399 | Capitaux permanents / de placement | 2170 |
| Calendrier d'amortissement | 170 | Capitaux propres - avoir des | |
| Cambiste | 1102, 1149, 2215 | actionnaires | 1502, 3473 |
| Campagne publicitaire | 113, 3121 | Capitaux spéculatifs | 1838, 3999 |
| Canaliser des fonds | 757 | Caractéristiques convenues | 139 |
| Candidat | 194, 637 | Carburant | 1826 |
| Capacité - aptitude | 639 | Cargaison | 692, 1816 |
| Capacité d'absorption | 7, 640 | Carrière | 690-691 |
| Capacité d'emprunt / d'endettement | 515 | Carte blanche | 1801 |
| Capacité d'innovation | 2087 | Carte de crédit | 1057 |
| Capacité de financement | 1836 | Cartel | 704 |
| Capacité de paiement | 2 | cartographie | 2462 |
| Capacité de production | 641, 3037 | Cas | 706 |
| Capacité du réseau | 2643 | Catastrophe | 1292-1293 |
| Capacité excédentaire | 639, 1547, 2783, 3677 | Catégorie | 3806 |
| Capacité inutilisée | 1983, 3916, 3961 | Caution | 336-337, 820, 1908, 2888, 3545, 3675 |
| Capacité maximale | 2513 | Caution conjointe et solidaire | 2220 |
| Capital 642, 648-666, 669, 671, 673-679, 683, 685, | | Caution de banque | 372 |
| 799, 1502-1506 1509-1510, 1958, 1993, 2034, | | Caution de restitution | 3232 |
| 2640, 3156, 3175, 3194, 3323, 3806, 4050 | | Caution de retenue de garantie | 2431 |
| Capital - actions | 676, 3468 | Caution de soumission | 450 |
| Capital callable - exigible | 631 | Cautionnement | 1908-1909, 3675 |
| Capital appelé | 633 | Cédant | 263, 3870 |
| Capital circulant | 779 | Céder | 257, 1324 |
| Capital de base | 3010 | Cédulaire | 3395, 3401 |
| Capital des grandes sociétés | 1007 | Censeur - commissaire aux comptes / | |
| Capital détenu par des étrangers - | | de surveillance | 287 |
| participation étrangère au capital | 1766 | Centre commercial | 3483 |
| Capital foncier | 2268 | Centre d'information | 2070 |
| Capital humain | 1976 | Centre de documentation | 1345 |
| Capital initial | 2078, 2081 | Cercle vicieux | 3995 |
| Capital non appelé | 3905 | Céréales fourragères | 1642 |
| Capital non entièrement versé / libéré | 2832 | Certificat américain de propriété | |
| Capital non libéré | 3947 | d'actions étrangères | 165 |
| Capital oisif / dormant / inactif | 1984 | Certificat d'action(s) | 3469, 3601 |
| Capital social | 299, 676, 1503, 2649, 3237 | Certificat d'origine | 744 |
| Capital souscrit | 3643 | Certificat de conformité | 741, 3901 |
| Capital variable | 2731, 3988 | Certificat de dépôt | 742, 1245 |
| Capital versé / libéré | 634, 2810 | Certification | 745 |
| Capitalisation | 644, 685, 3006, 3175 | Certifié | 746-750 |
| Capitalisme | 684 | Cessation de service | 3448, 3785 |
| Capital-risque | 3346, 3991 | Cessibilité - transmissibilité | 3867-3868 |
| Capitation | 688, 1931, 2939 | Cession | 259, 261, 3806 |
| Capitaux circulant | 778 | Cession-bail | 2306 |

| | | | |
|---|---|--|-----------------------|
| Cessionnaire | 260, 3869 | Chiffre d'affaires | 3381, 3899 |
| Chaîne de montage | 243 | Chiffre d'affaires - volume du commerce - | |
| Chambre de commerce | 755 | rotation - renouvellement des stocks | 3898 |
| Chambre de Commerce Internationale | | Chiffre rond | 3357 |
| (C.C.I) | 2155 | Chômage | 2217, 2294, 3927-3928 |
| Chambre de compensation | 792 | Chômage chronique | 775 |
| Chambre forte | 3629 | Chômage conjoncturel / ponctuel | 2020 |
| Champs pétroliers | 2709 | Chômage cyclique | 1133 |
| Chance | 1493 | Chômage déguisé | 1310 |
| Change | 1101, 1104, 1550-1558, 3163, 3165, 3547 | Chômage déguisé / latent | 1945 |
| Charge | 758, 1016, 1239, 1241, 4007 | Chômage frictionnel | 1818 |
| Charge de la dette | 590, 1163 | Chômage partiel | 2828 |
| Chargé de projet | 3068 | Chômage saisonnier | 3406 |
| Charge fiscale - poids de l'impôt | 3733 | Chômage structurel | 3633 |
| Chargement | 1816, 2386 | Chute des prix | 1629 |
| Charges / frais d'expédition | 1785 | Cible | 3711 |
| Charges à payer | 52 | Circuit de distribution | 1332 |
| Charte constitutive | 2529 | Circuits commerciaux | 2500 |
| Chef comptable | 771 | Circuits financiers | 1664 |
| Chef d'entreprise | 1487 | Circulaire d'information | 2692 |
| Chef de file | 2296-2297, 2452, 3017, 3700 | Circulant | 777-779, 4050 |
| Chèque | 767, 769-770 | Circulation monétaire | 1100 |
| Chèque: encaisser un - | 768 | Civile : année - | 621, 4063 |
| Chèque: Faire opposition au paiement | | Classe sociale | 3517 |
| d'un - | 768 | Classement | 1656 |
| Chèque antidaté | 186 | Classification | 784 |
| Chèque au porteur | 425, 768 | Classification budgétaire | 556 |
| Chèque bancaire | 366, 390, 768 | Classification croisée / matricielle | 1083 |
| Chèque barré | 768, 1088 | Classification du personnel | 1887 |
| Chèque certifié | 768 | Clause additionnelle | 82-83, 1339 |
| Chèque certifié / visé | 747 | Clause compromissoire | 225, 785 |
| Chèque de guichet | 1033 | Clause d'accélération | 13 |
| Chèque de voyage | 768 | Clause d'achats liés / imposés | 3805 |
| Chèque en blanc | 473, 768 | Clause d'échelle mobile (des salaires) | 785, 1516 |
| Chèque falsifié | 1771 | Clause d'exception | 1546 |
| Chèque protesté | 3093 | Clause d'habilitation | 1468 |
| Chèque retourné / refusé | 3324 | Clause d'imprévision | 1925 |
| Chèque sans provision | 334, 521, 768, 1384, 2247, 7048 | Clause d'indexation | 785, 2046 |
| Chèque-voyage | 3879 | Clause d'option de change | 1101 |
| Chéquier - carnet de chèques | 770 | Clause de la nation la plus favorisée | |
| Cher (té) | 1024, 3808 | (clause NPF) | 2598 |
| Chevalier blanc | 4035 | Clause de non-concurrence | 2652 |
| Chevalier noir | 471 | Clause de partage | 3476 |
| Chevauchement - double emploi | 2795 | Clause de recouvrement des intérêts | 2135 |
| Chiffre - nombre chiffre rond | 1654 | Clause de renouvellement automatique | 1539 |



The author

Mona Joreige was born in Beirut, Lebanon, in 1941, and was educated at the French Protestant College. She graduated from the Geneva School of Translators and Interpreters in 1963 and has since been working as a free-lance interpreter.

In 1983 she began teaching at the School of Translators and Interpreters of St Joseph University in Beirut, overseeing the interpretation department of the School.

The glossary

English - French - Arabic

This glossary is a useful tool not only for translators and interpreters but also for businessmen and lawyers. It contains recent economic, financial and banking terms, listed in alphabetical order and also regrouped (under the entries) by main items, with their translation in French and Arabic. Thanks to the cross-indexes in French and Arabic, it is easy to find the equivalent of a term in the two other languages. Moreover, each context in which the word appears is listed separately in the cross-index, enabling the searcher to refer directly to the correct number, without having to look up all the entries where that word appears.

المؤلفة

موني جريج من مواليد بيروت ١٩٤١، تلقت
تعليمها في الثانوية البروتستانتية الفرنسية،
خرجت من كلية الترجمة في جنيف عام
١٩٦٣ وهي تعمل منذئذ في حقول الترجمة.
في العام ١٩٨٣ بدأت الأستاذة في العمل
بمدرسة في كلية الترجمة بجامعة القديس
يوسف في بيروت - بخاصة كمشرفة على
قسم الترجمة الفورية.

القاموس

إنكليزي - فرنسي - عربي

هذا القاموس أداة عملية مفيدة - ليس فقط
لمترجمين العاديين والقورئين، بل أيضًا لرجال
الأعمال والمحامين. فهو يشمل المصطلحات
الاقتصادية والمالية والمصرفية الحديثة مُرتبة
قائماً حسب مداخلها (مع تفرعات تلك
المداخل) باللغة الإنكليزية مع مرادفاتها
فرنسية والعربية.

وبفضل المسردين المُستقلين الفرنسي والعربي
الإحالات الرقمية فيهما فإنه من اليسير جداً
لجاء المرادف للمصطلح في اللغتين الآخرين
مع ملاحظة أن السياق الذي ترد فيه اللفظة مُبين
على حدة في مسرد الإحالة بحيث يُمكن الطالب
من الرجوع مباشرة إلى الرقم الصحيح دون
حاجة إلى مراجعة كل المداخل التي ترد فيها
تلك اللفظة.